華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
壹二八二八號 每份零售港幣二毫
日出紙七張
華僑日報有限公司承印及發行
總司理岑維休

打樁影響民房五幢房屋變成危樓 第二張第一頁

兩年來第一次 英鎊匯率下跌

英倫銀行拋售美元穩定市場

（路透社英國倫敦十二日電）倫敦外匯市場本日所給予英鎊之壓力越甚，其匯率再行下瀉至二·八〇美元官價之下，而造成十九月來之最低點。當局正藉英倫銀行，再以穩定貨幣基金，支持英鎊，即由該銀行拋售美元，購入英鎊，務使匯率扳高。據路透社金融編輯本日評論：此次匯率滑下，不外一時性質。又謂：據貨幣專家意見，英倫銀行得採更彈性辦法，使匯率更形下瀉。而致拋售英鎊者冒更大風險。迄至目前止，英當局未有憂慮之象，似認定目前壓力，得以本國資源對付，無須求助於國際基金。

英國利率已減 匯率緩緩降低 倫敦吸收外資大不如前

（法新社英國倫敦十一日電）英鎊非官價行情今天在西歐大陸市場上受到拋售潮的打擊，跌至對美元官價匯率——二·八〇美元——以下，這是大約六個月來的第一次。去週英鎊已有疲弱不振跡象，但今天的行情表明，英鎊已明確下瀉。對於英鎊前途的恐懼，包括對於貶值的疑慮，使英鎊持有人急於要拋出他們的英鎊，自從在歐洲貨幣協定內部美元對英鎊償務的保證在上月停止之後，情形尤其如此。若干其他技術上的因素開始起破壞英鎊的作用。西德現在正放回資本，以應付財政上的困難：英國的逆率則已降低以刺激國內的經濟活動，在諸傳美國建議提高短期利率以吸收外國資本之時，這些英國利率已不再有吸引力。

（路透社英國倫敦十一日電）英鎊今天在倫敦外匯市場上跌至官價以下，這是自去年古巴危機以來的第一次。報紙今天還指出英國黃金儲備上月下降二千四百萬英鎊的因素。而且，由於銀行利息規定為四厘，倫敦吸引力已不如前了。一家外匯交易商今天說：「沒有恐慌，但匯率是在靜靜地下降」。

蘇聯真正示弱了 再三表示希望 願與中共談判

美雜誌傳老赫毛澤東將在河內相見

（合衆國際社蘇聯莫斯科十二日電）本日據此間西方消息，蘇聯觀察家稱：蘇聯正謀爭取時間。在與中共之思想及政治爭執中，外間公認現正從事幕後努力，可能正力尋求對北平妥協一事，其真正意識可能如此。政府喉舌「消息報」昨日之首頁報導，言及蘇共中央委員會，已向中共再次申明，有舉行會議商討歧見之必要。觀察家稱：以情形言，莫斯科與北平似皆同意需求舉行此種會議。

現并無跡象顯示會議將於何時舉行，此間且普遍認為即使舉行會議，亦不致使赫魯曉夫與毛澤東共聚一堂。觀察家且指出：現并無跡象顯示雙方會確實被認為接近，以謀解決彼等之歧見。彼等又謂：蘇聯發表有關召開會議之報導，係或為爭取時間，俾確定一項解決辦法。以近日情形言，此種爭執，已益形尖銳。

（法新社美國紐約十一日電）美國的「新聞週刊」，今日報告稱：蘇聯總理赫魯曉夫，將於今春會見中共之領袖毛澤東於北越之河內。該雜誌稱：此蘇聯領袖，將乘搭他國今春旅行印度與高棉之便，邀請毛澤東相會晤。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十一日電）蘇聯今夕公開承認，勸中共參與雙邊會談，討論結束中共在理論上之激烈爭辯。蘇聯政府機關報「消息報」，在第一版登刊消息稱：蘇聯共黨中央委員會，致中共一函，重申舉行一會議，以結束莫斯科對北平之公開論戰，是必要的。關於中共、蘇聯會談，可能由那一級階層舉行，北平與莫斯科，均無表示，但此間西方外交家皆咸的認為，不會由蘇聯總理赫魯曉夫，與中共毛澤東舉行。

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）蘇聯政府的「消息報」，有今晚在第一頁報導有關中共和蘇共之間舉行雙邊談判所交換的函件。「消息報」轉載昨日塔斯社所刊出的，中共新華社的公佈，謂兩黨部已同意關於「國際共產黨運動重要問題」，有舉行雙邊會議之必要。此間西方觀察家指出謂：北平及莫斯科的公佈，沒有聲明已同意於舉行一特定的會議。他們說，現在顯然要蘇聯作決定，如果他們認為時機已成熟，他們將先提出雙邊談判，建議爲何等級的，及指定會議地點和日期。自從蘇共「真理報」於二月十日公開舉行呼籲舉行雙邊談判之後，或更廣泛的談判之後，蘇聯各報已沒有直接提及中蘇共的理論歧見紛爭。蘇聯報紙對於中共各報於本月初刊登的指詞激烈的詳細聲明予以漠視。

蘇準備與阿共 重建關係

東歐各國將委駐阿大使

（合衆國際社英國倫敦十二日電）倫敦每日電訊報星期一夜消息：蘇聯計劃與阿爾巴尼亞恢復外交關係。該報共黨事務專家法萊特引證柏爾格萊德觀察家所稱：蘇聯將在察拉納恢復蘇使館。此使館於一九六一年十二月兩國斷交後關閉。彼稱：蘇聯乃對阿爾巴尼亞共黨領袖荷斯哈讓步及對中共好感之姿態。又稱：其他東歐國家勢必步赫魯曉夫後塵，重予委任駐察拉納大使。

英海軍部次長透露

蘇聯核子潛艇 配備海面飛彈

（美聯社倫敦十一日電）海軍部次官奧爾伊文星期一日在下議院中報道：據報蘇聯有核子潛艇二十艘以上，許多均有海面至海面的飛彈，備用於蘇聯海上新戰略。本年初珍氏戰艦年鑑報道其最近消息稱：蘇聯有作戰用核子潛艇十二艘，但年再可完成五六艘。奧氏於以海軍估計呈交國會時警告稱：「蘇聯在伸張共黨勢力於全世界中已發展海上新戰略，此項發展對海軍想法及設計必有很深的影響。現蘇聯已漸增努力及在海上活動方面，積極與西方角逐，經有數年。蘇聯商船隊，在過去三年間，已擴充百分之五十，蘇聯已宣佈的目標是要在一九八〇年有商船二千萬噸，遠到與目前世界最大的英國商船隊，互相媲美。他又提及，關於蘇聯海軍戰略的其他數點，擬此等船隻亦用以搜集情報。蘇聯在海洋之測繪方面係遍佈世界，且規模龐大。蘇聯艦隊已大為擴充及現代化，現其中有潛艇隊潛艇達數百艘，中有核子潛艇二十艘以上，且多裝有海面至海面飛彈。蘇聯以戰艦及潛艇供應新國家已漸增。供與埃及與印尼者頗似一部完整的海軍。蘇聯以借款及技術援助於新興國家，以建造港口及發展現有的港口設備。奧氏又說：「蘇聯之以裝備及技術人員供應此等港口有顯明之意圖，蓋此等港口多位於有特別戰略價值的地區。舉例言之，也門方面蘇聯之用於貿易達港者，已超過四百萬鎊（一千一百二十萬美元），該港之發展對該國戰爭至有影響。這就是說，蘇聯已獲熱帶情形的作戰經驗，且有機會，以代理地位威脅西方，一如往昔。」

西方與中立國代表會談

尋求有效方法 延續裁軍會議

（法新社瑞士日內瓦十二日電）裁軍會西方四強代表和中立八國今晨在此間，分別集會，以圖打開禁試問題僵局。英、美、加及義大利在美代表團總部開會，而印度、巴西、緬甸、阿比西尼亞、墨西哥、尼日利亞、阿聯及瑞典則繼續商談新的備忘錄草稿，將提出新建議，以解決現行僵局。

（法新社瑞士日內瓦十二日電）出席裁軍會議之中立國代表八人本日舉行會議，歷時二句鐘，繼續起草核子試驗新備忘錄，以便提交裁軍會議。印、阿聯、緬甸、瑞典四國代表在會議中報告其昨與蘇代表臨拉金交換意見經過。靈通人士稱：蘇拉金向四中立國代表表示，蘇聯不接受八中立國新備忘錄，除非避免詳細討論就地視察及管制制度。該方人士稱：草擬備忘錄工作將於數天內完成。此任務極端微妙，因八國代表擬向會議提出簡要備忘錄，以留修正餘地。此次所提出者，實與一九六二年四月所提之折衷方案大異其趣。前次之方案，備受東西兩方反對。其間，消息人士稱：阿聯、英、加、義今晨在美代表團舉行會議，同意繼續討論禁試問題，並應以一部會議時間研究有關全面裁軍，包括和緩世界緊張之步驟。

美國防部長麥納馬拉宣稱

發生核子戰爭 三億人將死亡

美將建造新型飛彈轟炸機

（合衆國際社美國華盛頓十二日電）美國防部長麥納馬拉可能授權空軍，製造一種新的由飛彈武裝之轟炸機。由衆議院武裝部隊委員會透露之證實詞查氏，空軍正在研究一種新飛機，此種飛機可以留於空中數日不必加油，可載運一批誘導之飛彈及其他武器。

（美聯社華盛頓十一日電）美國防部長麥納馬拉前在衆議院軍事委員會秘密會議中陳述意見（本日披露）：估計一旦發生全面核子戰爭，則將有三億人喪生，美國西歐約死九千萬人，蘇聯約有一億人。又稱：我殊難設想三億人喪生後，將還有何種武器機器存在，及如何能使用它們。但我們已正面對付這一局面，我們現有防禦系統使我們相信能生存下去。」他並謂他斷定：「如果蘇聯還理智的話，則我們的戰略力量計劃將使蘇聯不敢發動對我國的核子進攻。理由很簡單，假如他們那樣做，我們將完全摧毀他們。」他並謂「一旦蘇聯對美國核子進攻時，蘇聯未必會以襲擊軍事目標爲限，美國的城市亦難倖免。」「本人不相信蘇聯對美國的核子攻擊不包括對美國大市區的攻擊在內。」他並謂「由于蘇聯實力不夠，他不會只以一部分力量打擊我們，而將出其全力。」

集大莊
國畫用品
貨齊價平
香港大道中254

銅鑼灣高士威道及摩頓台單邊
灣景大廈

開始打樁
分層出售 分五年付款 999年期
地區高尚 向正公園 交通方便
洽購處
南海公司 香港文咸西街36號二樓 電話435988 441310
嘉興置業有限公司 大道中德輔行406室 電話22043 32570
盤谷銀行中區支行 大道中28號 電話30289 30280
本大廈地盤 電話77433

花園洋樓

銅鑼灣京士頓街（大丸百貨公司鄰）
新豪大廈
漢寧大廈
經已打樁
詳章備索
錦興 香港永吉街九号二樓 電話448642 448852
地盤電話765771 765772（日夜俱有人接洽）

九龍公爵街二號
爵園

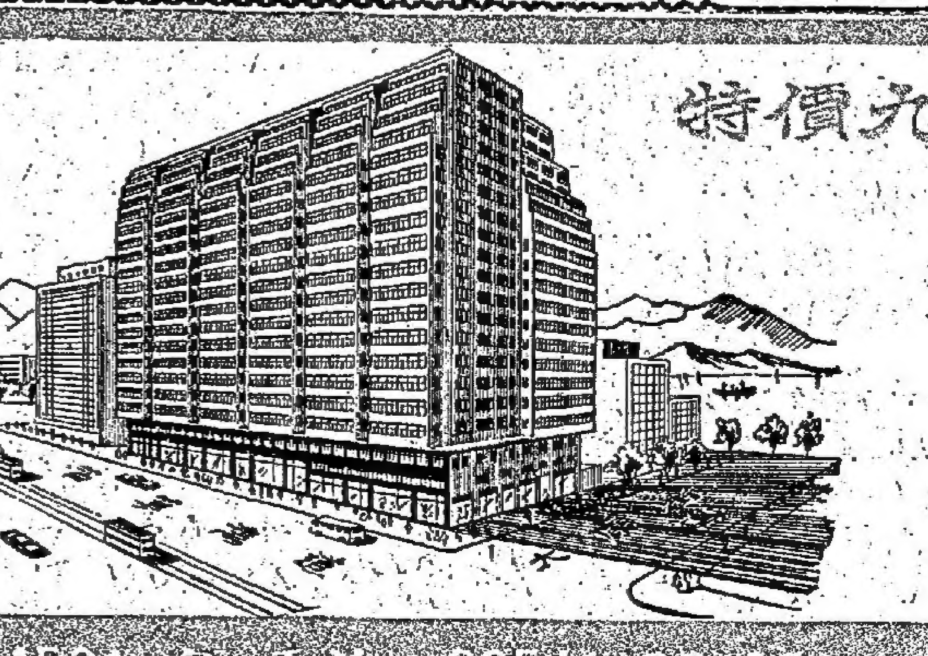
花園洋樓 118年期
上蓋建至三樓
限十月底完成
有入伙紙發
五年 分期付款
先交部份樓價
入伙後分六十個月付款
租金作樓價 平過納租
一次過付款 特價優待
順興建築公司
香港畢打街中建大廈一五三一室
電話二八五四一 三二一八〇
或本地盤內洽

置業佳音 機會難逢·幸勿錯過

尖沙咀彌敦道八十一號
分期付款 分層出售
喜利大廈
訂購辦法：分一次過，十二個月或廿四個月付清·歡迎面洽
地王之王：在尖沙咀最繁盛地點乃商業樞紐旅遊中心
交通便利：接近天星碼頭步行數分鐘可達各路巴士直達門前
高尚住宅：全部洋樓間隔採用上等材料每層只得五個單位
價廉息厚：以洋樓位置而訂唐樓價格無論自居或收租保存高息
唐樓價錢 一格間樓洋
洽購處：聯合置業有限公司 遮打道十一號於仁行七樓六三四至六三六室 電話：二三二七七二 二九二七五二
元十八售祇尺每積面用實區地咀沙尖道敦彌龍九通平

特價八五折

美景樓
住宅樓宇萬餘元起·商業舖位三萬餘元起·
九龍土瓜灣落山道（對正海心廟）
洽購處：謝振榮事務所·紹昌建築公司·本地盆：土瓜灣落山道廿一號 電話八二一八九一

麗灣大廈
正面向南
後面向海
筲箕灣道大康街口向南大單邊（筲箕灣警署斜對面）
即蓋太古船塢宿舍
住宅每層由：一萬七仟餘元起
房房有窗 戶戶單邊 分層出售 分期付款

月個一待優折五九價特
地點適中
環境幽美
旺盛舖位
交通便利
九十五年期
經售處：順興建築公司 香港畢打街中建大廈1531室 電話：28541 32180 或地盤辦事處洽購

最新著名殺菌劑"六氯苯酚"清潔口腔，
潔白牙齒防止蛀牙收效特速請即採用…
紅綫牙膏

牙膏的紅綫便是殺菌劑！
Signal
TOOTHPASTE WITH A MOUTHWASH IN THE STRIPES
分銷處：三昌有限公司 電話：44-4437，44-4038 廣新行 電話：44-5532，44-6436 聯泰行 電話：431698，439762

美總統特使與英政府領袖

商北約國組核子軍

英外相下週赴法出席北約會議

（法新社英國倫敦十二日電）白宮專使馬煤，本日開始與英政府領袖展開討論北大西洋公約組織多邊核子軍問題。彼今晨與外相荷姆伯爵，國防大臣湯尼克羅夫代表史各特會商，湯氏因病未克參加。甘迺迪派馬煤至歐，與北約盟邦交換意見，馬氏此行包括訪問巴黎，羅馬，波昂，倫敦，定明晚或星期四晨返華府。英國仍堅保留一部意見。英國之北約核子軍計劃包括由各國混合海軍有數國得立刻分担一份力量。惟英官方人士稱：此二計劃並無矛盾，並强調：馬煤所提來之計劃，祗包括北約核子軍一部問題而已。預料英外相荷姆下週出席巴黎北約會議時，當提出英國觀點。

（路透社英國倫敦十二日電）英外相荷姆伯爵下週訪巴黎，敦促北約盟邦成立北約核子軍。英外部稱英外相將於三月廿日赴巴黎出席北約常務會議，屆時當向會議發表演說，强調增强此聯盟及歐洲發言權之需要。尤其重視英國主張早日達成那時會國所提出之北約核子軍協議。英外相到巴黎後又將會晤法外長莫維爾，此為布魯塞爾談判破裂後，兩國部長級首次接觸。自此談判破裂後，瑪嘉烈公主訪法之行，即行取消，繼而皮杜爾在英國發表談話。凡此種種，足以表示英法關係達至最低潮。

鐵路工人支持煤礦工人 法國工潮擴大 影响交通生產

煤礦工人聲言進軍巴黎

（法新社法國巴黎十二日電）因法國鐵路工人舉行兩小時罷工之結果，本日已使法國勞工情勢，益形惡化。此次全國性兩小時鐵道罷工乃全國鐵道工會為支持會員之加薪及減時要求，而下令舉行者。各鐵路工人要求最低限度增加薪給及養老金百分之十二給予生活補助費一五〇法郎，并將現時每星期四十六小時工作時間，減少二小時。今晨各省區開至巴黎之火車，大部份均誤點二小時。

（法新社蘇聯莫斯科十二日電）本日此間據悉：由於法國二十萬煤礦工人罷工，以致蘇聯碼頭工會決定拒絕替開赴法國船隻裝煤之結果，現已有外國船隻六艘，包括芬蘭貨船三艘，停滯於蘇聯各海港之內。此等船隻均被租為裝載煤斤前赴法國者。據悉：此等船隻已有一艘更改租用合約，開赴東德一港口，其餘可能仍須法國工潮結束後，始能裝貨開行。

（路透社巴黎十一日電）罷工與罷工工人衝突，是十一天罷工以來首次發生鬥毆，此次因煤礦工人罷工，影响法國煤礦的出產，完全陷於停頓。同時法東部羅蘭省一千名鐵礦工人，聲言星期三日「進軍巴黎」為威脅，支持他們的代表，面見工業部長與斯基。羅蘭省約有二萬鐵礦工人，作無限期的罷工，要求加薪。國營的鐵路，定明天作兩小時的罷工，情形將更為緊張。

罷工與煤礦工人的衝突，發生於美爾巴克，這是羅蘭省最大的煤礦，當罷工糾察，阻止汽車通過，搭載礦場管理處僱用的人員上班。警察要將軍爾放行。雙方由口角而動武，幸而沒有傷人。在法國東部的煤礦，整日舉行小會議，呼籲團結及繼續罷工。礦場的閘門增加糾察隊。

社論 向中區填海地帶建設提供意見

本港交通問題早已成為一項嚴重的社會問題，而造成嚴重的原因，分析之：港島市區面積狹小，住居人口過密，公用私用的交通工具繁多，汽車來說：便已有六萬餘輛，其次，則路面爲了保持完好，不時翻修，埋藏地下的電話綫、電燈綫、煤氣的呼降綫與乎水道通潛綫、新大水管安置，不時要掘開路面進行工作，在這樣的情形底下，便不時把港九市區的交通弄到擁塞不堪，行人固然寸步難行，有軌和無軌的車輛，更受了翻路及修理各項地底管綫水管而弄到大擺長龍，泌塞難疏，往往五分鐘步行可達的距離，竟要十五分鐘以上方能疏導，道路的情形，尤以北水坑水管在干諾道中一帶安置以來表現得最爲顯著。至於，其他一般屬車行的街道，如遇翻修，亦同有此祗不方便的情形發生，影响所及，貨運與人行、學生上課、各行業工作人員上班下班，均大感不便，而在當局市政當局必須設法作徹底解決的。

不過，環顧現目情形，由於新建樓宇日多，各項地底綫須要翻開路面置與修理日衆，公用交通工具不足供求，市民需要自置車輛，更使市區街道日見狹窄，再加以人口每年自然出生的統計超過十二萬，依法和非法入境的人數萬，其數字殊足驚人，市面行人擠度也日見擠迫，倘不設法解決，三兩年後，港九市區交通的泌塞情形，當不難想象得之。爲了未雨綢繆，我們亦瞭解到市政交通當局經已從節制汽車牌照，例如近郊地區的擴展、自用車牌的嚴格考取、高度徵收汽車牌照稅、嚴厲取締人口非法入境，和不斷填海拓市區面積，經採措施當局針對目前的交通問題來打算的。惟是我們處事實際來做成目前市區擁塞的原因，仍以翻修路面與頻頻掘地修理地底各項電綫而形成的阻礙爲多，而此祗無可避免的修理，實因舊日城市設計開闢街道未能預見今天的繁榮，而作統籌兼顧，致使各祗地底建設，各自爲政，須有損壞，自行興工，往往有一地點今天修理完竣，鋪好路面，若干日後，又因別一需要而開掘之，地面不斷開掘，交通的阻礙也無日無之。[illegible]

隧道，所有水渠、電綫、煤氣綫、電話綫等均完全安置在隧道內，而這些隧道更通至全市很遠的地方，工人隨時可進入隧道進行修理工程，而不須將路面掘爛的。大隧道的設備，全部都是和道路一同時興建的。」霍爲斯氏此一席話，使我們想及，中區新填海地帶，將爲未來新市區的交通總樞紐，渡海小輪、各綫巴士總站與及一切灘頭東西兩區及半山區的交通工具均萃集於此而作轉達，路面交通實不能再像目前常有掘爛的阻碍情形發生，因此我們提供市政設計當局，在此新市區中心設計時，地底建設應該有全盤計劃，採取好參效英國道路建設成規，替各項地底各項電綫安置，然後再逐步改善其他次要交通孔道，相信此對於今後本港交通，將有良好的效果，而港九市政亦必有劃時代的改觀了。

英鎊匯率下跌

連日倫敦傳來驚人消息：英鎊匯率下跌，跌破官價二·八美元。要是在平時，不會引起世人注意，但在英國被拒進入歐洲共同市場，英國對外貿易正面臨困難之際，英鎊匯率又連續下跌，自然引起世人焦慮矣。

英鎊匯率下跌之原因，可能十分複雜，但主要者如：

（一）西歐若干國家收回在英國之資金。

（二）英鎊持有人對英國通貨價值缺乏信心。

（三）英國黃金儲備量減少。

（四）其他輕微之政治原因。

一般而言：英鎊價值是不會動搖的，因爲英國經濟力量雄厚，生產與貿易現況仍甚樂觀，慣於應付危機。再加上英國人富於理財經驗，相信穩後即趨於安定。觀於英倫銀行急速拋售美元，顯係扳回匯率之有效措施。若因此而對英國經濟前途抱悲觀者，未免近乎衝勸矣。誠然，由於英鎊匯率下跌，或者可能繼續下跌，今後外國資金投向英國可能減少，使到英國資金應付國際支付方面感吃力。但此亦一時現象而已。[illegible]

伊拉克破獲政變陰謀

槍決軍人廿四名 敘願與各國友好

（法新社伊拉克巴格達十二日電）伊拉克政府今天正式宣布：伊軍人二十四人，業已槍決，其罪名爲協助共黨反抗革命年之推倒前伊政府。公告又說：處刑係於昨日舉行，其中二名爲軍官，另一平民亦受槍決，罪名亦同。

（法新社巴格達十一日電）伊拉克軍委會主席穆斯來上校，今晚宣佈，揭發一項共產黨陰謀，所有爲首的謀份子，均已被捕。巴格達電台，廣播其宣佈說，共產黨製造紛亂，威脅伊拉克公民的安全」這個陰謀，在上週四被揭發。政府發表公報稱，揭發此陰謀的功勞，係由於軍警和人民的警惕。他說，進行該陰謀的首腦份子，即將予以公審。

（法新社大馬士革十一日電）敘利亞新政府，今天表示願與世界各國建立友好關係。敘利亞新總理比塔爾已訓令敘利亞駐聯合國代表團，通知所有尚未與敘利亞建交國家的聯合國代表，表示敘利亞與他們合作的願望。有關上述通知的副本，也已交送聯合國秘書長宇丹。據悉比塔爾并將上述通知送達黎巴嫩和蘇丹政府首領，表示敘利亞願意和他們建立友好關係。此間消息靈通人士稱，將有一個官方代表團，訪問開羅，阿爾及耳，巴格達和薩那。據悉種種跡象表示，敘利亞已迅速恢復常態，大馬士革各中小學，已於今日復課，各級大學將於明日復課。

（法新社開羅十一日電）敘利亞革命委員會，今天宣佈，由今晚起，宵禁時間將予縮短。宵禁時間由原定的下午六時到翌晨六時，改爲由下午八時到翌晨五時止。

英義官員專家會談

改進兩國貿易

（路透社英國倫敦十二日電）英義官員及專家本日舉行爲時二天之會議，目的在求改進兩國貿易與經濟合作。靈通人士稱：所討論問題包括下列諸端：（一）兩國科學上之交換。（二）開發方面之援助問題。（三）美國減低關稅。義外長比西安尼將於星期四及星期五與英外相荷姆伯爵，副外長希斯會商。

（法新社德國波昂十二日電）本日據此間消息靈通人士稱：西德外次拉爾，將於本月底以前訪問巴黎，繼舉行法、德兩國有關共同市場經濟發展問題之交換意見。是項會談已於上週五在此間開始。此乃英國參加共同市場談判崩潰後，舉行是項會談之首次。

美國南部暴風雪侵襲

（合衆國際社美國芝加哥十二日電）暴風雪昨夜及今晨掠此間南下，傷亡頗多，財產損失亦甚鉅。美中西部積雪半呎，甚多地區披濃霧，視度殆等零度。

（美聯社美國哈爾十二日電）肯塔基州東南各地發生空前大水災，以千計的居民流離失所，財物損失以百萬計。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

打樁影响民屋變成危樓 因拆舊建新打樁影响，禧利街四幢，兩街五幢木樓，牆壁破裂，變成危樓，二十餘戶一百五十人奪命逃出，流浪街頭，政府當局早日設法安頓。（第二張第一頁）

木器彫刻吸引倫敦人士 引助倫敦人士讚歎的木器雕刻，係由香港工匠與升陶與張文貴表演高度藝術，所刻山水人物花鳥栩栩如生，成爲名貴家具（第二張第一頁）。

港電要求繼續獨立經營 香港電燈公司去年獲純利三千零一十萬八千餘元，董事局主席報告書指出，公司仍要求繼續獨立經營，公司擴充發電設備仍在進行中。（第二張第三頁）

勞工處今約唐華機首長 [illegible]求加薪問題可能有轉機。（第五張第四頁）

雪蘭莪隊昨大負七比二 昨日花墟球場，雪蘭莪隊挑戰港選手，球迷鬥雪隊要求足總，以救球隊與獎，認爲客軍實力不錯，所以足總，改用港選隊應戰，但結果客軍詐義以七比二大負，原因不敢施用「茅法」及戰術「古老」所致。（第四張第四頁）

港星馬三大學作週年賽 港星馬三地大學，每年均有一度抗獎舉行，輪以在三地區分別舉行，今年適輪在港，港大日前已準備一切，星馬大學聯隊亦已抵港，準備與港大球隊作各項球賽。（第四張第四頁）

足總電巴隊須五月來港 [illegible]（第四張第四頁）

尖沙咀美麗都大厦，老婦賀美秀被謀殺案發生後，一直爲警方訪尋之朱冠球及其未婚妻何杏桃，昨日下午三時，乘九廣車返港，當步過羅湖橋進入英界時，即爲警探發覺，予以扣留。朱何二人入境時，均持有回港證，並携有行李。（第二張第二頁）

西貢向港訂購銷貨轉活 西貢伴貨局部底薄，向港訂購銷轉活，當地商家獲得自由外匯較多，採辦藥材什貨日用品及電器等爲主。（第五張第一頁）

金融市場昨日忽起漲風 炒家聞消息而有套入，金融市場起漲風，K金急升收市二五五·五，美電最高越過五七八紀錄。（第五張第一頁）

本港糖市繼續呈現頹淡 本港糖市交易頹淡，太古煉糖大部份時價，昨日突告巨幅改低，市場上一般造口糖，更影响陷入混亂狀態。（第五張第一頁）

英鎊匯率跌破官定市價 [illegible]

老赫女婿安排

老赫謁見教皇

教廷與蘇聯可能建外交關係

（合衆國際社義大利米蘭十二日電）昨晚據赫魯曉夫女婿阿祖貝稱：[illegible]克姆林宮，殊無理由不應考慮與梵蒂岡建立外交關係。」阿祖貝乃於記者招待會中，被質及上週間謁教皇私人接見情形之際作上述聲明。此乃蘇聯執政者家屬與教皇晤面之首次。此次會晤，業已引起外間猜測，阿祖貝稱：德國問題之和平解決實際必要，「因美、蘇兩國軍隊，一日於歐洲心臟部對峙，一日無可能配與談判裁軍。」

（法新社米蘭十一日電）蘇總理赫魯曉夫女婿阿祖貝說，欲解決柏林問題，必須承認兩個分立的德國爲先決條件。在記者招待會上，阿祖貝所被發問者，由蘇聯國內美術以至個人自由，範圍甚廣。對於柏林問題，他說：「誠然，太危險了。我們須務可能找出一解決辦法，但現存在有一事實問題即兩個德國之存在是也。」一切的交涉，必須以此爲基礎。關于蘇聯國內的美術和文學問題。他說，在蘇聯，此等問題的討論，大都具國家性的。事關人人均對美術興趣甚深故。赫氏謂，監督人民的愛好是政府的權力，也是它的責任。我相信赫氏這見解是對的。故黨能够而且必須協助美術家們，他們的創造，樹之對人類的進步，貢獻是很大的。行見美術的健全發展即將到來。

判處兩記者入獄 英不欲更改法律

（路透社倫敦十一日電）英政府今日說，記者不肯透露其新聞之消息來源，致受法律制裁，若獨要更改此法律條文，政府愧未能抱有多大希望。今天，英國執行法律首長之總檢察官賀普遜爵士，在下院作復，以抗拒工黨所提更改法律條文要求之壓力，他表示如上。他們所指係關於目前政府拘押福斯特與馬爾爾兩記者，因不允透露其海軍部間諜消息來源，遂判入獄那一案。他們「爲保障新聞自由」計，乃有修改條文之請，因記者之罪狀，是根據法律的。因此工黨各議員試圖即緊急辯論會，但議長（主席）希爾頓爵士則謂，若此的辯論會，出今天議程範圍之外。

土使館庇護敘利亞前總理

敘利亞前總理阿森（右）三月八日政變時，逃至土耳其大使館請求政治庇護。圖爲三月十日阿森在大馬士革土耳其大使館樓上、與土國大使[illegible]（左）之合照。（美聯社）

西德准許皮杜爾居留

不准政治活動 警察監視起居

阿丹諾不願接閱皮杜爾函

（法新社羅尼黑十一日電）自己流亡曾一度任法總理的皮杜爾今日說，他「希望」留居西德。皮杜爾今晚在被德國官員訊問日供兩次，合計時間十一小時。記者詢以他是否居留西德，皮杜爾回答：「我希望如此」。他拒絕透露訊問日供的任何內容。他告訴記者：「你可以簡單的說：我供給我底生平歷史。」皮杜爾步出警局時，面露笑容，顯然在訊問日供之後，完全鬆弛一口氣，偕行的有一位武裝警察，皮杜爾仍返回他居住的斯坦巴寓所。

（法新社羅尼黑十一日電）今晚獲悉人士消息：西德政府已通知萊茵黑爾巴伐維亞省政府，准許法前總理皮杜爾（非法的全國抵抗委員會領袖）依然勾留西德。聯邦內政部允許皮杜爾無限期的居留，但隨時可以取銷。他獲准居留西德的條件，便是不許他作政治活動，行動由警察監視。巴伐維亞內長鍾克告訴本社記者，皮杜爾事件的最後決定，仍在當政府研究中。他說皮杜爾尚未正式要求准予居留西德，當局不能決定，除非他作此請求，他表示此事明天便可解決。檢察官比拉特，整日訊問皮杜爾經數小時，晚上再訊問，地點是警察局，距離皮杜爾居住的斯坦巴約四哩。比拉特說他不是訊問皮杜爾要求政治庇護之事，觀察家由此推測，相信是訊皮杜爾在德國的活動，他被稱爲「全國抵抗委員會」的領袖，這是極端份子的組織，企圖推翻戴高樂總統。比拉特拒絕透露訊問皮杜爾的詳細情形。但他說皮杜爾和其他兩個法國人的護照，已被巴伐維亞警察扣留。皮杜爾的兩名助手，居停於斯坦巴荷蘭記者羅海斯之家，刻在監視中，不許與新聞記者接觸。波昂官方發言人今日下午說，阿丹諾曾拒絕考慮皮杜爾致函阿丹諾作此要求，阿丹諾認爲閣體這封信尚非適當時期。

另一發言人說，拒絕皮杜爾政治庇護，並不是意味着皮杜爾非法入境。他解釋「政治庇護」與「准許居留」西德國。居留證通常給三個月期，然後再要申請展期。

（合衆國際社德國斯坦巴十一日電）內政部長鍾克今日說，巴伐維亞准許法前總理皮杜爾政治庇護。鍾克告訴本社記者：一俟他要求，我們將允許他政府庇護，我們相信他將作此要求。內政部長在羅尼黑附近，電話答覆記者，他預料在廿四小時內，將接到這位反戴高樂領袖的正式要求政治庇護。

教皇弟憶述

教皇自幼傾向宗教 六歲已參加詩歌班

（美聯社米蘭十一日電）農民部卡里宣稱，他的哥哥教皇若望廿三世，喜燃香烟，但不吸之。

九十九歲的郎氏憶述，「我們在孩提時代幾乎絕未飲過酒，酒價太昂了。其後他（教皇）習慣了每餐飲一杯，但他王不吸烟，但在梵蒂岡他是燃着香烟的第一人，這是要使欲吸烟的座上嘉賓，不必拘禮。」

郎氏仍在北義大利阿爾卑斯山球索圖伊爾蒙特，工作於家族舊莊田野，他向某週刊的義籍記者拍托爾郎稜述其兄兒時生活。

郎氏比教皇幼兩歲，爲現尚生存的教皇西兄弟姊妹之一，農人之子的安琪羅，即爲現時的教皇若望廿三世，郎氏說，「他是一個沉靜端莊的正常小孩。安琪羅不喜喧鬧，且喜利用其餘暇於閱讀。但在後園的打鬥他也從不後人的，一切球戲他亦不退縮，即在當時他在我們當中有點兒不同。在其宗教傾向和才智方面，已與衆異。母親時時都了解他。及祖眉他，愛他最甚。我最清楚的記憶是他急於要成爲教士。六歲時他已作歌詩班，協助彌撒。在當日每發覺其專誠於祈禱。」

郎氏又說，「安琪羅讀完初級小學之後，鄉村教士將他送往塞爾那的宗教學校。該地相距四哩，他徒步往返，在學業方面我哥哥作最大犧牲，因我們家非富有，愛莫能助。他在巴黎任聖使時，我們兄弟都去探望。我們在巴黎居留八天。他派汽車給我們乘坐整日瀏覽風景，我對巴黎不甚愛好，地方太大，車輛太多，太混亂了。至於巴黎地下火車方面，一個人若要參觀城市，又何必乘地下火車在黑暗中行駛？」他又說「現下安琪羅爲教皇了，我提到他的名字都會敬和諱卑。但每年一次我去探望他時，他卻殷殷垂問，索圖伊爾蒙特有何事發生，教堂是否完成，故鄉如何豐收與否，而臨別擁抱時我又覺得其親切與兒時在後園嬉戲時無異。」

土國西南中型地震

（美聯社土耳其伊斯坦布爾十一日電）此間接報章消息稱，星期一日兩次中型地震震撼土耳其西南部，造成損失，未有死傷。愛琴海岸附近的丹尼茲里，以首當其衝北大西洋公約機構東南歐總部之伊斯墨爾及鄰近鄉鎮，亦感地震。丹尼茲里消息稱，該處格林威治時間六時四十分及七時四十八分均有地震，二十間屋宇牆壁均震裂，幾個烟突墮下，數千人民由家中驚惶奔避。

共砲轟金門

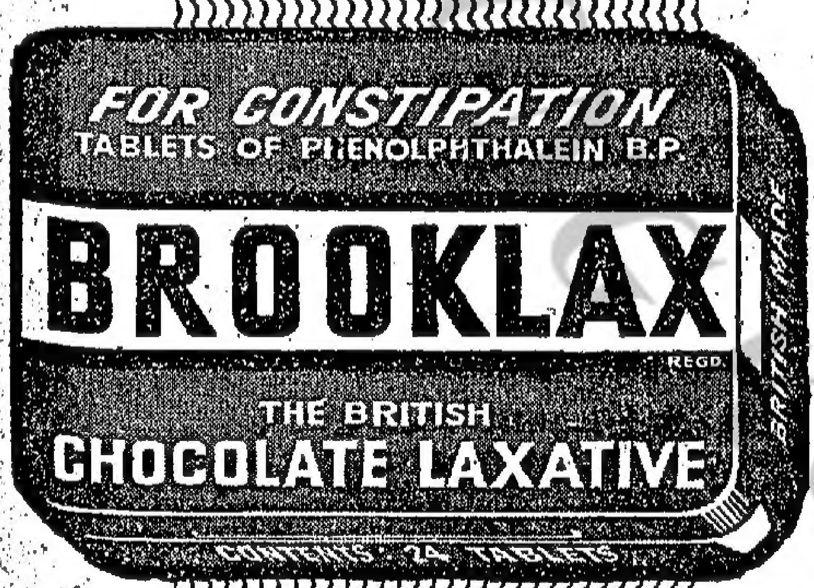
（中央社台北十二日電）國防部新聞局發佈，十一日晚間六時四十五分至七時零三分，大陸共炮向金門島羣射擊卅六發。

美國防部長向國會報告

鞏固南越獨立 有利自由世界

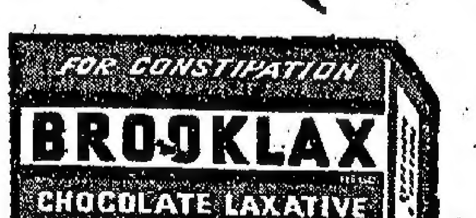
美必須採取步驟對付越共

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）美國國防部長麥納馬拉，曾在向會中宣稱：美國必須準備採取「一切必需的步驟」，去阻止共產黨在南越獲得勝利。麥納馬拉之意見，係在先於衆院軍役委員會作秘密供證時提出，今天始公佈出來。他說：「南越獨立政府之存在對整個東南亞之安全及自由世界極重要，因此我們必須準備採取一切必需之步驟，去阻止共產黨在該處獲得勝利。」「然而，現尚無此種明顯的進攻，我相信我們已採取支持南越的辦法，終必達成它們的目的」麥納馬拉承認：他在先會預言如要打勝「越共」，還需許多年的時間。他說：「但目前因去年作戰所獲之成果，吾人有了新信心，不獨在南越政府，而且在民衆方面均相信可以獲得勝利。」麥納馬拉稱：「美國有特別責任援助菲律賓，自由中國，日本等的，以鞏固其國防。」「總言之，自由世界在遠東的國家其力量總在發展中。日本在經濟軍事兩方面亦在增長中。菲律賓的軍事力量亦有進步，雖然未達到驚人的發展程度。」「中華民國的軍事担承雖重，而仍有顯著進步，中華民國的常備陸軍負担延了台灣的經濟發展」「寮國的形勢仍可慮。美政府正努力援助這個自由的政府，以求安定該國的局勢。」「當然的，我們必須保持高度警惕，準備採取任何必需的步驟，以保障這些國家的自由，猶之上年寮國和泰國受共軍威脅時情形。」說到南亞洲，麥氏稱：該處情勢達到危險點，因中共進攻印度。他說「印度之安全與獨立是整個自由世界所至關懷的。我們對該國的經濟發展給予大量投資，現在我們必須考慮，需要什麼去幫助保護我們互相合作努力所獲之成果。」他說南亞有「極複什的因素」，此即根深蒂固的印度對巴基斯坦之疾惡。他說「美國苦爾巴基斯坦應相信我們之援助印度，並不會犧牲巴基斯坦之安全。在我們的互助防禦協定之下，我們負責此等安全的。「我們相信印巴雙方目前必須認識他們南北方面對着一共同之敵人中共。既有此認識便應解決他們之歧見，將來他們的努力，必須指向亞洲的真正威脅，而不要互相殘害。」



廿四片庄

八片庄



二片庄

一宿之間 消除便秘！

世界馳名英國製造「布洛力」朱古力潤腸瀉糖有下列優點：

可口易服．藥性溫和．消除便秘
絕無絞痛．安全可靠．老幼咸宜

「布洛力」之最有價值的功效乃使便秘患者能迅速恢復其大便正常通暢促進健康

請認明原裝精美紅色鐵匣正貨以免誤購膺品！

「布洛力」朱古力潤腸瀉糖

英國西敏士大藥廠出品

總代理：卜內門洋碱有限公司

尼赫魯再建議印邊糾紛 提國際法庭

敘利亞政變與中東局勢（香山）

僅僅在六個月的時間中，連續有三個中東的阿剌伯國家（也門、伊拉克和敘利亞）發生流血或不流血的政變，結果都產生了親那塞的新政權。這種演變使中東的權力平衡發生變化，並使約但和沙地阿[illegible]

最有利於那塞

[illegible]

尼赫魯再建議印邊糾紛 提國際法庭
双方意見仍相去甚遠
中共責印揆再造戰爭氣氛

（美聯社紐約新德里十二日電）印度總理尼赫魯本日曾再度建議，在確立適宜之氣氛後，應即將中印邊境糾紛，向國際法庭提出。尼赫魯係於答覆周恩來三月三日函件之際，重申渠是項建議。

本日向國會提出，尼、周二氏往還之函件，顯示兩國對邊境糾紛意見上之距離，仍相去甚遠。周恩來告尼赫魯稱：「中共政府現已竭盡所能」。渠要求不提「先決條件」，而直接談判。尼赫魯復函則謂，在中共接納可倫坡會議全部和平建議以前，將無法舉行和平談判。如果已經確立此種氣氛，則印度已準備將是項糾紛，向海牙國際法庭提出。

周恩來函件復稱，中共業已將「邊境守軍」撤退二十公里，在邊境以內建立非軍事區，並設置民政檢查哨。中共且已釋放傷病印俘，交還大批兩國物資。周恩來稱，中共已於原則上接納可倫坡建議。但若印度政府由於對內及對外政策之需要，仍不準備舉行此種談判，則中共政府願意耐心等待。周恩來又謂：印方如不再事挑釁，且不進入停火安排曾有爭執之四個地區，則業已緩和之邊境局勢，將不致再形緊張。

尼赫魯復函稱，渠對周恩來聲言中共已竭盡所能促成談判一節，殊無法了解，顯然中共政府如有誠意，則應毫無保留接納可倫坡會議之建議。渠又謂：印度業已放棄過去所堅持，全錢恢復去年九月八日態勢之意見。

（合眾國際社日本東京十二日電）北平電台今日譴責印度總理尼赫魯，企圖就中共印度邊境糾紛問題「進行再製造戰爭氣氛」。

在東京接收到的中共電台廣播稱：「印度總理尼赫魯漠視由於中共的努力，中共與印度的邊境局勢已緩和的事實，在前週六發表一篇反中共的演詞內，企圖再興製造戰爭氣氛。」

該電台引述「一項新德里的報導」，關於尼赫魯在旁遮普省的演講詞。

北平電台稱：「印總理誹謗中共，謂中共已將一切國際的標準行為，拋於九霄雲外，而憑藉野蠻的力量。」

該個演詞還是「就中共印度邊境問題，想把他自己擺脫孤立局勢的一種企圖。」

喀區主權問題 印巴重開談判

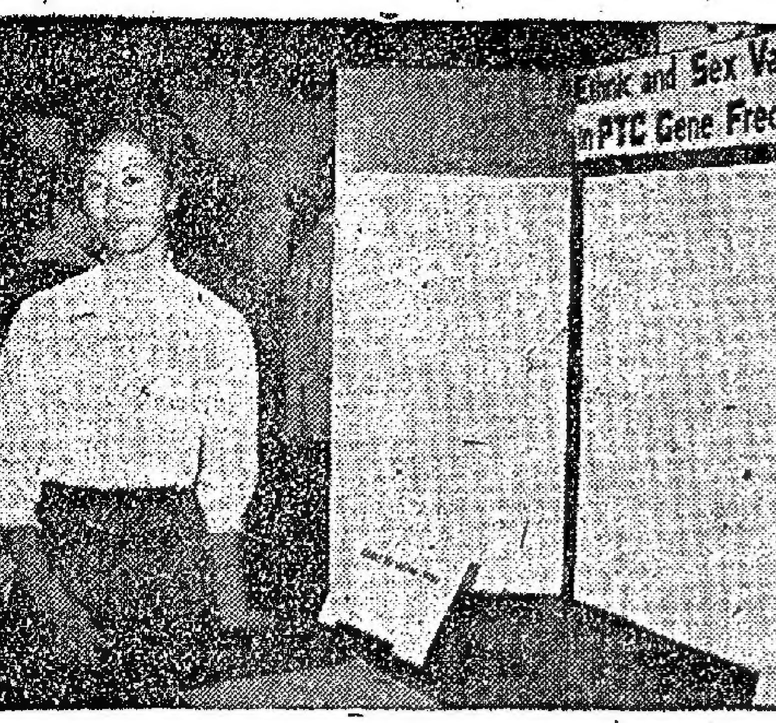
（泛亞社加爾各答十二日電）印度與巴基斯坦之喀區主權問題，第四回合談判，今日在此間舉行，僉信雙方尚未論及上次談判後所遺下未決之主題，即將先對巴基斯坦與中共簽訂邊界協定事展開激辯，惟談判並無破裂之趨勢。美駐印大使格爾布雷斯與英駐印高級專員俱已到達此間，美大使前於巴與中共訂立邊界協定後，曾表示不願來加城以表示美方對於此次會談之「冷淡」，印方對於招待巴首席代表布多（巴外長）事，極盡鋪張，西孟加拉省省長納杜為今晚歡宴布多，特用飛機從大吉嶺運來珍貴之鮮花七種，作為宴會之飾品。

日去年與共產集團貿易 創戰後最高數字
雙方總數是四億四千萬美元

（中央社東京十二日專電）根據海關統計，日本與共產集團於一九六二年雙方貿易的總數，是四億四千萬美元。據日本貿易界表示該項數字，係戰後最高的數字。

一九六一年的數字是三億二千萬美元，因此，目前日本與共產集團的貿易數字，佔日本對外貿易的百分之四·二。

（泛亞社東京十二日電）日首相池田勇人昨答覆社會黨之質詢時告參院謂，日將不堅求美供給防務



美青年科學研究者華裔女生鄭慧嫦

美國第廿二屆全國科學才能調查中現年十七歲的華裔女學生鄭慧嫦因設計關於「在遺傳原質頻率中物種與性的變化」實驗獲得優勝。這項一年一度的科學才能調查，全美各地學校都有代表實遊參加。鄭慧嫦是夏威夷高級中學的高材生，在檀香山出生，她的雙親原籍中國廣東。她和其他三十九位成績優異者所有科學研究作業，將在華盛頓舉行展覽。（中央社）

在大馬聯邦成立前 馬尋求新方案 和緩印菲反對
澳外長在菲商談東南亞局勢

（路透社馬來亞吉隆坡十二日電）馬來亞政府人士今稱：馬來西亞聯邦成立之前，馬來亞謀求一項將可和緩印尼與菲律賓反對之方案。據稱，雖則舌戰仍然繼續，可是馬來亞和印尼間的緊張，在過去一週已見減緩。馬政府希望，馬副總理拉薩克在馬尼剌，與菲政府領袖的會談，將可改進彼此關係，而於拉曼總理下月初訪菲時，復將有所促進。

馬政府有希望印尼了解馬來西亞之成立，無法延緩，并希望印尼不復堅持反對成立。

（泛亞社吉隆坡十二日電）馬總理拉曼昨日午後對國會稱：馬來亞力量雖薄弱，但決以軍力對付外來之侵略者，渠稱，「印尼盡可對余個人進行人身攻擊並焚燒余之像片，但絕不能進攻吾國，否則必遭吾人之反擊，蓋吾人已準備背城而戰。馬來西亞之必將成立，已屬定局，姑不問印尼是否高興與實現」。拉曼謂馬來西亞問題，無提交聯合國解決之理由，蓋此為馬來亞與英國間之事，英馬問題，既無問題，即此與過去西伊里安省問題有別，因印尼與荷蘭之間，對於西伊問題當時並未能取得協議。

（泛亞社曼谷十二日電）泰總理乃沙立元帥昨對泰方記者稱，泰國可能不要求修改東南亞公約組織憲章（按泰國前曾表示將在未來之東約理事會議中，要求將目前「必須一致投票通過」之規章改為「多數通過即可成立議案」以利東約組織採取制止侵略之行動）。乃沙立元帥又聲明，馬來西亞之成立，對於泰國並無嚴重影響，蓋大馬保持中立立場，而且對各方表示友好，渠謂東約理事會下月在巴黎舉行，泰將提名乃模蟬聯秘書長。

（泛亞社吉隆坡十二日電）馬總理拉曼昨日午後答覆衆議院議員質詢時，聲明馬政府從未考慮與菲斷絕外交關係，亦從未考慮將菲排除於東協三國組織之外。

（合眾國際社菲律賓馬尼拉十二日電）澳洲外長巴維克今天和菲官員，及印尼外長，詳談東南亞局勢演變，特別是爭執中的馬來西亞計劃。巴氏晤菲總統馬嘉柏皋，歷二十分鐘。據消息人士說，二氏曾詳商馬來西亞問題，巴氏祇說，會談「甚為滿意」，其後，巴氏復陪菲副外長及前來此間訪問六天的印尼外長。

（合眾國際社馬來亞吉隆坡十二日電）馬來亞總理今天在國會，澄清其在星期日的談話稱：如果與印尼發生衝突時，澳洲並未承担與馬來亞並肩作戰。英國對馬來亞則有約文上的承担義務。澳洲既為英聯邦的一員，且有部隊駐馬，一旦有急事，將予援助，他說。

（法新社吉隆坡十二日電）馬來亞時報總編輯西維勒姆今天在此間說，日本贊成馬來西亞聯邦的計劃，認為這個組織，可以使東南亞趨於安定和繁榮。

英外相將參加 東約部長會議
屆時英菲再商北婆問題

（合眾國際社英國倫敦十二日電）料英外相荷姆將參加四月八日至十一日間舉行之東南亞公約部長會議。最近之發展特別是印尼與菲律賓對馬來西亞之反對，使英國對公約地方更為關切。由於菲律賓為東南亞公約之會員國，且對印尼友好，若干人士感到英菲可能在巴黎會議中再度檢討彼等之立場。

英女皇為紀念訪澳 授澳揆最高爵位
設伊利沙伯二世獎學金

（法新社澳洲坎培拉十二日電）英女皇為紀念現時在澳洲之訪問，本日曾以最高爵位，授與澳洲總理門齊斯。是項勳銜並不影響門齊斯之職位。

（法新社澳洲坎培拉十二日電）英女皇本日於坎培拉市五十週年紀念日告澳洲民眾稱：坎培拉已成為世界上偉大與美麗城市之一。女皇宣佈設立伊利沙伯二世獎學金五十名，供科學優異學生進修。

英女皇檢閱澳洲三軍部隊，巴布亞，新幾內亞及太平洋各島學生，並獲澳洲政府招待，前來坎培拉瞻仰女皇。

美青年科學才能調查

十七歲華裔女生 鄭慧嫦獲得優勝

（中央社訊）美國第廿二屆全國青年科學才能調查中，現年十七歲的華裔女學生鄭慧嫦，獲得優勝，這個由美國西屋教育科學事業基金會所主辦的一年一度科學才能調查，全美各地學校都有代表實遊參加，本屆獲得優勝的學生共四十名。

鄭慧嫦小姐是夏威夷高級中學的高材生，在檀香山出世，她的雙親都是原籍中國廣東，她和其他卅九位成績優異者並將所有科學研究作業，在華盛頓舉行公開展覽，此項展覽會，是于二月廿八日揭幕，至三月四日結束。

鄭小姐的作業，是生物學研究，她和檀香山的羅斯福高級中學一位同學合作設計關于「在遺傳原質頻率中物種與性的變化」實驗。在展覽會場裡，她用幻燈電影對觀眾加以解釋，這個實驗，是探求關于異性個體和不同種羣的有機體表型以及紀錄反應，他們的試驗反應，當總數七……的研究者，分析出其結果，並且將有關種羣及性態種類反應的結論，以圖表標明出來，這些結論和有色彩的圖表，都由鄭小姐，熟忱地當場為好奇的觀眾說明「其然」和「所以然」。

中央社記者從她的中文簽名字和設計標題附註中，獲知她確實是個中國人，記者問她：「你會講和寫中文嗎」？她笑着說：「我感到遺憾的，是除了我的名字外，我不會寫很多的漢字。」然後她應記者之請，以秀麗的筆跡簽寫她的中文名字。

她說：「我的父親會國語，并且會說得很好，」至于她自己，過去未曾有機會返回祖國，但是極希望將來能返國一行，在五個兄弟姊妹間，鄭小姐行列第三，她還打算當她進入大學時，專攻生物學。

敘利亞政變與中東局勢

魯山

僅僅在六個月的時間中，連續有三個中東的阿剌伯國家（也門、伊拉克和敘利亞）發生流血或不流血的政變，結果都產生了親那塞的新政權。這種演變使中東的權力平衡發生變化，並使約但和沙地阿剌伯兩王朝受到威脅。

多變的國家

中東的敘利亞於三月八日（星期五）發生政變，政變中總理阿森逃入土耳其大使館獲得土當局的庇護，總統古西則被頓禁於總統府。雖然曾有關於槍聲的報導，但政變過程似乎頗爲順利，並沒有遭遇到有組織的抵抗。

這次政變是發生於星期五（回教安息日），其他幾次阿剌伯國家的革命也是發生於星期五；埃及於一九五二年七月二十五日推翻法魯克王朝的軍事革命是星期五；也門去年九月二十六日推翻王朝建立共和的革命也是星期五；伊拉克本年二月八日發生推翻卡森的政變也是星期五（一九六二年九月二十八日）。他們似乎都選擇回教安息日爲發動事變的最適當日子。

敘利亞新政權根據各方面的報導，這次政變是不流血的政變，似乎可以證實這項觀察是真實的。

敘利亞國土只有七萬二千方哩，人口四百五十萬，是一個回教國家。首都大馬士革有人口四十七萬五千人，是現存的全球最古老城市之一，有四千年以上的歷史。

敘利亞於一九五八年與埃及合組爲阿剌伯聯合共和國，但又於一九六一年九月發生政變與埃及拆夥並宣佈恢復獨立。

敘利亞自法國統治下獨立以來，十七年中平均每一年半就發生一次政變。上一次政變是發生於去年三月，當時有一羣親那塞的軍官試圖推翻議會制政府並與埃及再聯合，但結果失敗，現在他們已在目前的政變後獲釋。

目前的政變發生前數日，據傳敘利亞南部邊界發生兵變，但敘利亞軍發言人當時曾予否認，現在政變終於到來。由此可見：敘利亞是一個多事的國家。

十年來那塞一直抱着控制整個阿剌伯世界的野心，[illegible]但敘利亞的脫離阿聯與阿聯不睦都是那塞受到的打擊。

於那塞最有利

自敘利亞於一九六一年脫離阿聯後，敘、埃間的關係就陷於緊張。阿剌伯聯盟去年八月舉行會議討論敘利亞指控埃及干涉其內政時，阿聯立即退出會議。敘利亞代表團當時指責阿聯現政府爲「恐怖份子」政權。

據最近消息說：阿聯除已立即承認敘利亞新政權外，並宣佈再返回阿剌伯聯盟，停止對該聯盟的半年多抵制行動。

自一九五八年敘利亞與埃及合組阿聯到後來的分裂以迄目前的政變，大部份時間敘利亞差不多都處於親那塞（阿聯總統）派與反那塞派的鬥爭中，首先是親那塞派獲勝，後來的分裂表示反那塞派的勝利，目前的政變是親那塞派的再次勝利。因爲新政權在政變時已宣佈與阿聯和親那塞的伊拉克及也門友好，而阿聯、伊拉克及也門亦在敘利亞政變之時聲言以武力支持敘利亞新政權，如果外國干涉敘利亞政變將視爲對這三國的攻擊。

但自去年秋季以來，中東的局勢突然起有利於那塞的變化，到目前爲止，那塞的地位已到達數年來最高的程度。首先是去年秋季也門的革命，也門王被推翻後，那塞不惜派軍隊前往也門協助共和軍與保王軍作戰，使也門成爲他的附庸國。

二月八日的伊拉克政變，剷除了與那塞不和的卡森，伊拉克新政權也是親那塞的。

目前的敘利亞政變與一個月前的伊拉克政變如同出一轍，其親那塞之程度更過有伊拉克而無不及。所以以目前的局勢來看，中東的權力平衡已到達最有利於那塞的時候。中東的回教國家中，除最小的黎巴嫩與反對那塞的約但和沙地阿剌伯兩王國外，其他伊拉克、也門和敘利亞都已倒向那塞，那塞不但已從前兩年的打擊中恢復過來，而且到達了權力的新高峯。

美國的關切

中東權力平衡的改變是中東局勢的一種隱憂，由於伊拉克和也門兩國先後……而敘利亞的政變又增加了一個親那塞的國家，約但與沙地阿剌伯兩個王國現在正處於受到威脅的狀態中。

也門事件已形成了那塞與約但王及沙地阿剌伯王之間的鬥爭，那塞援助也門共和軍，沙、約援助也門保王軍，那塞與約王及沙王間形成了尖銳敵對狀態，那塞並聲言約王與沙王也會步也門王的後塵。

據最近消息：約但於本年二月份破獲企圖推翻約但王哈辛的陰謀，若干軍官被扣，可見約但與沙地阿剌伯也有隨時發生叛變事件的可能。

也門革命期中，在共和軍尚未能完全控制全局之時，美國已承認也門共和政府，因爲美國憂慮如果也門危機長期拖延下去，局勢可能有利於共黨和約但與沙地阿剌伯兩國的親那塞分子。現在也門局勢剛剛趨於穩定，伊拉克和敘利亞又發生有利於那塞的政變，美國已表示對約但和沙地阿剌伯兩國獨立與安全的極度關切。美國務卿魯斯克最近在記者招待會中已說明美國的關懷態度。

由於已有更多的中東國家走向那塞陣營，那塞的勢力已更增加，他再進一步策動推倒約但與沙地阿剌伯王朝是很有可能的，而一度比較平靜的中東又將再度多事了。

代表蔣總統 陳誠廿日訪菲
列席立院重申反攻決心

（中央社台北十二日電）中國外交部二十日下午宣佈：副總統兼行政院長陳誠和夫人，接受馬卡柏皋總統的邀請，將於二十日去菲律賓共和國訪問四天，二十三日回國。

外交部說：陳副總統是代表蔣總統去菲國訪問，隨行的政府官員，有外交部長沈昌煥、財政部長嚴家淦、國防部副部長梁序昭、行政院新聞局長沈劍虹、中國農村復興聯合委員會委員沈宗瀚、副總統經濟顧問李國鼎、外交部顧問李士英、外交部亞東司長劉宗翰、外交部禮賓司長顧毓瑞、副總統侍衛長樂彬澂少將、副總統醫官沈彥、外交部專門委員夏功權、李善中、副總統侍衛官韓俠上校、行政院交際科長宗被坤、外交部專門委員陳錫蕃、副總統秘書錢復。

（中央社馬尼拉十二日專電）陳副總統在他對菲律賓的四天訪問中，將住在菲律賓總統府，爲馬卡柏皋總統的貴賓。當陳副總統和他的隨行人員於三月二十一日晚參加此間華僑團體聯合舉行的晚宴時，他也將會晤此間華僑社團的領袖。此間華僑社團的代表，於今天下午集會，安排準備在陳副總統於三月廿日至二十三日正式訪問此間時，給予最熱烈的歡迎。

（泛亞社台北十二日電）「中國新聞」今日發表其上週所舉行之一次有關反攻問題民意測驗結果。該報於上週提出是否欲於今年反攻大陸之問題，數日來共收到一千三百九十五位讀者之答覆，其中百分之八十三均主張今年反攻，所有答覆中，有百分之九十二聲明願意全力支持政府反攻行動，但願意出力者中，亦有百分之四十五認爲政府尚須美方之支持，該報謂舉行民意測驗時，外籍讀者亦有踴躍答覆者，惟渠等意見，並未予統計。

（美聯社台北十二日電）陳副總統本日重申反攻大陸之決心，渠在立法院答覆問題稱：「反攻爲吾人自己之事，雖然吾人歡迎盟邦之支持，但其他國家不會捲入」。

美報推論 中蘇鬥爭 削弱中共

（中央社華盛頓十一日專電）中共與蘇俄之間裂痕日深的可能後果之一，是蘇俄的壓迫，可能使中共削弱到它將失去大陸控制的程度。此項意見，是在最近一期的「美國新聞與世界報導」有關莫斯科與北平分裂一篇「內幕報導」長文中提出。

英軍否認 在越共區 用毒瓦斯

（合眾國際社越南西貢十二日電）此間美軍事發言人今天否認，共黨已指控美軍在越共區使用毒瓦斯。

馮漢柱向亞遠經委會 重申貿易限制 威脅香港生存
大會決定擴大組織地區範圍

（美聯社菲律賓馬尼剌十二日電）要求就撥款補助，穩定國際商品市場一事，採取行動之呼聲，本日在亞遠經委會大會會議中，甚囂塵上，與會各代表，多認爲應即停止對各種計劃之討論，而將一項計劃付諸實施。在七國所提之議案中，曾請求亞遠經委會各會員國家，提據擴展貿易之具體……

（美聯社菲律賓馬尼剌十二日電）香港代表馮漢柱稱：各會員國加諸香港之貿易限制，不獨成爲提高生產水準之障礙，且成爲殖民地生存之一項威脅。

（中央社馬尼剌十二日專電）第十九屆亞洲及遠東經濟委員會大會今天決定擴大其組織的地區範圍，增列西薩摩亞爲地區會員。同時西薩摩亞獲准成爲亞洲及遠東經濟委員會最新的一員，……

（美聯社菲律賓馬尼剌十一日電）亞洲及遠東經濟委員會昨天通過一項立案，要求在曼谷設立一個亞洲經濟發展計劃協會。

（美聯社菲律賓馬尼剌十一日電）亞洲遠東經濟委員會昨日批准成立一項經濟發展研究所，該所將位於曼谷，定明年一月開辦。該中心將訓練亞洲經濟學者，進行研究工作，並供一般亞洲國政府諮詢。「亞經會」各國將於十三日選舉「指導委員」。

（泛亞社馬尼剌十二日電）出席本屆亞洲暨遠東經濟委員會之蘇聯代表團人員，現已證明負有一項特殊之任務，此任務即爲向出席同一會議之亞洲若干中立國家代表進行甄選中共領導階層之活動，至少已有兩個亞洲國家代表團內之次要代表向記者證實此事。蘇代表向亞洲各國代表之謂，中共現時所持路線爲錯誤者，爲偏激而富於冒險性者，渠等又傳述赫魯曉夫之論調，謂中共因有蘇聯核子力量之庇護，才得以維持下去。

英聯邦軍艦四十艘 在印尼側面演習
印尼得蘇援助建海軍基地

（合眾國際社美國紐約十一日電）據新聞週報消息，印尼總統蘇加諾現正在蘇聯援助下，在納都拿島興中，建立若干個海空基地，以對抗行將成立的馬來西亞。

該報所登載如上的一般新加坡通訊稱：「印尼總統蘇加諾不只限於在言語上對馬來西亞聯邦組織了。他正在沉默中，在馬來亞與婆羅洲之間的納都拿島建立海空軍基地，以控制馬來西亞聯邦三個地區（即馬來亞，新加坡，婆羅洲）之間的海空交通。」

（泛亞社吉隆坡十二日電）英、澳、馬、印、錫五國海軍軍艦四十艘今日在印尼蘇門答臘島側面印度洋海面舉行該地區有史以來之一次最大海空聯合演習。此演習之作用何在，甚爲明顯。同時出動者有原駐澳本土之海面偵察機四架，原駐星洲之英海軍偵察機四架以及原駐馬境之英噴射轟炸機與軍力型噴射機多架，演習名稱爲「噴射六三號」，將一直展續至本月廿一日止，高潮則在十七日左右。假設經過爲艦隊從馬來西亞北端駛入印度洋之際，即遭受敵方潛艇之攻擊，演習係日夜進行，包括機隊夜間轟炸艦隊之演習。

日認韓政局 將繼續惡化
日韓談判益趨黯淡

（泛亞社東京十二日電）日外相大平正芳昨謂，韓政局錯綜複雜，日政府仍不改變其對日韓締交談判之立場，大平係在眾院答覆社會黨之質詢時作此聲明，外務省官員昨對韓軍政府大事逮捕涉及策反政變份子事深爲關切，彼等謂此乃韓政局紛見惡化之凶兆，對目前締交談判可能有不利影響，雙方早日完成談判之可能性將更見渺茫。

日雜誌連載小說 描寫太子妃 宮闈私生活
宮廷當局要求停刊

（泛亞社東京十二日電）日宮廷當局已要求某月刊停止刊載以太子妃美智子身世爲體裁之一篇通俗小說，且不得發行單行本。此小說係由日本名女作家寺山所撰，一九六一年一月起，由該月刊連載，宮廷當局要求停載之理由爲該篇小說完全巧投一般讀者所好，詳細描寫宮闈私生活，而且有不符事實之處，易使讀者對日皇室存有錯誤印象。

大人物大輸贏 甘迺迪輸千元

甘迺迪打賭，輸去英金一千元。和他打賭的是他的老襟賴錫維親王和銀行家斯巴赫丁。他向他們挑戰，他說，他們不能夠在棕灘，走到勞德合爾要塞，在二十小時內步行五十英里，結果這兩位中年卻在十九小時三十分鐘內，走完全程。「新聞週刊」在報導這件事時，替它下了一個「大人物、大輸贏」的諷刺評語。

鉅大遺產 不知甚麼

一個十一歲的英國學童古拉德·克羅斯文納上週得

巴西怪病 黑腸熱症

（美聯社巴西里奧熱內盧十一日電）當地報紙稱爲「黑腸熱症」之怪病，據說已致此與波今里維亞接壤之巴西的西面邊疆死了數百人。

一通訊社稱：在朗當民亞區之瓜波拉米廉鎮，二千居民中，患此病而死者達四百餘人。農村衛生部長蘇沙稱：巴派一醫生及輸送疫苗到該鎮，他將調查此消息。

蘇沙說：「我們接到非官方之消息，謂一種怪病，正使瓜波拉米廉鎮死去多人。」他說：山杜士醫生將於星期一到達該區，及時用短波無線電報告他調查所得。

白蘭度將 飛泰登台

（美聯社荷李活十一日電）發言人今天說：影星馬龍·白蘭度將於三月十九日飛往曼谷，參加他主演的「醜惡的美國人」的世界首映日（三月二十五日）。並藉以籌措安達曼希度基金，作爲泰國學生往外國留學之用。

這部影片的內容，大多是根據威廉利德的暢銷書「東南亞的一位外交官」而改編的，而且是在泰國拍攝。

馬龍·白蘭度希望在三月二十三日到達曼谷，他在曼谷訪問期間，將晉見泰國國王和王后。這部影片的製片和導演喬治·英格陸將偕同馬龍·白蘭度一齊到曼谷去。

發言人說，馬龍·白蘭度在中途，將在檀香山停留下來，參加「叛艦喋血記」在夏威夷的首次放映日。

瀛海一勺

屈就演劇 丹麥女星

有好多名演員都是從舞台轉到銀幕上的，但二十二歲的丹麥女星安娜·嘉林娜，卻反其道而行之，她從銀幕上又轉到舞台。安娜的製片丈夫曾經使她在銀幕上嶄露頭角，但最近她卻在巴黎的一個小舞台上演出了。這個戲院只有座位二百個，有人問她爲什麼？她說：「一個人如果不能在舞台上演出，是不能被稱作演員的呀！」

盜賊非司馬懿 空城計擺不得

（本報新加坡十一日訊）警察發言人籲請市民，爲彼等財產安全，及預防盜賊暗算計，遇有舉家外出時，最好留一人看守屋內，勿舉家外出，致被歹徒所乘，希各謹慎防範。

昨天一位在惹蘭麗沙路的華籍富商蔡賜財，偕家人全體離家往觀電影，大排空城計，結果爲竊賊光顧，偷去兩千元錢物，損失頗大。警察說：「須知盜賊不是司馬懿呀！」

查蔡于昨晨十時半，携帶家屬大小，舉家外出往觀電影，當時雖曾把門窗俱鎖閉，但盜賊仍有技術可乘，追破後門闖進行竊，如入無人之境，橫行無阻，爲所欲爲，至下午三時五十分，蔡家人看戲歸來發現後門洞啓，內衣物凌亂不堪，當檢查後，發現抽屜內四隻金手錶，一隻鑽石戒指，一隻金戒指，一個腕錶，及一架收音機，損失逾兩千元，俱告不知去向，大爲倒霉。

日本
龍角散
RYUKAKU-SAN
COUGH POWDER

清聲順氣·咳止痰化

龍角散用名貴原料·根據最新葯物原理·配成粉劑·效力神速·服食容易·功能除痰止咳·潤喉開聲·舉凡久咳痰喘·支氣管炎·聲啞喉痛·扁桃腺炎等症·無不葯到病除·誠家庭必備之良葯·

總代理 民興葯行有限公司 大道中277號·電話437496

備有貨辦·歡迎試用 附郵一角·按址寄奉

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

三分鐘內撲滅 氣喘之病菌

氣喘，咳嗽，窒悶性氣喘及氣管枝炎，足令健康受害，殺損健康，而使體衰弱，孟達哥 清痰藥片，係美國內科醫師之驗方，能於三分鐘內撲滅氣喘之病菌，澄清血液，變成新的氣力，令君得以終夜甜睡，隨意飲食，而享受人生之樂。孟達哥 清痰藥片，百試百效，保能於廿四小時內予君以通暢輕易之呼吸，八天之中，完全停止氣喘之患。否則將藥盒退回，則貨款如數奉還。請向藥房購取 孟達哥 清痰藥片，其包退還洋之保證，固足爲君之保障也。

開達實業有限公司

1963年度榮譽出品

彩色百靈椅

不裂塑膠椅

美觀 耐用 舒適 經濟

六種顏色
紅·綠·藍·灰
天藍·珊瑚
任由選擇
顏色鮮艷
歷久不變

合乎經濟實用的理想
人類現代生活的必需

斜背式：適用於花園、海灘、露台。
直背式：適用於寫字樓及飯廳等。

採用MOPLEN POLYPROPYLENE料
·質地高貴堅韌·
與市上一般塑膠易於碎裂者迥然不同

本港特約代銷處

先施公司	永利號
大新公司	麗奇傢俬公司
永安公司	九龍籐器公司

筲箕灣地皇

逢源大廈

即永華戲院及郵政局對面
西式唐樓·分層出售
每層只售二萬餘元
預售期內 九折優待
150年 開始打樁

洽購處：逢源置業公司 李寶椿大廈714室 Tel.440888
灣仔洽購處：端正中學 駱克道廿二號 Tel.764773
地盆電話：710007

尚餘數伙

年期百餘年
旺角新填地街316, 318, 320號

永福大樓

三面單邊 戶戶有窗
有入伙紙 即買即住

永福置業有限公司 歷山大廈630室 電話：20313蔡鴻先生
建誠建築有限公司 大道中商業大廈307室 電話：30515,36552

旺地唐樓

分期40個月付款
(月付樓價數百元)
只先付樓價二成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款
每月付樓價百份之一点五(分)
樓宇建成時前後只付樓價約四成
餘款可由租金或建築費補助

大昌 中建大廈1701室 電話：30165·30502
地盆辦事處：山東街10號地下 電話：844177

聘請職員

聘請中英文兼優秘書壹名需有出入口經驗助理文員一名男打什兩名有意者請附近照履歷及希望待遇函本行收

天福疋頭行謹啓
香港希利街二十五號

愛好郊遊者請讀

旅遊小叢書 吳灞陵著

新界風光 三版
九龍風光 初版
離島風光 新出

一律每冊四毫
華僑日報社及港九各書報攤出售

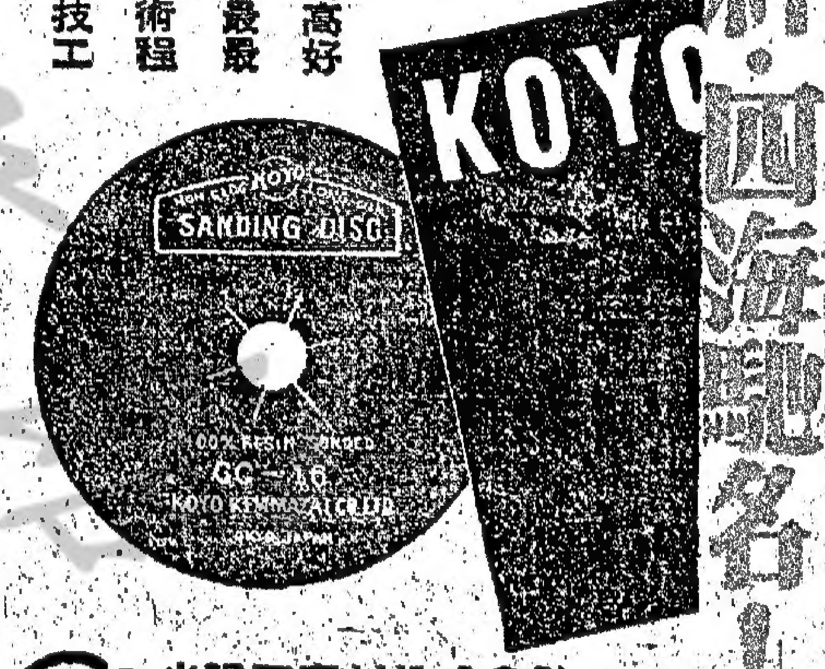
光陽"磨料"四海馳名！

提高生產及經濟效率
日本第一流廠家出品

●研磨·磨光·完工工程用之各種優秀砂布及磨光劑

"光陽"磨料之五大特色

品質最優
產量最大
設備最新
技術最高
工程最好



KOYO 光陽研磨材株式會社
日本·東京都足立區小台町792
Cable Address: "ABRASIVE" TOKYO

瑞士最理想名表
款式雅觀 品質優越之標誌
有日曆 無日曆 任君選擇

EDOX
ATOMMATIC

依度
原子自動擺不停
高度準確分秒不差

官塘越華路地段二一六号

時興樓

美麗海景 花園洋樓

面向東南·環境高尚·洋樓設備·唐樓價錢
由式萬餘元起
詳細說明書 函索即寄

洽購處：
協成行 香港亞仁大廈八〇六室 電話：二五〇二三·三六七〇一
志盛建築公司 皇后大道中六十五號二樓 電話：三二七一〇五·三八一〇
廣安泰行 香港永樂街六十號地下 電話：四四〇九七五

餘園

西摩道九號
與羅便臣道交界
眺望海景·一覽無遺
環境優美·設備完善
交通便利·年期及久
分層出售·分期付款
預售期內·特價優待

光華大廈 灣仔軒尼詩道二六九至二七三號
面對瑞華大廈 正面向南 接近碼頭 交通便利 二樓地下 商店舖位 租購從速

德華大廈 灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號
灣仔最旺中心 正面向 電梯兩部 地下二樓 均為商店 分層租售

錦園大廈 舊山頂道七號
羅便臣道口·面向兵頭花園
尚餘數伙·租購從速

裕華大廈 官塘最旺地段 三〇九地段
南面官塘道 後面裕民坊 對正大會堂 分層租售
優待壹月九折 萬餘元起

彌華大廈 九龍旺角街二五至二九號
正面向南·地點最旺
材料上乘 設備完善 年期最長

懋華大廈 西環卑路乍街十二號B至D
特大唐樓·一梯兩伙
正面向海 後面向南 通天特大 環境優美 租購從速

高華大廈 灣仔洛克道二八五至二九五號
超級唐樓
正面向南 鄰近碼頭 交通便利 廳房寬敞 分層租售

五洲大廈 北角英皇道·皇都戲院對面
北角最高最輝煌的一座
建築完成 經已入伙 電梯特快 只餘數伙 三樓及天台 廣告位招租

接洽處：大生銀行有限公司地產部 香港文咸西街五十号
電話：二一〇五四四·一一〇五四四 六一〇五四四·四一〇五四四

華僑日報

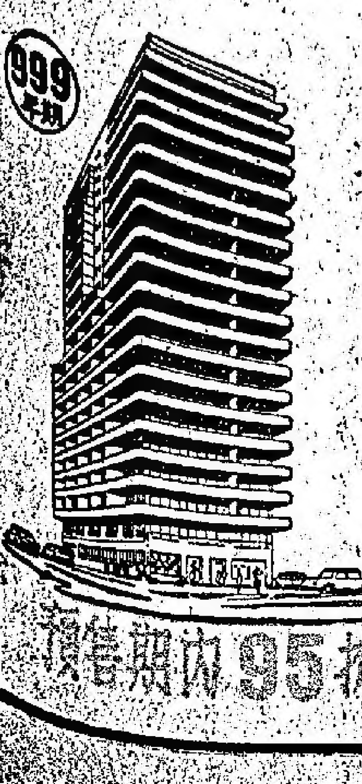
1963
第十六回

香港年鑑

精裝一冊 只售拾元
分四十篇 包羅萬有

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號
中區辦事處 砵典乍街二號B
已訂閱者請即取書



泰港大廈

軒尼詩道480-482号（軒尼詩大酒店舊址）
·分層出售·分期付款·

洽購處：興昌有限公司 灣仔謝斐道五號
昌利建築有限公司 電話：770477·777277-9
分售處：泰港企業有限公司 電話：435945-6
南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 23498 23088
京華銀行信託部 電話：433343-45
本地盤辦事處 電話：773219

999年期
預售期內95折

某大汽車公司招請營業推銷員多名，要持有一年以上之駕駛執照，需初中程度，識英文更佳，有意應徵者，請附相片及履歷函天天日報第壹百號信箱接洽，信封註明應徵汽車推銷員字樣

高息舖位·置業良機

黃竹街36 38號已租舖位每間由六萬餘元起
請往看接洽地盤或電話四四四九六六、四四四九六八

英皇御准香港賽馬會

本會一九六二年至一九六三年度第拾次賽馬定於一九六三年三月廿三日星期六及三月卅日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經撰就，請向跑馬地本會大廈九樓或本會山光道馬廐等處索取備用，截止報名日期為一九六三年三月十三日星期三午十二時，茲承馬會董事局命，特此通告。如右

司理晏嘉士
一九六三年三月四日

華僑晚報
分類廣告
三天三元
費廉效大

仁愛大樓

九龍新蒲崗仁愛路·崇齡街

面向東南 獅峯在望 交通便利 商業旺盛
前臨花園 設計新穎 電梯四部 房房有窗

預售期內九五折優待

已開工建築
每層萬餘元起

打樁影响民房

禧利街畢街五幢木樓牆壁破裂變危樓
二十餘戶百五十人奉命遷出露宿街頭
各住戶及商店渴望當局早日設法安頓

（特訊）中環禧利街畢街五幢舊木樓，由於毗鄰地盤打樁震動影响，成為危樓，安全可虞，工務局昨（十二）日已根據條例，指令該五幢危樓業主，須於四月九日以前拆卸。

樁聲隆隆

中環禧利街十號十二號兩幢樓宇，於去年拆卸，並於去年底進行打樁工程，樁聲隆隆，興建新樓，上月初，打樁工程在進行中，發現毗鄰之兩幢舊木樓（禧利街八號及十四號）與背後相貼之畢街五、七、九號三幢樓宇，牆壁破裂，成為危樓，建築公司用杉木支架後，停止打樁工程，工務局派出專家，赴地盤及該五幢舊樓視察後，認為危險，令停止打樁。另一方面，住客發現此情況後，即延律師向建築公司交涉，並報知業主代理人，等待解決。本月二日，該五幢樓宇住客及商店，接獲工務局封閉令，通知該等住戶，須於本月十一日前自該五間樓宇遷出，並需通知業主，住客於封閉令解除後，是否重回該等樓宇居住。

投奔何處

昨（十一）日下午二時，一批警察人員[illegible]該五幢樓宇二十多戶近一百五十人，於昨晚搬離屋宇，有等婦孺則投奔親屬，大部住戶，一時只得連同傢俬，暫在附近路邊棲宿，情形狼狽，境況悽涼。

記者昨日赴禧利街，見仍有若干住戶，在搬出屋內之什物，棲遲街邊。據社會局西區辦事處人員稱：截至昨日下午四時止，絕大部份該五幢樓宇居民，已向社會局登記，已登記者為二十多戶近一百五十人，相信已登記完畢，但仍有未登者而具有證明調查屬實者，仍可登記，已登記之災民，社會局已由昨日起派救濟飯，上午十一時及下午三時各一次，如有婦孺需要地方住宿者，可到本處登記，暫時在西區社會局露宿者之家住宿。

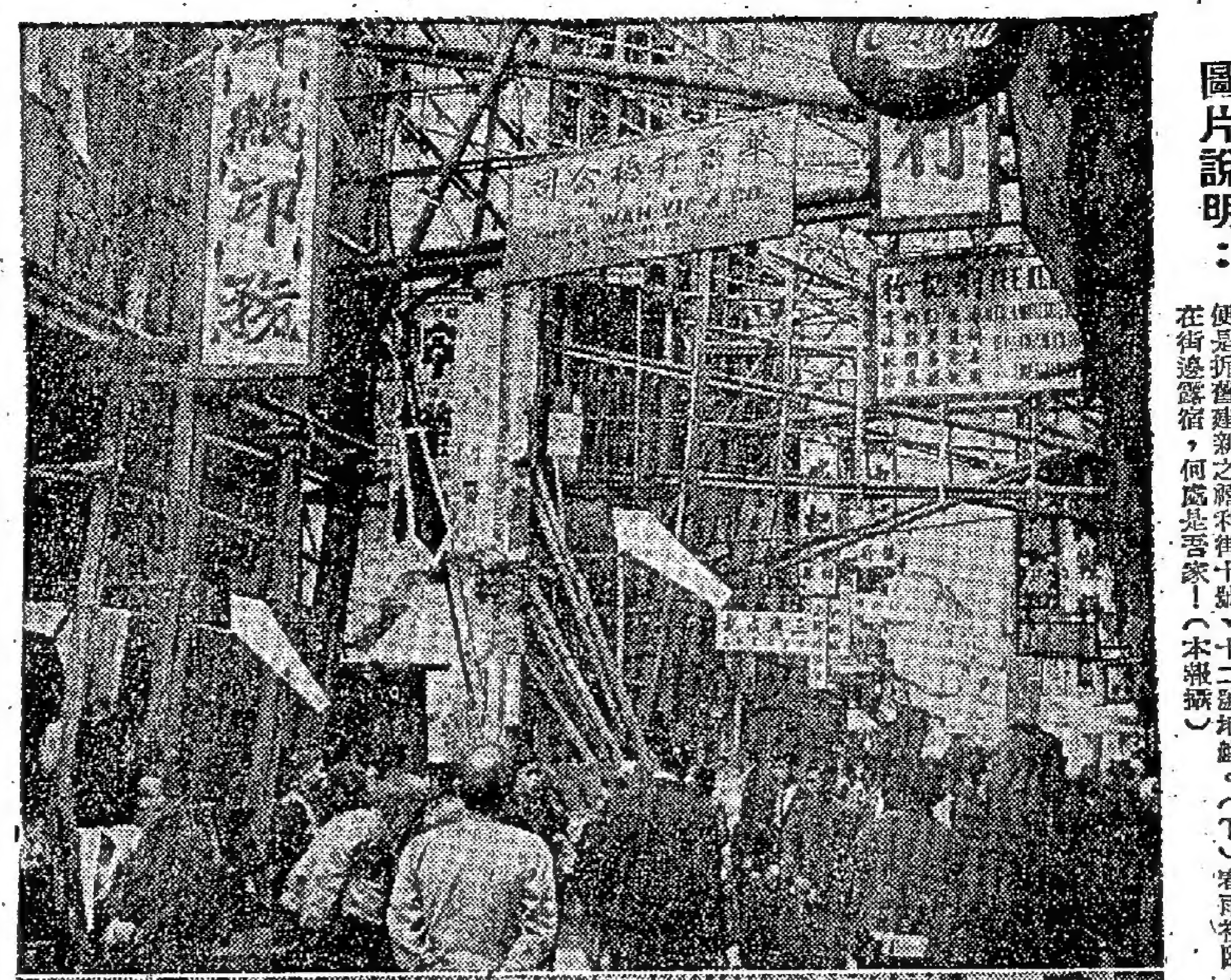
商家徬徨

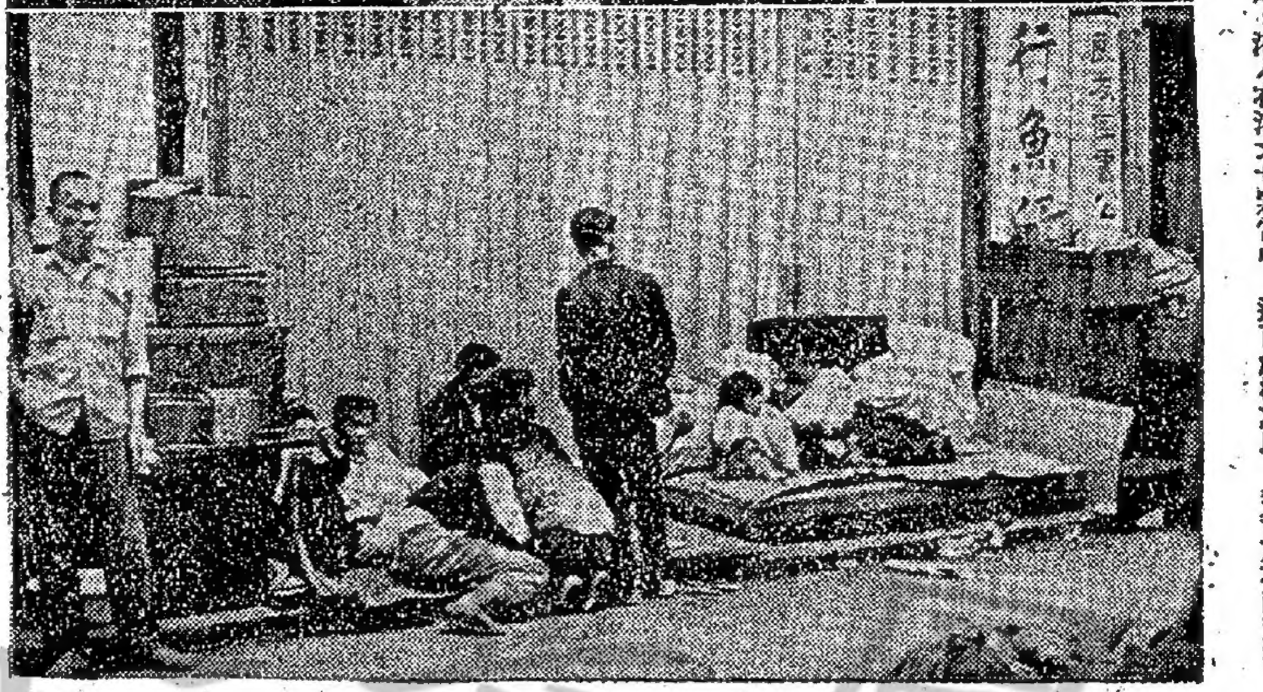
該五幢樓宇之商店，昨日已急忙覓址營業，以備復業，該等商戶主事人希望，當局對此事早日解決，最好能遷回舊址營業，不過時間可能要一兩年，另一方面，希望法庭能早日判決，補回搬遷費，以備獲得一筆款項，再租新樓營業，但是，能獲補償者不多，而新樓租金及建築費昂貴，雖說籌備復業，看來面臨之困難問題仍多，如金錢與舖址等仍很渺茫。

大部該等樓宇之住戶，對於今後之住宿問題，大感頭痛，異常徬徨，據該處住戶稱：該處近二十戶居民，大多為受薪階級，月入不多，以前每月租金不過二、三十元一個床位與四、五十元一個房間，如今要覓新樓租住，一個房間，起碼八十元至一百元，而且子女衆多，搵房租甚困難，目前接近雨季，露宿街頭不易，且該地附近為商業區，街道狹窄，車輛行人衆多，情形狼狽，亟盼政府當局，早日設法尋址安置或徙置，否則不堪設想，目前仍未獲得當局如何安置之通知。

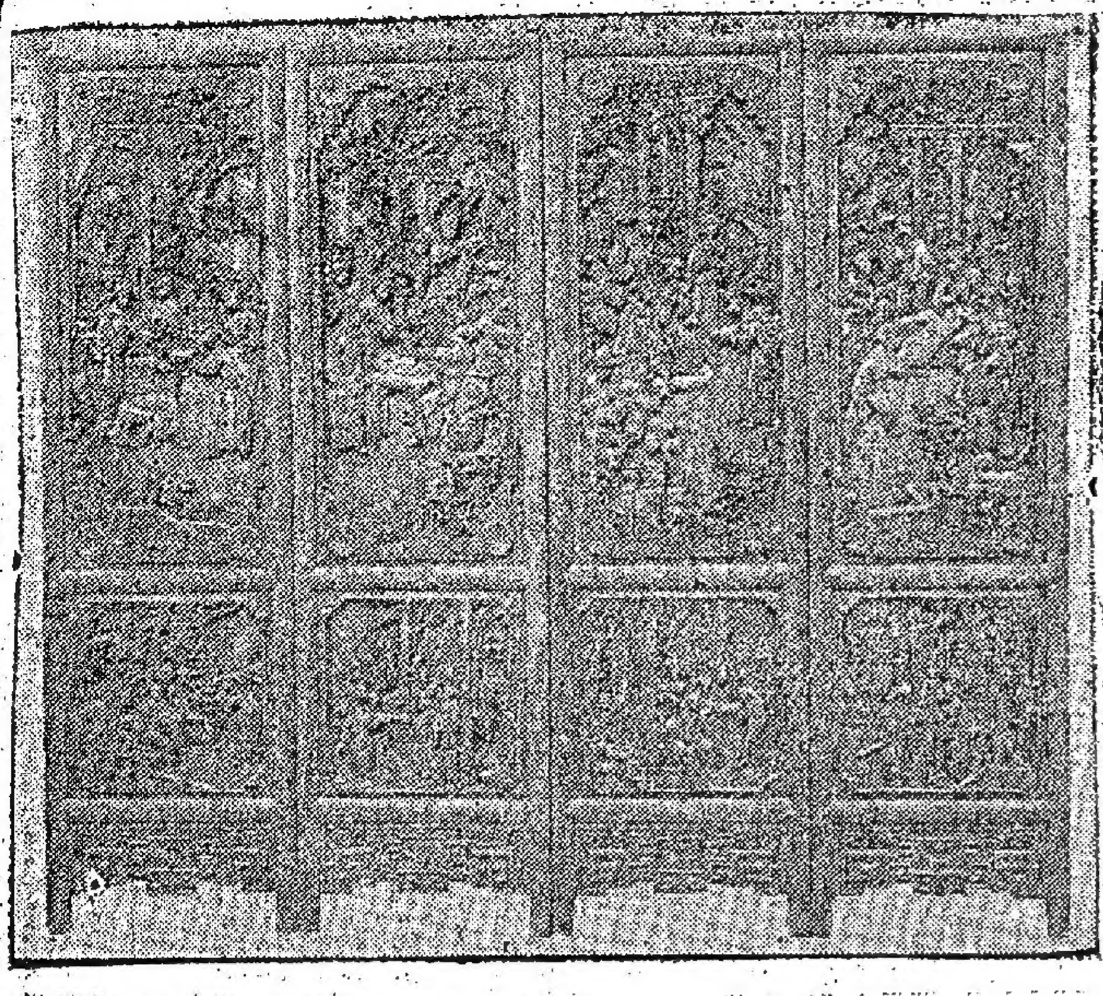
當局救濟

據一個住戶稱：彼獲得社會局之登記後，領有「紅咭」，彼並往領救濟飯，彼獲社會局通知，今（十三）日往掃桿埔正民村徙置事務處登記，渠等將於今（十三）日前往詢問及登記，目前，一家數口，在未獲當局安置前，唯有在街邊露宿，至盼當局儘速安置云。（明、釗）





圖片說明：（上）三興盛記（右白箭頭所示）及惠來洋紙公司（左白箭頭所示）便是拆舊建新之禧利街十號、十二號地盤。（下）是禧利街兩幢危樓。兩危樓中間（黑箭頭所示）春雨初臨，港人在渴求甘霖當中，逾百危樓災民，却苦於在雨天中在街邊露宿，何處是吾家！（本報攝）



精緻木刻　圖中為高七十吋闊八十吋（每幅二十吋闊）的柚木雕刻屏風，所雕繪者均為清宮古裝人物，四週雕刻精緻的圖案花紋，價值八百港元，是外國人經常訂購的貨品之一。

引動倫敦人士讚歎

木器雕刻

香港工匠兩人表演精采
山水人物花鳥栩栩如生

（特稿）以木材雕成亭臺樓閣、山水人物，成為立體的圖畫的名貴傢具，這種精巧的細工，除了我國的工匠外，恐怕難找到別國有這樣精美的傢俬。這一次英國倫敦舉行的「理想家庭展覽會」，本港除了各種藝術雕刻傢具運往陳列外，還特請了兩位雕刻和鏇作木器的工匠一同在展覽期中表演，這兩位木器雕刻鏇作工匠是尖沙咀金馬倫道三號J・L・GEORGE東方藝術傢俬公司（中文名字是雙鴻泰公司）的吳升陶和張文貴，吳是木器雕刻工匠，張是木器鏇作工匠。

兩個一流好手

他們兩位都是浙江金華人，吳現年四十二歲，由十六歲起便在雙鴻泰公司當學徒，從事木器雕刻工作的學習，雙鴻泰的總店是設在上海，香港在戰前已經開設分店，大陸易手前一年，吳便追隨了老闆到香港來，一直在店內工作到了現在，濾了廿多年的經驗，他已成為第一流的木器雕刻工匠，也一直在雙鴻泰公司工作。張文貴現年卅歲，是比較年輕的一位木器鏇作工匠，他在雙鴻泰公司工作也已十多年，是現在有數的木器鏇作一流好手。他們兩位隨了大隊到英倫展覽，也在「香港街」的攤位中當衆表演，他們的手藝精巧，使英倫人士嘆為觀止。他們到達英倫的待遇，也和其他前往的工匠一樣，每天是四鎊銀，所有食宿與來回機票，都是展覽會負責，不時獲得獎賞，而且也獲得優厚的工資，可以說是名利雙收了。

廠店三十多家

在香港經營東方藝術木器傢具的廠店大由共有三十多家，但以工作精巧，出品優良，飲譽國際的就只有四家，雙鴻泰是其中之一，營業狀況頗為好景，這一家東方藝術木器店設尖沙咀的高尚商業住宅區，頗給予外國遊客與商行一個良好印象，除了大宗出口之外，日中門市生意也溜實不錯。據記者在那裏逗留了一個多鐘頭，到店裏選購傢具外國人就有多起。雙鴻泰的工場設在土瓜灣的彩道地段，面積頗廣，有工匠約八十人，一流巧手有十餘人，所出品的有我國古式桌椅，櫃，檯，雕刻與鏇作的木器掛與屏風，還有各種傢具，始以型式與用途來分，可以說是包羅萬有，但在以木材的質料來分，可包括酸枝，花梨和柚木三種，大概酸枝與花梨木所做成的枱具，是平滑的古式枱椅與櫃櫃居多數，為的是酸枝與花梨木質重堅與脆，不適宜雕刻精細的花草亭台樓閣人物，而柚木的一種，木質比較柔軟，雕作細緻的人物時特別美觀，也能表現得栩栩如生，所以一般雕刻精細的木器，多以柚木作原料。

工匠薪酬甚高

從事木器製作與雕刻工作的工匠，薪值甚高，像現在倫敦表演的吳張兩位工匠，月薪都在五百元以上，如要趕工開夜，那就每工每日十八元。在廠方要趕貨時，僱用散工也是每日每工十八元，而且人才頗為難得，除了一流好手，其他的工匠月薪也在三百五十元以上，每天九小時工作，也有假期。一件木器的藝術雕刻傢具，製成並不容易，由選擇已乾的木材經過雕刻，再經打磨油漆等，費時要在三個月，才算是完美的傢具，否則木質有變化，便會出現裂痕，而呈破爛狀態，也就受到用家的指責，所以所有製造傢具的木材，在買回來之後，便把它量材鋸成大小不同的木板，放在工場內特設的焗房裏去，用熱氣使它的水份發揮，放存了四十天，才以之製作傢具，在雕刻製作打磨之後，又得放在特設的乾燥房間裏，使它的水份繼續揮發淨盡，才算是可以交到顧客手上使用的完整貨色，如果不經過這樣長時間的製作，木器熱漲冷縮，便會呈現裂痕而不耐用。

製作費時頗多

一件柚木的雕刻傢具，像一幅立體有深度的壁畫，工作精巧的需時也得兩個月，一幅五十五吋乘廿八吋方積的檀軸柚木雕刻壁畫，記者曾詢問過製作時間，據說就是雕刻也要四個月時間以上，而價值是港幣二千元，而雕製的工資也在千五元以上。用柚木所雕成的屏風或壁畫，一般多不油漆，雕製完成後放上白蠟打磨，便自然光滑發亮，但是酸枝與花梨的傢具在製成後還要油上生漆，更要用手掌以均勻的力量一層復一層的打磨，使之光滑細緻發亮，每一寸木料都要用手磨使之完成，所以也就特別名貴與光輝奪目。

出口頗為大宗

東方藝術木器雕刻與鏇作，出口的數量頗為大宗，而有資格辦出口的廠店，也只有四家，一般多辦運赴英國，為的是美國人士甚愛我國的古老藝術，古色古香，每年接獲輸美訂單實在不少，候運銷美國一定要有綜合來源證，而本港目前具備這項資格的就只有四家，一般的出口營業數字頗大，照那鴻泰的負責人說：木器藝術傢俬出口，以美國為主要對象，業務的好景是在一九六一年以前，但去（一九六二）年的出口數字畧有減退，這大概與去年美國國內股票起跌週幅有關。在一九五九到六一年時，就以每年輸美的出口數字，單一家已經超過二百萬元港幣，但去年則下降百份之三十，出口營業數字約為一百四十萬，如以全行統計，每年出口總值約為一千萬元以上。就以本銷而言，營業數字亦復不少，而交易的是外國人多，一般的價格是以美金為本位，比方一副高七十二吋，闊九十六吋，四幅相連的柚木雕刻屏風，就值美金一百卅三元餘，以港幣計算便是八百元。

有人物有山水

美國人喜歡的木器藝術雕刻，多是以我國古代掌故人物為對象，如遜清的宮廷和皇族人物或是歷史上的著名人物的故事，但也有愛好風景的，像前港督葛量洪爵士榮休返英時，某團體所贈的便是一幅柚木雕刻的立體香港風景屏風，而一般說來，英美人士所喜歡的木器雕刻是以我國古代人物為對象。

世界人士愛好

現時香港從事木器藝術雕刻鏇作家具的廠店約共有卅家，規模宏大多做出口生意的有四家，擁有工匠約二百人，而一流好手則僅有廿餘人，輸出的地區以美國為最多。根據工商署的統計，一九六二年木器傢具輸出總數是一千五百二十萬七千六百五十元，單是輸往美國便佔七百九十一萬三千〇卅九元，巴拿馬七十三萬六千二百七十三元，馬來亞五十七萬〇二百元，日本四十二萬四千五百四十六元，此外歐陸及各地區都有輸往，由此亦足見世界人士對我國木器彫刻鏇作傢具的愛好。（從）

吸引觀衆　英倫理想家庭展覽會中之「香港街」攤位，數百名觀衆圍繞着香港木刻工匠吳升陶，觀其精心刻木，歎觀止焉。（香港政府新聞處圖片）

本港新聞 今日七版

第二張第一頁
第二張第二頁
第二張第三頁
第二張第四頁
第三張第二頁
第三張第四頁
第四張第一頁

十四年前今日

（一九四九年三月十三日）

△今日下午天星小輪上發生一段喜劇報上銀幕。[illegible]將「澳門小姐」一號機空中遭劫之一宗記錯老婆趣劇：有一艷裝女郎被一中國軍官糾纏，該軍官指該女為其妻，應即隨彼返家，但該女郎矢口否認，該軍官旋即從懷中取出一照片為證，照片與女郎極為相似，在糾纏時，女郎驚至花容失色，追後有與該女郎相識者出面證明該女郎姓氏，該軍官始不加追究。

△繼旅業區價法例實施（八日）之後，今華民司飭令各旅業遵照衞生局新例，拆除部份房間，凡近騎樓更必須空出八呎深度，方准間格，港九旅業團體舉行緊急會議，一致決議請求當局體恤商艱，收回成命。

△扶輪社第九十六區（華南區）大會，今在澳門舉行，惠德豐洋行常務董事馬頓獲選為本年度區長。會後餐舞會時再舉善款，當場出現寶吻鏡頭，計由李達與羅小姐一吻值二百五十元，羅德禮與麥高遜夫人一吻值一百五十元，馬頓與希路夫人一吻值一百五十元。

美國通用汽車公司出品西德製造　1963年空前偉大新貢獻

奧普卡廸

經五年長期精心之設計
集美國西德汽車之大成

細車之王　今日面世
百年歷史　信譽保証

Opel Kadett

HK$11,200

● 全車永遠無需唧油
● 車型嬌小馬力特大
● 每加侖行四十一哩
● 座位寬濶可坐五人
● 行李車箱特別寬大
● 短衝程引擎四前波
● 差速同步齒輪裝置

設計精巧｜欵式新穎｜座位舒適｜駕駛輕便｜機件精良｜慳油耐用

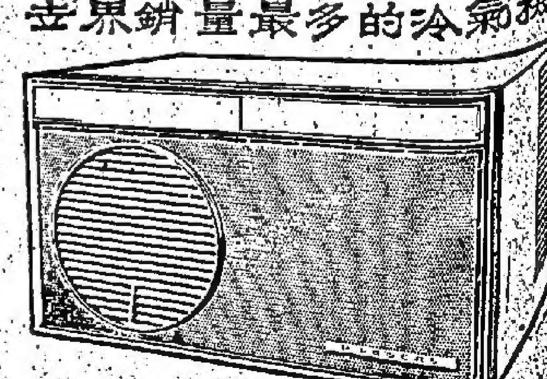
特別裝備
電時鐘　倒後燈　扒頭燈　白邊胎　喇叭環　點煙機　噴水器

總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合衆汽車有限公司
香港：灣仔摩利臣山道・九龍：窩打老道六十九號
電話七六三八四二・七六〇一五八・　電話：八四一二弍二
陳列室：香港恒生銀行大厦商場
香港德付道中七十七號　電話：二三八七七

從各式各樣冷氣機牌子
如何選擇最理想的一種

• 要延買夠冷的機器不是单靠表面價平。
• 選擇名厰的冷氣機總比較買表面上平貨的雜牌子
• 又要選擇一家可靠的代理在你買了冷氣機以後能夠
你照料和保養你的冷氣機為最上策。

FEDDERS
霸達牌
世界銷量最多的冷氣機



霸達牌冷氣機是最可靠耐用所以在香港
美國每年銷量總超過其他牌子的冷氣機

分期付款　首期收費少 利息低

服務最可靠的公司

TURNING
30321・20862・24609・
通隆有限公司
香港畢打街
中建大厦

本港新聞 2

朱冠球何杏桃自廣州返港 步過羅湖橋即爲警方扣留

兩人均持有回港證携帶行李昂然入境

負責辦理黃美秀謀殺案警探趕赴羅湖進行研訊

（特訊）警務處昨日下午八時零五分發表消息：「警方於（昨）日下午，拘獲一名爲朱冠球之男子，該男子因疑與尖沙咀美麗都大廈謀殺案有關而警方所急欲會見者。

該男子係於昨日下午五時三十分，在新界羅湖被扣留。

警方同時尋獲一名少女，該少女亦警方急欲會見之人，與上述案件有關。」

據調查所知：警方昨日在邊境羅湖所扣留之朱冠球，乃美麗都大廈謀殺命案發生後，警方發送通令及照片急欲找尋之人。當時，朱冠球偕同其宋婚女友何杏桃，鬱鬱自邊境入本港，隨即爲邊境警方人員發覺，立即加以扣留，並通知本港警察當局處理。

警方接到報告後，即由九龍警察總部派出負責辦理本案的警探人員，趕赴羅湖，將被扣留之朱冠球進行訊問。

查美麗都大廈命案發生於本月二日，被謀殺之老婦黃美秀，爲南聲唱片公司的老板娘，當日閉門被殺於睡房之內，被人發覺時，老婦死去估計至少已逾十小時，鮮血凝結，衣物內所存財物失去。警方經過初步偵查後，斷定這是一宗謀財害命案。

命案發生後，警方通令找尋死者老婦黃美秀之姪朱冠球及其宋婚女友何杏桃兩人，警方人員曾先後到過深水埗汝洲街二五X號（朱冠球住所）及九華徑村（何杏桃住所）找尋，發覺兩人於案發後一度返家，隨即離去。初時，警方以爲兩人暫時匿居旅店，但經過將兩人片照刊出後，多日來，朱、何兩人踪跡仍渺然。因此，朱、何兩人是否已離開本港？成爲追尋朱、何兩人行踪之主要關鍵。

警方經過調查檔案後，發現朱、何兩人曾向入境事務處領取回港證，因此，找尋朱冠球、何杏桃兩人行踪工作，轉而集中於注意港澳碼頭及羅湖邊境，終於昨日下午，在羅湖邊境尋獲朱冠球及同行一少女何杏桃。

何杏桃離港去了廣州，因爲何杏桃在數天之前，曾有信寄給其家人，其發信地點爲廣州，且說明將於數日內回港。（釗）

（新亞社）據本港新界記者，昨（十二）日下午八時來電話：

美麗都大廈「金山婆」命案中，被警方通令尋找之男子朱冠球及其宋婚妻何杏桃，昨日下午三時正，由大陸返抵羅湖英界時，被本港警方截獲，帶稱警署研訊。

據羅湖來旅客稱：朱冠球，何杏桃均持有本港移民局發給之回港證，兩人打扮入時，並携有行李。

據悉：自命案發後，連日來，警方已派人在邊境偵查，尤其對於適入大陸之羅湖橋，更爲注意，昨日下午，朱冠球及何杏桃在輪候過橋時，即爲本港警探發覺，至朱，何兩人步過羅湖橋抵達英界後，警探才表露身份，將兩人帶往警署。

朱冠球 何杏桃 星夜解返紅磡

昨晚九時半何杏桃由警探陪同離開警署

邊區警察查驗回港證將兩人扣留

（時訊）昨日下午三時半，駐羅湖站檢查大陸入境證之邊區警員，發覺一雙男女所攜回港證上所貼相片，與日前警方通告急欲訪尋會面朱冠球，何杏桃相似，警員除先將此雙男女帶返上水警署外，一面致電九龍警察總部及紅磡警署報告，九龍總部接報後，即由總探長監剛率高級探目鄺森、探目林超、紅磡警署亦派出偵探幫辦關道安，華探長陸坤，高級探目藍源發等多人，乘汽車馳赴羅湖，在上水警署略加盤詢後，昨晚九時將此雙男女自上水解返紅磡警署。

被扣留兩男女，男子年約廿二歲，穿黑色西服，長頭髮，身材矮少；女子年約十七、八歲，穿黑外套、黑西褲、紅恤衫。據悉，警方在男子身上搜獲一俠單據，女子身上則無可疑物件，兩人所攜之現款不多。

昨晚九時半，警方帶同被扣留女子乘車離開紅磡警署，男子則留在紅磡警署。

記者接獲警方在羅湖檢查站截獲一雙回港男女消息後，昨夜十時，曾趕赴美麗都大廈七樓F四號，叩詢被謀財害命老婦黃美秀之孫關永昌，已否接獲警方通知認人，據關永昌答記者稱：截至昨日止，尚未接警方任何通知。[illegible]

擅藏及使用假馬牌 伍文鏗判入獄四月

律師請求罰款代刑遭法官拒絕

（特訊）經紀伍文鏗，被控藏有及使用假馬牌案，昨午在中央裁判署第一庭審結，康士法官裁定被告罪名成立，三罪共入獄四個月，另加控三項行使偽馬牌罪，列入判案參考。

被告伍文鏗，廿八歲，經紀，住跑馬地奕蔭街。被控：（一）本年一月二日，在大道中商業大廈內，藏有十個假馬牌，（二）去年十二月廿七日，在高士打道，明知其偽，行使兩個假馬牌，詐騙；（三）同日，在黃泥涌道馬會門外，明知其偽，行使兩個假馬牌，企圖詐騙。

案由總部偵緝處幫辦李物崇主控，中區偵緝幫辦高興堅協助，控方證人本月五日供完畢，法官押候昨午宣判。

昨午二時卅分開庭後，康士法官裁定被告罪名成立，被告之代表律師向庭陳詞要求輕判。律師求情時謂：被告爲一成功之商人，有家庭負担，現尚年輕，將來前途無限，大有影响，求法官原情特准罰款代刑。

康士法官判案時指出：一般假冒罪名均屬嚴重，法庭予以重視，此類案件，法庭通常判犯者入獄懲戒，此案並無值得法庭輕判之處，不准以罰款代刑。法官詞畢，判被告首罪入獄一月，次罪入獄兩月，第三罪入獄一月，分期執行，即共入獄四月。（聲）

墨七用白手巾掩面 餐廳夥伴以爲撞鬼

目送墨七踰牆遁去追捕已不及 榮風餐廳失竊近三百元

（特訊）昨晨，尖沙咀發生一幕活劇，一個身裁修偉之餐廳什工，竟被細小竊賊至驚失理智，目送其行，恍如「死諸葛嚇走生仲達」重演，事後，該主黃佑庄隨同該伴往尖沙咀警署報案，該伴與陳始末，聞者莞然。

事緣昨日清晨五時二十五分，尖沙咀加連威老道二十七號A榮風茶餐廳，各伴好夢正酣之際，身裁修偉之什工黃金源，朦朧中似聞門櫃間有異響，明問後，無應聲，旋覺便急，乃躡蹻至天階廁所小便，復入時，在大廳冷淸，昏暗中與一身形矮細，鼻面蒙有白毛巾仔，朦朧恍似「白無常」之怪物碰面，且聞白巾仔上有聲發出謂：「大佬，咪嘈！」黃當時意識糢糊，以爲遇「鬼」，不但心顫口噤，且覺「腳軟」，竟閃身任由其直出天階，比見其攀上後柴牆頭時，始同復理智，陡然覺得此「白無常」係屬小偷，乃大聲呼喊，十餘同伴在夢中被驚醒，齊齊查詢，發現櫃面收銀機已被撬開，點查後，粗算之硬幣無損失，但二百九十五元鈔票已不翼而飛。立即致電東主黃佑庄報告，黃於五時卅五分趕回尖沙咀警署報案，未幾，警車抵達，黃亦駕車返店，經調查後，一干人返署報案，黃金源將經過情形，向警方報告，聞者無不莞爾。（立）

大姑娘入息 每日逾百元

伴舞收入不佳嘉麗轉行 向法庭供述賣皮肉情形

（時訊）妓女每日接客數名，每月入息超過千元。南九龍裁判署昨將訊一宗不道德案時，出任警方證人之妓女透露，如上文。

被告劉少娟，廿八歲，報住彌敦道三XX號八樓C座。被控：（一）利用樓宇，供妓女居住；（二）對妓女伍瑞珍不良影响；（三）對妓女張文瑛不良影响。被告否認控罪，延咸頓律師樓金仕律師代辯。

接客一次 收十五元 本人得七元

開庭後，警方證人伍瑞珍供稱：伊今年十九歲，住河內道，「藝名」嘉麗，中學畢業後，一九六一年下海伴舞，入不敷支，轉行。去年卅一月，與被告相識，經被告介紹到官涌酒店做「工作」，做「大姑娘」，不夠一個月，即爲警方拘捕。伊做「大姑娘」，其入息用分賬方式計算，每次接客，客人十五元，此十五元作爲一度代價，先除去給酒店收入，被告佔三成，餘伊得七元，可，伊因此接客人四五不等，每日收入或七十元，至四十元，有時最旺時達約八十元，則超過一百元。

金勞力士 價值九百 客人有貼士

律師盤問：「何以汝不做舞女，改操出賣皮肉生涯？」答：「做舞女時，入息不佳，故改操此業」。問：「汝是否向被告借過一千元？」答：「是。」問：「汝手上所帶之手錶，價值多少？」答：「係金勞力士手錶，值九百元。」問：「汝是否將借款買此錶？」答：「不是，因自己可以賺到也。」問：「汝工作不足一個月，何以可入如此錢？」答：「除每次接客有七元收入外，有些客人更給貼士。」

官涌酒店管房胡錦供稱：彼係酒店三樓管房。去月廿日之前，三二四號房由被告與小梅二人居住，不久前，嘉麗及另一名小梅之女子加入同住，嘉麗與小梅在三二四號房居住，並不在房內接客，有客人找時，係另開房間交易者。

綺文介紹 識劉少娟 八月起賣淫

油麻地警署偵探幫辦黃志超出庭供述拘捕被告經過，指出：被告乃去月廿日被捕者。

繼由妓女張文瑛供稱：伊因家境不佳，經舞女綺文介紹，與被告相識。伊由去年八月起，即操此業，伊與嘉麗同住三二四號房，做「大姑娘」，前、伊曾向被告借得四百元，現已還清。至於收入及分賬所得，與嘉麗差不多云。

證人供畢，法官諭押候本月廿五日，移北九龍裁判署審訊。（恭）

被刼五百元

印人自稱英皇道遇賊 案情有疑點警方偵查中

（特訊）一個印度籍男子，昨向警方報告，昨日凌晨零時，在北角英皇道二號附近被刼，失去現款五百元。警方接獲報告後，即展開調查，但發覺案情有值得懷疑之處，是否屬於虛報，刻正作進一步偵查中。（强）

二房東與三房客 表演血吻

鄧潔芳被咬下唇 陳笑英罰款半百

（特訊）小故起爭執，女三房客與二房東「血吻」，二房東一口將三房客下唇咬去，血流如注，驚動警伯，昨將過兇者控於北九龍裁判署法庭，被告認罪，判罰款五十元。

判案後，傷者對庭孫出，要求被告賠償，理由爲下唇被咬，已成「破相」。法官認爲此點不屬本案範圍，着傷者循民事訴訟途徑索償。

被告陳笑英，女，卅一歲，家庭主婦，住上沙埔村二一XX號B二樓。被控本月七日，在九龍地區，非法毆打女子鄧潔芳。

被告認罪。

案情透露：傷者乃上述住客，被告即爲二房東，傷者之子女夜歸時，將洗樓梯燈，虛耗電力，被告常以此指責。本月七日晚十時十五分，兩人又因此發生爭執，糾纏中，二房東「牙尖嘴利」，一口咬去傷者之下唇。（逸）

深水灣大墨七 盧志昆落網 入獄廿七月

（特訊）活躍於深水灣及南灣一帶「有錢佬」住宅區之大墨七，終告落網，昨被判入獄兩年三個月。

被告：盧志昆，廿六歲，無職業，居無定址。被控：（一）本月八日，在南灣道十二號地下，爆門入屋竊去西人克尼爾衣一件（值二百七十五元），收音機一架（值二百元）；（二）二月廿一日，在深水灣香島道卅八號，竊去張樹森西裝兩套（值卅九元），西褲一條（值七元）；（三）本月五日，在沙灣道四十三號「A」座，竊去英籍婦人楊尼米吉錄音機一架（值七百元）。

案由加寧警幫辦主控，向庭透露：被告於本月八日凌晨二時卅分，被高級探目張四維、陳日正等在南灣道附近拘捕，當場在被告身上搜出兩衣及收音機，調查下，查出被告屬積犯，過去有六宗偷竊案底，又，在深水灣香島道卅八號竊去西裝兩套及西褲兩條；本月五日凌晨又在沙灣道一外人住宅，竊去錄音機（值七百元），被告將之售與不相識男子，得款五十八元。本月九日，被告帶探員去當舖起回賍物後被落案控訴。

康士法官判被告每罪入獄九月，分期執行，共入獄兩年三個月。（聲）

添丁唔發財

貧苦家庭大悲劇

祖母下淚承認遺棄男孫 庭諭押候一週待查宣判

（時訊）由於本港生活指數日益上升，人口衆多之貧苦大衆，已感不勝負荷，家庭計劃指導，福宜大力推行。昨有一名祖母被控遺棄嬰（孫兒），當庭流淚，訴述家庭負担過重，無力撫養嬰兒。法官聆畢，諭將案押後一週，待查宣判。

被告羅寶卿，女，四十一歲，住薄扶林道。被控本月九日，將一名未足兩歲未有姓名之男嬰，遺棄在九龍城太子道聖德肋撒醫院門外。被告認罪。控方指出：當日上午八時許，該院女修士步出院門，發覺棄嬰，即報警，嬰兒手上有一膠牌，牌上有其母親名字，警方循此線索，找到棄嬰家中，被告自認係嬰兒之祖母並承認棄嬰罪。[illegible]

屈臣氏有限公司啓事

啓者：本公司定於一九六三年三月十四日星期四正午十二時在香港北角屈臣道本公司會議室舉行第七十四屆（由註册時起計）週年常會討論下列各項事宜：（一）省覧截至一九六二年十月卅一日止年結帳項，聆取董事局與核數師等報告。（二）選舉董事。（三）委聘核數師。茲定由一九六三年二月二十八日（星期四）至三月十四日（星期四）止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記之手續。

承董事局命 秘書 D. A. F. MATHERS 謹啓

一九六三年二月十三日

香港大學通告

本大學最近接獲報告稱有人未經大學當局同意擅用大學名義向外進行籌款，爲此本大學特請各界人仕注意凡遇上述人物切勿付予任何款項如有捐款，請逕交本大學財務主任。

香港大學註册主任 梅樂彬

招投承建 東華東院醫生護士宿舍工程

茲招商承建銅鑼灣東華東院醫生宿舍及護士宿舍工程有意投者可於每日（例假除外）辦公時間內前往香港普仁街東華三院總辦事處繳交按票金二百元憑收據前往雪廠街九號七一四室周耀年周耀輝則師樓取閱章程擬具詳細估價單用火漆封固投於東華三院總辦事處票箱定一九六三年三月廿六日中午十二時截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥作善舉此佈

一九六三年三月十三日

東華三院主席 鍾錦泉

天星小輪有限公司（在香港註册）週年常大會通告股東

啓者：本公司定於一九六三年三月十三日星期三正午假座香港恰和大廈怡和洋行寫字樓召開第六十一屆股東週年常會，討論下列各項事宜：（一）省覧截至一九六二年十二月卅一日止之年結帳項，聆取及討論董事局與核數師等報告。（二）通過派發一九六二年度股息。（三）選舉董事一名。（四）委聘核數師。

暫停股票過戶

再者：茲定由一九六三年二月廿八日起至三月十三日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶及股東登記手續。

承董事局命 秘書諾蘭（D. T. NOLAN）謹啓

一九六三年二月五日

劉璧生偵探事務處

香港大道中卅六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）

電話：三三二六一 三三九四九 七七七三八一 七七一四〇八

招標通告

茲招人用封固投標承建在西貢大網仔之聯鄉學校擴充課室壹間及廁所壹間，所有落標之建築及地盤圖則，可向西貢理民府索閱，標書必須最遲在一九六三年三月二十七日正午以前送到該理民府，[illegible] 主事人無須受限制以接納最低或任何之標。

一九六三年三月十三日

大網仔聯鄉學校建築委員會

聞

本堂執事

張玉泉先生 於主曆壹九六三年三月十二日上午十壹時息勞歸主 茲定三月十四日（星期四）下午二時在香港殯儀館大殮同日下午三時在禮頓道公理堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充公理堂籌建英文中學之用

中華基督教會公理堂謹啓

鳴謝寶安同鄉會

先母巫縫生前加入該會天年互助會不幸於本年三月五日逝世蒙該會派員弔唁並依章發給天年互助金伍百元正特此鳴謝

長洲大興園道147號 李有

民國五十二年三月十日

僑港許氏宗親會通告

本會有限公司第二屆職員經定期四月十五日改選爲便利辦理選舉選票發清起見如有與原報地址變更及照章欠繳會費者務於本月內函報本會以便清繳逾期仍不清繳照章銷失會員權利此佈

一九六三年三月十二日

聞

家少主 復生少爺 媳梁信堅之

令尊翁 幼主 世光 眞光 喜光 孫少爺 妙恩 妙容 妙顏 妙儀 妙靈 孫小姐之

令祖父張公玉泉號其業老爺 痛於主曆一九六三年三月十二日上午十一時蒙主寵召息勞享壽八十歲奉移香港殯儀館治喪謹定三月十四日（星期四）下午二時大殮同日下午三時在銅鑼灣禮頓道公理堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充公理堂籌建英文中學之用

張孚吉堂家人稟報

治喪處 香港殯儀館 灣仔道二一六號 電話七二〇〇五八三九七

聞

家少主 慶其 慶南 少爺 銀鳳（適陳） 順意（適黃） 小姐之

令尊 幼主 雄 斌基威 孫少爺之

令祖父明棠老太爺 於主曆一九六三年三月十二日上午十一時五十分在法國醫院魂歸天國享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹定一九六三年三月十四日下午二時卅分大殮隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

區宅家人稟報

治喪處 香港殯儀館 電話：七六八一六一 七七〇二三一 七六〇五八七

謝

姻戚世友鄉寅

先夫 陸慶祐老爺 之喪於昨（十弍）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

未亡人 陸羅玉嬋 率男 炳泉 炳常 媳 葉佑成 鄭嘉寶 女 毅貞（適劉） 慧貞（適湯） 婉貞（適林） 孫男 仲康 孫女 仲瑩 仲珏 泣叩

聞

家少主 永新 媳梁氏 少爺 柳芳（適區） 結梅（適潘） 柳瓊（適羅） 惠芬 錦釵 紫初 小姐之

令尊翁 幼主 世琨 世耀 世堅 世本 孫少爺 潔貞 孫小姐之

令祖父劉公湛霖老爺 於一九六三年三月十二日下午一時壽終正寢積閏享壽七十有八歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月十三日下午式時大殮十四日上午十一時出殯在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即奉柩往將軍澳華人永遠墳場安葬謹此報

劉宅家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七零八三二一八

聞

姻戚世友鄉宗寅

不孝 啓康 仲康 維康 等侍奉無狀禍延

顯考 諱滋源 字象溪 號玉泉 陳公府君 痛於一九六三年二月廿四日癸卯年二月初一日未時壽終養和醫院積閏享壽九十有三歲不孝啓康等隨侍在側親視含殮遵禮成服奉柩安葬於新界荃灣華人永遠墳場謹擇三月十六日（農曆二月廿一日）上午九時至十二時在本宅舉行家奠忝屬

誼哀此訃

恕訃不週

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 移充善舉

生慈侍下 孤哀子 啓康 前 媳關氏 仲康 維康 媳游氏 孫 永勤 永良 永强 永善 永健 女 瑞容（適梁） 寡容 愿容（適朱） 小容（適江） 月容 孫女 寶娟 寶琴 寶環 寶玲 泣告

宅址：香港中環 [illegible]

本港新聞 3

盲人輔導會建築完成

中了馬票領獎 手續簡單快捷

港電要求擴充發電 [illegible]

招標通告 [illegible]

及器材物資廣告 [illegible]

本港新聞 ③

盲人輔導會建築完成
盲人工廠
柏立基總督主持揭幕典禮
讚揚中國家庭與社會傳統

（特訊）港督柏立基爵士昨下午為九龍木廠街盲人輔導會建成的盲人工廠與宿舍主持開幕禮時說，在人口衆多的香港，社會福利事業的範圍是並無止境的。由盲人輔導會所開辦的工廠，目的是使這些在有保護情況下受訓的盲人，能夠從事公開的事業。

此一美奐美輪的盲人福利建築物，位處距啓德機場不遠的地區。港督昨在開幕禮中，向叅堂參加典禮者致詞，他的演說，會間中給隆隆的噴射機聲所打斷。

回復尊嚴 港督說：這個工廠的開幕標誌着我們在謀求殘廢人士復興及回復尊嚴的總目標上，已有一重大進步。

政府的目的，就是儘量協助一個人恢復他的自尊心，當一個人覺得自己是有用的，並且在社會中負担自己的生活時，他就可以恢復自己的自尊心。

如果我們能夠協助貧困、或者殘廢的人找着一份安定的工作，則我們不獨盡了同情的天職，並且使到一個人獲得良好的經濟情形。

社會上的非生產份子，可以成為全力，或者部份力量的生產者，我們也許從這種方法使到家庭團結，因而增強了社會的穩定性。

可喜的是我們的生活條件雖然不好，但是家庭和其他傳統的關係未有鬆弛，社會道德水準也未見降落。

我想說的是，在這方面我們須要多謝中國的家庭及社會傳統，這些傳統就算在本港的市區之內，仍然有很大的力量。

根據中國傳統，人們因貧病意外與過失而須要社會援助，是認為應由家庭或者擴大的家庭來處理的私人事務。

在香港我們幸而有大批的中國社團，慷慨捐輸及從事推行各種社會工作，特別是醫藥、教育、和其他常見的社會計劃。

實現計劃 港督在副官陪同下，於下午三時半蒞臨盲人工廠與宿舍新厦，盲人輔導會主席秦利在門前恭迎，並介紹與主事人員相見。

英皇御准香港賽馬會主席賓臣亦有蒞會，馬會對於此新厦興建，慨捐了一百萬元。

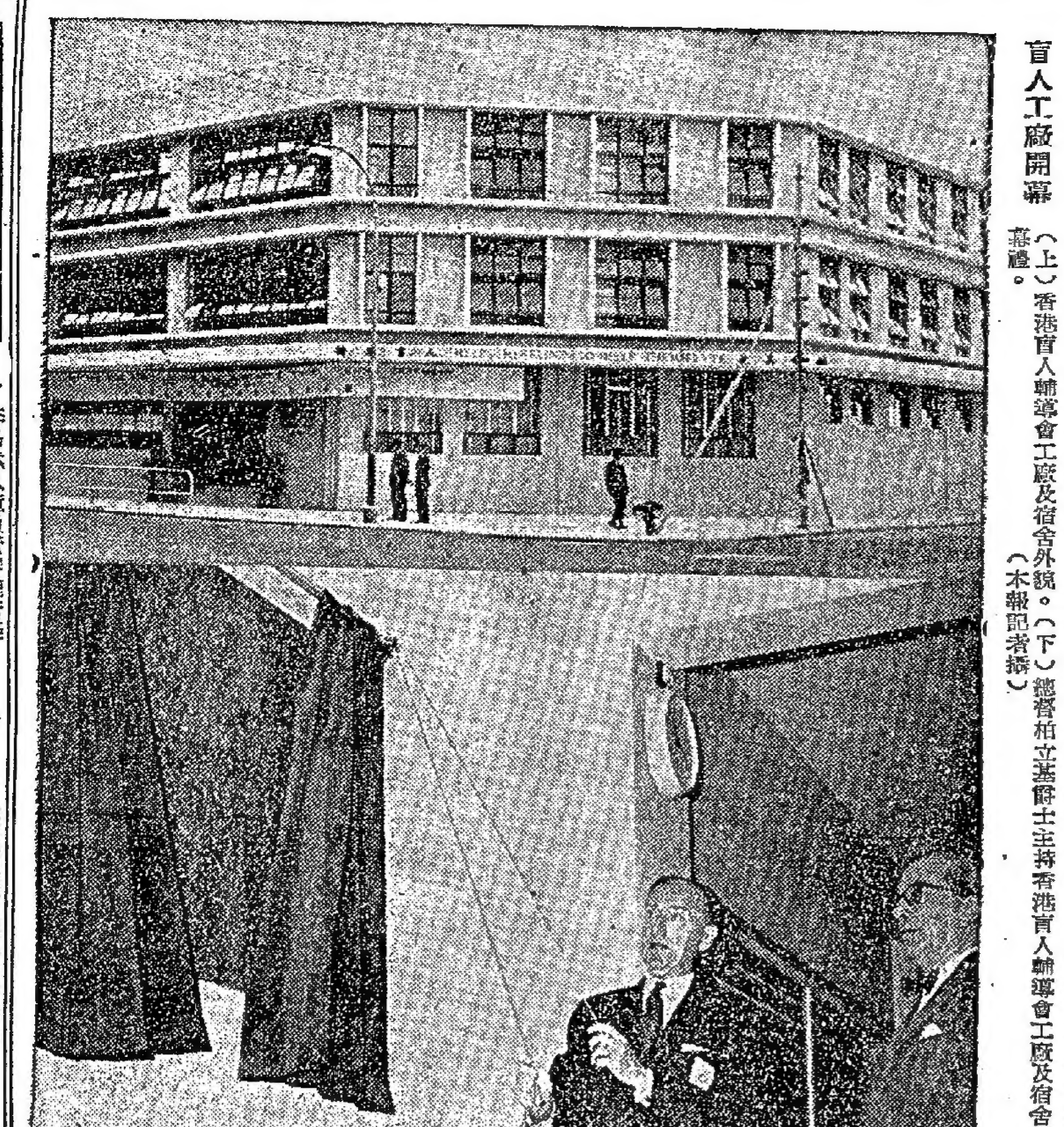
香港盲人輔導會主事人除主席秦利外，有副主席丹寧、布朗寧，理事會委員有關祖堯、沙利士、羅保、申仲德醫生、史勿斯夫人，秘書常特夫人，工廠經理郭永祁。

受邀及到場觀禮嘉賓有馮秉芬、郭琳褒、巴頓夫人、石智益、許啟毅、葉若林、吳松熾、何婉彬、鄔鼎山夫人、葛量洪夫人、紐琴女士及從事社會福利工作人士甚衆。伊利沙伯中學男女生數十人，亦到場參觀。

儀式開始時，首由主席秦利致歡迎詞，指出該會職業訓練中心在數目上與生產上皆已增加，如今，且實現了他們由開首即已定為目標的一項工程計劃——盲人的工廠和宿舍。這使得盲人可以在這裏工作和生活，作為社會有生產力的成員。

港督致詞畢，由主席及主事人員陪同，到入門大堂主持揭幕，然後，巡視工廠及宿舍一匝。

同時，盲人輔導會在餐廳設茶會招待來賓。



盲人工廠開幕（上）香港盲人輔導會工廠及宿舍外貌。（下）總督柏立基爵士主持香港盲人輔導會工廠及宿舍揭幕禮。（本報記者攝）

港督在開幕禮中致詞全文如下：

福利範圍 我相信在現代裏我們大部份的人都明白，在社會上，很少人能夠永久和完全的與四週環境不發生關係。

你們知道縱然程度上有別，也是須要依靠別人，和形成人們生活的外間力量。例如，工人須要依靠工廠生活，而工廠又要依靠國內外的市場生存，同時又要看其他國家是否要保障自己的貨品而施行關稅限制，或者是否願意供應工廠所需的原料而定。

如果一個人的工作並不穩定，低生活水平，或者在不得已時尋求，救助了之外，也許有一個時間不能支持自己的生活，同時，他可能遇到意外和疾病以及年老的問題。

由於我們認識到日常遭遇到的種種危險，以及社會上的份子是互相依賴而非獨立的，因此使到社會福利事業在這個世紀裏獲得長足的進展。

在人口衆多的香港，社會福利事業的範圍是並無止境的，可喜的是我們的生活條件雖然不好，但是家庭和其他傳統的關係未有鬆弛，社會道德水準也未見降落。

我想說的是，在這方面我們須要多謝中國的家庭及社會傳統，這些傳統就算在本港的市區之內，仍然有很大的力量。

社會援助 ……的家庭來處理私人事務。

在香港我們幸而有大批的中國社團，慷慨捐輸及從事推行各種社會工作，特別是醫藥教育，和其他常見的社會計劃。

我們同時很幸運的有很好積極的志願團體，他們在這方面介紹了很多西方的重要而前進的思想。

顯然的，在任何時間裏，我們都面對着救濟貧乏和遭遇天災者的問題，我們又要照顧因年老疾病而生活日見困難的人，我們對於這些人的需要，負有同情與人道的天職，但是我們不能單是循着情緒來處理問題。

政府的目的，就是儘量協助一個人恢復他的自尊心。在一個人覺得自己是有用的，並且在社會中負担自己的生活，但就可以恢復自己的自尊心。

如果我們能夠協助貧困，或者殘廢的人找着一份安定的工作，則我們不獨盡了同情的天職，並且使到一個人獲得良好的經濟情形，社會上的非生產份子可以成為全力，或者部份力量的生產者，我們也許從這種方法使到家庭團結，因而增強了社會的穩定性。

實踐工作 我們今天所參加的典禮，是一種康復的實踐工作。

一九五四年社會福利諮詢委員會曾經對本港的盲人問題舉行一次調查工作。該會的報告說，數以百計的盲人在荒閒的日子過活，照顧和救濟他們的担子，落在家庭與社會的身上，結果使到他們喪失了自尊心和對社會的用處。

香港盲人輔導會是在一九五五年成立，其宗旨包括預防失明，及促進盲人的教育與訓練。

你們可以從該會的報告看到該會所做的工作，和已經獲得的進展。你們又可以看到志願團體如路德會與聖加諾撒會所做的重要工作。當然政府的眼科部門也經由它的診所和外勤隊，推行重要的工作。

現時我們再有一間盲人工廠，我們希望現時可以向僱主們實地表現，盲人學習自立及在各種職業全日工作的能力。

盲人能力 在現代世界裏，人們所證驗到的是盲人們能夠在工廠裏安全地及有效率地做很多種工作。在很多進步的國家中，盲人在某些生產工作過程中工作，其成績與常人是相等的，而且在某些情形下，其成績或會超過正常人。例如在輕工業，管理機器，利用盲人特製測微器作精確的測量及裝配工作等。聯邦盲人輔導會會長約翰·威爾遜曾於一九五八年訪問本……同年十月間，工場計劃委員會即設計建立這間工廠，並選擇適當的事業。在這一方面的工作，當時由聯邦輔導會借用的訓練官威廉斯小組（即現在的史密夫夫人）對這方面的工作貢獻良多，我們甚感欣慰。

慷慨捐輸 雖然政府供給建築地盤，可是，假如英皇御准賽馬會不慷慨地捐出一百萬元以上的款項，這間工廠是不能夠實現的，此點指出賽馬會的判斷力以及它對公益的熱心都是同樣卓越的，阮達祖建築師在設計這工廠時，曾經付出極大的努力，這種工廠在本港來說還是第一間，在設計上，要適應在這工廠接受訓練的盲人，同時，我們對聯邦盲人輔導會支付本工廠郭經理以二年半的薪金，也要表示感謝。

除這間工廠外，尚有一間宿舍及一個訓練部門，一如本人所指出，目的是使這些在有保護情況下受訓的工人，能夠從事公開的工業。

管理的宗旨，不但在訓練盲人以職業技能，而且訓練其良好工作習慣，可靠程度及勤奮等。而在主辦者已完成其所訂明之工作之後，其他事宜，則有待於市民去做。不論其為僱主或同事，他們可以容納盲人，使他們能過正常的自尊生活，成為社會一份子，反自立為生。

重大進步 本人十分高興能參加今日的典禮，它標誌着我們在謀求殘廢人士復興及回復尊嚴的總目標上，已有一重大進步——雖然這次得益的只是盲人，本人現向好友秦利先生，盲人輔導會各職員及委員致賀，本人對協辦此事業的社會福利署及其他志願機構人員，亦要加以讚揚，並多謝英皇御准香港賽馬會的慷慨捐輸，本人現謹祝這間訓練盲人的工廠成功。（錄）

中了馬票領獎 手續簡單快捷
不需登記絕無勸捐 春季大彩下週領獎

（特訊）春季大馬票開獎了，對對號碼，如果中了，那末「恭喜你了！」你可以在開獎後的一個星期，拿着中獎的馬票，到馬會領獎去。譬如春季大馬票是去週六搞攪的，下星期一便可以拿到彩金。

領取馬票彩金，比往銀行提取存款還便利，還快捷。領獎是絕對沒有手續，也不需要在事前往馬會登記的。只要你是中獎的幸運兒，不論是入圍獎也好，頭二、三獎也好，下星期一，把馬票送到於仁大厦馬會辦房的職員手上，讓他們驗過你的馬票是真的，中獎號碼沒有塗改過，他們便會把一張現金支票送到你的手上，你只要在馬票上簽一個名字，領獎手續便告完結。

至於說，誰中了馬票，馬會是管不着的，因此有善團在等待你們即席揮霑認捐善款，絕對沒有可能，馬會就只負責把獎金送到中獎人的手上，除此之外，他們沒有其他的責任，因此，領獎後便要簽善款，只是傳說，絕對沒有這回事。

當然，為善最樂，領到獎金之後，你高興捐款一番，自是好事，不過那是後話了，與馬會無關的。（偉）

華僑日報 新聞提要

一九六三年三月十三日星期三

電訊（第一張一、二、三頁）
英鎊匯率下跌……第一張第一頁
英義會商改進貿易……第一張第三頁
特稿：敘利亞政變與中東局勢……第一張第三頁

港聞（第二張一、二、三、四頁，三張二、四頁，四張一頁）
打樁影响民房五幢木樓居民搬出街外……第二張第一頁
木器雕刻表演映助倫敦人士……第二張第一頁
朱冠球何杏桃自廣州返港步過羅湖橋即爲警方扣留兩人均持有回港證件……第二張第一頁
李鼎然入境負責辦理飭英秀謀殺案警探趕赴羅湖進行研訊……第二張第二頁
盲人工廠及宿舍開幕……第二張第三頁
港電要求繼續獨立經營……第二張第三頁
樓宇補繳地價，請酌合理……第二張第四頁
街坊會全體研究委員會議……第二張第四頁

文化（第四張三頁、六張一頁）
港童軍執行總監羅君福赴英受訓……第四張第三頁

教育（第四張一、二頁）
柏師專校口試名單放榜，共一二零九人，由四月八日起分批進行……第四張第一頁

體育（第四張第四頁）
花墟塢昨熱鬧港選大勝雪蘭莪……第四張第四頁
星馬大學球隊訪港作對抗賽……第四張第四頁
足總電覆巴臨約五月訪港……第四張第四頁

經濟（第五張一、二、三頁）
英鎊國際市道折低趨鞋跌紐約及倫敦白銀市價輪流上漲……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
勞工處今將時華僑首長兩大船塢工潮今日將有轉機……第五張第四頁
五百拆船工人停工假待逾旬未獲解決……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）
家庭經濟量入爲出食用物價副食又漲肉類上揚蔬菜略跌……第三張第三頁

航訊……第六張二、三頁
僑樂村……第七張第二頁
音樂週刊……第七張第三頁
大專……第七張第四頁
讀者版……第四張第一頁
馬經……第四張第三頁
新界版……第三張一頁、四張一頁

殘廢兒童救濟會
定期舉行餐舞會
設攤位售獎券望各界慨解義囊

（新聞社）香港殘廢兒童救濟會，定於本月廿二日（星期五）假淺水灣酒店舉行慈善餐舞會，屆時官紳名流參與盛會，定有一番熱鬧。

餐舞會獲得港督柏立基爵士伉儷為贊助人，並為籌募善款救助殘廢兒童，發售慈善獎券，每張一元，連日分別在港方天星碼頭，於仁大厦地下，告羅士打行大厦地下及萬宜大厦處等，設立攤位售券。

該項獎券將在餐舞會中抽獎，首獎為葛天娜房車一輛，二獎為德國波士廠八尺牛雪柜一個，三獎為芝柏十八K，黃金女裝手錶連錶帶一套，四獎為東芝牌十九寸電視機一具，五獎為影相機一架，尚有其他獎品多種，均屬名貴。該會希望各界熱心人士，為殘廢兒童設想，大解善囊，踴躍購券。

……公教婦女聯誼會……慈善獎券明抽獎……

又本港公教婦女聯誼會，為救濟難民，支持七間免費診療所及其他慈善工作，定於明（十四）日下午假半島酒店舉行週年遊藝會。該會所發售的一元慈善獎券，亦同時在遊藝會中抽獎，中獎號碼將於本月十九及二十兩天在中英文報章公佈。獎品計頭獎雙門房車一輛，二獎國泰航空公司雙人來回曼谷機票，三獎雪柜一個，四獎動向身歷聲唱機一具，五獎打字機一具，另有其他名貴獎品。

開辦球賽及學校特別巴士
公共交通委員會會作研究

（特訊）公衆交通諮詢委員會現正研究一項建議，即為衆多之足球比賽觀衆安排特別巴士服務。

該項建議，此特別巴士在應訪順差馬日之辦法。足球比賽之觀衆，由一萬人至二萬八千人不等。

諮詢委員會主席簡悅強氏透露：「目前，市民前往參觀足球比賽或散場時，君來並無任何重大困難。港際微觀查，俾明白是否有需要改善之處。

「如果球迷來自一特別地區，或有甚多觀衆乃渡海看球者，則開辦特別路綫，將可減輕通常各綫車輛之壓迫。」

簡氏透露：現已請求香港足球總會主席，供給比賽節目表格及各場比賽之開賽時間，以及彼可能知悉關於何處需要特別巴士服務之資料。」

此外亦有人向諮詢委員會建議為學童舉辦特別巴士服務。

簡氏稱：為賽馬或賽足球賽人士而開辦之巴士路綫，其所以特別之處，在於其能應付於一短期間內按時發生之需求。但是校巴士，則屬另一種服務，因此種服務係爲其某一類特別之經常乘客而設。

彼指出：「此種服務，有特別難題，也可能意味着要從用現有之巴士車輛，因為從公共服務中抽出來供學童乘座之巴士，是否與公衆需求之減少剛剛相等，此點實極須確知。

簡氏結論謂：「在未進行一項有關乘客一般需求之調查，以顯示詳細影響之前，本會將不會對此種服務決定加以贊成或反對。」（辛）

投資地產人士注意

英國倫敦京寶利有限公司，為徇本港一部份擬作穩健投資人士之要求，現首次將該公司所經售位於倫敦之五座名貴花園洋房，歡迎在港人士洽購，每間售價祇數萬元之間。倫敦社會經濟之穩定，人盡皆知，但地價仍未追上香港，有意者請勿失機會，希臨下址接洽，手續簡便。

香港：大道中宏興行223室昌興洋行 電話20853 24214
九龍：上海匯豐銀行五樓410室鄒偉雄君 電話847168 847169 847160

廣東銀行有限公司股東尋常年會通告

本公司定于一九六三年三月十五日（星期五）下午三時在香港德輔道中六號本公司舉行股東尋常年會，事為（一）審核一九六二年度董事會及核數師報告（二）核該年內資產負債及損益帳目（三）選舉核數師及（四）指定開派股息及紅利日期等事，凡我股東務請依時惠臨指導為荷。再者本公司股份自本年三月二日起至三月十五日止（首尾兩日在內）停止過戶合併公告。

一九六三年二月二十三日
承董事會命 總經理霍寶材啓

通告

啓者，茲根據公司條例第廿一項條文，向公司註册官申請發給執照，准予即將以「香港拯溺總會」名義組織註册為有限公司組織，而無須於其名稱上附加「有限」二字，該會設立主旨如下：

（A）接收現有未向公司註册署登記之「香港拯溺總會」之一切資產及負債
（B）提倡及推行拯溺及人工呼吸之教育及技術。
（C）引起社會注意及將游泳及拯溺技術擴廣於各學校及社團。
（D）贊助組織游泳及拯溺技術之表演，比賽及班次使會及於社會。

至該會之其他宗旨，則詳載於該會之組織大綱中，該組織大綱有一份存於香港印刷行六樓十七號室可供查閱。

特通告各界人士或公司或團體如反對此申請者可於四月三日或該日期以前將其反對理由呈送交公司註册官可也。

一九六三年三月十三日
義務秘書 盧錦倫謹啓

港電要求繼續獨立經營
去年獲純利超過三千萬
擴充發電設備在進行中

據香港電燈公司董事局主席戴格在其報告中稱：「去年繼續與政府及中華電力有限公司談判。由於廣泛調查研究的結果，董事局決定，為股東利益計，最好莫如向政府建議成立一個協定，以保證本公司繼續獨立經營。本公司已於一九六二年十二月卅一日向政府提出一個計劃，如獲政府接納，仍須股東贊成通過。該計劃刻由政府考慮中，如有其他發展，當即通知各股東。」

發電設備之擴充，仍在進行中，據戴格報告，北角發展設備刻已再作擴充。為適應需求，兩副六千萬瓦發電機將須於一九六六年八月前安裝啓用。目前仍未能確定北角發電廠能否發展至吾人所需的程度，即增設四八〇MW工廠，董事局刻正與政府談判在港島另覓地址以作新基地。

香港電燈公司去年純利共三千零一十一萬八千三百零七元一角一分，比較一九六一年增加百分之十八。董事局建議每股派末期息一元一角。

……之管理問題，刻仍在談判中，但香港電燈公司不贊成合併，認為繼續獨立經營係最佳辦法。（辛）

萬國牙科材料公司
耳聾機
各國各種新型音聲機 每個批發總輔道中255

工程師學會 今普通會議

（特訊）香港工程師學會今（十三）日下午五時假大會堂九樓會議廳舉行普通會議，由蘇慕士A.C.工程師宣讀論文：「限制用及…」

（特訊）……有限公司……股東大會議決，定……派息二角……

共一元六角

招標通告

茲招人用封固投標承建在新界屯門子園之屯門學校。所有落票必須在封面上清楚寫出「屯門學校」字樣又必須最遲在一九六三年三月廿八日正午以前送到元朗理民府，該學校之建築及地盤圖則可向元朗理民府索閱，落標之承建商必須呈出其「商業登記證」以備驗明。主事人無須受限制以接納最低或任何之標。

一九六三年三月十一日
屯門學校建築委員會

招標通告

茲招人用封固投標承建下葵涌公立學校，所有投標必須在封面上寫出「下葵涌公立學校」字樣，又必須最遲在一九六三年三月廿六日正午以前送到荃灣理民府，承建商必須呈出「商業登記證」以備驗明，該學校之建築圖則可向荃灣理民府索閱，主事人無須受限制以接納最低或任何之標。

一九六三年三月十二日 下葵涌公立學校建築委員會

攬勿拍賣行
拍賣香港郵票
日期三月十三日及十四日
每日由五時十五分起

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港九龍高等法院命令準於一九六三年三月十三日上午十時正在香港畢打街畢打行十七號本行拍賣房內當衆拍賣九龍彌敦道……V座（BLOCK V）門牌……之各物……此佈……
電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命令準於一九六三年三月十四日星期四上午十時三十分鐘在九龍通州街門牌一〇六號……拍賣各物……價高者得……
電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

拍賣陸軍部之剩餘車輛及器材物資廣告

茲承軍政部次長之命定於一九六三年三月十三日星期三上午十時在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現存九龍塘當打老道軍需庫陸軍部深水埗支隊第三供應及石油站深水埗兵房炮台部隊士多部九龍威菲路兵房香港皇后大道東兵房及新界石崗兵房之「必發」牌貨車二架，「路華士」牌貨車九架，班鬼車三架，吉普車一架，鐵單車一架，冰機一架，雪柜五十七個，割草機一架，機器三架，汽車，影畫機二架，蓄音器三個，望遠鏡一個，鐘及表十一個，零件，電池，熱得，枕頭，大褸，恤衫，褲，濾水罐及配件，雜什物，子彈箱，工具，棉毛爛布，氈，糖袋，廢鐵及鋼，電綫，石灰袋，紙皮盒，電器及零件，地氈，席，木棉花，大細外衣，紅銅青銅，錫，膠，皮，乳膠，傢俬，帆布，麻布，靴，鞋，及木等一大單及舊青銅子彈殼約三〇六四八磅（上列之子彈殼須持有販賣牌照方准投買）有意投買者請到本行取看貨證目錄表及投買章程並於三月十一日及十二日指定時間內任由參觀投得者於下槌時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於二十四小時內交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫
電話：二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命令定於一九六三年三月十四日星期四日下午弍時卅分鐘在香港雪廠街七十五號至七十七號穫滿大厦土庫本拍賣行內將存在九龍元洲街三百九十六號地下 WOO ZUNG KING TRADING AS KOWLOON TEXTILE AND PREPARATORY WORKS 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：三一八六七 梳沙拍賣行啓

拍賣什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九六三年三月十四日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨充公貨一大單計開製藥品，水喉用具，外衣，工具，電器，錄音器，衣服，制服，毡，蚊帳，船用士多，傢俬，廚房用具，排氣管，打字機，火車頭鋼呔，試溫度計器，鋼纜，吉礁，吉桶，珍珠油，舊袋，廢五金，膠及電線等（本行備有貨證及目錄表）投得者於下槌時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫
電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

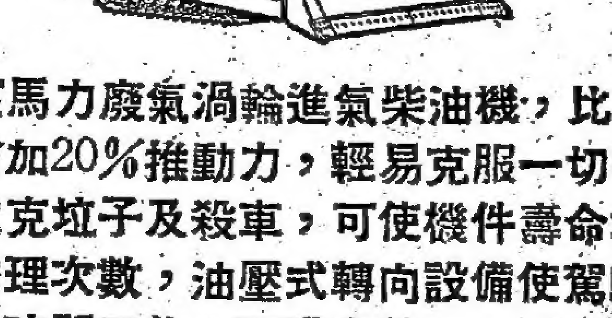
北極雪柜
1963年型
"無霜"雪柜

十四立方尺

全部不需溶雪
肉食柜清潔無霜
永遠不需溶雪
為主婦們省事不少
每具祇售 $2,850.
此種特製無霜雪柜係僅出售富為港九第一次存貨不多售完為止.
總經理：美商北極公司
告羅士打行地下
電話：30974 38461
九龍分銷處：亞皆老街98號B
電話：851311

'TERYLENE' Polyester ICI Fibre
大明呢絨公司
英國「特麗綸」·名廠呢絨·經常陳列·花式繁多·明碼發售·歡迎採購·
香港大道中一四七號 電話：四四三四零三

開闢樂推土機
CATERPILLAR D-8 BULLDOZERS



◀235 匹馬力廢氣渦輪進氣柴油機，比同樣柴油機增加20%推動力，輕易克服一切困難。
◀油冷式克垃子及殺車，可使機件壽命增長，減少修理次數，油壓式轉向設備使駕駛員省力，長時間工作，不感疲勞。
◀先進滑潤系統，高壓，輸油設備，使全部機件無缺油之虞。
◀重型底盤設計，保證承受任何衝擊，及推土性能。
◀長命輥轆，無須加油，使每日保養工作降至最低限度。
欲知詳情請詢
香港代理：
信昌機器工程有限公司
歷山大厦 電話三五四五一

本港新聞 今日刊登 合共七版

樓宇補繳地價 請訂合理標準

尖沙咀街坊會提出意見

（特訊）尖沙咀街坊福利會，月來迭據坊衆到會投訴，關於政府最近所定樓宇補繳地價辦法，對業主及居民有間接，或直接影响。因此，該會經理監事聯席會議時提出討論，一致主張決彙集坊衆意見，具呈華民司署，轉請有關當局考慮。該呈文內容採錄如下：

敬啓者，關於本港樓宇，將屆期滿時，業主應向政府申請續期並補繳地價，查近年來政府對於補繳地價一項，疊有同一地段申請補繳地價，先後相距不過一個月時間，而所定補繳地價比額竟相差甚鉅。又分層樓宇之業主，因經濟困難，對於補繳鉅額地價無法一次過付款，以致務須失措，迫不得已將樓宇割價出讓或坐待遭受莫大損失。至補繳地價之比率，無一定標準，市民噴有煩言，咸以政府對補繳地價比率應有合理之標準，俾業主有所遵從，以免面臨不安之現象。茲爲謀市面安定與繁榮，彙集坊衆意見分述如下：

（一）請政府對於新舊樓宇補繳地價，應以租值爲標準，作合理之規定，並將其詳細辦法公佈週知。

（二）請政府准予分期補繳地價，並准過戶買賣。

（三）請政府對於分期補繳地價利息減照從前所定週息百分五計算，以減輕業主負担之困難。

（四）請政府設立仲裁機構，以處理補繳地價之上訴糾紛。（濱）

街坊會研究會 全體委員開會議

竹園區請制裁色情表演 成立街坊免息貸款小組

（特訊）港九各區街坊福利會研究委員會，於昨（十二）日下午五時半，假座大會堂餐廳，舉行第三次會議。是日長官列席指導者有副華民政務司李子農，聯絡主任張持忠；首長出席者有：研究委員會主席吳多泰，副主席陳樹渠、胡應孫、羅瀚、甄子傑、陳昆棋、黃秀山、陳覺軒、陳奕勳、龍平、江友松、馬超常、周有、樊焜、梁作桓、方樹泉、嚴勵、陳柱、蘇清、陳炳坤、劉茂；列席指導者有市政衛生局議員羅桂祥。

如時開會，首由主席吳多泰謂：今日係本會一九六三年度第三次會議，本會爲提倡守時精神，今後皆準時開會，提倡新生活。

繼由秘書羅瀚報告謂：關於防火小組委員會已函請消防局及三大火油公司，請供給防火資料，尚未有回音。不久舉行之首長聯誼會，將由牛頭角街坊福利會理事長劉茂主持是日可能敦請徙置處處長徐家祥到會演講。又本會先後接到竹園徙置區福利會理事長彭漢祥來函，請函向有關當局制裁小舞院色情表演，以維道德。本會是否備案討論，請公決案。

續由理事長甄子傑報告謂：主席吳多泰樂助三千元爲本會經費，値得致謝，各皆鼓掌。主席吳多泰報告謂：關於福利會代坊衆辦理口登記，北角區已順利進行。至於九龍方面，請京士柏街坊福利會理事長江友松報告。江理事長謂：本會定於本月十八日開始代坊衆辦理人口登記，以一個月爲限[illegible]

補繳地價之間題，尖沙咀街坊會經過商討之後，經呈有關當局考慮，如果各區福利會更有良好意見，請交該會彙呈。（呈文見另段）至是討論事項：（一）接納防火草案，並請消防局擇日舉行示範表演。（二）決定四月二日下午一時，假國賓酒店舉行街坊會首長午餐座談會，四月九日下午五時半，假國賓酒店舉行研究委員會會議。（三）通過首長午餐座談會席間由各會代表作專題演講，並決定下月由京士柏街坊會理事長江友松演講。（四）請制止小舞院舉行色情表演，以維風化案（竹園徙置區來函），原則接納，將情分轉各友會酌量辦理。（五）關於免息貸款一案，推舉吳多泰、陳樹渠、胡應孫、羅瀚、甄子傑、嚴勵、馬[illegible]方樹泉、陳凌峰、周超常共九位爲小組委員，吳多泰爲主任委員。（六）通過組織各區訪問團，以爲觀摩各會福利工作推進情形，本月廿四日上午九時開始，先行訪問香港各會；四月十四日上午九時開始，訪問九龍各會。（濱宇）

提倡道德運動第二週

促大家注重社會衛生

（特訊）灣仔街坊會聯合北角、跑鵝、筲箕灣、銅鑼灣五區街坊會主辦「提倡道德運動」，已進入第二個月。該會昨（十二）日午，假座英京酒家舉行第二次招待會，計到有李運源、袁翔雲、利樹源、曾楚雲、何德暖、左剛常、謝雨川、馬超常、梁作桓、監獄署副署長白傑德、華民署列席者李子農、賈其培、楊世光等。

首由灣仔街坊會理事長李運源致詞，略謂：

李運源致詞

本會鑒於世風日下，道德淪亡，乃發起提倡道德運動，藉挽頹風。荷蒙政府各機構，鼎力支持，及跑鵝、銅鑼灣、北角、筲箕灣四區街坊會暨孔教各大團體與四大廣播電台合辦之贊助，得以順利進行，開幕典禮，經於本年二月十五日下午一時，假座香港政府電台、麗的呼聲、商業電台、澳門綠村電台同時在空中舉行，並按照原定提倡道德大綱之日程內，分別展開各項宣傳活動，計第一週（即第一個月）工作，爲掃除吸毒與反黃色運動，進行將竣。現在第二週之（即第二個月）工作，快要展開「社會衛生運動」，乃由謝雨川先生主持。謝先生過去致力社會福利工作，勞苦功高，對此次運動，必有良好成績。

謝雨川致詞

灣仔街坊福利會理事長謝雨川致詞云：自從灣仔街坊會主辦提倡道德運動展開之後，轉眼間已把吸毒及掃除黃色活動的第一個工作週過去了。在這一個月的短暫時間工作中，雖然說不上做到盡善盡美，但荷蒙政府各大機關的贊助，四個孔教團體及復興會的贊助，同時荷蒙許多有學問有名望的人物毅然義務參加公開演講，四大電台協助播放提倡道德救世福音，此外更蒙各大報社大力支撐，不吝篇幅，逐日刋出本會一切宣傳標語以及有關的節目新聞講詞等，藉以加強宣傳工作。另各方面有賞許多多寶貴的貢獻，其犖犖大端者，如李寶椿先生提議在本年內要廣大舉行父親節和母親節，大力宣揚孝道，發人深省，以赴事功。足見各方面對本會的愛戴及協助不遺餘力。因此本會得以完成過去良好表現，對社會人士一致好評，本人謹代表本會致衷心謝意。

目前第二週的推行工作，就是社會衛生運動，顧名思義，當然關於保持城市整潔，注意社會衛生，若在普通人眼光看來，對於道德運動沒有甚麼關係的，何必小題大做，又要做宣傳運動工作呢？其實這種觀念是大錯特錯，因爲本港有廣視公共衛生不顧公德的人不少，例如：隨地吐痰，可傳播肺病，凌空倒垃圾，有礙公安，這些行爲的害處，比吹毒與黃色毒素尤有過之。因爲毒物與黃色毒素，祇害於嗜好的人，而不能加害於正人君子，其害僅及於少數的人而已。但社會衛生則不同，陷於不良，可以導致全港發生病疫，人人足以自危，講到嚴重的話，可以令人不寒而栗。所以社會衛生絕對不能輕視的。我們年年益壽，唯有大家若延要顧全公德保持城市清潔。所以在本週內的一切措施，仍請許多有學識有經驗的人士分頭公開演講，把一切的普通衛生常識灌輸於民衆的腦海中，務使人人都能瞭解公德與衞生是息息相關的。希望記者先生協力宣傳。（宇）

街坊會提倡道德運動，昨舉行記者招待會，致詞者爲銅鑼灣街坊會理事長謝雨川。（本報記者攝）

倫敦理想家庭展覽會 香港街播出中國音樂

（港訊）在倫敦舉行之第四十屆理想家庭展覽會之「香港之街」現作錄音廣播，由今日起，參觀展覽會之觀衆不但可以看到華籍工匠之工作示範，同時更可聽到由擴位擴音器播出之香港之音及中國音樂。

廣播所用之錄音帶乃由香港電台特別錄音，與倫敦聯邦學會香港館所用者相同。觀衆深受播出之東方氣氛所吸引，彼等不斷踴湧到香港展覽攤位參觀。據理想家庭展覽會一位負責人今日稱：彼從未預料到有如此廣大之觀衆羣集在「香港之街」，此當然由於「香港之街」乃整個展覽會最富吸引力之地方。

倫敦香港會所 上月較爲平靜

遷出及遷入者較少

香港留英學生宿舍及社交中心之香港會所，在二月份內比較平靜。

據該會所監督蒙克斯報告稱：是月份住客之流動性不甚大，男宿舍宣告客滿，而女宿舍亦住滿由各省來倫敦渡假之見習護士。

二月底，該會之短期住客，達百份之七十五。

是月內，入住該會所者計有男生十一名及女生十八名，離所者有男生九名及女生十四名，截至二月底該會所共有會員四七四名。

該氏又稱：二月份下半月內，香港會所內發現輕微之痲疹一宗及流行性感冒數宗。

二月九日舉行之舞會參加者甚衆，二月廿三日會所又舉行餐舞會。

五區街坊會首長參觀大欖戒毒監獄與乘端署長及范護署司合影

提倡道德大會代表團 第二次參觀大欖監獄

（國際社）灣仔街坊會聯同銅鑼灣、跑鵝區、北角及筲箕灣西區街坊會主辦之提倡道德運動大會，上月會派出各區代表參觀大欖涌戒毒監獄。昨（十一）日上午十時，該五區街坊會又派出第二批代表利樹源、唐森、唐兆維、曾志漢、謝舜良、左剛常、詹植生、鄧凱雲、李生、張展香、梁啓、盧榮耀、鄧蔚壽、任良、李展英、鄭榮昌、梁宇炳、劉佛、蘇紹新、許成、鄧強華、戴天賜、梁芳、戴毓秀、梁八、李瑞華、警司范護亦到參加。由灣仔街坊會副理事長利樹源、培民、楊世光率領，[illegible]監獄與[illegible]歡迎。[illegible]

華僑日報發起 中文教育徵文

題目「香港中文中學課程及編制建議」

以提高中文中學之英文科程度爲目的 敦聘教育名家主評定本年三月底截稿

緣起

（一）華僑日報鑒於目前本港中文中學學生英文程度多有未如理想（有關資料，請參閱十九日本報「華僑教育」版），其原因固多，然與現行課程課本、科目編制、上課節數分配、各科教學重點、師資及教法等息息相關，實有研究餘地，此外，中文中學改爲五年學制，（政府日前宣佈新學制，將五年中學教育分配於小學及中學分別承担，然小學二年，中學三年，合計仍爲五年），對於學科方面，尤其中英文兩科有無影響，（三）亦有商榷必要。

宗旨

（一）香港中文中學課程及編制[illegible]

學識之深度及闊度，能達到英文中學會考標準；同時，中國語文科及其他主要科目，亦須能應付中文中學會考裕如，使不致因英文程度之提高，而有所偏廢爲主旨。

方法，旨在使中文中學之英文科水準獲得提高。惟教育應無所偏廢，故對於本國語文及應付會考所需之各種學科，則不容捨割，務須使原有之程度水準獲得保持。

（三）因此，徵文主旨，除衡量新學制利弊得失與結所在外，應盡可能在適應課程綱要原則之下：A擬訂各科課程，酌量取捨；B建議新的課程綱要；C接供編訂課本新的計劃；D每週每一科目所佔上課節數之安排；E各科教學法之新觀點等，皆擬括入徵文討論範疇。

應徵事項

（一）應徵文稿字數最多不能超過八千字，須用原稿紙直寫，附同眞實姓名、年歲、性別、職業、任職機構，寄交香港荷李活道華僑日報總社教育徵文部收，如不願發表眞實姓名，亦可用筆名見報。

（二）應徵文稿一經宣佈入選，其發表權應歸華僑日報所有，落選文稿例不發還，但預先聲明，若附足退件郵資者，可例外寄回。

截稿日期

截稿日期爲一九六三年三月底，以郵戳爲憑，逾期不錄。

評判

由華僑日報敦聘下列各位先生担任應徵文稿之評判工作：（排名無分先後）容啓東先生（崇基書院院長）、錢穆先生（新亞書院院長）、鄭棟材先生（聯合書院校長）、謝振有先生（東華三院第一中學校長）、何中中先生（香港眞光中學校長）、林子豐先生（培正中學校長）、王澤森先生（新法中學校長）、霍逸樵先生（同濟中學校長）、何建章先生（華僑日報總編輯）。

發表及獎勵

取錄文卷：冠亞季軍各一名，另入圍佳作若干名。

所有入選佳作，概由華僑日報分日發表。冠亞季軍之文稿，並由華僑日報致送香港教育司署，作爲香港市民對香港教育之建設性建議，藉供有司參考。

冠軍獎金港幣五百元
亞軍獎金三百元
季軍獎金二百元

其餘入選佳作，概以稿費方式致酬。上述所有入選文稿，評判委員及華僑日報必要時有刪削之權，不須徵求作者同意。

揭曉日期

華僑日報此次徵文，性質完全公開，揭曉及頒獎日期，容日再行通告。本章則有未盡善事宜，得隨時修正之。

今日備忘錄

一九六三年三月十三日（星期三）

華僑日報各界讀者（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
香港天星小輪有限公司	年會	怡和洋行	正午十二時
東華三院第二小學	周錫年爵士主持揭幕	筲箕灣寶文街	下午五時半
香港航海學校	擴建奠基	赤柱	下午六時
香港工程師學會	會議	大會堂九樓	下午五時半
東區扶輪社	午餐例會	新寧招待所	正午十二時半

大會堂節目

三月十三日

博物館（上午十時至下午七時）	瑰麗彩色世界
美術館（上午十時至下午七時）	日本印畫一七四〇—一八四〇
六樓展覽室（上午十時半至下午六時半）	曾霽扇子展覽
北演講室（下午五時半至下午七時半）	香港工程師學會大會（只限會員）
音樂廳（下午七時半）	中國學生週刊音樂晚會

樂聲牌

NC-56 首創自動咖啡壺火路啱啱好,味香醇
NT-65F 自動多士炉
MX-80 菓汁機

總代理 信興電器貿易有限公司
電話：29126．29127．29128．中建大廈六〇二室
陳列室：尖沙咀重慶大廈　港九各大電器行均有代售

官塘

官塘最中心點•何正戲院及渣打銀行
裕民新樓•前途最好
地下旺舖•樓上住宅
打樁經已完成•十月底前完成
九五折特價至三月底

各地盆

迴塑銀行斜對面•華發新樓
三面單邊•向南向海
訂價特平•每尺祇售四十元
九五折特價至三月底

官塘戲院大厦•左隣南銀行右接南戲院
樓下冷氣餐廳•二三樓寫字樓
定價最廉•平過打折
四月完成•快可入伙

華源
電話：二九五五一至二九五五七
香港永安人壽大厦十一樓

美孚是使用汽車人仕的良友

在任何一個美孚加油站，你除了加添汽油和機油外，還可以得到多種免費服務，諸如打氣、加水、加電池水和抹窗等等。此外還有一点是你們不會忘記的，那就是美孚所給你的親切服務——美孚無比服務。

所以世界各處很多使用汽車的人仕都喜歡光顧美孚油站。美孚出產的各種汽車用品，都是經過嚴格試驗証明品質優良。美孚公司近乎一個世紀的優良信譽就是最有力的保証。美孚是使用汽車人仕的良友，請常用美孚的各種產品，那是你可以絕對信賴的。

Mobil

美孚公司（美國註冊有限公司）
香港滙豐銀行大厦
香港郵箱第八十六號
電話三〇二〇三至三〇二〇七

春季 大減價

即日聯合舉行
先施公司
永安公司
大新公司

配合島上建設需要

十年一度太平清醮 年底舉行開始籌備

（特訊）大埔林村鄉公所全體委員，各村村代表，各村父老[illegible]

配合島上建設需要
馬灣島開始獲全日供電
鄉事會決提請安裝電話街燈並籌建留產所公共浴室啓用

（特訊）新界馬灣島，經鄉民年來請求後，昨已獲得全日供電，汲水門馬灣鄉事會爲此，特于昨日上午八時舉行會議，就島上全日供電發展，商討配合促進島上各項建設問題，當經一致通過提請各有關方面，在該島安裝公共電話及街燈，并進行籌建留產所等計劃。

是次會議出席該會主席林慶祥、陳錦光、陳廣全、林成康、陳世祺、蔡榮佳、陳奕祺、陳瑞昌、陳華等全體委員，首由林慶祥主席報告。

（一）馬灣島電力供應，自鄉事會提請改爲全日不停，以利發展後，電燈公司方面即進行施工，在島上增裝變電站，現一切告竣，今後全島可全日供電。

（二）至于公共浴室，經鄉事會請求理民府協助興建後，現已建成四格男位及兩格女位之公共浴室一所，現配合島上水喉放水，正式啓用。

會議隨就島上獲得全日供電發展，展開討論，研商配合推進島上建設步驟，結果通過各案如下：

（一）關于安裝島上街燈，目前島上電力已獲加强，決提請理民府轉促電燈公司方面，安裝由碼頭至田邊沿路街燈，以利鄉民。

（二）關于安裝公共電話，前經電話公司方面答復，需待島上全日供電，始能進行，現電力問題解決，決一併提請理民府轉請早日安裝，以利發展。

（三）關于興建留產所；目前馬灣尚無留產所之設，水陸居民婦女分娩，殊感不便，在艇上產子情事常有發生，爲保障婦孺健康計，決請理民府在島上撥地，以便籌建，福利婦孺。

（四）關于修建避風塘，目前馬灣擁有避風堤壆，乃由漁民自建，設備尚簡，而本年風季，勢將于數月後到臨，爲保障漁民安全，使颶風發生時得以趨避，決請理民府轉請當局早日興工，務期于本年風季來臨前建成避風堤壆。

此外，會商對該島慶祝天后誕演戲，并決定與慶祝三月二十日晚開台，一連四日五夜公演粵劇。

查馬灣過去僅係夜間供電，每日由下午六時至十二時止，現獲全日供應，鄉民大爲稱便。（基）

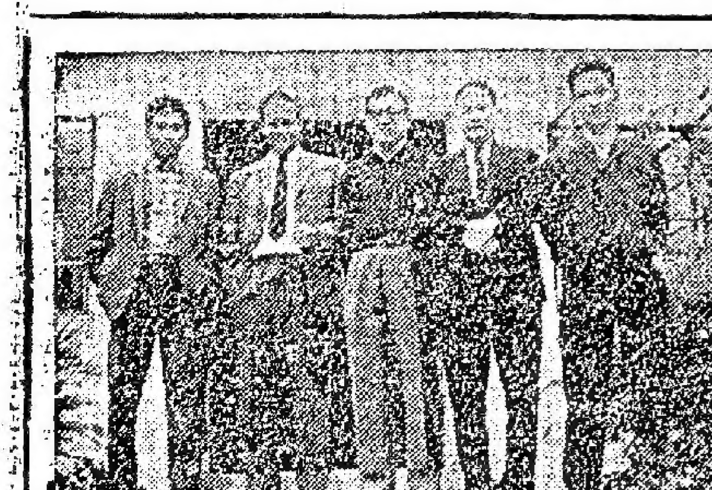
離島理民府官費士陶
巡視赤立角島　改善交通水利
基督教救濟會在虎地灣闢建　理想新村收容潮籍難民開墾

（特訊）離島理民府官費士陶，總務主任區瑞年聯絡官盧赤忠昨陪同前往東涌對面之赤立角島巡視，研究改善此一孤島之水陸交通與農田水利及教育等問題，開發虎地灣給難民居住耕植之基督教救濟協會執行秘書虎地灣學校監督李兆英及赤立角村代表黃耀南等亦陪同到各處視察。

虎地灣係於一九六〇年由基督教福利救濟協會建屋給大陸逃港潮籍難民所開墾者，現已建有八座之石屋，碼頭，完整之英坭村路，學校教堂，豬屋，鷄舍，備水池，及分佈各處之水喉，該處環境幽美，背山面海，每座石屋，均爲獨立建築，內外均有批盪，面積約三百尺，具有鋼骨設備，每間石屋共住兩家，全部共住十六家，人數約百餘人，每家分給有二萬五千尺至四萬尺之耕地，另有豬屋鷄舍，使能夠以自食其力，以維生計。

新村設備完善優美

該處居住者均爲大陸逃港之潮籍難民，係由基督教福利救濟協會及審定遷往開墾，除建屋給予居住外，最先一年，並每家最高以五口計，算每口每月發給卅元，即爲最多不能超過一百五十元，一年以後之半年，則減爲每口每月發給二十元，使能在開墾期中，維持其生活，年半以後則成爲自立之貧民，如有築路與各項之公共建設工作，則另發工資，該會並獎勵村民努力增加生產，並訂有獎勵辦法，給予生產總值百份之十獎金，以資獎勵，學校共有學生卅人，每月僅收回學費一元，每日並有一次之牛奶餅干，此等均由基督教世界服務委員會撥贈，以增兒童之營養。



離島理民府官費士陶巡視赤立角（上）在虎地灣與基督教救濟協會李兆英及教師在教堂學校前合攝。（下）理民府等與村代表黃耀南及村民在深灣巡視水壩合攝。（本報攝）

計劃闢建另一魚村

該島面積甚大，荒地甚多，該會現正計劃陸續加以擴展，以收容更多難民，同時計劃在該處建一新漁村，建屋給漁民住，並給予少量之土地，使能從事種植，以作副業，與建漁村之目的，爲使漁民之兒童，不致隨艇出海，而有就讀機會，年老者亦可留在屋內居住寄敬，而同時使漁民免冒風浪之險，可獲一溫暖之家，使漁民不用海作業時，可回家團聚，過着家庭生活。

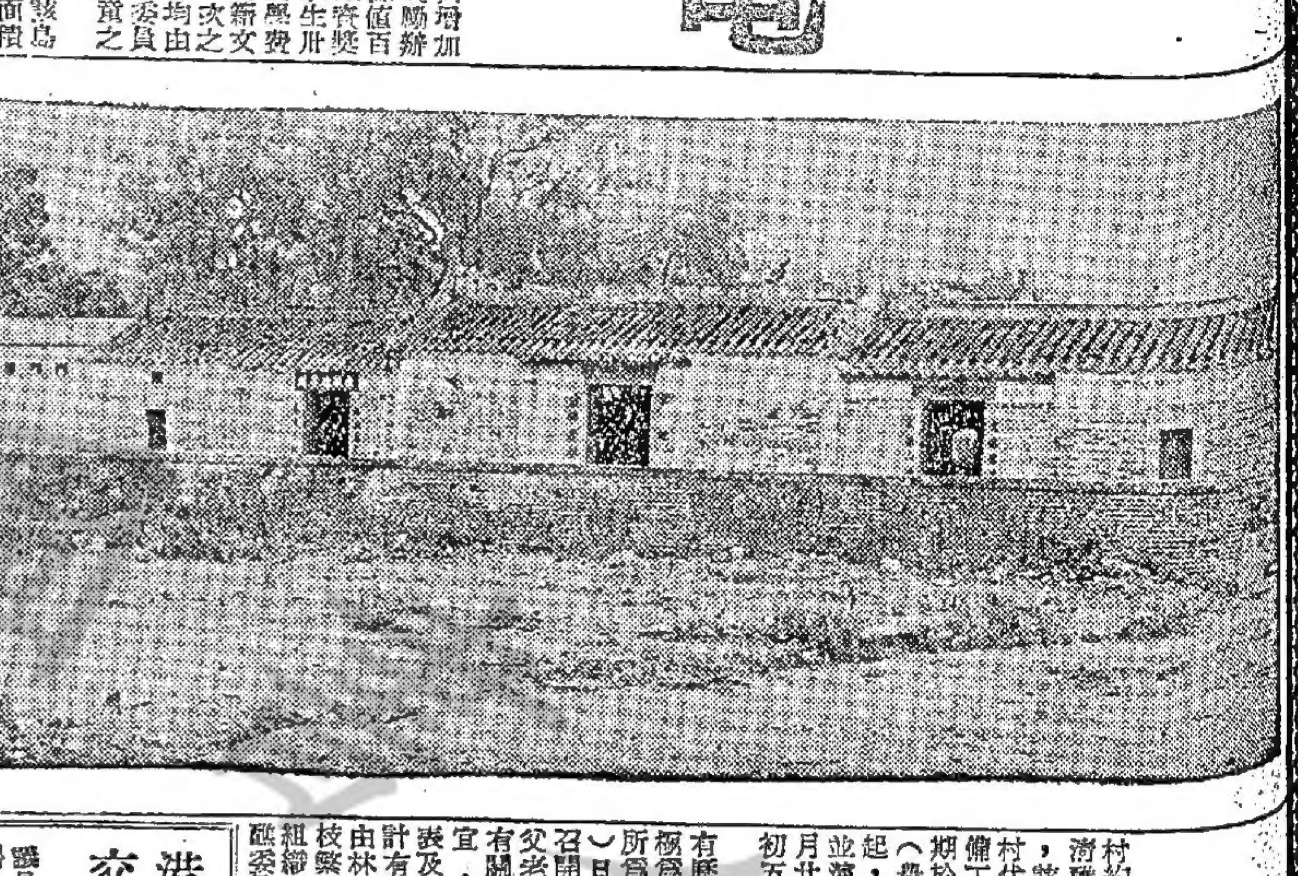
目前此一新村，四週已廣植樹木，成綠蔭一片，增加環境之幽美，且有自來水設備與整潔之村路，恍如一世外桃源之村，但所欠缺者，爲水源之問題，因該處爲一孤島，且無大山，故水源至爲缺乏，食水雖可解決，灌溉用水，則甚困難，因此影響生產，加以年來牲畜價格低跌，村民生活，甚不理想，仍需救濟，會不時撥助救濟物品，以資維持，該會現在已耗費各項公共建設達十餘萬元，但仍不能克服農民主要生命之源水的問題；據李國英表示：本月底將有兩位紐西蘭地質專家與工程師，研究能否採用深井辦法解決，獲取淡水，則可迅速加以發展，從而更多潮籍難民前往開墾。

當局撥艇　深灣村民

理民府一行於視察虎地灣後，由沙咀研究該處鄉民等申請興建小型碼頭及建一間風雨亭之問題，同時由虎地步行至深灣，研究興建行人路，該處現有一山路，依山坡興建，路面狹窄，且高低不平，下臨斜坡，崎嶇難行，村民來往至爲危險，鄉民希望當局能協助，加以改建三合土路。

理民府於抵達深灣後，給予該處村民一大喜訊，答允撥給廿尺之舢舨一艘，使慈航號醫療船抵達時能接載病人前往診治，平時能載運農產品赴東涌，因該處爲一孤島，交通至感不便，來往必靠小艇，但小艇均停泊東涌，若須外出，須候小艇經過，始有辦法，如無艇經過，大有「行不得也哥哥」之嘆，現獲撥助小艇，村民當可解決交通問題，更可促進鄉民生活之改善，至於建學校問題，理民府亦答允加以考慮。

目前由深灣海灘至橋仔一段行人路，長約一千尺，已獲理民府撥助英坭材料，日間當可開工，該處之水壩建築，理民府等往巡視時，在目前天氣雖如此亢旱，仍有涓涓流水以解決灌溉，比諸虎地灣，當勝還多矣。（基）



新界巴士新猷
備膠袋載穢物　但無顯明宣示　搭客索用者稀

（特訊）日前九龍巴士元朗區總管麥義和宣稱：爲便利乘客搭車暈浪嘔吐，在新界各長程巴士均備有透明膠袋，以便乘客嘔吐穢物，是項供應具有多項益處，一者可避免嘔吐在車上，二者可避免嘔吐窗外嘔吐招至危險，影響乘客衛生，同時減少工人洗滌之苦，而有時暈浪搭客于忍禁不住時，突然張口吐出，水花飄濺及附近乘客衣褲鞋襪等，每一輛巴士當局自宣稱：有此項供應後，但來往乘客多不大知曉，仍然一樣嘔在車上，故至目前爲止，是項措施並無收致效果，其原因就是公司欠缺宣傳，不能使普通人仕知曉，得效果，最好將有膠袋供應嘔吐的通告張貼車廂當眼處，或者由售票員間歇中，宣佈如有乘客暈浪欲嘔吐時可來索取膠袋應載等，久而久之，港九人仕在一傳十，十傳百下，便大多知曉，此後售票員便不需再費口舌矣。（少）

港府發給議員證書
交鄉議局轉發議員

（特訊）新界鄉議局鄉議員證書事，昨（十三）日新界民政署，已將九十八份議員證書送到該局，此種證書爲一張普通信紙之尺寸，爲中英文油墨字跡，證書頭有香港徽，內書，議員姓名（分當然議員，普通議員及特別議員），爲鄉議局第十五屆議員，任期至一九六四年三月底止，該證書係根據鄉議局法例條例發出，證書字句，簽發人由監護官簽蓋印。（新）

十年一度太平清醮
年底舉行開始籌備

（特訊）大埔林村約十年一度之太平清醮，本年適屆醮期，該鄉所屬各村父老，村代表於日前進行籌備工作，並經杯卜醮期於本年十二月二日起（農曆十月十七日），一連六天，屆時並演劇助慶，定於本月廿九日（農曆三月初五日）舉行頭表，林村鄉民對此鎘有歷史之太平清醮，極爲重視，林村約公所爲此，特於昨（十一）日在林村公立學校召開所屬各村代表父老聯席會議，商討有關建醮一切進行事宜，參加會議村代表計有五十餘人，會議由林村約公所主席張枝繁主持，即席通過組織成立「林村鄉建醮委員會」，並以約公所全體委員，各村村代表，各村父老爲建醮委員，並即席選出各部門負責人如下：

會長：張枝繁，副會長：梁世玉，主席張枝繁，財務鍾國榮，總務鍾國榮，張國賢，勝傳李華，交際陳國鴻，李玉林，文書鍾國才，林奕輝、鍾發蔚、鍾世謙、事務鍾德祥、賀乾運、張棟發、公安鍾石壽、黃元芳、林仲源；委員各村代表暨各村父老。

會議通過每戶米金一元，人口金每名四元，牛隻米金每頭二元。

據悉：此十年一度之太平清醮，醮壇將設在鄉內之天后宮前之大廣塲，規模異常龐大，村民異常重視，可稱爲大慶典，各村村民出錢出力，極爲熱鬧，預算醮費約六萬元，經費之巨，由戶口米金等籌集外，不敷仍巨，將由各委員及村代表等募捐。

林村約所屬計有大小廿五條村，計：寨乪村、鍾屋村、放馬莆、較寮仔、新塘、南華莆、坪朗村、白牛石、麻布尾、梧桐寨、龍丫排、新村、坪朗、田寮下、新屋仔、塘上村、大芒輋、坑下莆、社山村、大菴山、水窩村、山寮、大、小、芒、村等，人口逾四千多人。（六）

長洲圓桌村大放光明
村已獲水電解決

（特訊）長洲圓桌新村，此戶屋宇及村內街道上，輝煌大放光明，使長洲西邊山咀近岸邊風景，夜間更見美麗。

圓桌新村此次獲電流供應，係本港圓桌會撥款補足，四十一戶居民，每間免費裝有電燈一枝，另全村有八枝街燈，至於今後各戶電費，居民自行負担。

長洲圓桌新村之四十一戶居民，以前均從事捕魚爲業，由於一九五九瑪麗風災侵襲，彼等灣泊於長洲海面之漁船被風吹毀，生活無着，棲身無所，其善後安置，幸蒙本港圓桌會撥款在該處建屋供損等住居，去年獲食水供應，現在更有電燈，彼等生活住居上獲得解決，復原問題，當能迅速恢復，人士互助之熱情，使彼等更覺溫暖。（棠）

元朗大馬路百尺大橋
全部落成通車

（特訊）興建跨越元朗大馬路横跨的大渠長約百尺，防洪的大渠長濶均超過百尺的大橋，現告全部竣工，昨日起已開放通車，來往的車輛，已不復如前得經過此地，前行走，而有阻礙，全部開放後，駕駛者僅感便利，同時此大橋之完成，使元朗市面亦生色不少。

在新橋西端約數十碼的一條坑河，防洪大渠工程完成後，便遭堤塞成爲陸地，横跨該坑河者有一度，僅廿餘尺濶的橋樑，現正是入元朗墟的交通樞紐，兩邊有車輛來時，必有一方停在橋畔讓對方通過，不過此橋始能通車，假若需要此橋，但該橋有所跨過的坑河，已遭堤塞，大渠建設，此橋將改建爲寛濶的路面，便利元朗墟之交通，屆時元朗大馬路便更稱便利。（少）

駐新界英軍逼日作演習，大隊巨型坦克昨開元朗墟，隆隆巨響，烟塵滾滾，平添戰時景色。（本報攝）

荃灣警匪鬥智
歹徒紛紛落網
警探緝捕功不可沒

（時訊）近幾日來，荃灣地區連續不斷爆出一連串駭人聽聞的「警匪鬥智」事件，震撼整個新界地區，許多能呼風喚雨的天罡地煞人物，有如無數小川匯成海洋似的，不約而同地到荃灣心臟中心區及其落腳地帶活動，諸如飛車賊黨深夜爆格，上海幫「抓手與后」率領姊妹們，打扮得有如花枝招展貴婦一般，乘坐華麗私家車到竹林寺參加地藏王開光大會，又如飛機抓手暗入明出搶劫，演出拒捕鎗傷男女還環血案，新村老鼠袖裏揮舞大關刀，甚而身穿九條奇男子內幕新聞等，每一段案情，都是精彩絕倫而又富於戲劇性的眞實故事，精彩處確引人入勝，緊張處扣人心弦，曲折處峰迴路轉，這是由一道代表正義的警方勢力的主流，與由一道代表歹徒的黑暗勢力主流，所展開的一場像風雨般的龍虎鬥。當然，若非猛龍絕不敢過江，此批三山五嶽人馬，居然敢在太歲頭上動土，固然來者非善，但「魔高一尺、道高一丈」，被目爲歹徒「煞星」之荃灣及青山區探長鄧耘，早已胸有成竹，待此批不知天高地厚天罡地煞到來之前，已預先佈下天羅地網，荃灣偵探部全體人馬，早已預伏鵠候，如箭搭弦上，一觸即發，待最高統帥鄧發號施令，荃灣探目劉新、劉乃政、民裝幫辦李得、幹探監新民、蕭漢澄、吳昭寬、吳兆聰、徐國超、劉明等不下數十人，即從四面八方將中伏匪徒包圍，以出奇制勝，歹徒到此四面皆兵境地，惟有舉高雙手，任從擺佈，荃灣探以奇兵突出，一舉成擒，其汗馬功勞，固不可沒。至於案情經過情形，現在披述出來。

飛車大盜　四人被捕

本月三日凌晨一點鐘，四名「飛車黨」彪形大漢，在旺角當打老道偷去一輛車牌××九六四八號私家車，然後把車開往新界，在黃夜的青山公路上風馳電掣，當車駛到荃灣大窩口徙置區R座時，其中三名「飛車」黨徒，包括林、李、陳三人，忙從車廂內鑽出，即時奔上R座四四九號游蕃雲屋內進行「爆格」，爲首姓姚漢，仍留在車上把風，該三名飛車黨徒，登樓之後，即以鐵鉗，鐵鎚，及利刀將門撬開，舉凡屋內款項，收音機，風扇，電熨斗及兩皮喼衣物，俱被搜刮殆盡，得手後，正欲登車離去，忽見街頭巷尾出現幾個人影，情知不妙，欲從另一端散水，另一端亦閃出幾名警探，說時遲那時快，鄧耘探長已會同探目劉新，幹探監新民、劉明、吳兆聰等，出現在眼前，其後帶署落案。

四被告男子爲：（一）姚富强，廿二歲，住深水埗福華街，（二）林卓康，廿三歲，住香港電器道，（三）李錫和，廿五歲，住青山道，（四）陳德昌，廿六歲，住深水埗大南街。

昨在荃灣法庭，全體被控：（甲）本月九日凌晨四時，在荃灣爆格，竊去收音機、電風扇、電熨斗、及兩皮喼衣物，價值四百七十元，另現款二元，（乙）首、次及第四被告，在二月廿四日，在大窩口F座爆格，竊去女子崔英衣服，羊毛背心，鵝絨枕等，價值一百廿七元。（丙）第三被告控於二月廿三日，在李鄭屋徙置區偷竊，（丁）次被告藏有爆格用具，（戊）首被告非法藏有開車鎖匙，另有未經車主同意駕駛該車及未有第三者保險控罪，暫不提訊，全體認罪。案由李扶通法官主審，李得帮辦（N SP. REID）主控。結果，該案押候本星期四判決。

新村老鼠　有穴難竄

向在荃灣芙蓉山馬閃牌新村甚爲活躍，故有「大僂」及「新村老鼠」之綽號，本月十日凌晨一時，該處一女子麗喉醒，忽見匪徒正在爆門入屋行竊，即時大喊「有賊」，隣舍男子吳福，見義勇爲，即與黃氏追出，原來此人就是「新村老鼠」，卒將匪徒捉到，陳某、吳、黃兩人一時不備被對方用鎗所傷，時鄧新、監新民、蕭漢澄剛巡至該處，卒將歹徒制服。

被告男子陳富寧，廿六歲，無業游民，被控：（一）撬門意圖行竊，（二）傷害男子吳福，（三）傷害女子黃瑞良，（四）藏有非法用具，（五）在荃灣偷竊鎗匙及哨子，（六）在荃灣偷竊...二百一十元，另一枝鎗筒。被告認罪，并同意將後面三罪併入考慮，法官宣諭將案押至週四候審。

飛機抓手　無法溜走

本月九日晚，被告梁偉洪，當時身穿飛機恤，意圖向人打荷包，當時原告朱南傑正與友人交談，忽覺左邊衣服有異動，轉頭一望，即見被告以刀片割其衣袋，忙把他攬抱住，不料手指被刀片割傷，後得友人協助，卒將「抓手」逮捕，經探目徐國超調查後，被告卒認罪，送帶返差館落案。

被告梁偉洪，廿七歲，被控：（一）意圖打荷包，（二）藏有非法用具刀片，結果，首控判四十二月，次控二月，同期執行，即共入獄一年。（傑）

九褲奇男　褲有乾坤

本月七日晚，荃灣警探據報於公衆街拘捕一男子，搜查之下，發覺該男子身上穿着九條褲子，原來都是竊來之物，他的行竊手法頗高明，人家晾晒衣物，大多數以木夾鉗着，掛在天台晾晒，此公祇將木夾一鬆，衣物自然墮落樓下，他四顧無人，將濕衣拾起，即拿去街邊葛門替人熨衣服地方，叫人替他快熨乾，謂急須穿着，待熨乾後，即時拿往「二叔公」處。該名卅五歲身穿九條褲奇男子黃應潮，卒因偷褲，被判入獄六月。

地藏開光　抓王出現

上海幫著名「抓手大王」阿珍，自落網後，其寶座即由第二把交椅阿英承繼，每逢出來做世界時，必三五成羣，且以貴婦姿態在人們面前出現，農曆二月初二，乃荃灣竹林禪院十年一度水陸道場開幕，兼地藏王開光盛典，參加該項盛典，多是名流太太之流，當時鄧耘探長，預知歹徒必乘機活動，乃與探目劉新，幹探蕭漢澄化裝爲善男信女，以靜觀動靜，未幾，只見一輛華麗而嶄新私家車，停在禪院門前，接着「抓手皇后」阿英，即偕同三名姊妹吳某，游某及蕭某魚貫落車，她們底細，自逃不過警方銳利眼睛，把她們扣留了一晚，卒因證據不足，予以釋放。（傑）

沙田鄉公所
舉行全村代表大會
討論調整市租問題

（特訊）沙田鄉公所於昨日上午十一時，在會所內召開全體村代表大會，籌備慶祝成立十四週年紀念及研商推定街市持牌人及調整街市租值等事宜，出席各村代表到有：吳燦林、劉炳華、藍信源、何伯雄、曾觀全、吳池、韋兆玲、梁洸青、詹三、劉水秀、許漢棠、黃遠發、吳炳、廖馬福、韋澤林、曾惠保、歐焯、藍觀保、羅國廷、蔡錫玲、鄭來興、溫成琳、謝良梅、丘建富、劉三友、劉觀福、廖英全、洪勝、羅星姐、曾天生、張吉祥等多人。

主席吳燦林首作報告，略稱：關於本年各村工程大致完竣者有下列各項，吳園、大涌橋及行人路，沙田大咸田壆，挑根學校之防水壆等，上列各項均爲去年風災所毀而由香港社會福利署撥款協助完成，此外收到華民廟宇管理委員會撥款四次八百元以爲供神之用。

經討論通過下列各案：

一、關於街市韓換持牌人問題，以前係由已故太平紳士吳殿平翁爲持牌人，現應改爲何人爲持牌人爲合，屬一致贊成以何伯雄提任主席，廖英全二和。二、關通過大涌橋之長石被人擬招將之搬去，存以防後患，水應如何處理之，劉水秀擬將石打碎，曾移至橋下左邊處。三、關於吳金觀全和議通過。委員辭職，何人遞補，韋兆玲提由...

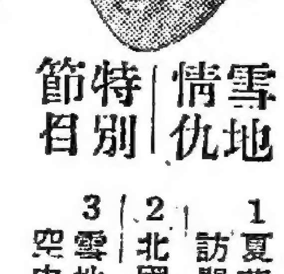
大埔七區體協辦
公開籃球賽
定週末開始

（特訊）大埔七區體育協進會主辦第一屆「七區杯」公開籃球賽將於本週末（十六日）下午三時半開賽，恭請大埔理民府官陸端主持開球禮，日昨該會主席黃源章，東邀有關人士屆時蒞臨觀禮。

據悉：報名參加競賽隊原爲十二隊，大埔理民府原派出A、B兩隊，後因增派人力只派出一隊參與，實得十一隊，即大埔理民府隊、大園寅、大國線、大埔肉行、嬉蜂、大埔救傷隊、青聯、朝暉、沖涌、太平、沙頭角中心等。比賽採淘汰制，敗，即被淘汰出局，比賽秩序編定，計第一場由朝暉（上水）對大園寅（沙田），各均擁有好手，屆時將有一番爭逐。（六）

（特訊）沙田慈航天道安老院擴建新院，經已落成，由各方介紹之老人，院方經於日前分函各介紹人到院辦理甄審手續，由該院理事長吳松熾，副理事長趙毅民，羅智光，院長譚澄江，副院長曾石公，潘頌平，監事長劉永常，副監事長羅昌榮，總務陳紹，親自主持甄審工作，合格入院...第一批介紹入院通知者，計一百二十封，其中因地址變遷退回者有何馬秩興、陳傅堯、郭厘瓊、植、寶順、朱南、吳桂、歐陽紹、潘林日、初譚志雄、蓮、麥能、余日、錫、寬、何龍、祥、范健、林、姚佩清、黃金、駱氏、曾金、岑鳳、朱鑑、梁細等，院方仍予展期，以便其來與院方聯絡，至於第二批介紹入院之老人，通知書經已發出，陸續予以日間審核收容云。（六）

尚有新界消息刊在四張一頁



中央
就快獻演
每日四場
南韓肉彈
蓮黛小姐
眞人登台
獻演熱舞

特別預告
回聲合唱團
FABULOUS ECHOES
星期五（十五日）起長駐演唱
拉丁屋夜總會（高華酒店十一樓）
（高華碧瑤舊址）
請早定座　電話：八四〇八〇九九　八四六一一九一

倫敦　紐約　大世界　好世界
今天四院公餘場聯映名片收座價
泰山尋寶　我爲卿狂　血濺沉船　聖徒妖姬

域多利
電話：八五〇二七九
今天公餘場
電懋公司　七彩
千軍萬馬龍虎鬥
明天五點半中肉艷片
女經
若葉文子・川口浩

華樂
今天早場十點半
夫妻榮貴
芳艷芬・新馬師曾主演
五點半公餘場
香港之夜
尤敏・寶田明主演

本港新聞

余氏宗親會進行 註冊為有限公司
第十一屆理監事昨就職 舉行太祖祀典宴會聯歡

（特訊）僑港余氏宗親會，於昨（十二）日下午七時假座中環月宮酒樓舉行第十一屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，敦請華民政務司副司長李子勤主持監誓，名譽會長余禮國頒發選任證書。參加觀禮之嘉賓有：華民政務司署聯絡主任賀紀康，羅賓郭子樂等，及菲律賓、澳門余氏宗親僑領，本港東華三院，中華廠商聯合會，九龍總商會，九龍樂善堂，香港四邑商工總會，香港五邑工商總會，順德聯誼總會，台山商會，新會商會，恩平同鄉會，開平商會，宗親會聯誼總會，及各姓氏宗親會，各邑鄉會等代表，僑領名流，及該會耆老，宗親同人共千餘眾，會場遍佈各方致賀花籃，情況非常熱鬧。

時屆，全體就座，由余孔璇司儀，首由理事長余璞慶致開會詞，繼報告去屆會務

報告會務

辦理經過，計有：（一）發放救濟米：去年曾發放救濟米一次，以貧苦宗親為對象，計發米一萬一千二百五十磅，受惠貧戶四百五十戶，每戶廿五磅。（二）九一風災捐款：募得銀約二千元，當時全數送交社會局基金委員會發放。（三）出版會刊：去年三月間曾發行會刊，藉以聯絡宗親感情，報導會務近況，會刊印一千五百本，內一千本寄海外，五百本送本港宗親。（四）籌募基金：去年六月間發起籌募購置基金，計到現在已收得捐款五萬四千三百五十七元四毫五仙，仍有認捐未收者一萬四千一百八十元。（五）籌備將本會註冊為有限公司，章程正在草擬中。現本人蒙宗親過愛，本屆仍被推任理事長職，尚希父老兄弟，社會賢達，多予指導支持等語。

宣誓就職

嗣舉全體會長，理監事，宣誓就職，請李子勤副司長監誓並致詞。繼請名譽會長余禮國頒發職員選任證書並致詞，續有余兆麒，余汝檀，菲律賓僑領余迪民，澳門風采堂代表余君懿，宗親會聯誼總會代表司徒廣等嘉賓及宗親耆老多人致詞。最後由副理事長余瑞朝致謝詞，禮成。聯歡宴會，筵開七十餘席，學劇游藝助興，席間幸運抽獎，各獎品均由熱心宗親，理監事同人送出，人手一份皆大歡喜，酣至夜深始盡歡而散。

祭忠襄公

又訊：該會於昨日中午十二時在永樂東街該會會所舉行春祭太祖忠襄公祀典，全體會員理監事及各首長均到會參加，由理事長余璞慶主祭，副理事長瑞朝，兆基，監事長余松，副監事長達朝，會長鐵漢，錦常，與全體理監事陪祭，余孔璇担任司儀，向忠襄公神像行三鞠躬，主祭三獻禮品，儀式隆重，隨由余璞慶理事長致詞申述祭祖之慎終追遠意義，繼致詞者有澳門風采堂代表余君懿，菲律賓僑領余迪民等，副理事長余瑞朝致謝詞，禮成並設非肉酒會聯歡，宗誼洋溢熱烈非常。

新員名單

查該會第十一屆理監事職員芳名如下：理監事會長兆麒、近卿、敬禮，理事長璞慶，瀾和、財務主任兆基、瑞朝，總務主任愷慶、瀾和、富強，福利主任鼎和、同治，組織主任漸伯、富民、炳聰，文化主任餘儀，交際主任彬湖，康樂主任萬夫，調查主任韶榕，鴻和，宜傳主任日慶，冠慶，調查主任余莊、錫強、理事以雲、悅時，候補理事和仲強、緒麟、兵強，國定，監事長余漢岳、韶安、耀堂、君迪、候補理事和樂、沛霖、仁博、日初、彬和、世銘、香輪、松、達朝、監事鐵漢、愷湛、余心、候補監事、錦山、日年、潤中、余金、余心，名譽會長達之、國朝、平仲、甚燦，禮國、錦常、傑庭、兆傑、叔韶、鐵漢。（濱）

余氏宗親會第十一屆理監事就職，名譽會長余禮國頒發選任書，由理事長余璞慶代領（右）（本報記者攝）

各宗親會消息

楊氏宗會 週日聯歡

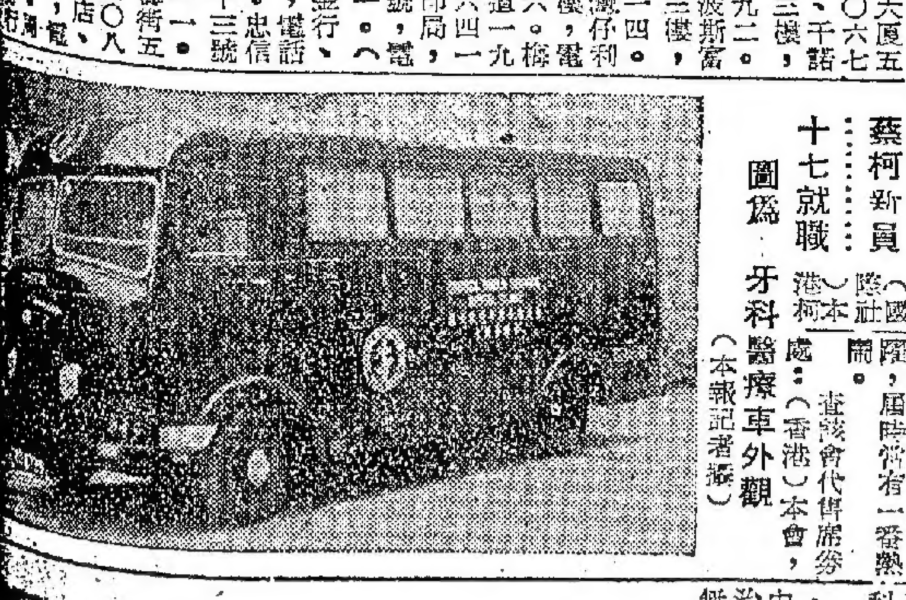
（國際社）本港楊氏宗親會，定期本月十七日（本星期日）下午六時，假座香港德輔道中，中國酒家舉行會員春節聯歡宴會，慶祝癸卯年春節英會，屆時並演粵劇助興。凡屬該會會員年達六十歲者，概被尊為耆英，由會發柬邀請赴宴外，其餘會員及眷屬一律歡迎參加，席券每張七元，須於十四日以前購備，逾期即行停止發售，會場內不臨時售券。茲錄該會席券代售處如下：（一）九龍窩打老道一號Ｃ四樓該會會所。（二）九龍紅磡寶埔街二十六號文達書局。（三）九龍深水埗南昌街五十六號合記。（四）九龍城福佬村道四十九號楊友記。（五）香港中環永吉街三十五號順天恒酒莊。（六）香港永樂街一二八號三樓福興隆行。（七）香港石塘咀晉成街十五號大華罐頭廠。（八）香港灣仔軒尼詩道三一三號上海保似公司。（九）香港筲箕灣道一八四號鄰生藥莊。

至德總會 週末聯歡

（國際社）本港吳、周、蔡、翁、曹、五姓至德總會，定期本月十六日（星期六）下午六時，假座灣仔英京酒家二、四樓舉行本年會員大會暨春節聯歡會，經由熱心首長顧問理監事及宗彥等，踴躍捐出大批經費獎品，到時並情商海內外紅伶明星演唱助慶，並舉行幸運抽獎，節目豐富，獎品優厚，永不落空。席券每位十元，凡會員可向理監事及各代售處，預先購券，屆時可攜同眷屬親友參加。查席券代售處（香港）有記建築公司，士丹利街廿七號，電話二三五四〇，公興……陸羽大廈五樓，電話二五〇六七；周氏宗親會，干諾道中一三三號三樓，電話四三八一九二；吳氏宗親會，波斯富街波斯富大廈三樓，電話七六一一四〇；灣仔利源東街十八號四樓，電話七七五六六六；梅芳中學，洛克道一九號，電話七六四一八九；永光石印局，灣仔淵街八號，電話七七〇七六一；（九龍）美耀華金行，佐頓道卅七號，電話八四七六六九；忠信行，砵利金街十三號，電話六四四一一；光明洋服，上海街五〇八號，電話八〇八五〇三。

蔡柯新員 十七就職

（國際社）本港蔡柯宗親會，定本月十七日（星期日）下午六時，假座北角中國酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，暨會員春節聯歡大會，經由各熱心首長理監事宗彥顧問等慷慨捐出大量獎品及大會經費，到時並情商名伶明星助興並加聘粵劇演奏，設幸運抽獎節目，異常豐富，且人人有獎永不落空。惟席券，每券六元。凡屬會員均可攜同眷屬親友參加，近日購券異常踴躍，屆時當有一番熱鬧。查該會代售席券處：（香港）本會，利東街十八號四樓，電話七七五六六六。棉綸，大道中一五三號，電話四四四〇六二。蔡伯勵，大道中二六五號二樓，電話四四〇四九四。恆裕樓，嘉咸街十二號，電話四四三四二二四。蔡文華，士丹頓道七十八號二樓，電話七六四八五。俊明印務，灣仔駱克道十六號，電話七六八五五五。廣勝隆，筲箕灣東大街一式八號，電話七〇一七八四。利記隆，北角渣華道十四號，電話七〇一四三九。仁壽藥行，德輔道西式二式號。（九龍）源興泰，廣東道八八六號，電話八〇九四五九。新海利，紅磡機利士路。（泰）



圖為：牙科醫療車外觀（本報記者攝）

牙科醫療車啓用 在新界服務
車內全部冷氣設備新式 基督教世界服務會捐出

（特訊）昨日下午，基督教世界服務委員會，假醉利臣紀念中心，由史麼露夫人剪綵，主持該會牙科醫療車啓用典禮。該牙科醫療車，首先在新界服務，治療鄉民牙疾。醫療車由牙醫郭泰主持，並有一牛人員及一職員協助，為貧苦大眾服務。至於經費問題，則由美國浸信會，牛津婦女救濟會等捐助。該牙科治療車，全部冷氣設備，有最新之設備，可與一流之牙科診所媲美。車內並有一間小型之候診室。

在啓用典禮中，政府高級牙科專家史麼露指出，以本港而言，基督教世界服務委員會此次設立之流動牙科醫療車，係屬創舉，由於目前本港牙醫缺乏，特別是貧苦大眾，更需有牙科醫生為其治療疾病，故今後應該設立更多牙科診所，現在之牙科醫療車，無異為開路先鋒云。（泰）

圖為：牙科醫療車內部設備（本報記者攝）

謝氏宗會 改選新員

旅港謝氏宗親會第十一屆理監事，任期屆滿，經由該會第十一次理監事聯席會議議決，根據會章組織選舉委員會負責辦理改選事宜。推出舜良、巧文、謝權、少泉、謝應、謝潤、百超、卓陵、孔章、生、七人為委員，籌備完竣，該會選舉票已於日昨寄發，定十八日下午截止投票，二十日上午開票。該會恐會員中因地址變更，倘在十四日仍未收到選票者，請來會補領，或攜會員證，將詳細地址通知該會，以便補發。

（九龍）裕興泰，青山道。（元朗）恒香酒家，大馬路。

國父逝世卅八週年 澳門僑胞植樹紀念

（澳門特訊）澳門各界僑胞紀念國父逝世卅八週年發起植樹節大會，昨（十二）日上午十時，假文第士街一號國父紀念館舉行，會場四週遍懸青天白日滿地紅國旗，到有政府代表邊球秘書，各界僑胞社團代表，學校員生共九百餘人。時屆，行禮如儀，由各界僑胞紀念大會柴專員，中華婦女會，華僑大學，華僑學校聯合會，工團總會，鏡湖醫院，崇實社，中學院，耀榮醫會，慈善會，若，趙伯閔，聯誼會，社，火柴工會，蛇蜂工會，孔教小學，公進學校，華協分會，四邑同鄉會，中德中學，陶英小學，廣東省籍胞會，啓智學校，僑聯辦事處，酒樓工會，鄉會，單車工會，中山同鄉會，中濟小學，雄明中學，蔭德中學，聯胞協會，自由教師會，聖若瑟中學，聖羅撒中學，崇新學校，慈黨學校等依次向國父銅像獻花致敬後，先後由僑聯總會主席，門辦事處代表郭講臨致詞，政府代表邊球秘書致詞，鄭逸雄演講，高呼口號禮成，由大會主席郭講臨，邊球秘書在紀念館花園植樹紀念。

本港新聞
今日刊登
合共五版

美軍機飛台北 行李突然着火
幸發覺尚早未造成損害

（特訊）一架美國軍機，昨午一時五十分，駛出跑道，正擬起飛之際，機內忽然有白烟冒出，機場消防人員覩狀，駕滅火車馳至機旁，準備搶救，經過十餘分鐘後，見已無事，即行收隊。

美軍機為Ｃ五四式四引擎軍事運輸機，原定昨日下午二時由港飛赴台北，機上有美軍事人員十六名，當時已駛至跑道起點，突發覺機內一件行李着火，冒出白烟，此件行李可能放在輔助發電機附近，不知如何，竟告着火。機師以人聲嘈雜，立即停駛觀察究竟，機上人員紛紛跳下，將機上行李卸在地上，其後將着火之行李撲熄後，至下午三時十五分，機繼續飛往台北，但已延遲一小時十五分。（偉）

中華製藥總商會 歡宴周埈年
聘為永遠名譽會長

（特訊）香港中華製藥總商會，於本月二日正式成立後，積極推進會務，準備於短期內實施杜絕偽藥工作，組織東南亞藥業考察團，研究該地區之市場，推廣外銷之路。

該會又以周埈年爵士愛護工商，經商請周爵士担任該會永遠名譽會長，該會同人特於前（十一）日下午七時假座百利酒樓舉行歡迎晚會，即席致送聘書，首由會長李賜豪致詞，隨由理事長黎世珍向周爵士致送聘書，儀式簡單隆重，隨即舉行歡宴，該會同人參加者有劉永康、葉鑑舜、楊萬如、黃元芳、何福林、林德中、潘祖發、楊醉、何錫鴻、殷信棟、鄒炳光、黃舜霖、陳心如、謝兆邦、陳翼吾、歐偉中、謝德生、丁濟萬、胡一虎、潘仲瑜、鍾啓章、謝紹垣、盧俊民、周紹初、鄺雨洲、陳少泉、鄧正、何耿中、鄧志明、梁植林、郭樹、盧滿高、關作琦、梁富、尹存仁、黃石華、李燾成、龍福江、許兆華、陳智夫、張天啓。（從）

國醫聯合會 籌祝國醫節

（國際社）僑港國醫聯合會，以本月十七日（星期日）為國醫節，特定期是日正午十二時，在中環威靈頓街一式八號式樓該會會所慶祝，由理事長梁東海，梁永年，王廣發，監事長洪元芬，黃惠伯暨第卅三屆全體理監事同人余子洲、周焯、陳光、何大鈴、施太平、曾國培、余昌盛、何波、黃同化、星樵、梁清泉、葉仲衡、梁永生、李順才、潘錦光、黎妙儀、陳佳、勞永逸等親致歡迎，茶點酒水招待，歡迎該屆同人蒞臨參加。六時恭候，八時入席，每位席金七元，小童照收，不敷之數，由會津貼。業經於本月六日通告會員，限期本星期六（十六）下午六時截止報名，並向下列地點繳費預購餐券：曾霈光（機利文新街卅號三樓），葉仲衡（德輔道中一一七號式樓），何大鈴（香港仔黃竹坑九十一號），梁清泉（福榮街五十九號）。

嫌疑蛇頭 捕獲三名

（澳門特訊）前（十一）日下午六時，澳港務廳派出吉普偵緝車，駛大樂水警總部至海傍巴素打爾古街一「屈蛇行」內，將三名涉嫌「蛇頭」逮捕，並連夜偵訊。上述三人與一艘落網「蛇船」有關，港務廳日前在內港捕獲一艘「蛇船」，內有大陸男女廿多名，原來該船曾開往香港，因風浪過緊，迫得折返本澳，致被拘捕。港務廳透露該「蛇客」口供中，乃到上址逮捕三名「蛇頭」。

新界兩僑團 赴澳旅行

（澳門特訊）香港新界順德聯誼會，元朗合黨花炮會合辦之一九六三年恭李旅行團一行百餘人，由新界順德聯誼會理事長歐陽誌，元朗合黨花炮會值理李錦森率領，昨（十二）日乘佛山輪抵澳，分別拜會旅澳順德同鄉會，及旅澳順德聯誼會，由該兩會派車遊覽澳中各名勝風景區，午間十二時半，參加旅澳順德聯誼會招待午餐，下午二時，接受順德聯誼會招待汽車遊覽各名勝風景區，七時參加澳門順德同鄉會春節敬老聯歡大會，今（十三）日上午八時，由順德同鄉會招待早茗，下午三時參加澳門順德同鄉會在會所歡讌晚餐，六時半全體團員同乘佛山輪返港。

趁火行竊 青年入獄一天
另簽保守行為

（特訊）去月，致道平價市場大火，一青年在混亂中，乘機偷去羊毛衫四件，事後東窗事發，昨被控於南九龍裁判署，被判入獄一日，另簽保二百元，守行為一年。

被告葉Ｘ，十六歲，無職業。被控偷去平價市場四件羊毛衫。案情指出：本月十日，數探員在街頭巡邏，疑被告與竊案有關，被告自帶返警署，當警方偵詢時，被告自認趁平價市場大火之際，偷去四件羊毛衫，價值共一百八十元，乘人不覺，將兩件持往洗衣店洗，洗後，曾與兩朋友分售四件毛衫，探員在被告帶領下，將毛衫起回。法官下判處如上後，並令將四件毛衫交還失主。（泰）

竊去老友八百元 三天內化光
葡青年待查宣判

（特訊）葡籍少年邁施路華，向同居老友行竊，被控昨在銅鑼灣裁判署與康納法庭受審，被告承認行竊罪，官論押候七日，交感教友調查身世後宣判。

被告：B.施路華，十七歲，葡人，住電氣道某號五樓。被控本月六日，在電氣道二四〇號五樓，撬門進入城多雅興理住宅，竊去港幣八百元。

主控述案稱：失主雅興理，與被告為同居住客，彼此份屬老友。當日，被告俟雅外出，潛入房內，在櫃內竊去八百元。雅發現失竊後，向警方投報。本月十日下午二時半，被告自首，承認行竊，並供認竊得之八百元，在三日內盡情吃喝玩樂，將錢花光。法官聆供，諭押候七日，由感教官調查被告身世，並着被告押候期內，設法籌款償還失主。（均）

屈臣氏公司獲利 三百七十餘萬元

（特訊）去年汽水暢銷，據屈臣氏有限公司董事局主席祈德偉報告，該公司出售之汽水，去年又創另一新紀錄，暢銷之理由係本港人口激增，而該公司又向各郊區推銷。除汽水外，該公司之藥品部生意亦佳，畜類飼料製造廠去年營業頗佳，但營業增加率不高，因去年大部份時間新界畜牧業，特別是養雞業，情形不佳。該公司去年純利共三百七十七萬六千七百四十五元，比較上年度增加七十三萬四千三百五十三元，董事局建議開派股息每股三元，另花紅一元，所派股息及花紅增加百分之三十三。（辛）

（新界社）香港屈臣氏有限公司，定三月二十一日正午十二時，舉行第七十四屆（由註冊時起計）常年股東會，屆時將討論：（一）省覽核數師報告，（二）選舉董事，（三）委聘核數師等事宜云。

沈常福馬戲團 受聘赴南韓表演

南韓「漢城日報」特派員鄭陵、鄭泰鎬等一行，於日昨乘國泰機由漢城飛港，據稱：來港任務為接洽聘請沈常福馬戲團前往韓國表演，現結果圓滿。該馬戲團已應允在四月初旬前後，由韓國方面以專機專輪將沈常福馬戲團附屬人員，動物，道具等分頭接運赴韓，約四月中旬即可在漢城開演。

又據沈常福馬戲團負責人嚴威麟稱，南韓漢城日報與該馬戲團訂合同赴韓演出，乃屬事實，至在韓之上演日期，須視專機專輪之航期而定，始可斷言。諸時定後，趁輸之便，馬戲團再度在九龍紅磡地區上演一個短時期云。嚴威麟又稱：該團有一新節目，大炮口徑八吋，係世界大戰後之遺物，經改裝後，已成為表演用之道具，今在運港途中，該團將演出「炮彈美人」節目云。

訂婚啓事

謹啓者我倆已於公曆一九六三年三月十日下午七時在謝斐道五二四號八樓當着乾坤兩宅家長與親屬共聚一堂按伊斯蘭教教律舉行訂婚儀式感謝主恩禮節完成相應喜報諸親友知照並祝時綏

馬光僕 薩妙仙 仝敬啓

公曆一九六三年三月十二日

結婚啓事

敬啓者六男學勤與MISS BETTY J. JACOBSEN已於一九六三年壹月廿八日在美國結婚謹此敬告

各親友

阮鄭氏敬啓

總統大酒店

舖位 正式招租

本酒店位於全港九遊客集散最中心點設備豪華全部冷暖氣調節茲以本酒店將在年內開業各大小舖位租值均以合理之原則訂定故特此公開宣佈正式接受下列舖位之申請：

（一）二樓接待處（汽車直到）大堂內有少數舖位飾櫃及舖面皆經設計師精心設計位置特佳進入大堂者人人可見。

（二）低層商場各舖位與本酒店遊客日常必到之餐廳酒吧土耳其浴室芬蘭浴室及美容院等相鄰。

（三）地下商場內各舖位面向彌敦道北京道或樂道凡為遊客所歡迎之行業如攝影器材西藥香水古玩鮮花等一律優先考慮有意者請移駕香港德輔道中永安人壽大廈十一樓總統大酒店公司或先致電話二九五五一約洽

港九最華貴花園洋樓

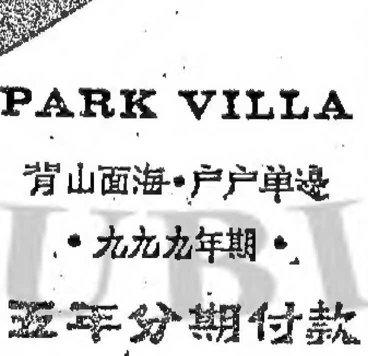
柏道別墅

PARK VILLA

背山面海•戶戶單邊

•九九九年期•

五年分期付款



現已完成 分期付款 分層出售

九折特價優待

特點

本廠飯廳睡房舖砌一寸厚八條柚木地板浴室用美國"KOHLER OF KOHLER"顏色潔具地下地台及牆身鑲上等雲石名廚梯用鋁質大門香港置地及代理公司管理

接洽處：

柏道二號本別墅辦事處

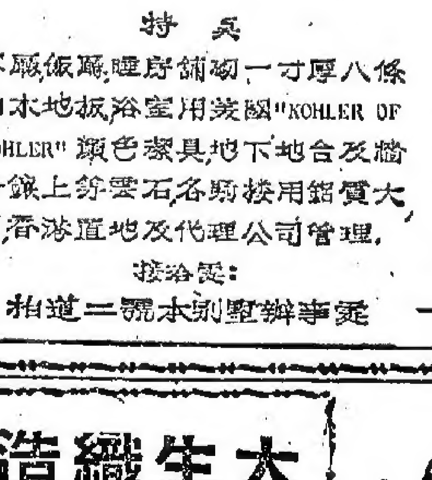
大生織造廠

旺角水渠道四十六號

電話：八〇七六四二

三姊妹牌線衫

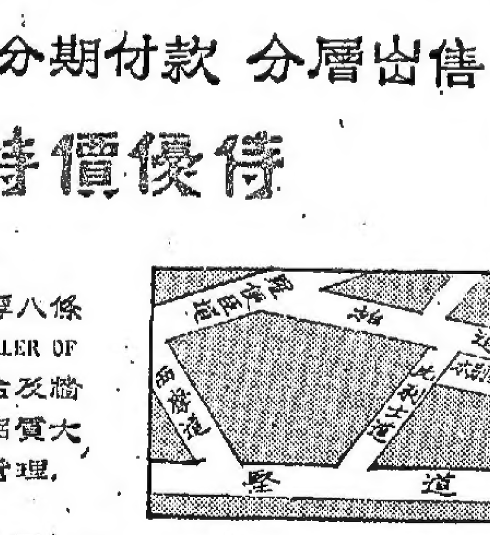
註冊商標



線衫

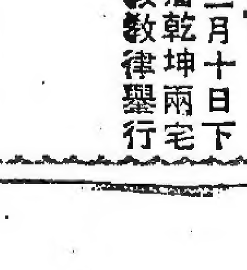
又平又靚．認真抵着

清除喉炎



請一嘗「防冒」

咳嗽蜜汁



FAMEL SYRUP

車輪牌

THE KENDALL CO. U.S.A.

BIKE

ATHLETIC SUPPORTERS

運動護根三角褲
運動員恩物護體
不受傷式樣有多
種安全又耐用

美國藍雀牌膠布製造廠出品

總代理英商

旗昌洋行

新界版　田心石步兩村交惡事　……方圓持十……

本港新聞　林生被控　白晝潛入香閨行竊

聯合國教育專家雅諾博士　講美國學校測驗方法

讀者版　從廠商會展覽談到……

家庭經濟 量入爲出

家庭的幸福不單是夫婦間的感情，更可維繫在家庭經濟的情況，譬如，一個家庭常爲着柴、米、油、鹽而爭吵，這還有什麼幸福可言呢？爲着搞好家庭的經濟，現在，許多聰明的主婦都應做家庭預算。

怎麽是家庭預算呢？這就是一種類似商店的會計工作。在此，我爲讓讀者們更進一步瞭解，我可做一個家庭預算表給大家參考。

假定某人月入六百元，一家五口，包括三個在官立讀小學的兒子，那末，該家庭預算可列成如下表：

收入 六〇〇

摘要	支出
支米	一〇〇元
支柴炭	五〇元
支餸菜	一五〇元
支學費	一五元
支車費	二六元
支衣着	三〇元
支娛樂	二〇元
支醫藥	一〇元
支人情	一〇元
支屋租	一五〇元
支雜物	一〇元
儲蓄	二九元
	合共六百元

在家庭預算表擬好時，下一步便是實行，我們可以用很多的信封，在上面列明名稱、如屋租、車費、伙食、雜用、衣着等。當丈夫把這個月的家用交給你時，你便依照家庭預算表所列的數目放進信封內，待你在這方面需要時，便從信封內抽出去使用，倘若你不是使用這方法，則你所定的預算表便無補於事了。因爲大多的主婦是健忘的，就算她們預定了預算表，也會一陣子便忘記了。

況且，用信封這方法也有一點好處，譬若，每月你所定的衣着是三十元，而在這月份，你只動用了二十元，那你所剩餘的就讓他仍放在信封內，那末你下月的衣着一項就有了四十元了，其他的可照此類推，這辦法好處是儲蓄起來以便一時之需。又如每月的醫藥費是十元而你經二個月後都不曾使用它，則第三個月後，你便有了三十元。那末，就算你的三個兒子一齊病了也可以不用抽動其它項目而能夠應付。

一個家庭的經濟失敗，往往是由於平常不太注意些瑣碎的數目，以致堆積起來便成一個大數目，而形成收支不平衡的現象。倘若月月爲之，家庭的經濟便呈現出危機。補救的方法，只好在別方面逐漸登剩餘來補救。

又一些主婦，往往爲了誇耀丈夫的本能，在衣、食、住上都求高尚，而不量經濟的能力是否担當得起？致使整個經濟發生嚴重的問題，她們爲了彌補這裂縫，只好借貸，日積月久，後果眞是不堪設想的。所以，聰明的主婦，均不可犯此陋習，應要量入爲出。以上是每個家庭在經濟上所應要做的。（翠）

副食又漲 肉類上揚 蔬菜略貴

街市行情

據昨天街市零售，各日常佐膳食用，由於天氣又告轉寒，與前兩天相差十多度，故一般副食品，有部份再度上漲，其中尤以[illegible]天肉大陸供應之淡水鮮魚，大約比前兩天貴四五角一斤，鯇魚又回複四元八，大魚四元，扁魚三元六，士較魚殼爲柑宜，細條二元四，大價三元，二最貨是金遜，供應之筍殼魚，角斤漲至八元二，生魚五元八，水魚五元二，稍爲殺桔宜的，蚝有鯉魚，蝶斤三元四，大蝦五元六，中蝦三元八，龍蝦六元四，

膏蟹五元，肉蟹三元六，花蟹二元六，生蟹二元八。

主要肉類，亦有部份上漲，瘦肉每斤需四元四，上肉三元二，腿肉三元四，元肉二元，赤排四元，腩，肉排三元八，排二元六，豬肝五元，骨，心腰四元八，豬六一元三，豬脚一元乎，牛肉三元二，牛腩，元八，羊肉五元。一

[illegible]因爲市道平靜，稍爲相宜，靚鵝項張售四元四，綫鷄四元，鵝通鷄項三元八，毛鴨最上價之一褪三元四，管通貨二元八，梨鵝三元二，背通下價千頸摑，二元四，水鴨每只五元八，蔬菜稍比滋去兩天貴少許，菜心每斤四角，芥蘭五角，白菜二角，生菜三角，枸杞三角，牛，西洋菜四角，網菜三角，荷蘭荳七角，荳苗一元八。（培）

鄧耀昌霍瑞冰新婚儷影（本報攝）

東區婦女會 發揚烹飪藝術

中西烹飪班昨同時開課 參加之家庭主婦甚踴躍

香港東區婦女福利會於昨（十二）假跑馬地社會福利署內平房舉辦中西菜烹飪班開課典禮。中菜班於昨上午九時許開始教授，由王福師傅任教。菜單「炸石斑」、「豉油雞」、「牛肉炒生菜」、「[illegible]」、「排骨」、「咖[illegible]」等。參加學習人數多，情緒熱烈。另行增設班，人數增多時再開，則另行舉班。西菜班於下午二時開始授課，由[illegible]師傅任教，參加者廿多人。該會服務主任余國定夫人、副主席柯惠雄夫人、林瑞英夫人、袁若愚夫人等到會服務，並由該會主席[illegible]等指導。

西菜烹飪班，該會收費低廉，每期學費二元，凡屬會員，均可參加。此次主辦中西菜烹飪班，使主婦們能以最經濟之方法，學習烹飪，有興趣者可即往報名。現特將昨西菜式介紹如下：

甫列石班柳 材料：石班肉一磅半，雞蛋一隻，麵粉、古月粉、鹽、湯汁各少許，炸薯絲。

燒鷄萬仙厘 材料：二磅重雞一隻，白肝二副，鷄湯、洋葱一粒，安士牛油，湯匙三匙，一茶匙古月粉、鹽、湯汁各少許。製法：先將雞洗淨，用小盆盛好，加調味，用鑊燒大約十五分鐘，然後用叉試至熟便上碟。

製法：先將班肉去皮骨，分開六件，加少許古月粉、鹽、湯汁調勻後撈起，再以麵粉撲面，抹勻後便用油炸至金黃色，另加入炸薯絲便成。

鮮椰子汁批 材料：鮮椰汁半磅、鷄蛋四隻、麵粉半磅、牛油四安士、白糖二安士、小花奶一罐、鹽一的、香油、水。製法：㊀先將牛油四安士、白糖二安士加入鷄蛋二隻，調勻後加入麵粉用木棍搞開，然後放入碟內用焗爐焗約三十分鐘後焗起，待冷卻之，奶共一磅，加入花汁，將煮滾椰汁四兩水開，再加入滾起另用水放入批麵內，約三分鐘後，加香。（翠）

湯，茄汁，加麵粉，然後加上衣切幼粒，用油煮香，鹽、湯汁克水古月粉、加白菌鷄汁調勻隔過後，肉等渡過在鷄面。㊁將麵餅渡煮五分鐘過，然後用油炒過。

今日菜單

肉片枸杞湯

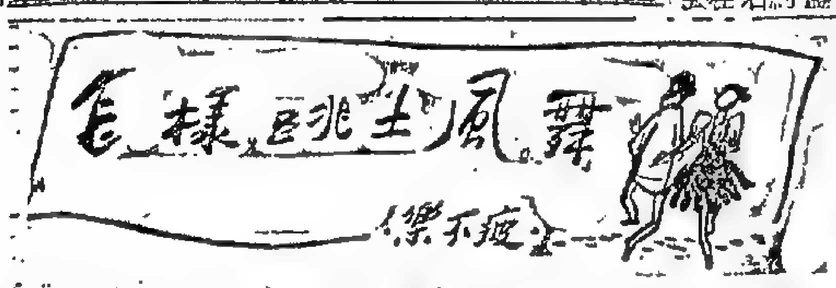
瘦肉二兩，枸杞菜半斤，鹽少許。當湯水滾時，先將枸杞菜的葉摘下，將枝洗淨挫碎，放入湯水裏熬湯約廿分鐘將其撈起，然後將瘦肉切片加少許生粉拌勻放入湯裏，又將菜葉加入滾熟即成，這湯夠用八碗。

蝦米炒椰菜

蝦米一兩，豬腩肉二兩，椰菜半斤，鹽少許。先將蝦米洗淨浸透，然後燒紅油鑊，將蝦米撈乾放入爆一會，便將豬肉切絲加入又爆炒一會，然後將椰菜切絲加入，又煮炒片刻便加少許水滾冷調味便成，這湯香甜可口，所費約七毫。

紅燒黃花魚

黃花魚六両、紅蘿蔔、冬菇、肥豬肉、蒜仔、荷蘭豆、麵粉、生粉、鹽、生抽各少量，先將魚洗淨加少許生抽醃片刻撲滿麵粉，放入油鑊裏炸熟，然後將各配料切絲放入油鑊裏爆炒一會，加少許水煮熟落獻，便將魚加入一滾試味即成，這味餸費用一元。（黃玲）



F調2/4 兒童波克舞（CHILDREN'S POLKA）（德）

1·2 3·4	5 6 5 3	4·5 4 2	3 3	1 5			
1·2 3·4	5 6 5 4	4·5 4 2	1 1	1 5			
6·5 3·1	1 7 7 5	6·5 4 2	2 1	1 5			
1 1 1	1 5	7 7 7 5	2·6 5 4 3 2	1 1 1			

隊形：單圈。

位置：舞伴面對對站立，男子左肩，女子右肩對住圓心，拉雙手。

第一段

小節：1—2（四拍）男開左足，女開右足，用二個合併步向圈內移動，最後原地做三個踏步。

3—4（四拍）男開右足，女開左足，用二個合併步向圈外移動，最後原地做三個踏步。

5—8（八拍）重複1—4動作。

第二段

9.（二拍）雙手拍膝頭一下，然後雙手自打一下。

10.（二拍）雙手互打舞伴雙手三下。

11—12（四拍）重複 9—10動作。

第三段

13.（二拍）伸右足，將足踵前置，對舞伴用右手食指指三下。

14.（二拍）伸左足，將足踵前置，對舞伴用左手食指指三下。

15—16（四拍）拉雙手，用四個跑跳步轉一個圈，然後原地踏步三下。（七）

（未經作者同意不得轉載）

林明鐘在美出閣 新郎爲富商之子

林明鐘小姐於上月在美國紐約長島與當地富商之子史柏占文度舉行結婚時之一雙儷影。

蔡康、唐荔薇新婚儷影（本報記者攝）

蔡唐聯婚宴客

本港美孚時洋行高級職員蔡康郎君，爲中山望族，于十一日與本港殷商唐英財之令妹荔薇小姐，在香港婚姻註册處舉行結婚典禮。新郎蔡君，年少英俊，品學兼優，新娘唐小姐，出名門，秀外慧中，淑德，現主理香港樂器部業務，允稱相得益彰。

海陸空軍眷協會 一兩夏裝 連天表演

明起分假大會堂及聖佐治校舉行

圖爲英蘭黛・謝（左）在出場表演前預先練習表演時裝，有什麼有一名英國女子參加呢？答案很簡單：英蘭黛的丈夫是一名英軍軍官。（景）

爲協助海陸空軍軍眷協會籌款而舉行的夏季時裝表演，一場將於明天下午六時半在大會堂舉行，另一場將在後日在九龍聖佐治陸軍子弟學校內舉行。

由於此兩場表演乃爲軍眷福利籌款而舉辦，主辦人乃安排若干軍人的太太，充任模特兒，表演最新時裝。

義大利出品 今招待報界

義大利都靈地方的何尼時裝公司定今（十三）日中午十二時半在希爾頓酒店，招待本港報界人士，展覽該公司出品，以[illegible]時裝爲主，並有義大利等地來賓，及潘、伍、吳、梁[illegible]及香港多家名店負責人，[illegible]闆，至十二時始散。（文）

婦與孺 衞生

小兒癆病的癒後久熱不退

（P）

以後如病者抵抗力強，或菌少毒弱，則病者抵抗力強，轉爲纖維化或鈣化而全癒；如淋巴腺內部壞死，可能侵蝕附近枝氣管，散佈於肺組織，迅速侵潤而成空洞病變，就成爲肺癆病症了。

如果侵入血管時，則可能發生全身播散，如「粟粒性結核」、「結核性腦膜炎」等。

小兒患肺結核的經過，不像成年人那麼複雜，但年齡越細小，危險性就越大，肺的組織很容易乾酪變性，而變成空洞的則反少。

小兒肺結核，如果有不良的併發症，像「粟粒性結核」和「結核性腦膜炎」等，也多數能夠治癒的。大多數很容易感冒，且性情沉着，沒有精神，及至潮熱大變化，但體質與食慾則與平日一樣，日久不退，因此，往往不容易發現，至前驅期，多呈現輕微發熱和咳嗽，息上肺癆，以後漸轉爲間歇性熱型，在此期間，每每容易誤認爲是「瘧疾」，或許是「腸傷寒」。此病多發生在春夏潮濕季候，秋冬天氣乾燥很少發生的。如要有效地防止此症的發生，最好不要使幼兒接近患有癆病的病人，以及患「卡介苗」，這可作人爲的預防方法。至於接受，最重要的，要有充分的陽光及新鮮空氣，在居室方面，要注意幼兒的營養，這都是預防此症一種良好的方法。

不相同，肺癆病的發熱度，與外感發熱的熱型一定時間發生的，所以有人叫做「潮熱」，這是肺癆病必有的症狀。這種熱型久而不退，則因體內水份受外感蒸蒸，會日久不愈，是以虛耗津液，傷害元氣，陰虛之體，故也有人叫做「消耗熱」，消肌瘦骨，莫此爲甚。

其次，發熱經久不退，併發病症，像是現顯紅疹，而很可能泛起桃花色，其散紅鮮艷，候來忽去，古有「桃花癆」的稱謂，又俗稱「痲後初起」病，但沒有這種現象的熱，病後瀰漫，往往是指這種情況。是療疹後，最堪的傳染症就是小兒癆病，或久熱不退，如果由於外感所引致的，祗要服食發汗透邪解熱的藥劑，就可熱退而愈，要是屬於小兒癆病的熱，不退，必須及早延醫診治，才可根本全愈的；普通的解熱劑，祗能收效一時，且會傷害身體，不宜妄用。

（五十二） 任卓琪

樂聲 明晚九點半優先獻映

東寶公司出品 榮獲舊金山影展最佳女主角獎特級大名片

眞情至愛 最高表現

WINNER OF BEST ACTRESS AWARD AT SAN FRANCISCO FILM FESTIVAL

同命鳥

家庭夫婦萬勿錯過。有情男女非看不可

日本轟動世界影壇之作 在世界各國公映打破紀錄者……

一九五四年 七劍俠

一九五八年 手車伕之戀

一九六三年 同命鳥

手車伕之戀女主角 高峰秀子 性格小生 小林桂樹 聯合主演

特別保證 銀幕上從未有過如此感人故事，如此動人表演，誇爲最一部完美無瑕純摯鍾愛

勢必擠擁 預售戲票

都麗 Tel. 770968 華大 Tel. 845413

後天攜手 盛大獻映 今天開始訂座

「過去是狂歡作樂，現在是芳心破碎！」

「良辰美景奈何天！賞心樂事誰家院！」

春夢了無痕 中文片上

「黃金」電影皇帝：查爾登希司頓
香港有女初長成玉女：伊維明媚絲
「西區故事」金像小生：佐治察基里斯
「南太平洋之熱烈明星」：阮蘭絲
「六壯士」英俊生角：占士達倫

五大天皇巨星領銜主演傑作！

電檢處諭 未成年男女不宜參觀

現代夏威夷不朽愛情故事！ 天下有情人同聲一哭！

哥倫比亞王牌之王牌！ 超藝透視體！伊士曼七彩！

Based on the best seller

DIAMOND HEAD

回到自然 鏡花水月

既有今日 何必當初

檀島之戀 野火晚會

Hear the exciting original music from "Diamond Head" on Colpix Records

英京 今天早場十一點 任劍輝 白雪仙 歌唱巨片 西施

今天五點半公餘場 吸血蜘蛛精 科學恐怖巨片

今天正場首映 密底算盤 明早十點半早場 陳寶珠 明天早場 沉船浴血戰

永華 寶笑灣巴士總站

即日起四大傳奇武打片 劍門俠情史 清宮劍影錄 于素秋・曹達華主演

廉價公餘場 緊張刺激奇情片 流氓學生 格蘭特主演 下期 古城焚城錄

明公餘場 情慾狂號

麗都 今天特別選映

哄動香港 再度公映 世界影迷要求東寶公司特別巨片 潮湧俠門武打功夫

黑澤明 向世界影界挑戰作

國際聲譽首席演員 三船敏郎 仲代達矢 團令子 主演

如讀三國 如看水滸

計謀精彩 打鬥激烈

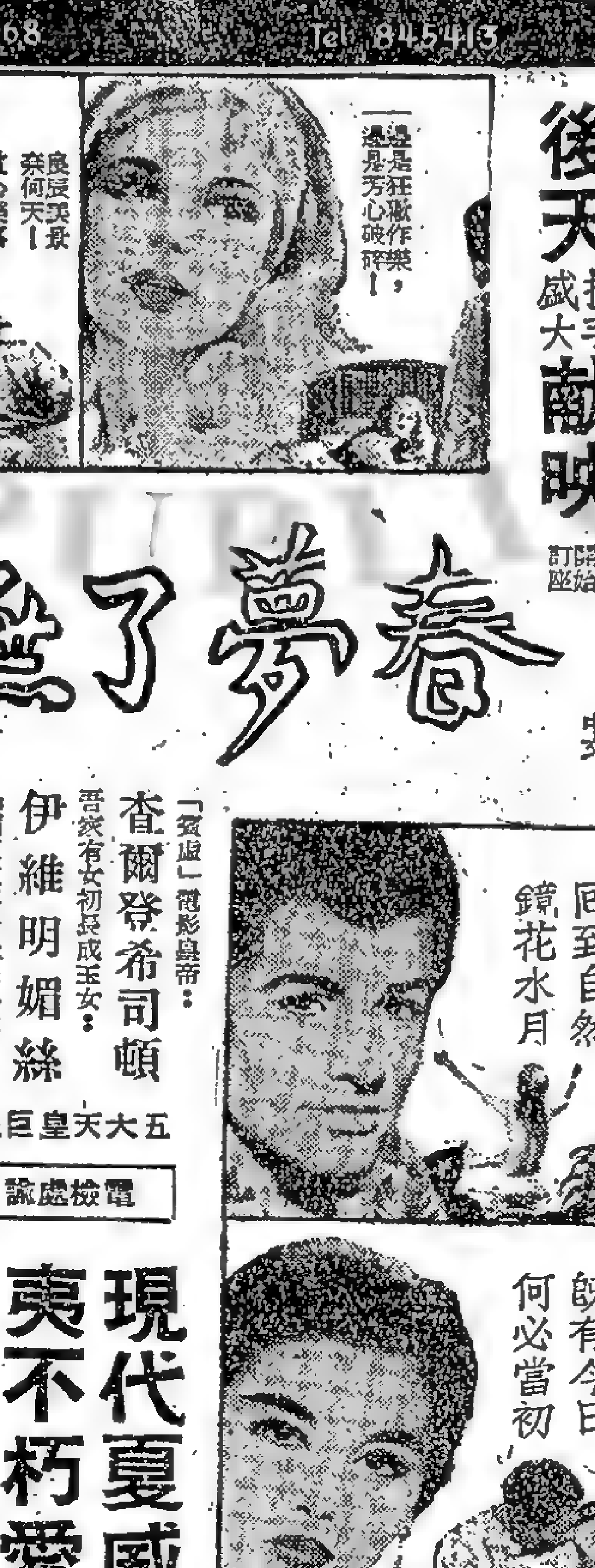
用心劍

THRILLS, SUSPENSES & SPECTACLES EVER FILMED WITH NAKED REALITY!

百份之百 娛樂性 刺激性 挑撥性

上乘武功・前所未有 有錄影劇過癮

AKIRA KUROSAWA'S NEWEST FILM SANJURO STARRING TOSHIRO MIFUNE AS THE VAGABOND SAMURAI OF "YOJIMBO" WITH TATSUYA NAKADAI AND REIKO DAN



港澳警足球埠際賽 四月廿一舉行

每年一度的港澳警察埠際比賽，已定於四月廿一日在澳門舉行，比賽當天……

……（甲二組）僑聯對北角。……郭氏指出，此賽會需要很大人力物力，方……

全體球員

HAPPY 號七〇三

本港新聞 ⑥

在警校受訓中之學警 冒簽名式騙取賒賬 在宿舍內兩度竊欵
直認控罪押候七天待調查宣判

[illegible]

和富大厦藏毒案 鄭珠英囚十八月
法官對被告環境表同情 藏毒罪行嚴重不容輕判

[illegible]

藏鴉片烟三百餘磅 何心沛囚五年

[illegible]

被告身上檢出鎖匙 又搜出鴉片烟

[illegible]

青年「車霸」
冒稱家屬抄傳票員冧把 羈留一週後簽保二百元

[illegible]

過去並無犯罪紀錄 求法官領牌照

[illegible]

被告環境十分同情 判入獄十八月

[illegible]

四人疑中毒 洗胃後無恙

[illegible]

久病不癒 李英投海

[illegible]

「梁紅玉」今晚献映

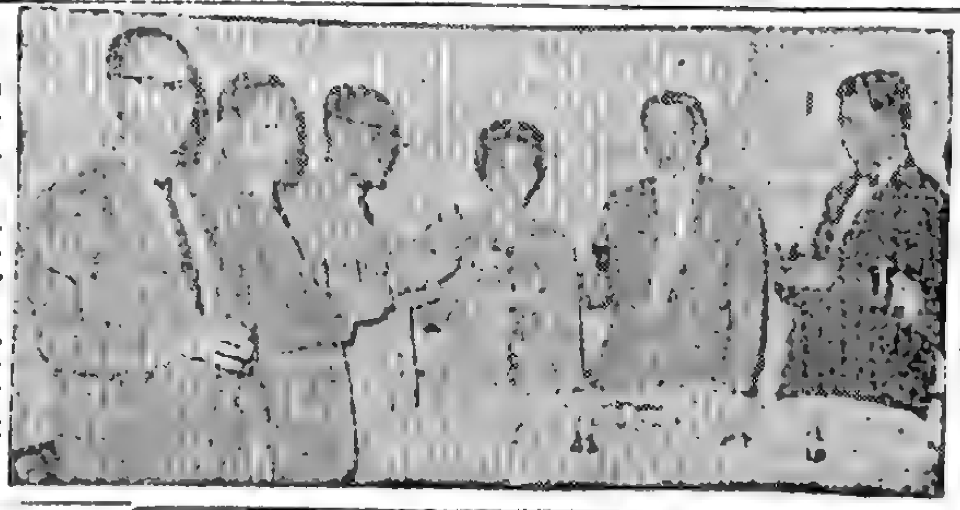
[illegible]

港督女公子巴巴拉飛英

[illegible]

港督柏立基爵士明巡視廣華醫院

[illegible]

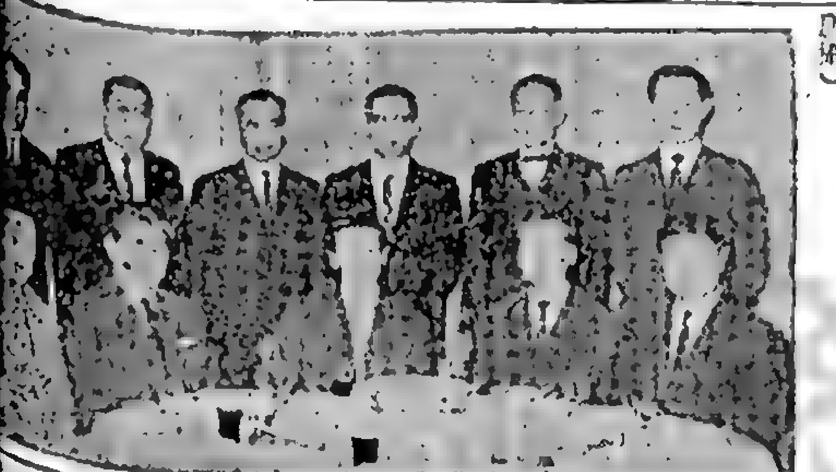


昨夕微雨紛霏 天氣轉趨寒冷

[illegible]

瑞士申格夫人來港 朱光正樂宮樓接風

[illegible]



王光焜歡宴德瑞廠商

[illegible]

高路堅表廠新發明 潛水開表水底可開

[illegible]

存水跌破五十億

截至昨（星期二）日上午九時止，本港水塘之存水量共為四十九億九千二百萬加侖，前日同一時間之存水量則為五十億零二千三百萬加侖。（幸）

鐵鏈傷老友 欠債二元五角 陳鴻標入獄兩月

[illegible]

時談 老生

最好解釋 [illegible]

一敗塗地 [illegible]

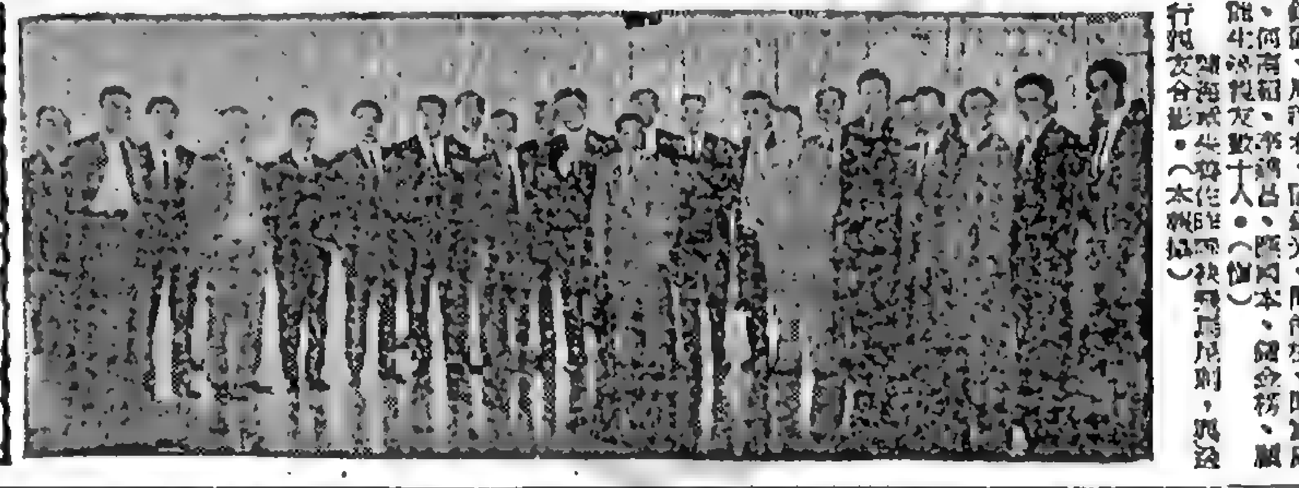
實際考驗 [illegible]

義國時加奇衣料廠 歡宴港九各批發商

[illegible]

鐘表商會二位首長 陳海章朱善佐赴菲

[illegible]



置業消息

荔枝角道萬安大厦 入伙以後分期付款

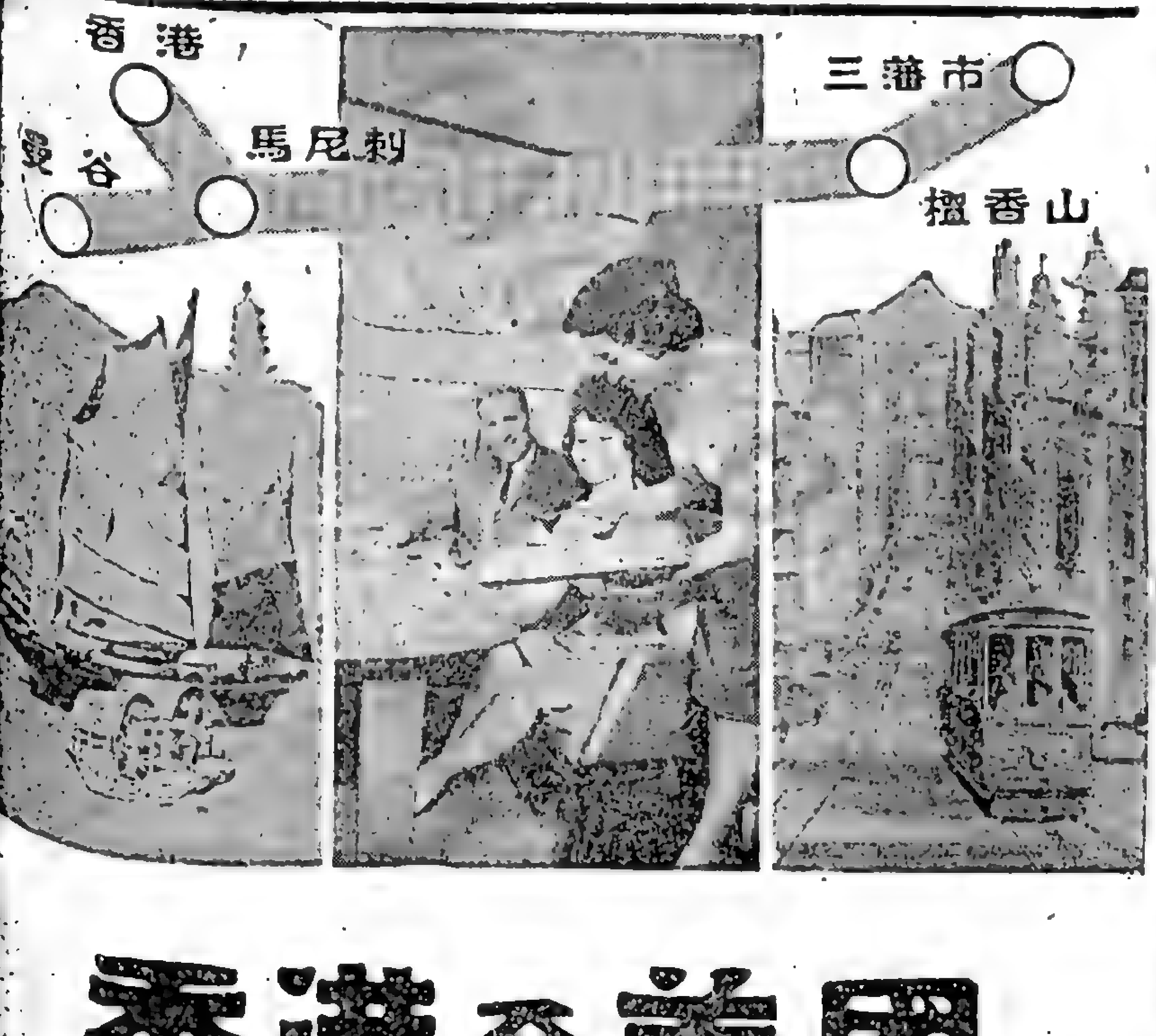
[illegible]

筲箕灣麗灣大厦

[illegible]

南昌街口景業大樓 舖位可分五年付款

[illegible]



香港至美國

請搭 菲航

最新 DC-8 遠程噴射客機

順道觀光東方名城

馬尼剌

一舉兩得.無須另付額外票價

由香港起飛，赴美搭客無須另外簽證，可在馬尼剌停留48小時，再乘菲航最新 DC-8 遠程噴射客機飛往三藩市，沿途慇懃服務，充份發揚東方民族之友善精神，務求搭客旅途舒適在和諧愉快氣氛中完成旅程。

逢星期三及星期六下午一時由香港起飛經馬尼剌直航美國。

訂購機票請詢問旅行社或駕臨……

菲律賓航空公司

九龍半島酒店 電話：62371

香港於仁大厦 電話：36957

PAL

母子過馬路被汽車撞傷

[illegible]

陳良被控暴力刦手袋 解地院審訊

[illegible]

哀榮錄

建築業殷商陸慶祐舉殯 執紼親友千餘人

[illegible]

區明棠仙逝 定明日大殮出殯

[illegible]

九三人瑞陳玉泉本週末家奠

[illegible]

張復生尊翁 張玉泉仙逝 定明日大殮出殯

[illegible]

劉永新尊翁 劉湛霖仙逝 定今日大殮明日出殯

[illegible]

骨節痛已止

應感謝第威德醫丸

為世界各地人仕所稱頌之第威德醫丸能迅速清潔血液及制止痛症服後直達內臟藥力清除体內一切能引致骨節痛背痛風濕痛等症之有害毒素

第威德醫丸

世界馳名補药

新界版

田心石步兩村交惡事 双方僵持中
田心村鄉民絕跡洪水橋 石步村則如常來往集散

（特訊）屏山鄉屬石步與厦村鄉屬田心，兩村鄉民，在洪水橋地面先後被圍毆，因此兩村遂成水火，最近一次之石步村村民林國慶被圍毆後，至今已超過兩週，傷者於三日後便回家自行療養，現據告兒的四名田心村村民全部康復，唯涉嫌違捕歸案，警方仍未能將之緝捕，因此兩村之交惡事，現各方面人仕對未來的發展，均異常重視。兩村第一次交惡，就是田心村村民首先遭石步圍毆，事後有關首要，曾兩次舉行調解談判，但不獲妥協，及至田心村之報復行動將石步村村民痛擊後，至今雙方仍未有接觸作顯著或積極的調解談判，故此目前兩村仍是僵持中，假若于短期內不獲得妥協調解時，打鬥事人仕遂預料一般有繼續發生的可能。據洪水橋一位人士稱：目前田心村民因恐慓幾復，少出村者現仍深居簡出或避去他處，甚至鄉籌亦不敢遠離村屬範圍，平時洪水橋是石步田心兩村村民閒餘集散地及購買糧菜日用品等，但自石步村村民被毆後，至現在洪水橋地仍未發覺有一個田心村男女村民來往，而石步村似乎感覺出非花已，依然如常來往集散。

又據另一位人士稱：田心村首要曾多次向石步村方面表示願補償一筆為數頗巨與傷者，希望彭歸於好結情，但石步方面之不願接受補償費，由此推測於短期內，兩村交惡事很難獲得圓滿解決，未來的發展如何值得關注云（少）

洪水橋金陵中學 辦交通安全講座

（新界）洪水橋丹桂村十二號基督教金陵中學，為響應當局推進交通安全，特舉辦交通安全週講座，由該校主任高約翰主講，題目為「交通安全」，問題，促進「香港交通中要點」，主張當局經常舉行交通安全運動，注意宣傳交通安全運動，改善交通，採納民意設施，各校訓導推行教育定交通安全週，並闡述「禮讓」提倡人人實踐於行路駕駛之中，以確保安全，聽眾殊為感動，表示實行云

國父逝世及植樹節 柏雨中學開會紀念

（特訊）昨（十二）日係我國之植樹節，及國父孫中山先生逝世紀念日，新界元朗柏雨中學，于昨日下午時假該校大禮堂舉行紀念式，全校中小學師生千餘人參加，儀式在莊嚴肅穆的氣氛中舉行，由主席領導全體肅立唱國歌，默念三分鐘，繼由主席梁省德校長致開會詞謂：今日是我國之植樹節，而又是國父逝世之紀念日，今天開會便是紀念國父奔波努力數十年，將我國千年的封建時代推翻，建立新民主國家，偉大國父之愛國精神，是值得後世所敬仰，現際此國家多難時候，希望各位先了解國父的思想，盡力預備，充實自己，將來為國家基礎而努力，發揚國父救國救民完成未竟之志的精神，先烈的巨大犧牲，得來不易。今年在香港去國內不能參加植樹，均熱烈此日紀念國父逝世，你們是最具意義的學子，有機會參加此最幸運的一羣，因此，你們再者今天，每位所手植的樹苗，好好地栽培，以後應該大長得美觀，陶冶你們求學的心境之優美，願後請伍仲西先生闡述國父孫中山先生的偉大史蹟，其後並有多位老師講述植樹節及青年節之發起，全體歌唱校歌後儀式告終，全體學生分別至指定的校園地方種植樹苗。

是日該校所植的全是桃樹，並規定予將來每年屆作一個比賽，生長茂盛者，校方將給與一項獎品云（少）

擱淺馬料水車軌側 貨輪開始拆卸 月杪拆卸完竣

（新新社）去年「九、一」颶風溫黛襲港時，碇泊於新界吐露港海面之大小輪船，有數艘被風吹往附近之山邊擱淺，其中一艘英貨輪「偉康」號（VINKON），則被風吹向馬料水附近之火車路軌旁海灘擱淺，由於該處海水甚淺，搶救工作至感困難，船東決將拆卸作廢鐵出售，昨該輪船商及局部已拆卸完竣，祇餘中部繼續工程中，預料本月底可全部拆竣云。

柏雨中學舉行植樹紀念國父逝世，圖為校長梁省德及老師合植一株之影（本報記者攝）

港聞

林生被控 白晝潛入香閨行竊
要求法庭押候延律師出庭代辯 陳招娣登台述被竊經過

（特訊）失業漢林生，被控白晝闖入女人香閨行竊，昨在銅鑼灣裁判署與康納法官之前過堂被訊時，被告表示：彼心情不佳，不宜受審，以希法庭給予時間，以便延聘律師出庭代辯，法官乃諭押候四日，本月十六日續審。

被告：林生、卅六歲、無職業、住石硤尾徙置區第三座三樓，被控本月九日，在北角孔雀道百福大廈「T」座三樓，擅門潛入女子陳招娣住宅，竊去港幣二百元。

禁勿聲 否則打死

原告陳招娣昨出庭供述被竊經過稱：伊與父母住孔雀道百福大廈「T」座三樓，本月九日，伊父母均外出，下午二時許，伊獨自一人在房中午睡，驚醒，睜眼見被告站在床側，伊不識被告，乃驚問何人？被告見伊醒來，乃趨前向伊恐嚇謂：「你唔好出聲，出聲我就打死你！」伊見被告取起伊之手袋，隨又放下，出門而去。伊事後打開手袋，發現手袋內兩張一百元鈔票失去，乃尾隨追出，並高呼「有賊」，看更人聞聲詢問，伊將失竊事及被告衣着告之看更人，不久，被告被截獲，在身上搜回二百元。

認出兩張百元鈔票

證人供稱：伊認得在被告身上搜回之兩張一百元鈔票，乃伊所失者，蓋在事前一日，伊無意間用原子筆在兩張鈔票上劃有記號，故當警方將該兩張鈔票給伊辨認時，伊立即認出為伊之物。

證人供至此，被告忽向法官投訴謂：彼現在心情不佳，希望法庭給予時間，以便延聘律師辯護。又謂：事發當日，彼曾遭看更人毆打，使彼精神受影響。法官乃將案押候四日，以便被告請律師，如有任何投訴，可與律師研究進行。（均）

中區花園道口 停車場及隧道 下月中可啓用

（新新社）本港中區花園道中新建之希爾頓大酒店，則定於下（四）月十五日開幕，與該酒店相連之多層停車場及配合交通使用之橫貫花園道地下隧道工程，現已接近完成階段，屆時，可能同時啓用，將使港人一新耳目。

上述之希爾頓大酒店及多層停車場之建築地點，係瑪利操場之原址，除將一部份建築此一巍峨大酒店外，所餘地方則興建一座停車場。

該停車場現已完成之九層大廈，頂層，則作電話公司用作中區總機新機所，其餘八層用作收費停車場，係以迴旋形斜路，供汽車駛達各層停放，當可容納汽車七百輛，此外并設電梯兩部，供乘車人上落，場內停車位置，已劃定界綫，收費處及人車分路之欄，久已裝設完竣，一俟粉飾及裝設停位之工作完成後，即可啓用。該停車場由於容量壯大關係，將來不只中區之有車階級，樂於使用，即居於希爾頓大酒店之豪客，亦獲得就近泊車之利。

該停車場設有進出孔道兩處，其一，介於該酒店及拱北樓間，面對上海匯豐銀行，其一則橫貫花園道之地下隧道，沿斜路直通瑪利兵房曠地轉出花園道。

至於橫貫花園道之地下隧道，係連接該多層停車場之底層而興建，該隧道闊有二十三英呎，除劃出十二呎作行駛汽車外，兩邊闢有人行道，用三合士地台階級，現在加緊施工，將來全部完成時，不只停車場之車輛可駛出花園道，并可繞過地底隧道出瑪利兵房之露天停車場，而露天停車場之車輛，又可駛達花園道，毋須駛經大道中之出口處，如欲作迂迴之行駛，駛車橫過道路更不必閃避繁雜車輛之危險，上述之地下隧道，不但使汽車可由隧道通過，避免發生意外，并且劃有人車分途之優良設備。

女工失足墜樓重傷

（新新社）昨晨十時許，九龍塘劍橋道一號建樓宇工程中，一女泥工不慎，從三樓墮下重傷，後由救傷車送院救治。傷者名陳笑，四十六歲。

華僑日報依爾福照相材料廠聯合舉辦港澳公開黑白攝影比賽章程

華僑日報為紀念創刊三十八週年，及引起愛好攝影藝術者之興趣，本年特與英國依爾福照相材料廠，聯合舉辦香港、澳門公開黑白攝影比賽。共分兩組：一組為綜合組，一組為學生組，以採用依爾福菲林及放大紙製成之照片，題材以在本港及澳門拍攝者為限，凡舉香港之建設、勞動者之動態、交通之現象、街頭巷尾、特有之風景、人物、花卉等均在其列。茲將參加比賽之章程分列如下：

一、綜合組：凡為本港及澳門居民，愛好藝術攝影者，不論業餘或職業者均所歡迎。

二、學生組：凡為本港及澳門學生，均所歡迎（獲獎者領獎時，須有學生證明書）。

三、參加比賽之照片，以未曾在任何公開比賽會獲獎者為合格（會影學會內比賽獲獎者除外）。

四、參加比賽之照片，以最大不得超過12×15英吋，最小不得小過8×10英吋。並裱在16×20英吋之咭紙上。

五、參加之照片須將本報參加攝影比賽之表格剪貼在照片之後咭背上，（小心貼緊，以免自誤），並詳細填寫作者姓名、照片編號、題名、地址、用何種相機、光圈、快門。

六、每人參加作品以六張為限。

七、參加者必須以用依爾福菲林及放大紙為限。

八、獲獎照片本報及依爾福照相材料廠有權借用其底片或照片印刷在出版之刊物。

九、收件日期：一九六三年三月三十日。

十、截件日期：一九六三年五月二十日。

十一、敦請名攝影家五位担任評判委員（評判員之決定則為最後決定，不得異議）。

十二、收件地點：香港荷李活道一一零號華僑日報總社。香港中環砵甸乍街二號B華僑日報中區辦事處。

十三、所有參加之照片，請於六月二十日至卅日，到華僑日報中區辦事處領回。

十四、本報及依爾福照相材料廠同仁不得參加此項比賽。

△獎品▽

綜合組與學生組獎品相同：

冠軍：華僑日報金牌一個、依爾福現金獎港幣五百元、依爾福（一二〇）菲林四十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個、依爾福現金獎港幣二百五十元、依爾福（一二〇）菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個、依爾福現金獎港幣一百二十五元、依爾福（一二〇）菲林十二卷。

優異獎：十名，每名獲獎華僑日報銀牌一個、依爾福（一二〇）菲林六卷。

華僑日報依爾福一九六三年攝影比賽

姓名：

題名：

地址：　　電話：

相機：

光圈：

快門：

NO..

華僑教育

聯合國教育專家雅諾博士 講美國學校測驗方法
測驗適用範圍乃閱讀、算術、英語等方面 對瞭解學生進度甚有幫助

（特訊）聯合國教科文組織教育專家雅諾博士，現服務於教育司署，昨在香港扶輪會席上致詞，講述美國學校之研究、測驗、及指導工作之重要目的，強調對學生之深切認識，從而制訂適當之工作計劃，則無論在教育上或品格上，均極有用處。昨會由主席紐斯博主持，彼指出講者於過去廿五年間常專門於研究、測驗、及指導之工作，現奉派來港服務，為期一年。

講者指出：教育目的在於培養性格，訓練公民精神，現代世界之轉變不多已達到難以相信的程度，乃有費達數十億元，用於研究原子能之發展，而世界和平亦受威脅，而世界無限量之產生，使人類平均壽命在過去五十年至七十五年間最低限度增加二十年。此乃在農、工、商業方面之研究，產生宏大結果，但用於教育研究方面者，則遠較農業、工業、或軍事方面為少。此問題已漸受重視。所有系統研究工作，教育方面已開始其對象及於校舍、成本、財政、教材、課程、課本、及種種教學法。各國服務機構及各大學之致力此方面工作者，為數漸增，而聯合國教育科學文化組織在此方面之貢獻更大。

彼又述及教育之主要目的，指出：（一）盡量發展一個人之性格。（二）造就良好公民，無論在學校、社會、國家、以至在世界上亦均為良好公民。（三）盡量學習讀、寫、講語言上之基本技能，並學習算術上之技能。（四）在社會科目、科學、文學、及藝術之瞭解方面獲得適當之瞭解與認識。（五）學習特別知識技能，尤其是在專門職業方面，以作就業準備。

講者又指出：彼之專門研究對象乃學生及其進展，其中一項乃以學生為一個人研究對象，其範圍包括：（甲）個別學生不同情形，各人之需要，及幫助其完全發展之環境，其思想及學習方式，個別興趣，成因，困難問題，其家庭及社會之背景。（乙）學生之能力及其潛在能力與適應，將來其學業之可能成就。此外又及於其成就與其能力之比較，其成就與其年齡或同學之比較，更及於其成就與其父母之希望。（丙）學生學習閱讀，算術，及使用語言之能力。

彼又論及美國方面之標準測驗乃研究各學生及其進展與需要的一種主要方法，所需時間大約一小時左右，差不多全為閱讀、算術、英語等，均由專家主持。美國方面此種測驗以（BAL或SCHOOL ABILITY）代之。此測驗可以在閱讀、算術等技能之若干重要方面，作一適當之衡量。至於教育之其他需要目的，有些不能依賴此種方法衡量者，例如關於性格及公民精神等，即不能用此法衡量。至於以說話傳達思想意見之技能，在吾人日常生活至為重要，但此種測驗亦不能加以衡量。

至於某種形式之集體能力測驗，用於中小學生中最低限度有百份之七十五。至於「智力商數」一名詞，亦有逐漸淘汰之趨勢，而逐漸以「VER……」其中心人物應必須技能，以至公民精神等種種方面之評定。

彼又謂：中學方面對於學生各種不同適應性之測驗，亦逐漸加強注重。此乃一連串之測驗，其主旨在於測驗數種不同之適應性，而不是一種全面性之測驗。其範圍包括：講話、計數、及文書等等。根據此種測驗結果而選擇職業，證明成效比較未有此種試驗者為滿意。

學生中之學業特別超卓者，祗佔一少部份，而能受高等教育者亦祗佔一小部份，至於學生個人方面，社會方面，及口頭上傳達知識思想之技能，以至公民精神等種種方面之評定，需要時常注意。

學生指導工作乃在教育上及就業上之協助，另一項重要工作乃在教育上及就業上之協助，并於需要時予以指導協助。

關於心理指導問題，講者指出：美國有等學校此方面工作經常進行不斷，主要者乃找出學生之個別問題，并尋求其原因。

（乙）各大學，學院在遴選學生入學時，及學校於根據學生優劣而分班時極有用處。（丙）校長，教師，及其他工作者可藉此改善教學實案。（丁）對心理指導人員，學校心理學家，職業指導工作人員與學生家長會談時，均極有幫助。其中包括學生有個人或社會方面發展上之困難，及學生之升學就業問題等。

彼又論及此種永久性之紀錄，指出其各種不同用途：（甲）行政管理人員，校長，監督可藉此得知各學生之進展情形。

彼又論及教師之職責，是學生本身，教師之負起此種責任者，當會提高其尊嚴，同時并提高其良好服務之責任感。美國方面敦師之繼續分對於學生之升級或離校後升學實極為重要。彼聘有心理學家，彼等均領有碩士學位，專修臨床或學童心理，其工作乃對學業上有嚴重困難問題之學童作心理檢查及徹底研究。規模較大之學校，則大約每四千名學生中即有此等專家一人。更有等有學生一萬名以上之學校，設有研究及指導主任，負責計劃有關研究、測驗、指導、及遴選試驗等種種。（聰）

崇基英語文系辦 第四屆公開演講
主題為十七世紀之西方生活與思想 歡迎到聽

（特訊）崇基學院英國語文學系主辦第四屆公開演講，其主題為：「十七世紀之西方生活與思想」，時間為每星期三下午四時半至五時半，地點在該校理科講堂，歡迎各界人士前往聽講。茲錄演講日程如下：

三月十三日崇基學院歷史系講師高雅士主講：「清談徒創始人」為宗教自由所付出之代價。

三月廿日香港大學英文系哈德氏主講：「莎氏樂府邪惡勢力之若干之特徵」。

三月廿七日香港教育司署美術顧問格理夫主講：「十七世紀的美術」。

四月廿四日香港大學校外課程部許斯氏主講「十七世紀的哲學」。

五月六日崇基英文系舉辦：「十七世紀音樂欣賞」。

前往該校聽講人士，可乘下午三時四十五分由九龍開馬料水火車，聽完演講後可在馬料水站乘五時五十九分火車返回九龍。（琳）

師講班同學會 召開常年大會
選出第五屆董事人選

（特訊）香港教師講習班同學會前為提倡教育，配合當局發展小學計劃，曾一度集資募款，申請政府撥地建校，但組設學校有限公司，以專實成。最近該公司以本屆董事任期告滿，故於日前照章改選，故於日昨召開常年大會，假羅師學院舉行。首由董事會主席金子章致開會詞後，請該會永遠名譽會長阮應鳴致訓詞，隨由秘書陳浩章司庫鄭豪分別報告會務及財政報告，經一致贊成通過週年報告後，繼又討論提案：（一）敦聘羅富國師範學校盧家禮校長為本會永遠名譽會長；（二）聘請曹澤泉會計師為校計師；（三）增設永遠會員，規定凡交一百元基金或會費者，得為永遠會員，已交基金或會費未足一百元者，應在一九六三年內補足，如逾期未補足，則該不足百元之數，撥入本公司作捐款論，此案仍交下屆董事會組織修章委員會進行修章時一併辦理。（四）積極進行建校。

會上遂即選舉新一屆董事，結果：金子章、黃伯英、廖安華、潘少鏘、陳介廉、陳志鴻、莫炳理、張慶玲、何寶如、黃國良、周日如、陳玉堂、馬天明、何愛珍、何鑾松、方榮賀、關婉儀、張仲譽、朱叔達、徐義衡等，并候補董事，定於本月廿四日舉行新舊任交接，及第一次新任董事會議云。

華僑書院學生 明晚集會聯歡

（特訊）九龍華僑書院外國語文學會為加強與各系會同學聯繫起見，定十四日晚八時，假母校舉行晚會，同時放映七彩名片，並歡迎校友同學，親屬等蒞會參觀。（港）

三院建校計劃完成
港二校、九一校擴建及中學落成 分行紀念儀式

（特訊）東華三院第一中學新校舍（九龍牛津道）部份課室，經於去年啓用上課，為求配合政府擴充學位計劃，在任內加緊推進工程，提前完成全部建設，並定期本月廿二日下午五時三十分，舉行慶祝典禮，請教育司唐露曉主禮。

東華三院以院屬五間小學學額一萬零五百三十名，但仍未足供應港九需要，因在任內決定擴建院屬校，首先進行者為賽馬會港九二小學擴建一翼校舍，乃為年首總理方潤華（本屆總理）之倡導，方樹泉老先生，慨捐建設費半數，興建課室六間，增收學生八百一十人，該項工程啓用上課。為紀念方樹泉老先生與樹人之意，定名為「方樹泉翼」並定今（十三）日下午三時三十分，舉行開幕典禮，請周錫年爵士主持揭幕，柬請各界嘉賓，蒞臨觀禮。

另一項擴建校舍計劃，則為九龍第一小學，利用九龍旺角山東街水月宮側之空地，興建校舍，可增收學生千餘人，該項計劃，為當年總理盧子樂慨捐全部建設費之半數，定名為「盧子樂樓」，並定本月十八日下午五時三十分，請周錫年爵士為新校舍主持奠基典禮。三院當年總理以明

透過其他專上院校的介紹 看本港大專教育全面
浸會書院介紹

本報記者：亮

香港浸會書院創立於一九五六年，為基督教浸信會所辦理之私立中文專上學校。該校直至目前，仍是借用九龍窩打老道培正中學的宗教館及其毗連之課室與實驗室為臨時院舍。

該校當局以學生人數逐年增加，發展迅速，故新校址之籌建至為迫切，經向港府請准在九龍塘撥贈十七萬方呎地段，以供建築永久校舍，預期全部建築費約需一千萬港元之巨，校董會於是積極籌募，盼達成此一目標。

新校址係位在九龍窩打老道之末端，與聯和道交界，北向伸展至獅子山之麓，與監護沙田孔道相連接，目前正日以繼夜，加緊進行地基工程。新校址位置極為恰當，能俯瞰九龍全境，面向北行又可與沙田孔道銜接而連貫於將來籌建中文大學的校址——沙田紅梅谷及其他主要文化據點。將來建築完成的寬敞新校舍，第一期工程建築費達六百萬港元，包括有理學院大樓，文學院及圖書館大樓、大禮堂、學生活動中心，行政大樓等，屆時將可容納近千學生藏修。

學校簡史

香港浸信會學院之創立，有賴於香港浸信會聯會擴展教育計劃之成立而孕育產生的。蓋該會屬下之培道兩校，自幼稚園以至高中，共有學生一〇、六〇〇名之衆，而香港堅道浸信會所主辦之慈理中學入百人尚未計入。多年來，這些貧寒人士，深感於應年高中畢業生，無法在港繼續升學之苦，故而提議由浸信會聯會自行籌設高等學府，以容納此輩高中畢業生。該院於是浸信會學院便應運而生。該院開辦之始，總有學生一五三名，教職員卅二人，截至目前為止，計學生有七百九十名，教職員八十人以上。在一九六〇年舉行第一屆畢業典禮時，有畢業生六十六人，一九六一年有九十七人，至一九六二年則有畢業生一百一十二人，前後三屆畢業生共有二百七十五人，就中有四十人出國深造，其他均在本港就業，如商行、工廠、即師、社會工作機構、學校或文化機構任職。

該校設置目的

由於中學畢業學生衆多，而又苦無升學之所，以求更高學問之機會，該校因而應運而生，以便從事教導青年，獲得更高深之智識，及培養耶穌基督之品德及犧牲生活為宗旨，從而以其所學進而為社會人羣服務，本此宗旨，該校於創辦之初，係設有五個學系，即：外國語文學系、社會學系、數理學系、土木工程學系、及工商管理學系。社會學系後改為「社會學及社會工作學系」，而工商管理學系以後則改為「經濟學系及工商管理學系」。一九六一年至一九六二年，則增加史地系。一九六二至六三年，又增設中國文學系。一九六二年上述各學系則劃分成為文學院及理學院以統其成，俾與香港政府頒佈之一九六〇年專上院校條例相吻合。文音樂系亦已呈准教育司署成立，惟須在新校舍建成後，方有充足之課室以資容納。

各系修業計劃

該校各學系分設主修科及副修科，依學生入學時所填報之志願及志趣分派至有關各系就讀。譬如數理學系，分設四組，計數學組、化學組、生物組及物理組。一個學生在上述四組中得主修其中一組之一科或兩科，而減少別組之科目。同樣情形亦適用於經濟學及工商管理學系之兩系學生。至於社會學及社會工作學系之學生要史地系方面，則因若干課程集中在中國歷史，因而西洋史或其他亞洲史及地理學便成為副修科。又如中國文學系方面，學生可以主修中國文學，而選修其他科目經校方指定選修者，至於土木工程學系，則並無副修科目之設置，均須全部修足。

尤有進者，該校特點為：各生在其四年修業期間，即平均每週修十六個時數，於四年內取得各科總平均在七十分以上（即平均積點一．〇〇以上），方得畢業。此外，各生並須在教授指導之下，經常在圖書館從事研究工作，藉以啓發思想，增進學習能力。故在四年修業期間，其主修科目，至少須達四十個學分，副修科目至少須達十八個學分。

國外大學之聯繫

該校當局為使畢業學生有繼續深造之機會起見，曾與英美國若干大學取得聯繫，並獲得承認該校之學分。如美國德州之貝勒大學，密始根大學，加利福尼亞大學等均承認該校之學分，因而畢業生可選從各該校申請入研究院深造。上述各校之浸會學院畢業生，均有供出之成就。

獎助學金之設置

凡在該校攻讀之學生，其學業成績如達到一定之標準以上，而其品行又屬良好的，均有獲得獎助學金之機會。因此，此項制度之設置，對於清貧而品學兼優之學生，獲益良多。

該校現設有之獎學金，計開：（一）香港政府獎助學金，（二）孟民教育基金會獎助學金，（三）世界大學學生服務會獎助學金，（四）循道會獎助學金，（五）徐銘新科學人材獎學金，（六）信義會助學金，（七）滬江大學同學會獎助學金，（八）牛島獅子會獎助學金，（九）東吳大學同學會獎助學金，（十）其他各項獎助學金。

教職員方面

該院校長現由林子豐博士担任，副校長兼教務長為謝理博士，其下設立文學院及理學院。文學院由王啓澍碩士担任（王氏刻正在美國德州貝勒大學任交換教授，在其離職期間，由韋理信博士兼代文學院長職），理學院由容啓兆博士担任，訓導長為劉光昇碩士，宗教主任為賀季美牧師，財務長為馬樹啟牧師，馬牧師原任澳洲浸信會聯會總幹事多年，故浸會學院由中、英、美、澳等國人士所主持的。

該校在短短七年歷史當中，已能延攬各方飽學之士担任教授，中文學院方面，計有六位教授領有博士銜，二十位領有碩士銜，二十一位領有學士銜。在理學院方面，則有一位領有博士銜，十四位領有碩士銜，十一位領有學士銜。此外，該校更向美國商洽交換教授，此事已施行多年，成績至佳。

又聞在該校畢業出國深造的，將來如返校服務時，將優先任用。（特放）

讀者版

從廠商會展覽談到 發展計劃注意問題
廣聘專材設計完密具體計劃 接納廣泛意見以作參攷資料 叫喊競銷食品零售不應再有 個人主義及私情用人勿存在 發展大計不應數人包辦意見

聰的活

此時此地的工業，無可諱言人所共知的，不論任何行業，在發展的原則下，來推動一個長期而全面性的，首推競爭市場的方法，除了產品本質的改良，減低成本，改善裝璜外，對於本地及海外的工業出品介紹展覽方法的宣傳，為世界任何國家的工業界所注重，而且不斷的改良和擴展，這是為各界人士所共知。

為着能夠給予本港工業興盛外，更能帶來地方性經濟的繁榮，政府當局當然不會坐視不理的。根據目前對於工業的所施行的步驟和行動來觀，可能儘速設立「展覽會常設中心」，以担負起本港工業競銷的發展個計劃，也能達成在海外宣傳力量的發揮為目的。

故此，身為工業界領導地位的廠商會，既然了解到時勢的需要，對於今後工展會，改善的方法，持意採取公開方式徵求意見，來改善發展計劃的大綱。一向為數人意見包辦管理的習慣，希望從此不會再存在。如此，發展的計劃，除了可以隨着時代的需要外，及能達到市民和社會的熱望；另方面，可以減卻因時間少無法兼顧主理會董的情形損失，除卻一些備祿無能的會董，乘機沾取名利和錢收了。

既然有意採取公開方式取意見為資料，但是，當前急務就是選用專材，專科人材，選用經驗豐富者，担任搜集各項的資料，加上各人的經驗，來一個適應時代及完密而具體的設計步驟，推意施行的程序編製發展計劃。那些保守的「照案辦理」方法，及一些自持的「等候考慮」方法，肥力不足的「個人打算」「情感用人」等情況不應存在。以計較大會每年收入的增加情想，來表現主理人的成功，但是，加重會員廠商的負担，則形成減弱會員的力量，來發揮宣傳的動力，這是一種不合時宜的思想。

假定一項龐大的發展計劃，力量不足時，可以公開佈導向工業界求援，求政府支持，這是一項關乎地方性的代表意義發展，相信一定有滿意的結果。

叫喊售貨及攤位推銷有高度成就，都是不足補助工業的興盛，反之，令人觀感有問題。部份廠商為着面子問題，破費不少有用的財力和精神。「工姐」更屬無聊的舉動，所得效果，除了增加社會上的色情行為，得益者極少。由於辦理制度不正確，社會制度不及歐西的進步，文化水準太低，人口日增的原故，造成有這些的問題，為解決當前發展計劃上面所提的數點，為關係的問題，到解決所存在的結果後，然後可以提出未來今後的「新措施」或「計劃大綱」參訂。如此的「待大會內眉念，可以從新再行「估計」。

領助學金表格 概於暑期辦理

逕啓者：自一九五七年余夫經已去世，遺下五個兒女，氏以小販維持生活，豈知貨賣漸淡，只得轉入工廠打紗，月入百餘元，雖時有斷炊之苦，亦是免强支持。至現在，各小兒女已届學齡，實無法送兒女入學就讀，而又不忍見兒女失學之苦。茲聞貴報有助學金發給窮人，而我不知如何手續領取，本應親身到貴報處叩問，只因日出而作，日入而息，故無法抽身，請祈原諒，故特請貴報執事先生，將領取手續賜覆我知，俾能領一份助學金，則感恩不盡矣。此致華僑日報執事先生鈞鑒。氏陳瑛榆拜。（深水埗長沙灣道二百七十三號三樓）

編者覆：請於暑假時期，來函三八〇六六查問，當有詳細答覆。因助學金申請表格例於暑期中發給也。

問題信箱

編輯先生：茲有些問題相煩解答下：（一）跟我同坐的同學整天張嘴來呼吸，因我經常嗅到他的口氣，故使我產生一種不安心情，然而上課時不能十分用心去聽講。請問我該怎樣做才對呢？（二）聽說人的口氣都含有細菌的，故他如有病，我將會受到影響嗎？謝謝你。讀者：急知人上

編者語：（一）你可以請求先生調動座位。（二）并不如你想像之甚，但須具默的照留，避之則吉。

學生投稿手續

編輯先生：小弟茲有數條問題請教，希請早日答覆：（一）投稿學生園地的手續怎樣？（二）領取學生生活版稿費手續怎樣？當報有沒有信通知的呢？（三）以先生之高見，小弟是屬若干年級？是那年級的學生呢？以上問題，得先生詳細答覆，感謝不淺。敬祝編安。A．B．C上

編者覆：（一）投稿學生園地，并無若何手續，但須裁內容，以敘述寫實生活為好。（二）請每天閱報，如報上有大作刊出，當可領酬，不再通知，月初發表者，廿三日發酬，月杪發表者，下月八日領酬。（三）文理上看，是高小畢業，字體上看，卻未够高小畢業程度。

禁絕外圍馬 要警方努力

睹博之害甚於洪水猛獸，字花之禍人盡皆知，幸得政府決心撲滅，迄今無存。今外圍馬票街知巷聞，見所控告者寥寥無幾，何當局不嚴厲執行，以絕後患。霜消之法，莫如禁止廣播，新聞紙亦禁止登載獎馬結果，其效宏哉，功德無量。

編者覆：外國馬是一事，獎馬又是一事。如足下所言禁止廣播與新聞刊登，實難辦到，即讀者聽衆亦起反感，無異削足就履。禁絕外圍馬之法，仍有賴於警方努力也。

黃允畋祈雨建議 獲讀者熱烈響應

華僑日報編輯先生大鑒：閱八日貴報，刊登佛教領袖黃允畋先生談話，略云：「現因天時特旱，本港五十萬佛徒，定於夏歷二月十三日起，至十九日止，聯同求雨。在此期內，吃素念佛，十九日舉行放生。」等語。閱畢萬分感慰，弟雖非佛徒，亦願絕對擁護，即從夏歷十四日起至十九日止，（因閱報時十三日已過）吃素念佛，并捐小款放生。「人之為善，誰不如我」，想各界人士，定必聞風響應。不但佛徒為然，即以五十萬佛徒之數而論，每人儘念佛十聲，就有五百萬句佛號，放生一物，就救得五十萬生靈。以最少之代價，積莫大之善因，何樂不為？況復有各界人士參加，其願力之宏，感應之速，則更不可思議。天降甘霖，消除旱象，可為預卜。至於放生，鄙意以為不必限定十九日，在此日前後，隨時均可舉行，若限定此日，恐生物求過於供，反滋盜竊也。本擬趨函黃允畋先生，誠恐匱輟覧，特函請貴報酌予修正後刊登，功德無量，不勝感禱之至！敬祝撰安。弟田仲衍謹啓。三月九日

柏立基師範專科學校 口試准考名單

共一千二百零九人 由四月八日起分批進行

（特訊）柏立基師範專科學校本年度入學口試，定於下月（四月）八、九、十、十一日（星期一、二、三、四）共四日，假鑽石山該校舉行。准考通知書將於日內寄出。查該師範本年度入學試，考生共二千零九十八人，筆試後評閱結果，准予參加口試者共一千二百零九人。茲將准考名單及應試時間錄後：（姓名之前為該生考試號數）

四月八日上午八時四十五分：[illegible]

四月八日上午九時十五分：[illegible]

四月八日上午九時四十五分：[illegible]

四月八日上午十時十五分：[illegible]

四月八日上午十一時四十五分：[illegible]

四月八日下午一時四十五分：[illegible]

四月八日下午二時十五分：[illegible]

四月八日下午三時十五分：[illegible]

四月九日上午八時四十五分：[illegible]

四月九日上午九時十五分：[illegible]

四月九日上午九時四十五分：[illegible]

四月九日上午十時四十五分：[illegible]

四月九日上午十一時十五分：[illegible]

四月九日上午十一時四十五：[illegible]

四月九日下午壹時四十五分：[illegible]

四月九日下午二時十五分：[illegible]

四月九日下午二時四十五：[illegible]

四月九日下午三時十五分：[illegible]

四月十日上午八時四十五分：[illegible]

四月十日上午九時十五分：[illegible]

四月十日上午九時四十五分：[illegible]

四月十日上午十時四十五分：[illegible]

四月十日上午十一時十五：[illegible]

四月十日上午十一時四十五分：[illegible]

四月十日下午一時四十：[illegible]

四月十日下午二時十五分：[illegible]

四月十日下午二時十五分：[illegible]

四月十日下午三時十五分：[illegible]

四月十一日上午八時四十五：[illegible]

四月十一日上午九時十五：[illegible]

四月十一日上午九時四十五分：[illegible]

四月十一日上午十時四十：[illegible]

四月十一日上午十一時四：[illegible]

四月十一日上午十一時十五分：[illegible]

四月十一日下午一時十：[illegible]

四月十一日下午一時四十：[illegible]

四月十一日下午二時十：[illegible]

四月十一日下午二時四：[illegible]

四月十一日下午三時十五分：[illegible]

香港教育研究協會 研究學校教育
盼瞭解本港教育在何方面落後

（特訊）由香港大學教育系教授任主席之香港教育研究協會，現正進行研究香港學校之教育。協會之財源乃來自亞洲協會。據悉：協會曾向本港五間代表性之官立小學四年級學生一千一百〇三人作一項智慧及能力之設計以研究小四兒童在該等學校所表現教育上時徵之假定價面。由該項設計及學校所選擇之可能不合格學生兩資料，現已進一步從事一項調查，以試行弄明本港教育上落後之範圍，及決定學童在學業、健康或社會上不合格之基本原因。此外，一個以英文教學作第二語文研究對像之委員會，目前正計劃向大部份抽選之學生作試驗，以研究英文之學習，對其他各科進度之影響情形。（生）

浸會書院在九龍塘新建校舍之圖則

美國・加拿大・日本 三國紀行

(B)加拿大之部
(2)溫文爾雅的首都（續）
溫太華

我們遊完和平塔及紀念堂後，即進入同一建築物的另一部分——國會大廈來參觀。這大廈樓高六層，和平塔在前面的正中央，雖然在一個小山邱之上，原有的建築物於一九一六年被毀於火，現今的大廈則是在一九二二年所建，耗資一千二百萬加元，共有四九〇室，包括上議院（THE SENATE CHAMBER），衆議院（THE HOUSE OF COMMONS），國會圖書館（THE PARLIAMENTARY LIBRARY），議長室（THE SPEAKERS CHAMBERS），兩院職員辦公處，閱讀室、國會議員私人辦公室、兩院會議廳及咖啡室等。大廈的大門口同是和平塔的大門口，是哥德式的建築，沿邊刻有加拿大各省省徽。

聯合堂（CONFE DERATION HALL）：入大門後就是聯合堂，堂內的建築非常藝術化，中央樹立一枝雲石石柱，支撐住頂部成拱圓形，直達屋頂，還表示與英國各聯邦的緊密聯繫；雲石柱的四面八方均刻成有紀念性的圖案，[illegible]條支柱下截礎石都是用黑色雲石製成，而地台，則全部為雲石邊綠，砌以黑雲石圖案，精巧美化，為不可多得的藝術建築品。

榮譽堂（HALL OF HONOR）：從聯合堂進入正中央是榮譽堂，牠是一層層的拱形兩邊有石柱支持着的走廊，通入國會圖書館的，在牆上滿懸歷任首相的照像及各種有歷史性和紀念性的彫刻圖畫，盡屬光榮而名貴的，即如西牆那幅是用以紀念由一六三九年至一九一八年的加拿大護士的彫刻名作。

國會圖書館（THE PARLIAMENTARY LIBRARY）：通過榮譽堂的走廊便是國會圖書館，牠是一座圓形尖頂的哥德式建築物，位於國會大廈背後的正中，恰與和平塔對正，一間在大廈之前，一間在大廈之後，均是與大廈相通連，由地面至旗桿尖共一三三呎高，而全座的直徑是一四〇呎，全館藏有圖書什誌文件共五十萬册，最珍貴的是一七六四年一月廿一日出版的魁北克憲報創刊號。館內有閣樓三層作為藏書庫，另有數千本藏於內外圍中心的小室和地下室，館之中央樹立維多利亞女皇雲石立像，內部均飾上藝術彫刻的加拿大杉板，這個圖書館不是公開的，而是專為國會議員及職員所用，但民衆可以參觀，[illegible]

龍星瑞龍鋒芒 騏驥實而不華

（續昨）六三年新馬在大埔第二天跑六化郎四十碼，在好地[illegible]

華風書局
士丹莊 灣仔 敦道184號
春季大減價
圖書一折起　文具特價

算術科補充練習
升中會考適用

第一輯（一九六二年八月初版）（一九六三年二月增訂版）為分類練習，適合作為補充練習及複習之用。
第二輯（一九六二年十一月初版）（一九六三年二月四版）模擬會考試題之測驗，可作考試前預習之用。
（每冊定價一元四角 集體購買八五折優待）
各輯均備有精確答案，分別釘裝成冊。
本書日前因過於暢銷，曾一度斷市，現大量新貨經已趕印完成，如欲採購，請即致電：
（一）捷通出版社 電話：四三七五二七
（二）大觀書局 皇后大道西三三三號 電話：四三零七零四
（樣本函索即寄）捷通出版社
社址：西營盤第三街一五一號五樓
本書在港九各區均設有分銷處，詳列於後：
香港區：大觀書局 齡記書局 民生書局 精工書局 聯美圖書公司 四海書局 世界書局 大華書局 大方書局 聯林圖書公司 東方書局 鄺鄺書局 藝風書局 文教書局 學術書局
九龍區：大東書局 興記書局 南國書局 偉發書局 世界書局支店 遊記書局 成記書局 大成書局 環生書局 天利行

新教育研究社最新出版
一九六三年升中試活頁練習
中文科試前測驗 定價二元二角
算術科試前測驗 定價二元
一六〇英文練習 定價二元六角
內容類似升中試卷之形式活頁編排 測驗時間與分量均依頒布攷試標準
中文科複習指導 增訂十版（二元）
英文科複習指導 增訂八版（二元八角）
算術科複習指導 增訂七版（一元八角）
最有系統最齊全最理想補充讀物 全部依照最新頒布課程綱要編訂
港九各大書局・均有代售・
總代理：泰昌號記書局
香港荷理活道一五六號 電話：四三七五八七

馬經

紅香檳飛鏢活潑 土王子雅儀仍勇

第十次大賽馬又將來臨，故早課漸復常態，馬匹試出的不少，茲選評如後，以供參考：

蘇芬諾夫慢試「自家飛」半哩，一分〇三秒正，末段三十秒正，步頭開展而爽朗，勇況續進。

「紅香檳」張學文，快跳半哩，五十九秒正，末段二十八秒正，狀態好而進步俱佳。

「明輝」副馬師，慢跳六化郎，一分四十秒三，末段三十二秒一，彈道，氣度水準中。

「飛鏢」鄭棣池，快跳六化郎，一分三十一秒正，末段三十秒正，狀態在良好。

洪燮康試「捷達」半哩，與「飛鏢」同到，一分〇二秒三，末段三十秒正，頗見氣概。

洪燮康三試「人造衛星」，慢跳六化郎，一分四十一秒三，末段三十二秒一，步頭頗有力。

「雅儀」梅道登，慢跳六化郎，一分四十二秒二，末段三十四秒二，勁道充盈，今次超班，前來因路程稍嫌不適，但可應付。

「飛箭」羅倫，慢跳半哩，一分〇六秒二，末段三十一秒四，狀態好，不可忽視。

「秀慧」副馬師，慢跳六化郎，一分三十六秒二，末段二十九秒四，步促力勁。

「凱萱」周振雄，快跳六化郎，一分三十四秒正，末段三十秒一，應在好水準中。

林國樑試「福將」半哩，五十八秒二，末段二十九秒正，久休後，神采甚佳。

洪燮康試「土王子」六化郎，一分四十三秒正，末段三十四秒正，大勇之態未減。

邏輯三捷在望 飛快已到時候

「搖威太子」副馬師，慢跳半哩，一分〇二秒二，末段二十九秒正，循序而進，要注意。

托麥哥夫慢跳「佳利」半哩，一分〇八秒正，末段三十二秒三，勇況保持，可以再觀。

「先鋒」副馬師，慢跳半哩，一分〇六秒正，末段三十一秒三，頗有起色。

「邏輯」陳毓麟，慢試半哩，一分〇六秒正，末段二十九秒三，驟態猶在，三捷在望。

「博愛」慢馬師，慢跳半哩，一分〇四秒二，末段三十一秒正，比同跳之「幸福」不遜色。

「強光」副馬師，慢跳六化郎，一分四十二秒三，末段三十一秒三，走勢輕烈，勇況如舊。

「梅寶」副馬師，慢跳半哩，一分〇四秒正，末段二十九秒二，腳頭清爽，狀態保持。

「愛花」副馬師，慢跳六化郎，一分三十六秒三，末段三十一秒一，進度甚佳。

蘇芬諾夫慢跳「早來」兩化郎，鄭棣池慢試「飛快」六化郎，一分四十二秒正，末段三十二秒正，狀態好，可以注意。

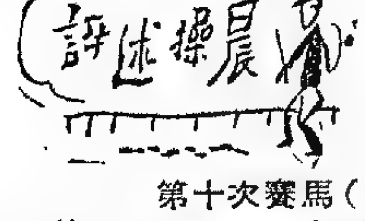
金羽

雙喜捷兒降班有利

由第四班降入第五班的良駒有：「捷兒」、「加利」、「迪金寶」、「雙喜」、「泉冠」五匹。照年齡以「加利」較長，是五八年度良駒，此班以後僅出過一哩及九化郎，奇門心強，實力當不少遜，「雙喜」年度更高，較本季表現，狀態經已漸復，另一方面，「捷兒」已足，應加戒備。「捷兒」及「雙喜」因病而降，第四班以下的路程均在一哩以下。

與進度漸佳，降級後升入第五班，因健康不爭勝，好此班可勝，五班的「牙擦」、第七班升入第九化郎，至於「幸福」、「林士」等，升級是意料中事，以其良好的成績，仍有多多可借重，如果繼續以優勝，由郭子猷第五班出賽，主要是「福將」，自始至終，未有機會一試，是以其入第五班，或可一兩勝。

毛仔



昨晨試跑紀錄

第十次賽馬（首天）三月廿三日舉行

第一班	**半哩一七〇碼**						
自家飛	蘇芬諾夫	33	1.03			30	慢跑
寶馬	告魯士	40.3	1.13	1.43		30	跛步
紅香檳	張學文	31	59			28	快跑
第三班	**六化郎四十碼或一哩三化郎六十五碼**						
明輝	副馬師	36	1.08.2	1.40.3		32.1	跛步
保能勝	副馬師	34	1.07			33	慢跑
和平萬歲	副馬師	37.2	1.09.4			32.2	慢跑與好漢同到
黑旋風	托莫哥夫	34.2	1.05.4	1.36		30.1	慢跑
飛鏢	鄭棣池	31	1.01	1.31		30	快跑
捷達	洪燮康	32.3	1.02.3			30	慢跑與飛鏢同到
人造衛星	洪燮康	34.2	1.09.2	1.41.3		32.1	跛步
第九班	**一哩**						
雅儀	梅道登	34.3	1.08	1.42.2		34.2	跛步
快樂家庭	副馬師	34.2	1.06	1.36.2		30.2	慢跑
神足	副馬師	35	1.07			32	慢跑
飛箭	羅倫	34.3	1.06.2			31.4	慢跑
秀慧	副馬師	35	1.06.3	1.36.2		29.4	慢跑
獨裁者	陳毓麟	28	57.4			29.4	快跑
寶利	副馬師	34	1.04.4			30.4	慢跑
泰風	邱達潛	35	1.08.3	1.41		32.2	跛步
凱萱	周振雄	32.2	1.03.4	1.34		30.1	快跑
六三年新馬	**未上名者**	**一哩**					
好漢	副馬師	37.2	1.09.4			32.2	慢跑與和平萬歲同到
高飛	副馬師	34.2	1.06.3			32.1	慢跑
蓋世英雄	陳毓麟	39	1.13.3	1.46.2	2.17	30.3	慢跑
佳麗	蘇芬諾夫	40.2	1.17.2	1.53	2.29.2 3.04	34.3	跛步與錦雲同跳後十馬位
金寶	邱達潛	34	1.05.4			31.4	慢跑

第十次賽馬（次天）三月卅日舉行

第二班	**一哩**						
福將	林國樑	29.2	58.2			29	快跑
土王子	洪燮康	35.1	1.09	1.43		34	跛步
第四班	**半哩一七〇碼或一哩三化郎六十五碼**						
搖威太子	副馬師	33.2	1.02.2			29	慢跑
佳利	托莫哥夫	35.2	1.08			32.3	慢跑
錦綉	吳志林	41	1.16	1.50.3		34.3	跛步
紀夫人	梅道登	43.3	1.19.3	1.50.3		31	跛步
先鋒	副馬師	34.2	1.06			31.3	慢跑
飛奔	副馬師	37	1.09			32	慢跑
邏輯	陳毓麟	36.2	1.06			29.3	慢跑
泉冠	蘇芬諾夫	32.3	1.02.3			30	慢跑與捷達同到
第七班	**六化郎四十碼或一哩二五**						
博愛	副馬師	33.2	1.04.2			31	慢跑與幸福同到
強光	副馬師	34.3	1.11	1.42.3		31.3	跛步
諾貝爾獎	副馬師	29.2				29.2	快跑
錦雲	副馬師	40.2	1.17.2	1.53	2.29.3 3.01	31.3	跛步與佳麗同跳先十馬位
第八班	**六化郎四十碼或一哩一七一碼**						
梅寶	副馬師	34.3	1.04			29.2	慢跑
愛花	副馬師	33.2	1.05.2	1.36.3		31.1	慢跑
超音	蘇芬諾夫	33.4	1.05			31.1	慢跑
早來	蘇芬諾夫	32				32	慢跑
飛快	鄭棣池	36	1.42	1.10		32	跛步

週年大賽第一天

潘懷偉

第五場　第九班，一哩一七一碼，七駒全出。譚棠成的「亜巴治」五萬七千一百廿三票。梅道登的「雅儀」二萬五千六百零八票。郭子猷的「蜻蜓」一萬六千七百七十七票。王劍影的「玫瑰花」一萬二千五百四十九票。莫華灼的「得唔得」一萬票。鄭棣池的「寶利」四千九百六十四票。何燦綸的「強光」二千一百〇七票。獨贏票售出十三萬〇二百五十四票。

次序是：起步後，「喜利」第一，「強光」第二，到上直路，「強光」攻上，「巴治」唔得放上，過終點，「得唔得」頭，「強光」、「雅儀」、「蜻蜓」跟住。「強光」展力，兩個馬位，「雅儀」第三，「蜻蜓」第四，時速一分三十七秒一（末段廿六秒三），獨贏派廿九元四角，位置派二十八元七角，十元六角。

第六場　第四班，一哩四十碼，四駒全出。林士的「馬雷達」十六萬四千一百六十四票。郭子猷的「所羅門王」四萬五千一百廿七票。柯富達的「喜相逢」三萬七千九百十八票。

第九班中，「雅儀」、「蜻蜓」仍可以成冷門，「得唔得」如成冷門，便要留意。

龍星瑞龍鋒芒 騏驥實而不華

（續昨）六三年新馬在大賽第二天跑六化郎四十碼，在好地上舉行，因爲那天在賽前淋水，而賽時天氣陰晴，沒有陽光，草皮便晒不乾，所以始終不會變成乾地，不像第三天，一樣淋水卻因滿天大日頭，一晒到十二點過，早已變成乾實地了。

「龍星」以一分十八秒四易勝，可說是贏來無驚無險，獨彩派六元六角，也可說是三天中獨彩派得最少的一場。

「瑞龍」以一分十九秒二易勝「夜美人」兩乘，這一場馬，「瑞龍」一路追「蘇格蘭玉」，未下山已過了「蘇格蘭玉」，直路自領，末段「快活人」力爾上來，但也無力威脅，可見「瑞龍」自有其真實力在，此馬今年祇有三歲，將來還有大把機會，前途頗爲光明也。

「麒麟」以一分二十秒勝「勇勝」一乘半，完全是靠直路後上而勝，三組末段時間，以牠的廿八秒爲最快，但因牠在後上，本身的時間亦當在廿七秒另，不能算太快。

「麒麟」嬴馬，這一場的大熱門是「愛美神」，出閘即放頭，跑到邏算前之力而敗，其實如果牠在賽前的五天不是練期突然加而消耗了體力，這一場馬，牠是可以一放到底的，對於「愛美神」的前途，將來也應該看高一綫。

第三天的兩場半哩一七〇碼，「火箭輪」與「門牛勇士」分別嬴馬，「火箭輪」很的操練傳聞，很多人以爲「馬迪」可以打倒牠，可是等到臨場時，「火箭輪」的跳票，竟然大熱特熱，結果跳到了四萬二千多，而「飛超」是第二熱門，但，卻祇有一萬八千多，可見內幕消息，早已洩漏，結果，「火箭輪」易勝，獨彩派八元八角，算是新馬派彩的第二位少，第一位是「龍星」。

洪燮康的「美人兒」，在這一場裏，跑到末段，小洪力催牠一路直衝上來，好像去年「飛輪」追「龍潭老鼠」的一役一樣，仍以大希望總算能爆一個六七十元的冷門出來，結果，「美人兒」雖然功虧一簣，半乘失敗，但，「美人兒」的後勁，我們以後須要注意了。

還一場馬，「貴妃」已一路贏到終點前十碼，不馬失前蹄的話，可說是爆了冷門，「門牛勇士」跑第一，本來「貴妃」已一路贏賓，「美人兒」與「安心」跟在後面，預備跟進第三，不料「貴妃」忽然跌倒，立即跟上，結果就能跑得第二，如果留了出來，「安心」一步，未能搶得第三。

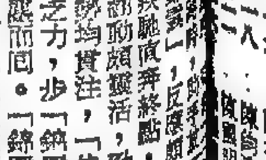
還一場派彩是三百多元，「門牛勇士」之勝，可以說是沒外發財，如果「貴妃」跑到終點，獨派十二元四角，「貴妃」乘失敗，冷中執個熱門，「美人兒」與「安心」都大冷，「邵邊夫」得了二千五百元獎金，足夠一年養馬費了。

平塔，邵邊夫從這三天大賽的結果看來，「大冠軍」曾可居第一位，這一班大名馬，總算不負最擁護者之望，「第五號」「仲賢」父子，除了過多年的馬，除了十五年前的「第五賽」有多少佳績外，去年的「小玩意」與今年的「大玩意」一總算可以令他們「兩仔爺」「咪」返一陣了。在我們一班擁護各對今年度的新馬，在未上陣大賽前，所認爲比較突出的良駒，大約有廿八匹，我現在先將之寫在下面，與各位研究一下：

四號	不了情	已得頭軍	七號	勇勝	已得季軍
十五	龍星	已得冠軍	十九	快活人	已得頭軍
廿二	瑞龍	已得冠軍	廿六	美英神	已得季軍
廿四	麒麟	已得冠軍	卅五	大玩意	兩得冠軍
卅七	公道	落第殿軍	卅八	國寶	已得季軍
卅八	感恩日	兩得頭軍	四十	衆勝	落第殿軍
四一	波斯玫瑰	已得季軍	四四	雷星	尙未上陣
四八	貴妃	斷足被殺	五五	珍寶	已得冠軍
五九	士謙成	已得季軍	六六	獨裁者	已得季軍
七十	一品夫人	已得頭軍	七二	明駝	已得冠軍
七三	門牛勇士	已得冠軍	七五	蓋世英雄	尙未上陣
七六	都是佳	未有佳績	八五	幻想	未有佳績
八六	光苑	未有佳績	八八	家輝	令人失望
九六	實誠	令人失望	九八	大會堂	未有佳績

除了上面的廿八駒之外，令人所意料不到者「卅號蘇格蘭王」一有頭無尾，「卅六號火箭輪」一出即勝，「九七艷陽天」幾爆大冷，下次賽馬，新局雖爲未上名者跑一哩，且看以上各駒其在大賽未會上名之「衆勝」、「大會堂」、「實誠」，以及未曾出過之「雷星」與「蓋世英雄」五駒，誰能先拔頭籌？（完）

老敏



者得唔得雄勁 諾貝爾獎應有作為

雖然是輕跑者居多，但早課已算熱鬧了，且將擇尤概述：

「獨裁者」陳毓麟出策試半哩，起步即挑趕從容，順其自然跑，是故末漸漸緩慢，但從開朗的步伐，齊一的蹄姿看來，可見馬的狀態頗佳！此駒身長步闊，資新而有充沛的體力，收韁按慢之下，雄時，老托亦揚韁從容，一哩的長力未免有點懷疑，但處低班，對手並不十分超卓，所以，仍有留意的價值。

「得唔得」李殿林試半哩，直路稍騎，反應頗佳，步伐開展，翻勁靈活，疾馳之下，走勢較前穩健，可見其勁力已有增長，馬的神態亦佳，值得留意。

「人造衛星」洪燮康試六化郎，在電算機前起步，跑來彈力頗佳，此駒很在佳態時，其表現出來的時點，就是彌特佳。昨晨一課，雖然按韁緩馳，但已見其佳態但目！轉入直路時已

「飛奔」張學文試半哩，全程拉慢，從步伐的開合中，可見其勁度甚強，沿途跑來，昂頭伸頸，神態活現，馬的身肌更結實，毛色油潤，漸入佳態無疑，留意進展！

「黑旋風」托莫夫出策，試六化郎，在計算機下起步，鄭棣池則策「夜遊神」在大石鼓處等候，「黑旋風」跑過時，即並騎疾馳而去，轉入直路，「夜遊神」去勢甚勁，四蹄翻展，滾滾而前，「黑旋風」追上，終點前並騎而過。「夜遊神」步幅盡展，勁度氣勢均貫注，而翻步快捷，馬在佳態無疑！「黑旋風」步大而勁稍弱，是故跑來，步頭稍重，狀態無進展。

「邏輯」陳毓麟出策，試半哩，前段按韁緩馳，悠然揮灑，文風未動，尤段稍放韁，但見矯捷流滾滾而前，疾馳之下，走勢穩健，而勁度均勻貫注，過終點後，對面直路時才停下來，馬的神態依然活躍，佳態如昔。

「錦雲」助手，……

「諾貝爾獎」……

港童軍執行總監 羅君福赴英受訓 回程訪問法瑞意印等國童軍

港童軍總會執行總監羅君福，今日乘英航班機飛英接受童軍行政及組織之訓練，並於國際童軍領袖訓練營地，研究木章訓練事宜，並分別考察英地方童軍會之組織。回程將經法國、瑞士、意大利、埃及、巴基斯坦、印度及星加坡等地，並訪問當地童軍會。羅氏一九三六年開始參加童軍活動，自一九四五年以來，曾歷任香港童軍總會屬下之旅團及分區出席英童軍五十週年金禧大露營，自此調任總監，現任執行總監。此行乃得香港柏立基基金會之資助，於本年七月底返港時，將以所得世界各地童軍之資料，必能多貢獻於本港童軍總會云。（港）

（羅君福近照）

扇子書畫末兩天展出 增陳半丁等數十作品

中國扇子書畫展覽，在大會堂六樓已展出四天，連日來各界人士往參觀訂件者甚衆。如黃賓虹、陳半丁、李可染、關子世、鴻元、湯定之、齊白石、溥心畬等作品訂出不少。該展覽展出時間，只餘今明兩天，展覽會方面，爲適應一些人士要求，由今日起，增加陳半丁及溥心畬兩位大畫家作品四十多件，陳半丁老畫家今年已八十多歲，擅繪花卉，亦工山水人物，所作多種花卉作品，深受港人士喜愛，溥心畬之山水作品，亦名噪於世，本港人士至爲熟悉。愛好藝術人士，幸勿錯過機會。扇子方面，昨已增加名人書寫扇頭多，吸引了不少藝術界人士的雅興，亦訂出數十件，如于非闇、張大千、吳湖帆、陳半丁、沈尹默、祁崑、湯定之、張善孖、吳光、程十髮等作品，該展覽只有兩天，還未參觀的人士，請留意前往欣賞。每日展品開放時間，由上午十時至下午六時止。

中英學會中文戲劇組 積極推進工作 夏秋間演新戲 來月重演「無妻之累」

中英學會中文戲劇組工作十年歷史，成績優良，是香港話劇運動的中堅，深受各界人士一致的歡迎與好評。去年底以慶祝該組成立十週年紀念，上演「紅樓夢」，得各界極好評。今年度該組工作更加積極，在鮑漢琳主席領導下，計劃在今年內舉行三次演出。第一次演出四月五、六、七日，在大會堂劇院演出「無妻之累」。該劇由鮑漢琳、高鎮寰、朱瑞棠導演，朱瑞棠、黃宗保、陳有後等主演，女演員有李慧珍、甘明蓮、莫紹照、陳伯賢、鄭如等，「無妻之累」爲著名三幕喜劇，年前曾在港九兩地上演七場，仍有許多愛好話劇人士，每場均滿座。

東普陀寺法會 昨參加者特衆

茶園東普陀寺方丈茂峰老法師，昨起領導全寺僧伽及門下四衆佛子，啓建大悲懺法會，參加拈香禮佛者，客塞途，打破歷年來空前紀錄。此次法會站立者擠到升堂外邊，多係被得觀音感應而來。今值觀音大士降生聖誕，大都爲到寺酬答佛恩加此者。並悉：有一孀婦張英家眷，其子年甫數十歲，壯年婚後，擔任一職，提挈其子在美洲開設洗衣店，成就，今已事業有成，在卅載前已拜茂峰老法師，爲東普陀寺門下子弟，其母子兩人遂於……

朗誦十要（二）

劉秋生

四、朗誦的要素是什麼？

朗誦者必須完全理解和體會那篇作品的內容和性質。就是說：它是抒情的？是叙事的？是豪放的？是悲的？是歡愉的？是諷刺的？是婉約的？是豪放的？戀歌、牧歌、哀歌、頌歌……的詩歌來說……以及離、合、悲、歡、苦、辣、酸、甜……等等，都必須要分析清楚。再進一步，要追求作者寫作的動機、背景，以及有關連的人、事、景、物，都有了親切的認識，然後再在那篇作品的每一個字，每一個韻上求正確。字與韻都正確了，你就用最適宜的聲調試行開始朗誦吧。如此，十遍百遍的反復練習，直到純熟爲止（甚至還不停止），那樣熟能生巧，就可以朗誦得像樣些。否則，聲音雖好，情緒雖佳，但

（錯別字旁邊寫，（那怕是個「一」），也算是白玉之瑕了。）

五、怎樣運用聲調？

一般研習朗誦的朋友，最難掌握的就是聲調問題。多數人犯了平板呆滯的毛病；他們對什麼性質的作品，都習慣用自己那種一貫的聲調去朗誦。結果慷慨激昂的也是那個味，哀傷幽怨的也是那個味，還有的將前者高聲大嚷，形同喊叫；將後者低聲喃語，形同蚊鳴。這都是不善於運用聲調的結果。同時，也是對於「豪放」，「婉約」分不清的說明。諸各位研習朗誦的朋友特別留意：——關於形諸於朗誦的聲調，有一個重要的原則，那就是：高聲不要到了氣竭聲嘶的地步，低聲不要到了聽不到的程度。只要保持不犯這兩忌，再不下點功夫用最適當的自然聲調去誦朗，就可以了。（未完）

玉一亭作「花」（現展出大會堂六樓）

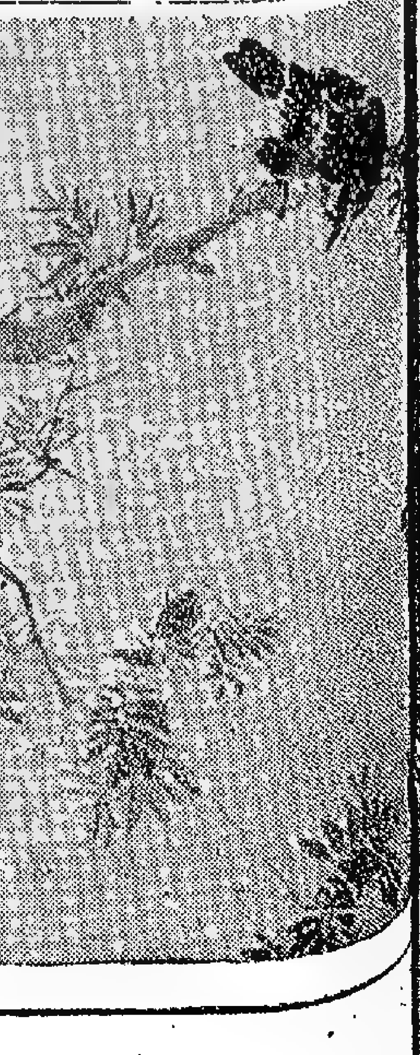
黃賓虹「山水」（現展出大會堂六樓）

扇面書畫

竹齋

昨天我去看了大會堂六樓的扇面書畫展，覺得非常驚奇，深深感覺到：一面畫，一面字，內中有名家的作品，一般富有特殊的作風。扇子在中國藝術中佔有特殊的地位，它同時還是一種有用的工藝品。扇面書畫，除了實用價值以外，它同時還具有藝術欣賞價值，也能滿足我們的藝術欣賞的生活。我們所藏的扇面，大多是摺扇的扇面，摺扇有很多種類：竹骨、象牙骨、檀香骨……扇面的一面寫字，另一面畫畫，有山水、人物、和花卉，這許多扇面，都是很精緻的藝術品。

我國的摺扇，據說是從宋代起才有的，但在宋以前的扇面，大多是團扇，直至現在我們所用的摺扇，雖然是從前代傳下來的，……



坐香談禪 今續舉行 上期顏居士答客問

坐香談禪，今日在大會堂舉行，由於第一次參加者衆，故今日（四十三）日下午六時至八時，由東普陀寺茂峰法師開示，並由顏居士答客問。……

熊文灝談郊外攝影

熊文灝氏於昨（三月十二日）下午六時三刻，在麗的呼聲金色電台播講如下：

新界之西北有南生圍，地點接近元朗，環圍皆水，林木參天，還有魚躍龍門之景。該地魚池，最與別致於環圍小堤。圍中魚池，環岸倒影，常現波平如鏡的美景。若泛舟池塘，則舟中人物倒影玲瓏。爲攝影友誼的好所在。

香港攝影學會會友張汝鈞、熊文灝兩君，於本月十日（星期日）假影圖招待會友及家屬作郊遊攝影，是晨八時，港會正副會長暨會友等百餘人參加，由港九會合於元朗，約於上午十一時，即抵達目的地。是次攝影節目共分十五組，第一組，戶外人像，在塘邊釣魚作拍攝對象，爲影美人兒邵氏小姐，仇永平負責。第一組，邵氏小姐，由麥瑞石「甫士」，第二組，由陳鍾麗兩小姐，參加攝影對象，每人均以個人方法攝影。第三組，戶外人像，由第四組，由周秀珍小姐爲夏秋等，郭亞方組織，第五組，張家麟，小姐，在建築物前方爲指揮，第六組，錢浩領陳淑珍小姐，亦由蘇錦湯小姐負責，第七組，由張振楊及碧麗小姐作攝影對象，第八組，古典美人，由馬保鎮負責，獻藝的有嶺南派宗師鄧芬先生的小女兒，余振球負責。第九組，古典箭舞：由熊文灝負責。第十組，湖上泛舟：由劉瑞彬負責。泛舟池上，約距離岸上十餘碼，此組以距離較遠，可搭多人拍攝。第十一組「戀作劇」：由麥玲主演，由仇永平負責。第十二組，再由黃莎莉作對象，由盧萬卓負責。第十三組：美人泛舟，亦沿水邊而行。第十四組：由吳丹鳳倫天樂負責，對象爲熊譽妮小姐。第十五組，則爲香車美人，此組乃在午餐後進行。

總代理：泰昌安記發行局 港九各大書局．均有代售

體育

昨日花墟場面熱鬧
港選大勝雪隊
戰績七比二過程成一面倒

[illegible]

港選隊 [illegible]

雪蘭莪隊 [illegible]

掭總新執委昨舉行就職禮
張鎮漢頒選任書
主席郭漢銘報告本年度工作計劃
服務組仍然繼續為各界免費服務

[illegible]

綠村電台 訪問雪隊 領隊夏倫

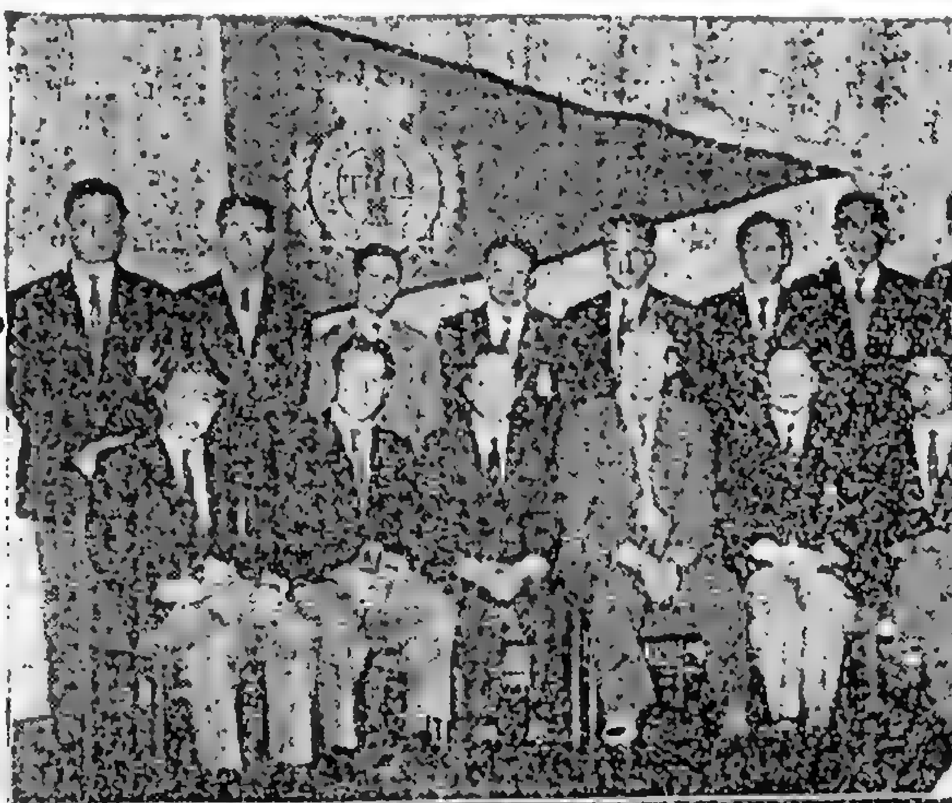
[illegible]

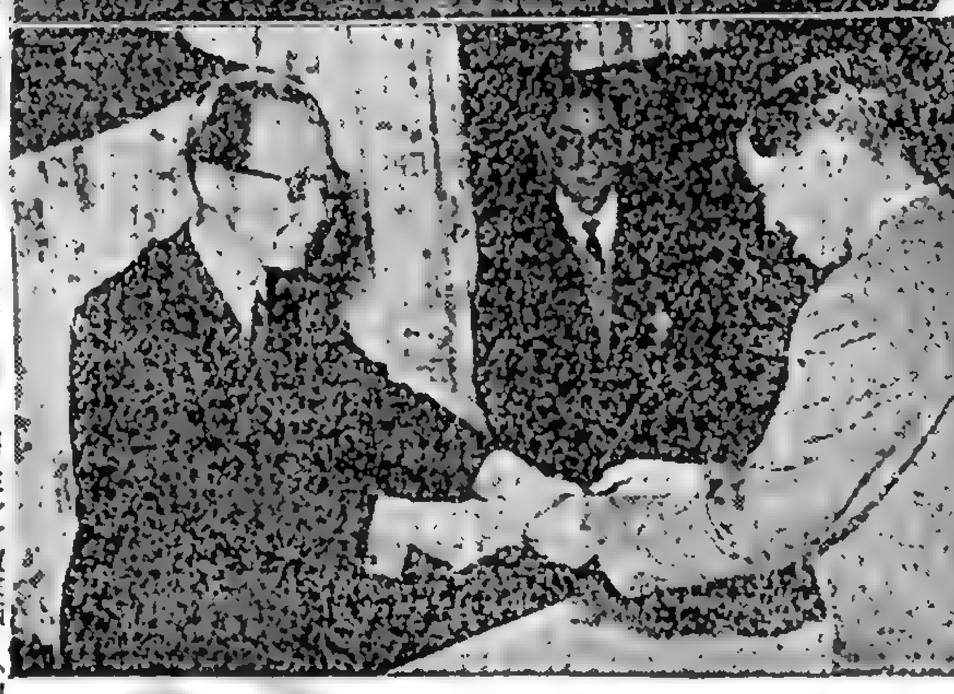
雪隊失敗 有兩原因

[illegible]

足總覆電巴隊 欲邀五月來訪

[illegible]





[illegible]

林世榮門人 務本藝術研究院 發起紀念先師誕

[illegible]

公開籃球聯賽 傑聯出戰北角

[illegible]

港澳警足球埠際賽 四月廿一舉行

[illegible]

台羣英女排球隊訪問記

[illegible]

台羣英女子排球隊全體球員

[illegible]

雪軍慘敗 場邊議論

[illegible]

足總執委會 今召開會議

[illegible]

公開華人多泳賽
週日政府池舉行

[illegible]

（男子組）：（一）五十公尺自由式，（二）一百公尺自由式，（三）四百公尺自由式，（四）一百公尺蝶式，（五）二百公尺蛙式，（六）一百公尺背泳，（七）[illegible]

（女子組）：[illegible]

南傑本週相逢 預售券公開發售

[illegible]

昨晚戰績

[illegible]

顏傑強來信
報告星馬見聞

[illegible]

今早招待報界

[illegible]

本週愉園對光華 司徒森將可復出

[illegible]

星馬大學球隊
聯袂來港作對抗賽

[illegible]

華僑經濟

英鎊國際市價近報低趨
難跌過運金點 貶值殊無可能
本港美元市勢穩堅而非急漲，外匯牌價調整當頻繁，本港入口貨價與世界物價不會大受刺激。

（即所謂運金點）以下。據最近倫敦消息，英鎊雖然跌落最低點之下，但不會跌落平價之下，即每一英鎊兌美元二元八角，英鎊對美元及西德馬克均跌落，最長久時間，英鎊地位仍以持平為主。

英鎊貶值問題，國際貨幣基金不會通過，美國也必定全力反對，因此英鎊值可以跌至匯兌最低點，但不會立即貶值，昨（十二）日本港股市英鎊貶值傳說，完全是捕風捉影之談。本港銀行界多數意見，認為現時鎊值跌至平價以下，對英國出口貿易利多於弊，只是一小部份游資逃避英國，但目前逃往何地實是一個問題，西歐主要貨幣正悉通貨膨脹，通逃往瑞士亦非善策，外匯投機家一度活動之後，可能又銷聲匿跡。英倫銀行貼現率是否回升，已為一般在注視的對象之一。

本港金融及貿易界，對於英鎊在國際市場上跌值一訊，十分注意，但綜合彼等之意見，一般認為英鎊不會貶值，情勢也不會發生嚴重的恐慌。彼等指出：本港美元市價將為穩中帶堅而非急漲，漲幅自有限度。他們認為五‧八的美元市價是大有可能的。最近英鎊國際匯價之轉弱，尚不會明顯刺激世界物價與本港入口貨價格。由於英鎊國際價格變化之加大，昨日本港已有多種外匯牌價予以調整，預料今後此類調整勢必比較過去頻繁一些。一位貿易行經理人指出：只要本港產品對美國出口保持穩好，再加上旅遊事業之發展，本港對美貿易外匯收入仍屬出超，則港市美元供應尚無短缺之理由。此一進出口商人認為近來美元市價之上升，自使美國貨物入口成本上升，但升幅仍屬有限，殊非嚴重，過去港市美元市價過低，近來回升係合理之調整，不足為異，以五八五當台，將不會引起美貨在港市價之激升。

美國可以利用此一協定出售美元以維持鎊值。世界各國存在倫敦之資金雖然多至三十五億鎊，大部份其中以英聯邦各國佔絕大部份，至於西歐十幾個國家與英國係屬清算同盟國家，及與美國訂有雙邊存款協定，直接與間接均可以維持鎊值穩定，目前討論英鎊是否貶值均係學理之探討，英國保守黨內閣不會考慮。

美元元係雙方匯兌平價），但據本港銀行界人士意見，英鎊不會跌至每鎊等於二元七角八分美元以下（二元七角八分美元是英鎊匯兌最低點），因為英美雙方均有維持對方匯值穩定之義務，最近英美雙方增加存款至一億美元，英國可以利用此一協定出售美元以維持鎊值。

（特訊）昨（十二）日本港金融市況，由於外電報導英鎊在歐洲市價報跌，而起漲風，金鈔俱呈上漲，K金收市二五五‧五，美鈔收市五七七‧五，美電收市五七八‧五。九四五K金現貨，昨日以二五四‧一二五開出頭盤後，先順下二五四‧一二五，為全天之最低價，後呈上挺，成二五四‧三七五，息價議定加二角後，以二五四‧二五收市。午後再以二五四‧三七五開出，因多頭之抓港大增，而呈上扳，由二五五‧一二五直扳上二五五‧五，為全天之最高價，亦以二五五‧五收市。場上現貨，上牌沒有交收，全日下交收有千餘両，公價二五五，收市較開市淨升一‧三七五，澳條補水一毫。五，全日波動差價一‧三七五，市乃報降。場內美鈔開市五七七‧五，公價五七七‧五，去息一元，傳英鎊報跌，買盤湧增，市乃報降。場內美鈔開市五七七‧六二，亦為全天之最低價，後呈上扳，最高報五七七‧五。場外美電開市五七六‧七五，公價五七七，亦為全天之最低價，後呈上扳，最高收市之五七七‧二五萬一千元。場外美電開市五七七‧八七五，亦為全天最低價，最高報收市之五七八‧五。開昨天美電之上升，是因為：一、英鎊看淡，二、套匯者有吸，三、炒家賽入，市乃上扳。非幣期貨，昨報一四五，公價亦為一四五，加息八角七分。日鈔報升，成一四六，即日鈔十萬兌港幣一百四十六元。貨紙亦扳，成六六七‧五，即貨紙一萬兌港幣六百六十七元五角。

（特訊）加拿大幣、西德幣、曼谷幣外匯牌價及美元告羅士外匯價昨告變動。

昨（十二）日本港匯豐銀行外匯買賣牌價昇有變動。加拿大電匯賣出價，每百元港幣等於加拿大幣十八點三七五元（前為十八點六五六二五元），較前下跌點二八一二五元。電匯買入價，每百元港幣等於加拿大幣十八點八七五元（前為十八點九〇六二五元），較前上跌點〇三一二五元。

西德馬克電匯賣出價，每百元港幣等於六十八點九五西德馬克（前為六十九西德馬克），較前上跌點〇五西德馬克。

曼谷鈔電匯賣出價，每百元港幣等於三五八點六二五銖（前為三五八點七五銖），較前下跌一二五銖。

倫敦告羅士美元電匯賣出價，每磅等於二點七九九五美元（前為二點八〇〇四美元），較前下跌點〇〇〇九美元。買入價等於二點七九九七美元（前為二點八〇〇七美元），較前上跌點〇〇一美元。又昨日細匯價依然停掛。

（法新社英國倫敦十一日電）英鎊非官價行情十一日在西歐大陸市場上受到拋售潮的打擊，跌至對美元官價匯率——二‧八〇美元——以下，這是大約六個月來的第一次。去周英鎊已有疲弱不振跡象，但今天的行情表明，英鎊已明確下瀉。

對於英鎊前途的恐懼，包括對於貶值的疑慮，使英鎊持有人急於要拋出他們的英鎊，自從在歐洲貨幣協定內部美元對英鎊債務的保證在上月停止之後，情形尤其如此。若干其他技術上的因素開始損害英鎊的作用。西德現在正吸收回資本，以應付財政上困難；英國的利率則已降低以刺激國內的經濟活動，在這同時美國更提高短期利率以吸收外國資本之時，這些英國利率已不再有吸引力。

（路透社英國倫敦十一日電）英鎊十一日在倫敦外匯市場上跌至官價以下，這是自去年古巴危機以來的第一次。英鎊行情曾由二‧七九九九七美元，降至二‧七九九九美元，但後來挽回了頹勢。英鎊官價匯率為二‧八〇美元，可在二‧七八美元至二‧八二美元之間起落。英鎊上次跌至官價以下是在去年九月十八日。英鎊對西德馬克也稍微跌至官價以下。雖然需要官方予以些少支持。沒有沉重壓力的消息。倫敦黃金價格今天亦稍稍上升，但對黃金的需求比可能預料的少得多。英鎊在西歐大陸所有的外匯大市場上，均告疲弱不振。自英國申請加入歐洲共同市場的努力，今年一月顯已告吹以來，英鎊便受到了壓力。共同市場貿易因素，還同貿易理論家認為英鎊貶值可能性的討論，和政治上的不確定——英國預算行將提出，大選呼之欲出——使海外交易商陷於不安。報紙還指出英國黃金儲備上月下降二千四百萬鎊的因素。

而且，由於銀行利率定為四厘，倫敦吸引力已不如前了，一家外匯交易商今天說：「沒有恐慌，但匯率是在靜靜地下降。」

炒家隨消息而有套入
金融市場起漲風
K金急升收市二五五‧五
美電最高越過五七八紀錄

紐約及倫敦白銀市價
輪流上漲
每盎目前可能漲至一元二角九美金，不易再多漲。美政府決心收回白銀券，取消白銀交易稅，使白銀真正自由買賣，礦商大量生產。

（特訊）紐約及倫敦白銀市價輪流上漲，目前可能漲至每盎斯一元二角九分美元上下，但不會再多漲。據此間接得紐約報告，紐約白銀市價漲至每盎斯一元二角七分二零美元，此為三十二年來之最高價，一般猜測可能漲至每盎斯一元二角九分美元上下，在此價位之上，美國商家可以將白銀券轉換為白銀塊出售求利，美國政府似已決心收回白銀券代之以聯邦準備券，再增加工業用及輔幣鑄造用之白銀來源。

另據華盛頓電訊，美國財政部長要求美國會取消財政部按照官價買賣白銀決案，按照現時白銀決案，美財政部規定收購白銀價格為每盎斯九角零五美元，此為最低的收購價格，美政府可以按照此一價格收購外國白銀，並准許美財政部依照此一價格出售白銀，此次美財政部要求取消此兩點，此外，美財政部復要求收回一美元的白銀券，代以聯邦準備券，事實上去年以來已收回一元白銀券頗多，因為收回白銀券之後，美政府可以不必存備白銀作為準備，美財政部長提要求取消百分之五十的白銀交易稅，此一交易稅取消後，白銀可以真正自由買賣，銀礦商可以大量生產，白銀市價或者一度要上升，但升至每盎斯一元二角九分美元之後，可能企穩或下落，此點對於銀礦商極為有利，但亦對美國消費白銀之各種工業無害。現時世界白銀求過於供，自由世界每年新白銀的生產量約為二億盎斯，但白銀之消費約為三億五千萬盎斯。

（美聯社紐約十一日電）美國銀價十一日再度上漲，這一次漲了零點三分，每盎斯價值美金一百二十七點二分（即一元二角七分二厘）。

這一漲價是跟隨倫敦銀價而上漲。那裏的現貨銀價漲了四分之一便士，每安士價值一百零九又四分之三便士，約合美元一百二十七點五分。

美國銀價上週三度上漲，總共每安士價升零點九分。

美國目前的銀價只低於官價一點八分，白銀漲到這個官價時，美國政府部便可以把用來維持銀元券備的白銀向市場拋售。

白銀界人士說，白銀需求日益增加，形成供不應求，但業界人預測，漲到一百二十九分可能是最高峰了，至少是一個時期的最高峰。

印度所存外匯枯竭消息
影响港印貿易已不大
一月份港產輸印僅十餘萬元而已
彼邦所存外匯只足供一個月輸入

（特訊）印度政府現時所存的外匯已所餘無幾，僅堪支付一個月進口之用，但對於港印間近年已呈萎縮的貿易關係，相信影響極少。

據港商接獲新德里電訊稱：印度經濟學家葛理漢夫人，本月十一日在十八個經濟學家討論世界經濟局勢的會議上說：印度現時所存的外匯，只夠供支付一個月進口之用。一九四九年，印度所存的外匯有七億零八百萬英鎊，而到了一九六二年十二月，則只有七千五百萬英鎊而已。

查港印間貿易近數年間已極呈不振之態，本港由印度輸入以棉花為主，向印度輸出則以五金製品、電器等為主，去年（一九六二）本港由印度輸入產品總值有四千三百餘萬港元，而本港產品輸往印度則僅十八萬餘港元，本年（一九六三）一月份本港由印度輸入產品達四百七十餘萬港元，相差極大，故現時在印度所存外匯幾告枯竭的情況下，對本港產品之輸往彼邦，所受影響相信是極其微小的。

印尼匯竟又大跌
最近又傳印尼改幣貶值，而且經濟情況仍惡化。

（特訊）日匯報一四三‧六三，即在港交港幣一百四十三元六角三分，在日收日幣一萬元。台匯成一三〇‧五，即在港交港幣一百三十元五角，在台收台幣一千元。菲匯成一四八‧二五，即在港交港幣一百四十八元二角五分，在菲收一百比索。坡匯成一八七‧一，即在港交港幣一百八十七元一角，在坡收坡幣一百元。泰匯報降，成二七‧六，即在港交港幣二十七元六角，在泰收泰銖一百。印尼匯大跌，在港交港幣四十一元六角，在港收印尼盾一萬。印尼匯以印尼最近又傳改革幣制而貶值，且其經濟情況惡化之故。

合灣紗現貨價格轉呈挫企，二十支亦坎，每包八〇五元，彩雙鶴日月潭同為八一五元，廿一支亦坎。

巴基斯坦紗市辦價企，十支鯿魚每包七七〇元，二十支太子八七〇，飛鷹七五〇元。

貢紙上漲 法郎亦升

（特訊）加幣成一，三三，即加幣一百元兌港幣五百三十三元。法郎成一一八六，即法郎一百元兌港幣一百一十八元六角。貢紙成九八‧四，即貢紙一百元兌港幣九十八元四角，法郎成一一七，即法郎一萬兌港幣一百一十元。

豆類什貨行市
仍然趨淡
黃豆榨菜均告回跌

（特訊）豆類及雜貨行市，昨仍趨淡。大連黃豆，三月份期貨售出數量比二月份減少，但二月份期……

棉紗市交投冷落
港產普通貨走勢亦轉慢

（特訊）棉紗昨市交投仍然疏落，港產棉紗除了牛精梳、全精梳棉紗仍然保持平穩之外，普通棉紗價格疲，十支彩花球等價格稍見疲。……元，牛精梳……十支飛魚一、金杯一，飛魚一、二六〇元，二八〇元……四〇〇元，八〇〇元，三六〇元。飛魚一、四，金杯一、四，鳳凰一、四。

日本紡紗訂價偏高，本港紗商近來甚少訂購，昨日收到新貨，廿支普通紗每包一、二六……全精梳到岸價……

南非黑提子啤梨
本造新貨首批上市
品質不錯拆價合理
日萍菓亦有推出

（特訊）鮮果市況，大致平穩，以南非提子及啤梨本造新貨首批供應，殊為特色。

據果商消息：昨（十二）日本港鮮果市況，大致平穩，共有三種新貨抵港，以南非及日本兩種貨較多，大陸綫新貨甚少。

南非果品方面，士打娑商號經已運到本造第一批黑提子及啤梨，提子運到四〇五〇箱，每箱大盤價二十元，品質不錯，啤梨運到五〇〇箱，每箱成三十七元，品質亦稱穩，為新水貨中較佳者。昨日拆價可以說不平也不貴，而算合理。

日本果品方面，與海丸輪運到地中半紅萍一二五〇箱，每箱分成廿六元及廿四元，國光萍到二一〇〇箱，每箱成價十五元五角。上述成價可稱企穩。

大陸果品方面，大甲貨只有雪梨成出，七二〇箱，每担價四十七元。

韓豬供二百頭
最貴一六五元
大陸猪供四千頭

（特訊）生猪供應平穩，市況疲淡，貨銷無大進展。

據生猪欄商消息，昨（十二）日港九生猪供應平穩，惟天氣溫熱致使市況疲淡，故貨銷無大進展。

昨日海外綫供應，只有南韓生猪來港，他如南棉、台灣及泰國綫，預今日及後方才有新貨到港。

大陸猪昨日供應港九總增，有四千頭之多，惟改良猪較上等貨供應甚少，故最貴貨供應每担只成一六五元，此價平穩。

單位投資價

（三月十三日）

第一基金：買入價：一、〇〇〇；賣出價：一、〇〇五（均無起跌）

第二基金：買入價：〇、七二〇；賣出價：〇、七二六（均無起跌）

牌價持穩將近一個月後
太古煉糖價種於作巨幅改低
市上入口糖有一定影响
黃冰糖低盆昨亦有拋出

（特訊）……牌價既然改低，進口砂糖部份較主更殊心怯，對短期內後市看好之心理開始動搖。台灣特砂存貨每担以五十二元拋出數十噸，少量拆成亦再退為五十一三元，……

昨日改低牌價之太古煉糖，包括X A白砂、S C幼砂、四星特級幼砂三種，X A白砂每担改低二元，即由五十六元降為五十四元，S C幼砂每担改低三元五角，即由五十五元五角降為五十二元，四星特級幼砂每担改低一元八角，紙包庄由五十六元八角降為五十五元，蔗包庄由五十七元降為五十五元二角。

據糖業人士指出：太古煉糖牌價向來以國際糖價為首是瞻，最近日來，倫敦糖價雖未有多大變動，但紐約糖價畧為回降，昨日報價倫敦市場原糖現貨每噸仍為五十三鎊十先令，但紐約市場原糖現貨每磅六點二〇美分，五月份期貨每磅為六點一五美分，七月份期貨每磅亦為六點一五美分。太古煉糖大部份本港市場上一般進口砂糖積滯難消，故昨日太古煉糖改低牌價，與本……

星馬向港訂購布匹
月來突減少
彼邦實銷市場進入淡月
轉輸印尼亦呈顯著萎縮

（特訊）近月來星洲馬來亞商家向港訂購布匹轉呈減少，一方面由於當地實銷市場進入淡月，另方面由於印尼外匯缺乏，轉銷印尼之布匹頗受影響，但本港市場仍然穩固。

西貢洋貨局部底薄
向港訂貨轉應銷活
當地商家獲得自由外匯較多，採辦藥材什貨日用品文具電器等為主。

（特訊）南越向港訂購貨品有所增加，由於西貢商場部份貨品存量已薄，同時當地商家獲得自由外匯轉多，向港訂購應銷貨品亦稍為活躍。

昨據此間越庄消息：近兩天來南越向港訂購貨品畧為增加，由於南越政府批准用自由外匯輸入必需品之准證稍多，西貢商家向港訂購亦比前略趨活躍，計有藥材、什貨、日用品文具、電器等，雖然訂購金額仍屬不大，但亦顯示西貢商家向港訂購貨品不若過去三週間之沉寂。

越庄人士指出：由於南越政府本年度美援外匯尚未有批出，西貢商港口貨存量均感缺乏，當地商家利用自由外匯向港訂購有和算，問題是南越資輸入限制仍然嚴格，商人申請輸入准證祗能按申請進口金額批准二成或三成，這使訂購洋貨須得有大宗。

另一方面，南越可供出口之貨品及貨量近來均告增加，特別是食米之需要，且因出口結匯價改低，故港商訂購越米恢復增加，其餘如豆類、油蝦米、水草等亦陸續有運港供應，但因本港市場實銷近來疲弱，港商向南越訂購貨品，短期內似未容易有多大振作，但南越政府對於工業製成品入口限制甚嚴，在過去一個月前，南越商家曾向港探問許多種港產品之規格及價目，探問之對象包括棉紗、布匹、煉糖、搪瓷、金屬製成品，尚在未可知之數。

南越可供出口
貨量貨類均晉
食米出口結匯改低，港商去訂復多，豆子蝦米水草芝蔴續有運來。

東京股票市局面牛皮
第二市場較活躍市穩中帶俏

（特訊）香港國際證券有限公司昨（十二）日接獲野村及玉塚兩株式會社特電稱：星期二東京股票市場各股欲升又怯，千碎盤交易股保持穩定勢從銳進轉為遲緩，局面牛皮，指數升後復退。

在上午，起初市勢頗健，繼上一天餘勁作積極發展，諸貨類雖高，但未有過大壓力，機器、化纖、汽車關係工業、人造絲、小型商行股及若干碎盤交易股保持穩勢，日本甜菜糖，片倉工業，日本油脂及一部份化學股亦穩，而升力良佳者包括：神榮生系，東芝機械，及各種陶器股等。加爾必斯飲品日本水素工業，蝶理貿易，日產車體工業等亦有躍起之勢，與造船及日本冶金工則因減息而下跌，迄上午收市前，市勢轉疲，石油、機械等難仍穩，但各他股類則淡靜。

下午市況亦是氣勢之股類頻頻求進，片倉工業股獲得頗大進展，鍊鑄機及日本電機等表現堅好，北辰電氣亦見穩好，奧林巴斯，戶上電機等採選買盆不俗，價位亦高升，電綫工業，人造絲，相機等均能保持一定水平，但其後因主力買家縮手，進力受抑壓，收市時，市況牛皮，部份股份仍有活力。收市價道瓊斯平均數為一五一七點七六，比上一天微降〇‧八九，全天成交……

早市開始後，勢仍報堅穩，關鳳綫市況。

三月十二日，東京股票市場概況，由香港國際證券有限公司接東京日興證券株式會社特訊：（特訊）寶珠投資有限公司接東京日興證券株式會社特訊：成交一千三百萬股，全天微升〇點九二，比上一天收市價平均數為三三二三點五四。

當日交易行情：早市交投頗為活躍，市勢堅……股份……售出……

第二市場搜集資金風氣仍盛，股份……第二市場：……

世界羊毛多銷
紐約市價加
意買古糖九萬噸後
英美糖市交易轉旺

美國既得投資公司香港分行接紐約報告：

（一）據三月七日日航訊，在紐約及外國的市價，均告比前略高，由於銷費世界性的增多，因而引起活躍的吸入，主要商品的價錢都不規則的狀態，如物價蒲式耳降價兩仙，大豆降價一仙，部份糖籽油交貨價增至本季的高點，可可及咖啡等的價錢，有所進展云。世界的羊毛買賣，蘇俄和日本向澳洲購買最多，羊毛合約的價錢，在紐約每磅上昇了一仙。波士頓一地本加工的羊毛，每磅約比一年前漲昇了一角二仙，預售價，交易人士稱，仍測今後羊毛售價可能將會在高水平或有所進展云。

（二）貿易報告說，意大利最近向古巴購買了九萬噸粗糖的交易活躍起來，在美國市場有一批數量不少的粗糖出售，減價為每百磅六元九角，在紐約交貨。煉糖公司對此與趣不大，但相信他們會還價每百磅六美元八角五仙。

（三）三月七日調查所得，美國商品的期貨價錢，比前降低的有小麥、黑麥、玉蜀黍、燕麥、大豆、大豆油、橡膠及等。無變化，或變化與以前無規則狀態的包括：銅、棉花、獸皮皮革、大豆片、咖啡、棉籽油、可可等期貨價格比前上昇了的，包括糖、羊毛、雞蛋、鉛及鋅等等。

談伍錦金山橙的奧秘
這裏揭露去年聖誕至除夕前後轟動港九的伍錦橙的來源，優點與缺點，指出今後長期決勝繫于每箱重量的同增，價格合理與良好的品質這三點。

「伍錦金山甜橙」產自美國加省秩地愼橙園，該園主人伍錦先生經過多年努力改良才有今日的成就。幾年來該橙每年雖曾向港推銷，惟係嘗試初步性質，每年供港數量不過數百箱而已，同時亦未受港九各界的廣泛注意。去年聖誕前至舊曆除夕前後經由本港一家規模最大之鮮果公司介紹，並以「伍錦」二字在港九不脛而走，無論酒樓設宴，送禮與家庭日常食用均以「伍錦橙」為號召，在港九交際場合亦常聽到以「伍錦橙」為話柄，查去年同期之九倍以至今年初運港貨量約為去年同期之九倍。

「伍錦橙」究竟有甚麼特殊優點和值得稱讚的地方？水份適中，味道夠甜，有新會甜橙的優點，無核無渣，入口清爽，比其他金山橙的優點，無核無渣，入口清爽，比其他金山橙的優點。但是，其劣點也很不少，（一）因裝箱貨量不夠標準，每箱伍錦橙比普通金山橙約少三磅至四磅，因而個子的確夠小，顧客很可能懊會一一三庄原是一三八庄之惧，致令經售商店費了許多解釋，仍未能令顧客滿意。（二）每箱伍錦橙中，有部份起了許多花斑，陳設果碟，有殊不雅觀之感。（三）開最後一批伍錦橙由菲班丹輪運載於元月廿九日抵港，可能因在樹上長得太老，入口味帶苦澀，辦家祇得當下停貨賤價沽之，這是伍錦橙唯一的聲中一段不愉快揷曲，為伍錦橙園主人加以重視！

現在，伍錦橙早經斷市，個月後才有新產品供應港人的需要了，如果新產品的質地能夠比得上去年聖誕後的第三四批的最佳水平的話，其能續受歡迎當是毫無疑義。問題恐怕還是在訂價方面和貨量兩方面，每箱又像去年那樣輕去四磅的話，實過遠，那麼，香港食家的眼睛是雪亮的，興趣反而低沉也非全無可能。此外，去年伍錦橙特別暢銷，與同期新奇士等牌及普通金山橙味道較酸（新水關係）也有牽連，如果今年伍錦橙上市時，新奇士橙不太酸的話，那麼，我們更得奉勸伍錦橙的辦家們，非有減價的決心不可了。綜結地說，良好的品質（須嚴格挑選），普通金山橙接近的價格（可以稍為昂些），與每箱重量須與普通橙相等，這三點都是伍錦橙今後在港市長期推銷的決勝條件。

・正言・

台灣證券
（本報特訊）台灣證券市場交投仍稀，昨日成交者如下：愛國公債有成交者一，六〇〇元，五十年度甲種公債二五，〇〇〇元新台幣，五十一年度甲種第一期公債六一，四〇〇元新台幣，有息復興儲蓄券八〇，〇〇〇元新台幣。

港股市交易仍稀
成價局部轉上升
全日成交祇有一四〇萬元

（特訊）昨（十二）日本港股市，交易仍稀，但一般成價轉升，上午市價趨升，加稀少，但買家亦非踴躍，下午跌為升，局部買盆轉少，之後，收市前情形頗為活潑，但成價無何進展，前日牛皮向下，昨日牛皮向上，如是而已。

九龍倉前日無成，昨日成三一二元。

置地公司及電話公司交投最為熱鬧。置地公司除息前日成五十九元五角，昨日由三十四元七角半升為三十五元五角，上升五角，似亦有大力在背後支持。

會德豐漲二角。黃埔船塢企穩，置地漲五角，信託公司仍成一元七角二分半，香港燈微升五角，亦因大戶支持之故。實則除各項之後，渦息仍四厘而已，並非高昂。電話公司以開股傳說支持。

匯豐銀行漲二元，中華巴士、九龍巴士、油蔴地小輪、煤氣均企穩，太平企業跌五分，連卡佛漲一角，茲將昨日成交數量列下：

香港三月十二日股票市價變動統計

（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	三一六‧〇〇	三一六‧〇〇	三一八‧〇〇	三一六‧〇〇	三一八‧〇〇	六七〇
會德豐	一〇‧五〇	一〇‧五〇	一〇‧七〇	一〇‧五〇	一〇‧七〇	六、五〇〇
九龍倉	｜	三一二‧〇〇	三一二‧〇〇	三一二‧〇〇	三一二‧〇〇	五〇〇
黃埔船塢	三八‧〇〇	三七‧七五	三八‧〇〇	三七‧七五	三八‧〇〇	一、二五〇
置地（除所有）	五九‧五〇	五九‧五〇	六〇‧〇〇	五九‧五〇	六〇‧〇〇	一、九六〇
信託	一‧七二五	一‧七二五	一‧七二五	一‧七二五	一‧七二五	二五、〇〇〇
中華巴士	五七‧〇〇	五七‧〇〇	五七‧〇〇	五七‧〇〇	五七‧〇〇	三〇〇
九龍巴士	五八‧〇〇	五八‧〇〇	五八‧〇〇	五八‧〇〇	五八‧〇〇	九〇〇
油蔴地小輪	一〇八‧〇〇	一〇八‧〇〇	一〇八‧〇〇	一〇八‧〇〇	一〇八‧〇〇	二、五一四
九龍燈	二四‧八〇	二四‧六〇	二四‧六〇	二四‧六〇	二四‧六〇	三、〇〇〇
香港燈	二七‧六〇	二七‧七〇	二七‧七〇	二七‧七〇	二七‧七〇	五〇〇
電話公司	三五‧〇〇	三五‧〇〇	三五‧五〇	三四‧七五	三五‧五〇	五、八〇〇
煤氣	一五‧一〇	一四‧九〇	一五‧〇〇	一四‧九〇	一五‧〇〇	三、一七〇
太平企業（除息）	三‧二〇	三‧一五	三‧一五	三‧一五	三‧一五	一一、〇〇〇
怡和	一〇‧〇〇	一〇‧〇〇	一〇‧一〇	一〇‧〇〇	一〇‧一〇	一、二〇〇
青洲英坭（除息）	六四‧〇〇	六四‧〇〇	六四‧〇〇	六四‧〇〇	六四‧〇〇	三〇〇
連卡佛	二三‧〇〇	二三‧〇〇	二三‧一〇	二三‧〇〇	二三‧一〇	五、七〇〇
屈臣氏（除息）	｜	五九‧〇〇	五九‧〇〇	五九‧〇〇	五九‧〇〇	一〇〇
上海船塢	｜	一‧五〇	一‧五〇	一‧五〇	一‧五〇	五、〇〇〇
城市酒店（股權）	三‧一五	三‧〇五	三‧〇七五	三‧〇五	三‧〇五	七、二五三

合計八二、一六七股，共值一，四〇〇、〇〇〇元。

香港 曼谷
最
由香港留48…三藩…神，…
逢星期三及星期六下午一時由香港起飛經馬尼剌直航美國。

華僑經濟

米市交易轉稀少 成價一般性回穩
照價提用漸多買賣均觀望

（特訊）昨（十二）日本港米市，交易稀少，全日成交三千餘包，開盤交易之入口米商共十一家，共開出賣盤式十七宗，其中有十宗無成盤。賣家中固然仍有人不肯放售，尤其以往曾經賣出數量巨大之賣家，但買家態度亦極為觀望，寧願需用時照價提用，不願多所購存。

昨日成價可謂一般性的企穩，前日則可謂一般性的下落。昨日市價雖屬企穩，但無論泰米或大陸米，不少每担變跌一式角，只是跌得微小，各方不很注意。

昨日情形是照價提用漸多，舊米銷流不暢。

成盤紀錄：舊夾雜新米每担成五十三元三角，黃飛堂新米每担成五十二元九角，金西施舊米每担成五十六元五角，紅西施白米每担成五十一元三角，華南占每担成五十七元。舊油占每担成五十六元一角，新齊眉每担成五十六元，國字絲苗每担成五十六元五角。

海外商行伸訴港商 一個月間有六十三宗
有卅八宗獲圓滿解決 違約伸訴以未交貨者最為普遍

（特訊）昨（十二）日據本港工商業管理處長稱：本年一月份海外商行或個人對香港商行提出之商務伸訴事件計六十三宗。其中來自美國者十九宗，尼日利亞七宗，挪威五宗，約旦四宗，古威特四宗，杜比三宗，巴林島三宗，澳洲、伊拉克、英國及尼亞薩蘭各兩宗。

由於工商業管理處調解之結果，有三十八宗伸訴已獲圓滿解決，商務伸訴事項有十一宗係關於欠項未償者，廿一宗係合約交貨，十八宗係指稱貨物品質不良，一宗為違反代理人合約者。

來自中東之伸訴，係由香港商務代表團所處理者，其中十八宗中訴事件經已獲得圓滿解決，其中式十宗係在數月間接洽。

香港商行三家，請求協助解決彼等與洪都拉斯、巴林島及美國商行之爭執，此等爭執有兩宗係關於欠項未償者，一宗係關於未履行合同義務者。（辛）

到著。是月內，工商處會為此接見各方人士一〇八次。

天氣轉涼影响 蔬菜價回升
上海冬筍價格較昂

（特訊）由於天氣轉涼，蔬菜售價昨早止跌回升。白菜每斤售二角及二角半，芥菜每斤二角半及三角，菜心每斤二角半及三角，芥蘭每斤三角半至四角半，紹菜每斤三角和三角半，芹菜每斤三角半和四角，菠菜每斤三角半和四角，枸杞每斤四角和四角半，西洋菜每斤四角和四角半，蘿蔔每斤二角半，青蘿蔔每斤三角半和四角，紅蘿蔔每斤四角和四角半，節瓜每斤七角和六角，茄每斤六角，木瓜每斤四角和四角半，洋葱每斤三角半和四角，薑仔每斤三角和三角。

上海多筍，上貨每斤二元四角，上海豆苗每斤一元九角，天津大葱每斤一元四角，荷蘭豆每斤一元七角，上海紫菜每斤六角，普通雞上貨每斤六角一元，下價者每斤四角，檳榔芋每斤七角。

紐約股票市況
大勢牛皮靠堅 鐵路股類仍屬低跌 工商消息則多報喜

（特訊）美國紐約專電，紐約股市如下：

三月十一日紐約股市，是屬於牛皮性質，工業股價微升，但鐵路股則仍然略降低，公用事業股類跌。全日總計成交股數三百一十八萬股。

異相差無幾，而平均的變化幅度，在數角以至一元之間。商業訊息繼續良好，但鐵路股雖然最近美國最高法院作出決定，但工作規定的問題距離解決尚遠，因而該類股票繼續低跌。其他良好消息，包括：

（一）若干公司發表盈利消息，比前有所進步。

（二）汽車生產在於高的水平。

（三）去週鋼鐵的生產增加。

（四）由於需求增多的原故，跡象顯示三月份鋼鐵的出廠，會超過本年一月或二月的數字。

（五）零售公司的銷售，二月份比一月份報告增加，而達到平衡調整的新紀錄。

杜瓊斯工業股平均指數，上午十一時為六七三點五二，十二時六七三點九四，下午一時六七五點〇三，二時六七七五，三時半收市為六七七四，點〇七，上升一點五九。

杜瓊斯鐵路股平均指數，收市下跌〇點三八。杜瓊斯公用事業股平均指數收市上升了〇點六〇。標準普爾工業股平均指數收市於六八點五三，上升了〇點二一。

本日股票升降數字相持，上升超過兩元的包括非洲、摩利士等，升幅在一元以上的有些洛士、美國熔煉、國民乳路、畫和夫、洛歇飛機、聯邦財務、勒用勤力、德士古等等。下跌超過一元的包括通用電器、林鋼鐵、杜邦等等。

在紐約股票交易市場買賣的一二六八〇種股票，上升五一一種，下跌四八五種，無變化二八四種，創新高價二十八種，創新低價一種。

全日成交三百一十八萬股

股票	收盤價
美國製罐	四六・〇〇
菲納鋼鐵	四四・二五
波音飛機	三七・七五
經斯域企業	一七・一二五
克雷斯勒汽車	八九・三七五
高露潔棕欖	四六・六二五
陶格拉斯飛機	二五・五〇
杜邦化學	二三八・五〇
柯達照相	一一四・八七五
萬國寶通銀行	九六・〇〇
通用電器	七五・〇〇
通用食品	七九・八七五
通用汽車	六二・一二五
好時年輪胎	三八・三七五
萬國商業機器	四〇八・二五
萬國農具	五六・三七五
萬國鎳礦	五九・〇〇
萬國電話電報	四四・〇〇
洛歇飛機	五三・六二五
瑪里水泥	二〇・〇〇
美商標電影	三〇・二五
孟山都化學	五〇・七五
國民餅乾	四七・〇〇
國民收銀機	六九・七五
泛美航空	二六・七五
派德西藥	二五・一二五
亞瑞西藥	六一・二五
露華濃公司	四三・〇〇
雷諾斯五金	二四・七五
雷諾斯烟草	四一・三七五
史貴藥	三一・六二五
施樂伯百貨	七八・三七五
美孚汽油	六一・七五
新澤西汽油	六二・七五
德臣斯器材	六一・三七五
聯合炭化	一〇五・〇〇
聯合太平洋鐵路	三四・二五
美國輪船	四一・二五
美國鋼鐵	四五・二五

加拿大瑞士及西德幣 外匯牌價均調整

（特訊）加拿大幣、瑞士法郎及西德馬克等外匯牌價，昨（十二）日有調整。

港外匯銀行公會之外匯牌價，昨日加拿大幣最高賣出價，港幣每百元等於加拿大幣十八點八七五元（前為十八點九二五元），較前下跌〇點〇二五元。最低買入價，港幣每百元等於加拿大幣十八點九二五元（前為十八點九五元），較前下跌〇點〇二五元。

瑞士法郎最高賣出價，港幣每百元等於七十四點六八七五瑞士法郎（前為七十四點六五瑞士法郎），較前上升〇點〇三七五瑞士法郎。

西德馬克最高賣出價，港幣每百元等於六十八點九五西德馬克（前為六十九點〇五西德馬克），較前下跌〇點一西德馬克。

日本鋼鐵輸大陸 已開始談判

（特訊）據此間東京電訊：最近日本與中國大陸展開談判，有關日本鋼鐵輸往中國大陸，惟因日本鋼鐵價格過高，致使談判告吹。一名剛從中國大陸返回日本之談判人員近日作上述的報導。

去年日本與中國大陸曾簽訂一項私人貿易合約，原定在五年內雙方交換價格五億元的貨物。

該談判人員說：中國大陸要求日本供給五萬五千噸輕鋼，較合約所訂的多了一萬五千噸，但中國大陸只給予一個低廉的價格。他說：談判現仍繼續，但將會遇到困難。

特種鋼及農場工具，亦沒有到達預料的水平，因日本的價格較一般國際水平為高。他說：中國大陸要求日本供給二百萬元農場用品及三百萬元農務機械。

日本電雪櫃生產 達三二〇萬具
啤酒增加可達二成

（特訊）據太平洋證券公司東京消息：夏季季節性股類有雪櫃、冷氣機、電扇、洗衣機、化纖、飲食品、娛樂消費等與夏季節具密切關係之股類，尤以最近冷氣機股方面，雖然維持增加率二十五巴仙，因需供接近，值問題及日本太陽決定等，啤酒合併問題未解決，升加銷售，但牛奶股則穩定增加，供銷未獲解決，且對自由化貿易頗感不穩，洗衣粉估計今年生產量可達二十五至二十六萬噸，但競爭激烈，雪櫃生產數量近估計可達三百二十萬具而較為有望。

日本棉布棉紗 產量均增進
棉紗增加百分十一

（特訊）據此間東京電訊：本年二月份日本棉織物生產，棉紗達三萬七千六百五十一噸，曾過棉布達三億四千七百八十九萬五千方碼。國際貿易及工業部近日報導說：二月份棉紗的生產水平較一月份增加百分之十一點四，棉織物生產的增加主要是由於季節上的關係，例如在二月份的工作日，而一月份因新年假期較多致工作的日子減少。

下列為二月份棉織物生產數字：

（棉紗）純棉紗	三五・八七二・〇〇〇噸	
混尼龍棉紗	一四一・〇〇〇噸	
廢棉紗	八四七・〇〇〇噸	
混其他物質棉紗	一・六六一・〇〇〇噸	
總共	三七・六五一・〇〇〇噸	
（棉布）純棉布	三三八・六八〇・〇〇〇方碼	
混尼龍棉布	六三・一五六・〇〇〇方碼	
混其他物質棉布	四六・〇五九・〇〇〇方碼	
總共	三四七・八九五・〇〇〇方碼	

一般證券經紀公司 爭取團體大戶 近來更加努力

（特訊）據美國方面消息：一般的證券投資經紀公司，近來更加努力地去爭取大戶投資人士或團體、保險公司、聯合投資公司等的生意。最近，美國有幾家股票投資經紀公司，設立起專向養老金、保險公司、聯合投資公司，將其為大戶服務的分析家人數增加了一倍，以希望能增加這方面的生意數字，另一家著名的投資公司的股東，他說他知道大客戶通了十分鐘的電話，便取得了五萬股的生意，原因是那大客戶讀了他們公司的股票報告云。

在過去，大多數投資公司對大宗交易的人客戶口，多只開啟性地予以注意，除了那些長期注重這些客戶的公司例外。

本有幾個部門，或者原設投資服務的部門而加以擴展。他們現正加緊實施於改革他們研究部所作的股票報告，比前花多些時間去研究股票的業務。

日本股票行情

三月十二日

道瓊斯指數：一、五一七・七六

行情：（跌）〇・八九

成交股數：一三〇百萬股

（股名）	（日元）
味之素	三六三
旭日玻璃	一六〇
錦藥相機	二七五
星辰鐘錶	二七五
大丸百貨店	三六〇
富士菲林	一六二
日立	八四
久保田鐵工	一四一
本田汽車	三〇三
石川島播磨	一〇三
磐城英坭	五〇四
十條製紙	一三六
麒麟啤酒	三二四
三菱化學	一〇二
松下電器	二二二
三菱造船	六九
三菱重工業	七〇
三井物產	二六九
三菱地所	一七五
日興證券	六三
日本水產	九一
日本電器	二六二
日本輕金屬	一三一
日本樂器	六一〇
日產自動車	一四三
日本通運	一八〇
日本鋼管	七七五
野村證券	八四
小野田英坭	九〇
利加相機	二〇三
新力收音機	六七三
住友機械	一四〇
大成建設	三二五
大洋漁業	一一八
帝國人絹	一三四
東洋人絹	一七八
武田製藥	二六八
東芝	九四
東洋承軸	九一
燒田汽車	一五七
關西電力	一八四
安川電器	一二〇
八幡製鐵	五四

東南亞雨季將屆 向港訂雨傘 近日續增加

（特訊）據本港商場消息，由於東南亞雨季行將來臨，因此該地區近日來單訂購雨遮，大為增加，一般專做外銷之遮廠，多已接滿五月份之訂單，有些個別之遮廠，且已接至六月，因雨遮，是一種半手工業製造，不能全部以機械以東南亞訂單一到，所以成貨較慢，各廠就有很長時間之工作。

除東南亞外，英國和非洲亦有在港訂購雨遮，所以近日香港之雨遮廠，業務相當繁忙。

外銷之港製雨遮，多為中下價貨，即每把由六元至十元，及每把由三元至五元者，因東南亞及非洲等地，所訂購之雨遮，多為此種平價貨色。

不過亦有少數地區購買上價遮的，如美國，中南美洲等，均有少數訂單到港，是購買上價雨遮的，即每把由十元至十五元之工廠，專做本銷雜遮之工廠，因香港之雨季，可快來臨，因此，必須此時趕造才能供應。

台北物價

（本報特訊）台北十二日電：行情：食米下跌，砂糖疲軟，花生油鹹蛋弊，雜糧升多於跌，橡膠製品仍呈疲滯，其他各貨未有波浪。

食米到五千一百包，零售局撥出二千噸，民間米價將跌低，中部蓬萊糙米三二〇元，下跌三元，北部蓬萊糙米三二四元，下跌六元，南部蓬萊糙米三二一元，在來糙米三九〇元，圓糯糙米三七〇元，未有變動。

砂糖新貨到五千噸，特砂一、〇七二元，下跌一元，二砂一、〇五二元，下跌一元，赤糖仍做二一元，產地砂糖梧棲六〇一元，上升六元。

花生油潮風仍疲，上級花生油一、三七〇元，猛漲五十元，普通花生油一、〇五三元。

雜糧升多於跌，珠仔豆四一五元，上升五元，黃豆五〇元，上升十元，泰國毛綠五二〇元，泰國油綠五五〇元，中東毛綠五四〇元，各跌十元，北港糖仁七八〇元，上升五十元，砂仁七九〇元，上升五十元，白蝦仁七八〇元，上升二十元，宜蘭虎仁七九〇元，上升二十元，鳥豆七九〇元，白鶴豆七九〇元，升五十元，子七九〇元，升五十元。

橡膠鞋類：三光牌透明底球鞋大號四二〇元，旭光牌跑鞋大號二六〇元，三光女鞋中號一七〇元，狗玉V字球鞋四六〇元，孔雀牌半長雨鞋每雙四八元，其他各貨，未有變動。

將提早商談 對中共貿易

（特訊）東京十二日電：據日本經濟新聞說：日本將以商談之助特使身份前往中共訪問的大久保任晴，十一日晚，返抵東京後接見記者說，貿易談判的結帳方式，需要以現款等西歐國家與中共貿易的日本商品加強競爭力上較順利，但歐洲共同市場國家與中共貿易依據，在國際競爭力上較西歐國家的日本商品加強競爭力，使中共方面，希望能付給中共現款結帳方式，實給中共年的對中共貿易，已與中共方約定提早進行商談。

大久保又說，明

1963 ? 1962 1957 1953
日本股票週期性上漲（之二）

於經濟範疇內及股票市場中常發生週期性循環。

日本之股票市場亦非例外，自1949年以來每四年必作週期性之上漲。

如果將來與過去一致則1963年吾人將目睹普遍之上漲，因此目前有很多日本股票被人一致看好，票價增值方面固如此，生息增加亦如此也。

東京 日興証券株式会社
香港總代理 寳珠証券有限公司
東亞銀行大廈六樓502室・電話：35541

香港東亞銀行502室寳珠証券有限公司
經理先生：
請即免費惠寄有關日本証券之說明資料為荷
姓名　電話
地址

大和證券
够眼光人仕 投資目標正趨向 經濟復興最速之 日本
本公司忠誠代客服務 買賣各大公司証券 歡迎詢問
日本証券權威 大和証券株式会社
香港代理 海外証券投資有限公司
德成大廈1007室・電話：31995

與日俱增
外國人投資日本股票一九六一年有五千五百多萬美元一九六二年有一億餘美元今年預料將達兩億美元。基礎漸固制度亦佳投資者與日俱增勢所必然。
日本證券界巨擘 野村證券株式會社
竭誠為各位投資者服務
任何有關日股投資問題請詢總代理
香港國際證券有限公司
當會獲得最忠誠的解答
地址：香港皇后大道中31號陸海通大廈七樓
電話：24951 24952 28345 28348

大阪屋證券
香港經理：太平洋證券公司
416室中建大廈
電話：23186

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 （登刊）二天八元 三天十元 一天四元
本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭
啓事 鳴謝啓事 遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 退股聲明 領福慰金 領長壽金 領帛金
招聘 職員 營業員 技術員 女業務經理 誠徵教師 寫字樓什役 徵求廠房 電單車 徵求恤衫技師合作 聘請
聘女售貨員 化學人材 染廠人材 聘餐廳侍應生 招請製模見習生壹名 瑞士名表徵推銷員 聘香港註冊接生 招生 依力沙英文夜校
補習 出讓 高息唐樓 浩華行樓地買賣 新樓園地 雜貨店讓 租售 樓宇出租 荃灣大廈 尖沙咀樓 西環旺舖 廠房廉租 寫字樓 風景洋樓 全層招租
舖位招租 旺舖分租 新舖招租 尖沙咀舖 工廠租售 花園洋樓 高貴住宅招租 旺舖位工廠貨倉 雲集酒店 出租
珠寶 寶光 永生金舖 珠鑽玉器 款式新穎 醫務 杜蟲靈藥 洪鼻喉 冠耳專科 洲腦科 眼鷄銅 萬能角鋼 朱廣蘭 裕興公司 百葉簾批發 利家牌 Lec 雪櫃冷氣机 百年公司 惠風牌大小型冷暖氣機 西屋 Westinghouse 好美字 Baby 打字機 新瑞泰洋行

態勢轉積極 出價每噸二十一鎊
港市影響略轉堅穩

（特訊）昨據此間貿易商消息：最近日本商人繼續在向港購買舊鐵，出價每噸二十一鎊，比較前一時期，已略爲提高，本港出口商已買入舊船板一批，每噸成價十九元，數量約有五百噸左右，則激舊鐵市道益爲回醒。

目前本港舊鐵市價尙呈穩定，上舊什鐵成一百九十元，中舊什鐵成一百二十二元，舊船板成十九元左右，但現時台灣已有商人來港對舊鐵採辦，南韓本年度美援外匯近期內亦即可批出，貿易商日來已開始向港採辦，舊鐵以南韓最爲大宗，此顯示本港舊鐵外銷已漸呈活躍之迹象，因對本港的拆船業，亦當有其一定程度的幫助。

美國碼頭罷工影響

最近本港拆船工人數百名，曾發生工潮事件，進行罷工至今已有十餘天，據昨日獲得消息：除有一部份工人因談判尙無結果，現時仍堅持罷工，但亦有部份工人經勞資雙方協議後，已陸續恢復工作，且有與工廠亦已另行僱請新人，的代替罷工工人之工作，故對拆船業之影響尙屬不大云。

一月出口貿易 竟比入口值低
呈十二年首次入超

（特訊）美國美林證券公司香港分公司接獲紐約專電稱：

（一）統計局報告：由於碼頭罷工，美國一月份輸出下跌至較輸入少一億一千一百萬元的季節性調整數值。此爲十二多年來美國對外貿易首次入超。東岸和墨西哥灣海岸諸港的癱瘓，開始於十二月二十三日，終止於一月二十五日。預料二月份進出口的數字，均將有激增。

（二）大多數鋼鐵廠稱，由於買家現正紛紛購買鋼鐵存貯，以備有發生罷工之虞，因此，最近接到的定單是一九六二年一月以來最大量的。鋼鐵需求繼續增加，使得三月的付貨還較去月爲速，且預料四月份將有進一步的振昇。主要的鋼鐵製造廠商認爲，付貨之預先紛紛排定，乃因顧客增購存貨及季節性需求所致。

（三）參衆兩院經濟委員會民主黨議員堅稱，甘迺迪總統的稅務計劃，應加速進行，以使本年可實行減稅六十億元。他們的意見，將於本週稍遲發表的委員會週年經濟檢討中提出。民主黨議員以刺激商業爲目標，力促一九六三年減稅至少等於當局建議的三十億元之兩倍。不過，無甚跡象表示總統及其顧問們會贊成一九六三年作相當大額的減稅。

由穗運到 內地貨物

（特訊）前（十一）日到港之廣州火車運到貨物如下：藥材一百四十六包，潔具一百六十八箱，布疋四百二十二箱，絲疋四百二十二箱，品十箱，四十五箱，玻璃五百箱，鐵三夾板一百二十餘箱，蘋果八百箱，鮮梨六百三十箱，罐頭食品一百箱，鮮蛋七百八十件，凍魚一千餘盤，生猪一千一百七十六頭等。

星洲膠價 略告下跌

（特訊）星洲膠價，昨告下跌，據星洲商業消息：星洲膠市昨日早上開市交投淡，成交稀少，支持市價力量微弱，期貨買盤尤爲少見，致使市價下跌。中午時市價再趨下跌，因係馬來亞及星洲膠商放手推售的結果，而買家則採取不甚購買的態度。中午收市價，本年三月份期貨，一號烟膠每磅七角五分一二五拔幣，二號烟膠每磅七角四分六二五拔幣，三號烟膠每磅七角三七五拔幣。均較前日收市價略爲下跌。

去年日本對共黨國家貿易
總額四億四千萬美元
較上年增加百分卅七

（時事社東京十二日電）國際貿易促進協會十一日宣佈，去年一至十二月間，日本對共黨國家貿易額，依據海關實績計算，往復四億三千九百十六萬美元，較上年增加百分之三十七。各國所佔數字如下：（單位千美元，括弧內爲對上年之比率）

國別		金額	比率
中共	輸入	四六、〇一五	（一四九．〇%）
	輸出	三八、四五七	（二三〇．六%）
北韓	輸入	四、五五三	（二三一．六%）
	輸出	四、七八一	（一〇七．三%）
波蘭	輸入	一、四八[illegible]	（八〇．九%）
	輸出	二、六七一	（一五四．八%）
捷克	輸入	四、〇四一	（八五．一%）
	輸出	三、六〇三	（八五．一%）
匈牙利	輸入	二、四八	（三七．六%）
	輸出	一、九八一	（一七二．〇%）
阿爾巴尼亞	輸入	八六	（二六八．八%）
	輸出	六	（無）
外蒙古	輸入	五五	（二一九．六%）
	輸出	一二〇	（二四〇．〇%）
北越	輸入	一二、九五四	（一〇二．〇%）
	輸出	三、三五三	（七三．一%）
蘇俄	輸入	一四七、二七六	（一〇一．三%）
	輸出	一四九、三六八	（二三八．五%）
東德	輸入	四、七一一	（四九．二%）
	輸出	三二八	（二〇．八%）
羅馬尼亞	輸入	三、五一二	（六五．八%）
	輸出	六、三六四	（三五〇．八%）
保加利亞	輸入	一、五四二	（五八．五%）
	輸出	一、六五七	（一一二．六%）
合計	輸入	二二六、四七一、〇〇〇美元	（一〇四．三%）
	輸出	二一二、六八九、〇〇〇美元	（二〇六．二%）

荃灣唐樓 河背街近眾安街 地點旺盛・接近碼頭 尚餘有限・鄰近戲院 有入伙紙・租售均可 雄德公司 電話：二八九九八（或本地盤）

花園洋樓出售 高司

分層租售

高息舖位出售

窩打老道近上海街 新舖租售

高息唐樓

闊大唐樓 售租

西環地下 出售

本報九龍中區辦事處設在佐敦道碼頭 代理

分類廣告（刊登）二天八元 三天十元 一天四元（每段）大字四個 細字四十

鳳凰唐樓 廠房舖位

大興唐樓 北角春秧街　金興大廈 尖沙咀金巴利道　興華大樓 荃灣大涌道　大興企業有限公司

九折優待 分層出售 分期付款

紅磡旺地 旺舖唐樓 面對戲院 一梯兩伙 快將完成

交吉旺地 樓宇租售

樓屋中介行

明德園 花園洋樓 九龍窩打老道窩打老山 安華建築公司 電話：851834 844825 830347 致明置業有限公司 電話：25026 25033 顯運置業有限公司

寶光大廈 分層出售

永盛大廈 開始打樁 分期付款分層租售 電話：30361 說明書備索

悅心大廈 西營盤 寫字樓 分層賣 天行置業公司

立信置業有限公司 電話：四四八三五一 四四八三五四

屈地街大樓　皇后道西大樓　德付道西大樓　西環獨立大樓

彌敦道獨立大樓 彌敦道四九九至五〇一號

海殿大廈

花園洋樓 跑馬地山光道

海都大廈 銅鑼灣避風塘（面對遊艇會）每層由叁萬式千玖佰元起 三房二廳

九龍數處　利成置業有限公司

仁德置業有限公司 永樂街七十五號三樓

仁和大樓　仁安大樓　海角唐樓

仁德大廈 打樁完成 建上蓋

巴富街花園洋樓 九龍打老道對面楠道巴富街一號三號 園林風格・公寓兩向南・大特房每層兩戶・建至九樓・入伙在即

章記

九龍塘大廈花園洋樓 界限街110-112號 大單邊 分層出售 分期付款 一百一十五年期 巨型OTIS電梯 二梯三戶 每戶單邊

準標建業有限公司 香港中建大廈十一樓

安福大樓 九龍新蒲崗景福街 建築完成 即將入伙 環境優美 歡迎參觀

安樂大樓 香港大道西586-588號

永業大廈 九龍深水埗 海壯麗景 環境高尚 租金高利厚

玉華大廈 年期長 設備高貴 獨立單邊

油麻地 深水埗

唐樓特平 分期付款

昌興置業有限公司

福安唐樓

百樂大廈 九龍彌敦道金漢大廈對面

芝華大廈 跑馬地山光道十八號 打樁完成 趕建上蓋

東祥工廠大廈 北角英皇道 接近渡海小輪碼頭 貨物運輸・最爲便利 分層出售・分期付款 預售期內・特價優待 東建置業有限公司

大生銀行 有限公司 地產部

裕華大廈　獅華大廈　懋華大廈　高華大廈　五洲大廈　光華大廈　德華大廈　錦園大廈 分層租售 分期付款

鴻德置業有限公司 宏利森記建築公司 分三年至五年付款

同德大廈　崇德大廈 大單邊

海景唐樓 大單邊

瑞生隆五金行 鑽井部 最新機械開鑽獨有儀器測探水源井口六吋每天供水數萬加侖 香港灣仔大道東五十九號 電話：764655—56

大昌 中建大廈1701室 電話：30165・30502

深水埗分期四十個月付款 只先付樓價一成・月付數百元 1.醫局街177-183號近深水埗碼頭 2.福華街147-153號近北河戲院 3.元洲街32-40號郵局對面

旺角碼頭附近大單边西式唐樓 分期四十個月付款・地点旺面積大年期長 1.山東街廣東道轉角大單边 2.豉油街廣東道轉角大單边

深水埗碼頭附近新樓 醫局街171—183 北河街口 只先付樓價一成 月付數百元 分期40個月付款 不計利息

豐景樓　琢翠園　好景樓 泰盛置業有限公司 彌敦道546號四樓 電話：844740 842323

恒昌元行

實用唐樓

愉都大廈

東寶大樓 旺角地王

一萬元

鴻星建築有限公司 九龍山林道50A

大隆 新樓出售

洋樓出售

通明大樓 康寧大樓

祥樂大廈 分層出售 分期付款 每層由二萬餘元起

康強大樓 興發公司

立成大廈

忠信置業公司

長樂大廈

大忠信

分類廣告 刊在第五張第二頁

九龍風光 吳灞陵著 華僑日報最新出版

香港法律彙編

法律顧問 案頭書報

漢興大廈 C座全部已售 AB座尚有數層 香港永安銀行租務部

鄉村式花園別墅 大田置地公司

工人世界

WORK MENS WORLD

•第二二一二號•

替工友講話 評理 為工友服務 分勞

勞工處今約晤華機會首長
兩大船塢工潮今日將有轉機
夜班機工昨仍繼續停工 抗議資方拖延加薪要求

自機器十三科工友發起要求加薪運動後，前（十一）晚太古船塢與九龍船塢夜班工友二千餘人，一致採取停工行動，以抗議資方對彼等所提加薪要求採取拖延的態度，由於這兩間船塢為本港著名的大企業，工潮掀起後，引起各方面之注視。

由於兩船塢夜班工友停工行動，是十日晚由兩船塢工人代表在香港華人機器總工會集議所決定——由本月十一晚起一週停工三天者，故昨晚兩大船塢，仍屬一片靜寂，機器馬達聲，不可復聞。

有關方面謂：假如在停工期內，資方無良好反應，則原定停工步驟，將不會移易；但工方希望於資方者，能及早與工方舉行談判，將得明智之舉。

惟據悉：截至昨晚為止，資方對十三科員工此次停工行動，仍未有若何表示。在此同時，勞工處當局，亦未派員出面斡旋，但一般相信，如工潮繼續惡化下去，勞工處當局將會作適當的處理。

在第一晚（本月十一日）罷工行動展開後，當晚，九龍船塢幾全部陷於停工狀態，祇太古船塢有少部份到頭同塢工作。但昨晚情形，停工行動已完全趨於一致，顯示工人的團結力量與精神，對加薪要求，有必須爭取達到目的的決心。

至於外傳昨日九龍船塢，有一工人因參加工薪不遂，於取停工行動後，昨晨返船塢時，被拒而不納，此一傳說，經記者調查所得，證實此一工人與機器十三科工人無關，可能為泥漆部份工人。（燦）

關於港九兩大船塢夜班工人停工一事，昨晚據本報記者獲悉，勞工處職工會組，於昨日午間曾去函香港華人機器總工會首長，邀約於今（十三）日上午赴勞工處有所晤談，同時並另附一函，請該首長能交其僱主給予假期，以便赴勞工處之約。一般認為：由此以觀，則機器十三科工人要求加薪事件，將呈現新希望。（燦）

久旱不雨珍惜食水
水務工友工作忙
不少具有專門技術分工合作

自昨日水務工友發出改善薪津要求，加上本港月來天氣久旱不雨，水務局週月來頻頻呼籲市民珍惜消滴用水，由此引起廣大市民對維持本港三百多萬市民食水供應工作的水務工友，發予關切。

所謂：「人無水不能生」，那末，到底本港水務工友的工作情況怎樣的呢？為了使各位了解點滴食水得來不易，記者於日前走訪有關水務工友要求調整待遇的便，分別訪問了在水務局從事工作的工友們。

負責：　管理：　泵房：

據本港水務工友的主要工作，分作為泵房、水喉及水塘、濾水池、廠、管部門，分工合作，其中不少工友具有專門的技術。

在這些工友之中，以管理水塘的工友，日前全港十四個水塘，每一水塘經常駐有工友，經常有工人十餘人，小等，廿餘以至卅餘人不等，視各該水塘的大小而定，例如廣大的大欖涌水塘，就經常有卅多人負責管理一切。

管理水塘或泵房的工友可獲廉租宿舍，而當同家屬在負責工作地點居住，由於各水塘散處各區，這些工友們的工作地點……

安裝：　水錶：　工程：

管理濾水池的工友，除了負責濾水池之淨水以外，還得注意隔若干時間將濾水用的細砂洗淨，這些工作有時得與臨時工友們合作。另方面，泵房的工友，他們又得不斷將經過濾淨的食水泵入儲水塘，以應市民的需要。

負責開關水掣的工友，工作相當繁重，目前負責這項工作的工友，可能要通宵工作，多隨兩小時的工作，以及特別留待。

負責水錶部門的工友人數不多，只有十數人，他們的職責是從事安裝水錶及修理水錶的工作，為一般需要專門技術的工作。工程安裝部門的工友分作水喉工程及防治漏喉的工作，有時與臨時工友補助工程，有時由臨時工友負責大喉工程，另有些專門負責補漏工作的工友，也相當重要而不可缺。

在港九兩個機廠部門內，工友的工作是專門修理一切的機器，如水泵等機器，此外並負責製作水務上所需的部份零件，是維持本港食水供應所不可缺少的。

月入二百餘元

本港水務工友的工作，是重大而相當吃力的，而他們所獲得的待遇，其中佔多數是分為四級的月薪，較高的是二百餘元至二百元，較低的則約有一百餘元，三分之一屬於日薪的工友，工資較低於月薪工友，前水務工友中約有三分之一，年前有關當局雖已提高了這些日薪工友，使他們每月增加收入數十元。

女工僅有數人

在水務工友之中，也有女工，不過的待遇卻稍低於男工，除臨時的女工外，女工友極少，在近千名水務工友中只有數人。

所謂「近宜得食」，這句話去看水務工友，在使用食水方便的話，那就錯了，據說，他們一如其他任何人並無特殊便利，反之，由於不少工友們的居住環境不佳，對於用水常會較普通市民成問題呢！

各業工友要求加薪
全面檢討
希望勞資諒解合理解決

目前本港工人之要求增加工資情況，正在日益發展中，檢討目前整個情形，薪潮已日漸趨於緊張之階段了。緊接於油漆工友之要求加薪工潮後，目下華人機器總工會十三科機器工友為要求加薪百分之五十而開始進入「停開夜工」階段，同時水務局華人職工會亦組成「要求改善薪津委員會」進行向當局請求加薪事，而交涉已久之九龍巴士公司當局之延遲勞資會談日期，亦由於九龍巴士員工要求加薪事，引起工友不滿。

根據目前的情況發展，顯然本港工人加薪又再次趨於高潮。本港社會人士對此已經予以非常之注視，為了社會之秩序與安寧，咸望能早日完滿解決，達成協議。

整個情況來看，太古九龍兩船塢十三科全部機工，開夜工者，為數約達二千餘人，於開夜工之時間為下午六時至十時，夜工友包括內外打磨部、車床部、造船部、油口部、管鋼部、滑水部、電器部、木模部等。這一項行動的嚴重性，還在於三日後如無滿意答覆，勞方的下一行動未知如何。

九巴員工對於資方會談時間之延遲亦表不滿，根據記者所知，在九巴員工假座總九巴分部舉行的會議席上，工友部認為此事之相談急不容緩。

另一方面，其他已提出要求，及已進行要求加薪者，亦在加緊進行。

如拆船業方面，由於資方已開始僱用新人代替五百名拆船工人工友，頓使僵持十二天的勞資談判更加複雜。工人方面仍堅持彼等從判頭處應得之百分之十入息，同時除起釘外，拒絕任何額外工作。而且工會方面也拒絕了拆船業商會要求先復工然後再談判的協議……

海外紛紛向港招傭
本港女傭依然吃香

目前，由於大部分工廠，一般以女工擔任較為適宜的工作，於是大部分女傭只要希望轉業，大部分都可以達到目的。不過，在目前的情形下，由於一般女傭之轉業仍不寡很眾，故此工人同時也有工友為了工作……

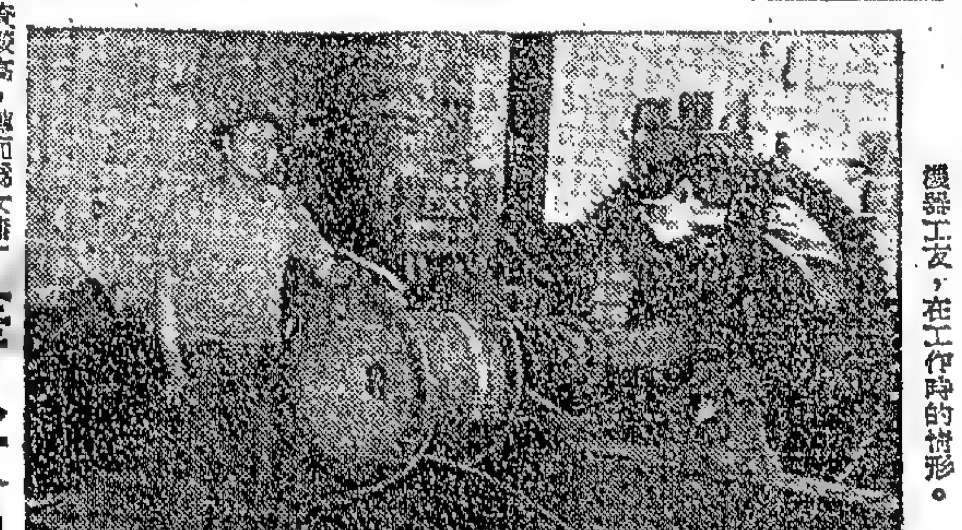
女傭的工資大部分已達百二十元至一百八十元之間，同時出僱包食，所以在她們來說，其收入實在已達到了每月一百六十元至二百二十元之間，這一個數目實在非一般普通的工人所可以望其項背。

所以，在目前一般工業上需用頗多工人，使女工可以隨時輕易轉業；但是，另一方面由於本港一般工業的工資尚未及……

最近本港女傭又再感到招請不易，根據一般工界人士表示：這是因為本年來，一般行業的就業情況良好所致，由於各業情況良好，一般年青的女傭多數願進入工廠中工作，而避免在一般人家中工作時，所遭遇的工作時間過長之不便。

資最高，轉而為女傭，以求較高的收入，這實在是一種互相矛盾的現象。

目前，除了一部分轉業為工業工人以外，更有一部分受外地之需求，轉而前往外地傭工。這一個數字，在目前來說，故此，本港女傭也頗多轉好的情形下，本港各業工人就業情況亦隨之大為好轉，成為搶手的行業之一。（和）



機器工友，在工作時的情形。

補鞋工友進入旺月 收入增加生活安定
在物價趨漲中仍可維持

補鞋工友現在步入旺季了，這是他們親自指出的事實，為證實這與季節性有關。

據工友陳炎說：他幹這一行已有二十一年的歷史，每年到了夏曆二月中旬左右，補鞋業便告忙起來了，為什麼呢？理由很簡單，因為，穿革履的仕女們，到了這一個時期，天時，地面卑濕，下雨時常有毛毛雨，大多數會把比較陳舊的鞋子經過修補，即使穿用，時間而未加以使用的鞋，放置的地方又是卑濕的時候，特別是容易發霉的，加以打蠟的話，便可保持皮質與縫線，不容易霉爛；上皮質發霉，線縫便會爆斷，穿起來時便很多……

但如果年來的新年當然很多人穿用新鞋，而有不祇一雙皮鞋的，三兩雙皮鞋替換的話，那一雙新皮鞋多數有在新年期內穿着，過了之後，便把舊鞋修補穿用，如果把舊鞋……

裏的積雨比較少於修理的原因，是因為天氣乾旱，很少遇到下雨天時，那末，鞋底就算差不多穿了，也不會有一穿入水之虞，就時有需要買新鞋的，對於鞋不急，但到了現在，已踏入仲春，雨季快來了，鞋底不可不補，故此這是他們的旺月，生意也隨之增加，工作打理也越多，每日都很忙，用一雙好鞋，這是旺月帶來他們的幸運。（燦）

工人信賴勞工處 有困難可請協助

銀玉女工友：

勞工處是一個保障勞工權益的政府機關，站在勞工立場，應該信賴勞工處。

有關勞資糾紛，和其他勞工問題，勞資雙方均可於辦公時間內前往勞工處請教，或請求調解。

過去有不少勞資糾紛事件，和勞工賠償案件，經過勞工處官員進行調處，終於勞資雙方協議解決。

你們提出加薪問題，最好先派代表直接與僱主談判解決；如雙方意見僵持不下，不妨投訴勞工處，也許會有合理解決的希望。（編者）

五百拆船工人停工 僵持逾旬未獲解決
另僱新人代替舊人一說未獲證實

約五百名拆船工人因不滿判頭九折支付工資，而於本月一日起，聯合採取停工行動一事，迄仍僵持。

在日昨舉行首次勞資談判中，由於勞方拒絕資方先行復工再談之建議，而資方又認為拆船工人之僱用全由判頭經手，與船公司無直接關係，致難以打開僵局。

外傳拆船公司判頭可能用一種「搬手」僱用新人以代替停工工人一說，記者昨曾詢據有關方面獲悉指出係屬不確者，因拆船工人係屬一種專門技術，非普通工人所能瓜代者，且拆船公司亦無法招請如許大量工人，縱有可能，亦須顧慮其後果，相信不會有上述之一幕。

此次罷工工人所提要求，大致包括如下兩點：（一）恢復十足出糧；（二）除本身工作拆落釘外，不兼做其他「執手尾」工作。而此項要求，亦屬恢復去年五月前之正當狀況而已，故堅持到底。

五百拆船工人自展開停工迄今，已歷十二天。他們強調指出這是部份判頭的結果，因為，除了他們之外，其他判頭可不是十足支糧嗎？這是他們覺得最不平的事，而必須爭取到底的。

工友復認為：如資方有誠意顧全工人的利益，當無理由使工人先行復工，再作道理，難道工人的九折出糧是合理的嗎？是判頭該賺括的嗎？

工人表示堅決的表示，倘資方不顧工人合理的要求，以高壓手法出之，勢將造成惡果。

華人文員協會舉行唱片欣賞晚會

香港華人文員協會，由遊樂部主辦，定於三月十六日（星期六）下午八時，在佐敦道三十六至三十八號六樓該會遊樂部，舉行唱片欣賞晚會，並敦請音樂名家黎草田介紹歌曲及樂曲內容。歡迎會員及家屬參加，費用每一位五角。

這次欣賞內容是：亞洲及非洲歌曲及樂曲，十分豐富，有緬甸歌曲，一、海鳴，二、祝朋友們成功，三、瑙嬋姑娘，印度尼西亞歌曲，一、梭羅河，二、星星歌，三、哎喲媽媽，印度歌曲，一、划船歌，二、拉茲之歌，巴基斯坦歌曲，一、春之歌，老撾樂曲，一、全民團結。越南樂曲，一、草笠舞曲，二、歸舞曲。阿富汗歌曲，一、睜開你的眼睛。朝鮮歌曲，一、漁夫曲。阿爾及利亞歌曲，一、萬歲，阿爾及利亞。幾內亞樂曲，一、幾內亞舞曲。日本歌曲，一、荒城之月，二、櫻花。（和）

華僑日報 工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，於本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄，舉凡與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個，細字四十個）為限，以表對讀者服務之誠意，每天僅收二元。歡迎來稿刊登！

每段——大字四個 小字四十——服務——每天貳元——上期繳費

賜洽處：（一）中區荷李活道一一〇號 （二）九龍彌敦道 （三）九龍代理處

費用廉 收效大

本報廣告欄「介紹」「尋人」「物資」「訪友」「職業」「招請」「出讓」「徵求」……各界人士惠登，廣告費每段以四十字計，每天二元，收費廉宜，效果宏大。

待聘

業餘兼職 | 名師補習 | 旅遊業務 | 上門補習 | 貓狗 | 天面漏水 | 廠商行街 | 喇沙拔萃

招生

雷達 | 華僑函授會計 | 繪圖設計 | 字母班 | 求精繳專 | 二月速成結他手風琴 | 婦女補習學校 | 啓聲嬰兒

徵求

徵求珠廠 | 中區會所 | 幼園檯椅 | 徵買石屋 | 徵購洋樓

租賃

中區二樓 | 汽車借錢 | 誠徵舖位 | 種菇副業 | 東亞貨車 | 華登大廈 | 大舖面招租 | 唐樓出租 | 新樓租售 | 洋樓招租 | 窩打老道 | 清靜梗房 | 電話光房

工廠住宅 | 旺地舖位 | 二樓招租 | 中區舖位 | 旺舖租售 | 15百廳房 | 南方大廈 | 工場出租

租售

向南洋樓 | 尖沙咀舖 | 新樓租售 | 旺舖屋招租 | 尖沙咀樓

海景大廈 | 南方大廈 | 西區新樓 | 套房出租 | 舖租650元 | 五洲大廈 | 光猛梗房 | 土瓜灣道 | 旺舖租廉 | 旺舖住宅 | 新樓招租 | 新舖招租 | 花園洋樓 | 寫字樓租

出讓

舖位招租 | 北角廳房 | 南方大廈 | 旺舖 | 新樓租售 | 光大梗房 | 旺樓招租 | 旺舖出租 | 土瓜灣 | 酒家廉讓 | 洗衣店讓 | 電單車讓 | 石屎機急讓

尖沙咀旺舖租售 | 舊樓出售 | 桌球 | 英專夜校 | 新型鋼琴 | 會話唱片 | 唐樓廉售 | 半邊舖廉讓 | 唐樓出售 | 上海街二樓 | 士多急讓 | 旺角通菜街 | 士多出讓 | 河洛理數

樓價貳萬貳 | 鏡記 | 銅鑼灣洋樓 | 唐樓出售 | 珠算 | 抵買現樓 | 賣 | 租 | 唐樓出售 | 華麗洋樓 | 洋樓出售 | 日本人參每包一員 | 農場出頂

聘請

卅呎舊鐵 | 板檜待售 | 花園街舖 | 聘請秘書 | 英文書記 | 足頭後生 | 塑膠花廠

聘配藥師 | 招請司機 | 聘專務員 | 家庭護士 | 教務員 | 女打字員 | 求職注意 | 外勤記者 | 聘女教員 | 聘請教員

聘送貨司機 | 聘幼稚園 | 聘補習 | 登記職員 | 聘請教師 | 聘女教員 | 聘請教師 | 聘請教師 | 聘請幼師

徵聘計則 | 請女煮飯 | 招請孝仔 | 聘請秘書 | 聘推銷員 | 物理補習 | 家庭教師 | 胸圍女工 | 男校務員

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 計港幣 十 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報工人世界小廣告 天 為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九六二年 月 日

（請注意）（如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去）（總付郵票請用……）

每段不超過「大字四個」細字「四十個」每天式元

華僑文化

港台「攝影園地」節目

牧童

破空一鶴起高天。萬里……

為金夫人道歉：

又有許多影友來電話詢問本片能否延長放映日期，至今日為止，向隅者實頗多……經本公司再三商洽無法展延決定……

滿座……使許多觀衆徒勞往返未能購票入場須輪購隔日票觀衆們對本公司如此愛護十分感激謹申謝忱連日……

學海春聲（小引）

陳其浩

[illegible]

癸卯立春前一日乘火車往沙田　鄭水心

[illegible]

萬佛寺（前人）

[illegible]

三過晦思園（前人）

[illegible]

鮑少游新作香江十景之二「赤柱春晴」（十九日起在大會堂展出）自題詩云：「閒尋粉本作山樵，[illegible]。」

港台「攝影園地」節目 今晚六時半播出

請麥柱發講「街頭攝影」 報導「香港會」春郊獵影

昨星期日，香港攝影學會於元朗南生圍，舉行春郊獵影，女像習作。該處風景優美，是國語電影拍景最多的地方，港台特派曾永強現場訪問，報導熱鬧氣氛。在新港攝影名家中，麥柱發是其中的表表者，對小型機的運用，更具心得。所以特地請他和大家一談「街頭港尾攝影與小型機」。給我們借鏡。「攝影家畫像」：本期介紹鄧發翊，講述樂物與黑房工作上的關係，作一訪問。此外，「空中攝影俱樂部」：由蔡德光講旅行攝影。並有「攝影信箱」：由李維新主答影友提出的問題，請於今晚六時半收聽。

出版消息

戀愛的悲喜劇 東方文學社最近出版之「戀愛的悲喜劇」，包括十四個短篇小說，由名作家[illegible]。

福星高照 四幕話劇「福星高照」，近由東方文學社出版，[illegible]。

電影叢談 名電影編導家[illegible]。

青年與保健 本港孟河名中醫[illegible]裴子衫，近著「青年與保健」一書，詳述健康對於青年之重要，人體各器官之特徵，及對青年時期易染各病之預防與治療。現由中國學生周報社出版，定價元四，報攤有售。

晚香　許菊初

牧童

破空一鶴起南天。萬里層雲足下纏。不是雄才爲世出，更誰勒馬立巍然？

[illegible]

題羣芳祝壽圖

到眼風光[illegible]

老松

[illegible]

明日 五院 獻映

龍城影業華星公司 監製：何建業 製片：潘炳權

大時代的大悲劇

碰着頑固的家姑妳怎樣應付？順得母情失妻意你如何是好？

怎是賢妻？怎是良母？怎是好丈夫？請看本片解答！

萬劫鴛鴦

周聰 嘉玲 黃曼梨 王偉 吳麗萍 李鵬飛 馬笑英 黃楚山 吳[illegible] 聯合主演

大導演 吳回 精心之作

新藝製片公司1963年度又一部巨獻家庭倫理愛情文藝鉅鑄

香港 新世界 真光 英京 光明 皇宮 龍城 華樂 金星

九大院 今天 盛大聯歡 狂笑大喜劇

原名：二三得七

喜劇聖手 蔣偉光 導演傑作

環球文庫新報小說改編諷刺現實動人大喜劇！

大闊佬，裝身，出到殯儀館化裝師，財主婆，追租，倒貼銀紙，房客娶妻，褲頭夾住件寶貝！攞銀夾屈個算盤！

人海傳奇中之妙人妙事不可言！

原著 楊天成

密底算盤

張瑛 飾常明　林鳳 飾江瑛　胡楓 飾白水　梁醒波 飾古大昌　梁秀琴 飾董慧貝　金影憐　俞明　七大巨星主演

展開笑攻勢的包你笑破肝腸兼肺！

製片 盧九　盧林

利舞台 樂宮

今晚九時半獻映！

新光影業公司榮譽貢獻！ 監製：夏維堂 製片：徐昂千 原著：南宮搏 導演：卜萬蒼

享譽國際 大鵬劇團 舞台瑰寶 電影奇觀

徐露 馬榮祥 孫元坡 鈕方雨 張世春 尹鴻達 陳玉俠 鄭克美 馬富亮 張富椿 全力演出

梁紅玉

片上印有全部唱詞！

平劇「玉玲瓏」、「雄州關」、「抗金兵」精華，一爐共冶！

LADY GENERAL "RED JADE"

綜合體大銀幕！

伊士曼七彩！

梁紅玉擂鼓望江亭！金兀朮兵敗黃天蕩！

場場戲肉！唱做俱絕！大袍大甲！大打北派！工架排場！傳統藝術！

南北戲迷 不容錯過

預售明後天各場座票！

明聲 今天五場選映

風流市場 三原葉子主演

人體攝影 黑幕揭露 人體寫生大有文章 舞術迷人令你魂飛魄蕩。

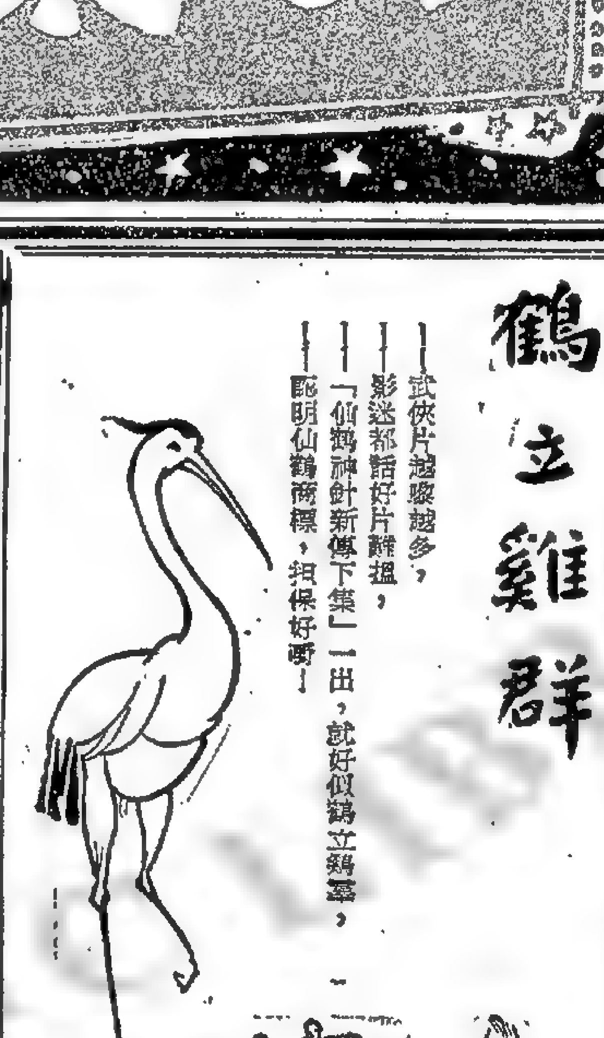
明天換映 豹山神鶴劍

中央 只今天四場獻映

熱戀浪漫言情巨片 全部七彩 神秘電影 THE GIRL & THE PALID

明日七彩粵語巨片 虎將艷娘 白蓮 李達 主演

今日粵片早場 梅娘 張活游 梅綺 主演



鶴立雞群

—武俠片越來越多，

—影迷都話好片難揾，

—「仙鶴神針新傳下集」一出，就好似鶴立雞群，

—聰明仙鶴商標，担保好嘢！

太平 環球 北河 域多利 油蔴地

最後今天聯映 片約所限 無法展期

嶺光超級出品 最佳文藝倫理巨片

金夫人

一失足成千古恨！ 青春少女寶鑑！ 夫妻幸福南針！ 偉大慈母心事！ 闔家統請！

黃卓漢 貢獻 莫康時 導演

白燕 丁瑩 張儀 羅蘭 姜中平 李克 李鵬飛 馬笑英 最佳陣容 五歲神童 陳鴻影 聯合主演

「金夫人」道歉：

滿使許多觀眾徒勞往返未能購票入場，須輪購隔日票，觀眾們對本公司如此愛護，十分感激，謹申謝忱。連日又有許多影友來電話詢問本片能否延長放映日期，俾免向隅，惟本片訂期放映一週，現經本公司再三商洽無法展延，決定映至今日爲止，向隅諸君須候將來有機會重映時始能欣賞，深表歉意，至祈諒宥。

嶺光公司黃卓漢啓 三月十三日

新舞台 金陵 只今天映

蘭克馬戲班巨片 馬戲王子 全部特藝七彩・片上中文字幕

野獸萬頭 天才童星：基榮角哥倫 演大馬戲 猴子明星：史塔斯先生 看過本片包你喝彩

香艷諧趣歌唱巨片 佳人有約 芳艷芬從影以來最佳片王！

兩個艷旦 芳艷芬 一個歌王 白雪仙 彼此鬥唱 聽出耳油 何非凡

[illegible] 今天五點半中場 埃及人 明天換映 美人如玉劍如虹

今四場首映 密底算盤 張瑛 林鳳 胡楓 梁醒波

今天美高公司獻映 [illegible] 史超域加柏

香港 今天公餘場 鐵臂金剛 佐治甘布 明天公餘場 [illegible] 後天 世界大馬戲團

樂都 預告下期 兩點半 五點 七點 九點四十五分

馬龍白蘭度導演主演 龍虎恩仇 ONE EYED JACK 七彩中文

今天十二點半 桃李春風笑

金華 國民 明聲 最後今天 未看速看

點錯鴛鴦

鄧碧雲 林鳳 鄭碧影 譚蘭卿 張月兒 全女班笑片

必德出品 陸邦導演

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

喇沙拔萃　徵購洋樓　電話光房　尖沙咀樓　寫字樓租　石屎機急讓　河洛理數　農場出頂

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

太平洋旅行會即開幕
中共向印尼當局抗議國府參會議
抗議書由姚仲明交旅遊當局

耶加達當局前（十一）日透露中共就印尼決定准許中華民國代表參加太平洋區旅行協會年會事件，已向印尼旅遊局提出抗議。

太平洋區旅行協會定本星期中起先在萬隆舉行工作小組會議，下週起舉行全體大會。是次會議由印尼旅遊局主持籌備。

耶加達消息靈通界人士說該抗議書已由中共駐印尼大使姚仲明提交印尼旅遊局主席保溫努的辦公處。據說中共官方的抗議書預期不久將經外交途徑提出。

這方面人士說印尼政府曾向太平洋區旅行協會的理事會提出保證，中華民國將被邀派代表參加會議，而且已實行其諾言矣。

中華民國代表早已到達耶加達，當局且正採取嚴格的安全措施，俾確保代表團人員的安全，以防若干印尼親共華僑對該團有不利的行為。

觀察家認為印尼政府顯然不欲重蹈去年舉辦亞運會的覆轍，當去年因中華民國與以色列不獲准入境而致其正式資格受國際奧委會所取消。

國際航空太空展覽訂六月在巴黎舉行

巴黎航空當局前（十二）日宣佈第二十五屆的國際航空及太空展覽會訂本年六月七日起至十六日止在巴黎利保捷機場舉行。

至目前為止，報名參加的已有阿根廷、奧國、比利時、加拿大、捷克、法國、西德、義大利、日本、荷蘭、波蘭、瑞典、瑞士、英聯合王國、英國及蘇聯等十六國家。展覽會的太空部門，將包括法國、英國兩大攤位。預期此次展覽會，將為歷史上法國最大規模的。

查一九六一年第二十四屆展覽會舉行時，參加展覽的廠家計有三百二十名，外國參加展覽的份量佔百份之二十二，但今年預期展出的廠家計為三百七十五名，外國參展的份量可達百份之三十一。

二年前展覽會計有十三萬方呎的天盞地位，今年巴黎航空展覽會當局說所需的天蓋面積將達二十萬方呎。二年前展覽會計有六十二攤位今年攤位可達九十九個。

航訊
時人與旅團

環遊世界旅團

美國四達旅行社之環遊世界旅行團，一行十六人，於本月十日由台北乘機抵港，擬在港逗留五天，遊覽港九各地名勝，後繼續轉赴星加坡、曼谷、印度、中東及歐洲等地，作三十五日之環遊，完成環遊世界旅程，然後取道返美，至於在港一切旅遊程序，概由港四達旅行社編排。（圖為環遊世界旅行團）

德化學師訪港

法國BASF化學公司化學師斯拉夫博士，昨（十一）日乘搭瑞士航空公司班機由漢堡抵港，開始其四週的遠東訪問。格拉夫博士在機場稱：此次特別有興趣介紹一種聚質聚脂化學物，用以包纏貨物的完好。本港商店已採用，而一般建……

BASF公司是歐洲著名化學工廠之一，僱用工人四萬五千名。格拉夫博士留港四天，繼續訪問台北，馬尼拉，星加坡，印度和巴基斯坦。昨日到機場迎接者有捷成洋行蘇陶先生。（圖為：格拉夫博士「左」蘇陶先生「右」）

英高音歌唱家

英國威爾士男高音歌唱家杜利設鍾斯與其妻子在港兩週後，將於明年再來港舉行音樂演唱。鍾氏昨晚（十一）乘搭英國「羅斯福總統輪」與其妻赴三藩市，繼續環遊世界旅行，預期於五月返回英國。在他訪港期間，與其夫人曾作臨時演唱，對此次演唱反應良好，甚感欣慰。由於此次演唱導使他們計劃明年再作訪問本港。（圖為：歌唱家杜利設鍾斯夫婦攝於昨晚離港前之「羅斯福總統輪」上）

蘇黎世機場採用新式溶冰雪辦法使航機隨時降落

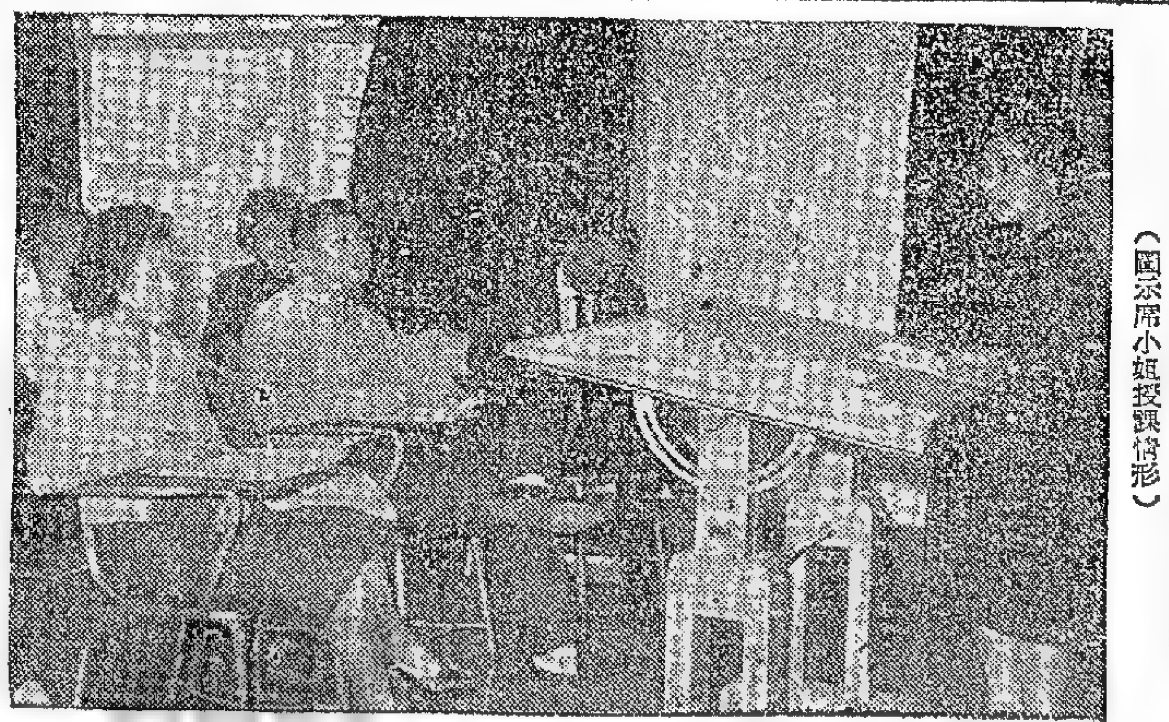
瑞士蘇黎世國際機場管理當局一名僱員近有一項偶然發現，已消除因下雪結冰地面行動受到之威脅與不便。由於此項發現，歐洲最近溫度跌至攝氏零度下之嚴寒天氣仍不能停止蘇黎世國際機場之十二小時飛航交通。此機場在歐洲為第七個飛航最頻繁機場，並受到瑞士航空公司廣大之使用。

上項極有價值之發現，曾轟動國際航空界，因新法完全廢除對日下噴射機時代不實際過用之撒播沙拉落法。上項發現之發生經過，係因某次蘇黎世一機場僱員，用一種特別混合物，進行試驗，使用酒精鹽素，作為溶解結冰，使其汽車能向前行駛之混合物，當試驗時，彼注意當雪液體每一滴跌在結冰之地面時能立即溶解結冰。此次發現，促使其機構以甚多其他混合品進行多次試驗，同時，刺激其瑞士廠商對溶冰物質試驗研究。

尤其認定此種液體給予汽車良好之化學組成，現已證明瑞士聯邦對……局備案，溶冰液體之噴灑方法，係在駁頂汽車上裝設一個容量六千公升之鋁質液體箱，並穿配有長八公尺作噴灑用之噴管兩條。應用此車，可在卅五至四十分鐘內灑完三千七百公尺長之跑道。噴灑完畢後，跑道地面溶解冰雪之闊度，為三十二公尺，使飛機降落或起飛至為安全。上項發表之結果，乃得若干外國機場管理當局，其中包括倫敦之希佛洛機場，對此一新發明又百分之一百有效之溶冰方面，極感興趣。

空姐畫像

圖為英國海外航空公司侍應英女皇座駕機空中小姐波爾登靜坐，作英女皇畫像，由女畫家描繪其油畫像情形。該畫像將於展覽會展出。英航空中小姐波爾登於本年一月英女皇開始巡視紐澳等地時曾在其座駕航機上侍應，女皇返英時座駕機亦將由其侍應。



民航聘教授訓練各空姐學習日語

民航公司之空中服務員除熟諳三種以上方言外，現正開始另一種語言日語——訓練。

日語訓練班每週分兩班，由日籍之席金玟小姐擔任教授，席氏係日本海拉祖卡希吉卒女子專科學校畢業。

該班全般訓練計劃係由該公司人事處助理處長居與然主持，空中服務組主任為侯格雲。

所有空中服務員分別參加受課，據居先生稱其進度甚速。訓練之第一課多為「請」「謝謝」等東方傳統的客氣話。（圖示席小姐授課情形）

尚有航訊刊在第六張第三頁

花園之國哥斯達黎加

哥斯達黎加，這個中美洲的小國家，係由西班牙人命名的。「哥斯達」原意為海岸，「黎加」原意為富有，直譯起便成「富有的海岸」。

四百多年前，西班牙人很想在哥斯達黎加長久居留，但那塊地方的印第安人，不喜歡歐洲人來搶佔他們的地方，在這時期，印第安人和西班牙人展開劇烈的爭鬥。根據歷史所載，當地流行疫症，印第安人死於疫症的，不知其數，而西班牙人則有藥品帶來，故有五十五家得救。他們就在卡達哥（離現時首都很近）建築據點，幾百年來，西班牙人在中美洲的殖民地中，以哥斯達黎加發展得最好，人種保存了歐洲白色種族，文化水準也比其他中美洲國家為高。

西班牙多美女，而哥斯達黎加女子，既起源於西班牙，故此哥斯達黎加女子，也是中美洲女子中最美麗的，如果你在報紙上看見有世界美女比賽的話，這個人口僅有一百萬的小國家，必然參加，而且多數入選的。

人旣美麗，花更好看。哥斯達黎加的天然環境氣候，是世界最名貴的一種蘭花。咖啡和香蕉，也是該國的特產，這兩種農產品的輸出，維持了全國的經濟命脈。咖啡於一七九七年就在哥斯達黎加首先種植，比其他中美洲國家為早，同時，政府鼓勵人民種咖啡，免稅借地給人民，故此哥斯達黎加遍地咖啡園，人民有地種咖啡也同時滿佈花，哥斯達黎加遂成為中美洲的「花園」國。

首都聖約瑟的街道，是世界有名的綠化首都。每條街道和屋宇空地，都有整齊美觀的樹木花草。人口祇有十多萬，可是每年到聖約瑟旅行的各國遊客，也有十多萬，因為這首都美麗極了，不特有古代的西班牙殖民地堡壘給遊客參觀，也有現代化的酒店，夜總會，俱樂部給他們享受。

哥斯達黎加於一八二八年建立共和國，一九四九年修改憲法，規定男女過了二十歲有選舉權，同時廢除軍隊，治安由警察負責。因為沒有軍費負擔，所以全國收入大部份用於教育事業，以節全國有百分之九十是文盲。

日議院已批准航空協定兩項

此間航界人士昨（十二）日說日本下議院已批准日本與其他國家簽訂的航空協定二項。這些協定已於去年三月二十七日經上議院批准矣。

這兩項航空協定即為日本與寮國所訂的協約，與日本與阿拉伯共和國所簽訂的航空協定，以約日本於一九六一年十二月，九三年五月十日完成，同年十月簽訂。日本與這些中東國家簽訂合約，其目的乃在開展南航之經營班務。

美華旅行社主辦日觀光團額將滿

美華旅行社有限公司近日主辦日本櫻花觀光團兩組：（一）第十三屆日本櫻花團定四月七日乘泰國噴射客機八〇五班機出發，全程共十五天，全部費用港幣一千九百九十元。（二）第十三屆日本觀光團定四月二十七日乘泰國噴射客機，全程十天，參觀日本各地名勝，包括日本各地溫泉名勝，由導遊隨團照顧，住一流酒店。現餘額無多，有意參加者，可速到下列地點報名：香港東亞銀行大廈六〇五室電話二四三四六，九龍彌敦道華大酒店五樓電話八三七一五二。

國際民航組織中東安全中心

國際民航組織已決定在黎巴嫩首都貝魯特設立民航安全中心，配合黎巴嫩政府工作。

此間民航界人士昨（十二）日說民航組織設立這個機構，是代表聯合國特別基金會，提出四百五十萬美元，作此後五年期間內建設經費。其他費用則由黎巴嫩政府負擔，同時負責此後五年中作業經費。該中心乃在訓練航空及政治人員作民航安全之用。

航機來往時間

到港班機（今日）（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	星馬泰	下午四時五分
國泰	馬尼剌	下午十時五分
國泰	印度曼谷金邊	下午八時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅五分
德航	東京	下午二時卅五分
法航	印度曼谷	下午三時三刻
民航	曼谷	中午十二時廿分
民航	台北	下午四時五十分
日航	倫敦印度曼谷	上午七時十分
日航	東京	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時五分
泰航	東京台北	下午一時五分
泰航	星馬泰	下午八時
泰航	永珍	下午二時
印尼	東京	下午一時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	越泰印度倫敦	下午十一時一刻
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時
國泰	台北東京	上午八時三刻
國泰	馬尼剌	下午五時
國泰	曼谷星洲	下午七時三刻
澳航	東京	下午七時廿分
民航	台北	下午一時卅分
民航	台北東京漢城	下午五時卅五分
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	東京	下午四時三刻
日航	東京	上午八時十分
日航	台北東京	下午九時卅分
日航	泰星印尼	下午一時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
印航	曼谷印度	下午四時五十分
馬航	星洲印尼	上午九時卅分
泰航	曼谷仰光印度	下午一時五十分
泰航	馬尼剌	下午八時三刻
印尼	耶加達	下午二時四十分

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲		長洲返香港	
⊙上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至上環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	⑥上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
⊙上午十時正	直航	上午九時正	經梅窩坪洲
⊙上午十一時正	經坪洲梅窩	上午十時十五分	直航
上午十一時半由上環開	直航	⊙上午十一時正	經梅窩坪洲
正午十二時正	直航	上午十一時廿分	直航
下午一時半	直航	下午一時半	直航
⊙下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時十五分	直航至上環止
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時半	經梅窩坪洲
⊙下午五時正由上環開	經香港仔	下午四時正	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	⊙下午五時正	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	直航	下午六時正	直航
⊙下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
⊙下午八時正	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時正	直航
下午九時半	直航	下午九時正	經梅窩坪洲
		下午九時二十分	直航

梅窩線

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午十時十五分	直航	上午九時半	經坪洲
上午十一時正	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	△下午一時正	直航
下午四時正	經坪洲	下午二時十五分	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午四時正	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

⊙經芝麻灣　△逢星期日及假期加開

坪洲線

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時四十五分
上午十一正	上午九時五十五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	下午二時四十分
下午五時半	下午四時二十五分
下午七時正	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時二十分
	下午九時五十五分

荃灣、青衣線

香港往荃灣經青衣：上午六時半至下午七時正 每半小時一渡；下午八時正至十時正 每一小時一渡（每日特別船青衣往荃灣上午八時三十分開）

荃灣返香港經青衣：上午六時半至下午七時正 每半小時一渡；下午八時正至十時正 每一小時一渡（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

大澳線

香港往大澳：下午二時正 經汲水門、青山、東涌，沙螺灣；下午四時正 由上環開經香港仔

大澳返香港：上午三時正 經香港仔至上環止；上午七時正 經沙螺灣，東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日，星期二、四、六及公衆假期加開）
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

塔門線

大埔滘往塔門：上午七時正 直航；逢星期日開上午七時半；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。

塔門返大埔滘：上午八時半 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日開上午九時十五分）下午五時半 直航

南丫島線

上環威利麻街往索罟灣（南丫島）	索罟灣返上環威利麻街
上午七時正	上午八時十五分
上午九時四十五分	上午十一時半
下午十二時四十五分	下午二時正
下午三時十五分	下午四時半
下午六時正	下午七時十五分

華僑經濟行情

三月十二日　白米　[illegible]

食糖　[illegible]

洋紙　[illegible]

布疋　[illegible]

[illegible]

告預

大中山　即日落貨　即日下午開行　直往金邊

大寶康 S.S. TAIPOOHONG　三月十三、十四、十五日落貨　十五日下午開行　直往金邊

沙瞻輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

德寶華輪　三月三十日下午開行　前往：南非、西非各埠　貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽　代理人：華人行　順昌航業有限公司謹啓

季里諾總統輪 PRESIDENT QUIRINO　三月十六日抵港　由羅省舊金山開

夏利臣總統輪　三月廿四日開　直往羅省、紐約、費城、波的摩、波士頓、諾……

航訊

馬烈馬士基 由菲島開來十七日晨泊港 翌開日本轉羅省紐約費城

（特訊）捷成洋行，代理下馬士基系巨型貨輪「馬烈馬士基」號，其行程乃由暹羅啓行，途經菲律濱上落儎，開來本港，照其發來行期報告，於本月十七日上午到埗，泊A字泊，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓行，開日本轉羅省，途經巴拿馬，駛往紐約，波士頓，費城等地。

華盛頓熊 改十六到 翌開西貢轉暹羅

（特訊）美國輪船公司，其旗下之熊字系鉅型貨輪「華盛頓熊」號，此次行程，乃由美洲方面啓行來港，接船上發來訊息，以途經延阻須展期至本明（十六）日始克到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十七）日啓行，前往西貢，暹羅兩地。

萬隆丸 十七日收貨 即晚開星洲轉印尼

（特訊）巴剌多輪船公司代理日本東京汽船株式會社屬下大型貨輪「萬隆丸」，其行程乃由日本方面開來，據船上發來行期報告，於本月十七日上午到埗，在港卸貨後，即行收儎，於即晚啓碇，前往星加坡，轉駛印尼各埠。

東邦城 明上午到 翌轉日本

（特訊）銀行輪船公司旗下，城字系大型貨輪「東邦城」號，其行程乃由英倫啓行來港，現據船上發來訊息，於明（十四）日上午到埗，在港卸貨後停留一日啓碇，翌（十五）日啓行，繼續啓行，前往日本。

寶康 十六收貨 翌轉暹羅

（特訊）海來船務公司，代理大韓公社之大型貨輪「寶康」號，此次行程，乃由釜山啓行，開來本港，途經日本上落儎，照其發來行期報告，於本月十六日午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十七）日啓行前往暹羅。

星洲怡美利輪 十七開暹星 庇仰轉吉打

（特訊）福來輪船公司旗下，怡美利系新大型客輪「星洲怡美利」號，此次行程乃由日本方面啓行來港，照船上發來行期報告，於本月十六日午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十七）日啓行，前往暹羅，續程前往星加坡、庇能、仰光、吉打。

巴拿馬丸 十六日到 即晚轉運

（特訊）大阪商船株式會社屬下大型貨輪「巴拿馬丸」，由東南非洲方面啓碇，途經星加坡上落儎，

又一艘華麗遊客船今晨抵港 恭桑號載來遊客不少

（特訊）荷美遊埠郵船「鹿特丹」號環遊世界駛抵本港，尚未離去之際，另一艘華麗瑞美遊郵船「恭桑」號，又將於今日抵達港海，載來遊客不少。該（恭桑）號本年一月十七日由紐約開出，作九十一天環遊南海羣島及太平洋區，該船先後曾到港兩次，該船載重式萬三千四百一十五噸，此次載有遊客三百七十五人，其中百份之九十八曾作世界旅遊者，當中，船長宣佈一九六一年一九六三年一月再作太平洋之遊覽，船上乘客聞之爭先定位，故此次該船之旅遊，事前並未刊登廣告，即告客滿云。

天氣

今日：吹和緩而疾勁北風，或東北風，初時天陰，有陣陣微雨或毛毛雨，天氣清涼。

預測：海外各地氣壓分佈形勢：由集結在日本本州以南之低氣壓起，一度冷鋒，向西南伸展，直達呂宋北部。一度微弱低壓槽，沿滑華南海岸伸展，華北之氣壓仍高。

港卸貨後，即行收儎，於即晚啓碇，前往日本。

截郵時間

（今日）（空郵）韓國十時；印度、巴基斯坦、中東、埃及、大英國、歐洲十二時；義大利、瑞典、亞丁、非洲一時；菲律賓、荷屬紐堅尼二時。

（平郵）夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大三時；暹羅、馬來亞、北般島、印尼、越南、台灣、日本、沖繩四時、六時。

（明日）（空郵）關島、寮國、暹羅、巴基斯坦、馬來亞、北般島九時；菲律賓、越南、法國、錫蘭、伊朗；緬甸、中東、亞丁、非洲、尼日利亞、大英國、美國十一時、十二時；日本、北中南美洲、澳洲、紐西蘭、高棉、越南三時；韓國、日本、加拿大一時；菲律賓、寮國、紐西蘭、十二時；哥斯達黎加、印尼六時。

（平郵）高棉、馬來亞、緬甸、印度十二時；伊朗、伊拉克、中東五時。

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
菲律賓熊	PHIL. BEAR	三藩市	十三	美國
利加安	LYCAON	利物浦	十三	太古
興華	HERVAR	山打根	十三	多利順
多馬	TOMAR	歐洲	十三	多利順
大天丸	TAITEN MARU	日本	十三	太平
西利純	SARACEN	紐西蘭	十三	太古
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	十三	捷成
絲雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣星	十三	捷成
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	澳西星洲	十三	鐵行
重慶	CHUNGKING	日本	十三	太古
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	十三	捷成
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	十三	怡和
大家傘	TRICOLOR	歐洲	十三	多利順
沙城	SHAVIT	日本	十三	新興行
安慶	ANKING	澳洲菲島	十四	太古
士打順達	STR SEONDA	西非星洲	十四	渣華
夏利睦	HERMOD	日本	十四	多利順
勵鋒	PIONEER MINX	紐約	十四	美國
芬崖	FERNCLIFF	美洲	十四	多利順
正鋒	PIONEER MAIN	紐約菲島	十四	美國
忌連福樂	GLENFALLOCK	歐洲	十四	怡和
科羅列達丸	FLORIDA MARU	日本	十四	太平
東邦城	CITY OF EAST	英京星洲	十四	銀行
長崎	NAGASAKI	日本	十四	太平
邊古池	BENCLEUCH	歐洲	十四	邊行
羅斯	RUYS	南美南非星	十四	渣華
賓高運	BENGALEN	美洲	十四	渣華
國島丸	KUNISHIMA MARU	日本	十四	柏齡
里般城	CITY OF RIPON	日本	十五	銀行
亞比吉	ABBEKERK	歐洲	十五	渣華
馬哈拉士查州	STE OF MAH.	日本	十五	東方
德平	KAKAPO	日本釜山	十五	德和
露畢	ROEPAT	歐洲	十五	渣華
日周丸	NISSHU MARU	日本	十六	太平
寶康	PO HANG	釜山日本	十六	海來
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	美洲	十六	美國
印度怡美利	REBEVERETT	吉打星洲	十六	福來
季里諾總統	P.PRES QUIRINO	美洲	十六	美邦
邊尼維士	BENNEVIS	英京星洲	十六	邊行
巴都加士	PATROCLUS	利物浦	十六	太古
四川	SZECHUEN	基隆	十六	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	十六	福來
山里丸	YAMASATO MARU	日本	十六	萬國
信奈丸	SHIKIHARU MARU	日本	十六	巴拉多
額尼士丸	ATLAS MARU	東南非星	十七	大阪
富寧	FUNING	日本上海	十七	太古
日本郵	JAPAN MAIL	美洲日本	十七	福來
柯利近郵	OREGON MAIL	菲島	十七	福來
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	十七	巴拉多
達寶	TAPPUZ	南西非洲	十七	新興行
柯利農丸	OREGON MAIL	菲島	十七	福來
恆運	PHILIPPINE TRADER	婆羅洲	十七	澳洲
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	波斯灣印	十七	捷成
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	十七	捷成
威華能	WAIWERANG	暹羅	十七	渣華
芬寶	FERNBAUK	美洲	十七	多利順

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	星庇可孟卡	十三
協明丸	KYOMEI MARU	星東南非	十三
菲律賓熊	PHIL BEAR	小呂宋	十三
海明	HAI MENG	釜山日本	十三
黎渣	RAJAH	日本	十三
恆信	JUNO	小呂宋	十三
萬隆	VAN CLOON	紐西蘭	十三
美羅谷	MINKOI	星洲古打	十三
仙閣士吉	SINOUTSKERK	日本	十三
日令丸	NICHIREI MARU	星洲庇能	十三
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	十三
保拿	BEIRA	暹羅歐洲	十三
多利亞士	DOLIUS	利物浦	十四
芬崖	FERNCLIFF	暹羅	十四
西利純	SARACEN	新幾內亞	十四
朱柏娜	CHUPRA	孟買卡拉蚩	十四
大家傘	TRICOLOR	日本	十四
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	星洲印尼	十四
正鋒	PIONEER MAIN	日本美洲	十四
海皇	HOI WONG	星洲庇能	十四
夏利睦	HERMOD	古晉詩巫	十四
國島丸	KUNISHIMA MARU	小呂宋	十五
科羅列達丸	FLORIDA MARU	星洲南西非	十五
美星	LA TRINIDAD	金邊	十五
長崎	NAGASAKI	星洲歐洲	十五
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	南西非	十五
大天丸	TAITEN MARU	羅省中南美	十五
勵鋒	PIONEER MINX	日本紐約	十五
羅斯	RUYS	菲島日本	十六
馬哈拉士查州	STE OF MAH.	星洲孟買	十六
露畢	ROEPAT	日本	十六
忌連福樂	GLENFALLOCK	英京歐洲	十六
興華	HERVAR	古晉詩巫	十六
德平	KAKAPO	基隆釜山日	十六
海通	TRASO SHIPPER	美洲西岸	十七
日啓丸	NIKKEI MARU	美洲	十七
印度怡美利	REBEVERETT	沖繩釜山日	十七
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	暹羅西貢	十七
大寶康	TAI POO HONG	金邊	十七
星洲怡美利	RUTHEVERETT	暹星庇吉打	十七
修丹	SOUDAN	歐洲	十七
亞嘉第	ARCADIA	日本美洲	十七
日本熊	JAPAN BEAR	沖繩日美洲	十七
萬隆丸	BANDUNG MARU	星洲印尼	十七
士打順達	STR. SOENDA	日本	十七
季里諾總統	PRES QUIRINO	小呂宋	十七
重慶	CHUNGKING	新幾內亞	十八
柯利近郵	OREGON MAIL	美洲	十八
四川	SZECHUEN	基隆	十八
日本郵	JAPAN MAIL	美洲	十八
安慶	ANKING	澳洲	十八
皇后威利	QUEENSVILLE	委內瑞拉	十八
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	羅省紐約	十八
金華山丸	KINKASAN MARU	紐約費城	十八
山里丸	YAMASATO MARU	三藩市羅省	十八
達寶	TAPPUZ	日本	十八

輪船公司電話

太古公司 三五七一一	法郵經理 二三五二〇	渣華經理 三三〇七一
太古四 三九八九六	順昌 四一壹八五	合記公司 二九四一一
總統公司 二七四九三	怡和公司 三一四五八	天祥洋行 二八〇二一
美國輪船 二八一九六	鐵行公司 三五三一一	洛士利 三四六五一
福來公司 二八三九三	謙信行 三〇五三八	明記公司 四六〇七六
法郵公司 二六六一五	太平洋行 三五五五一	多利順 三五一三一
	昌發公司 二三四八三	銀行公司 二四二七六
	渣華公司 三五四三一	寶隆洋行 三四一壹一

處泊停船輪

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	邊羅鳥	BENVENUE	邊行	A 15
丹	保拿	BEIRA	寶隆	A 5
英	巴哈達	BAHADUR	鐵行	A 4
英	朱柏拉	CHUPRA	鐵行	A 9
日	白馬山丸	HAKUBASAN MARU	東成	A 20
巴	恆信	JUNO	澳洲	油蔴地
日	協明丸	KYOMEI MARU	洛士利	A 16
瑞	美羅谷	MINIKOI	太平	九龍倉
日	日光山丸	NIKKOHSAN MARU	東方	B 10
日	日令丸	NICHIREI MARU	巴拉多	A 7
荷	鹿特丹	ROTTERAM	渣華	九龍倉
荷	仙閣士吉	SINOUTSKERK	渣華	九龍倉
荷	士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	渣華	A 3
英	大中山	TAI CHUNG SHAN	順昌	油蔴地
英	大寶康	TAI POO HONG	順昌	油蔴地
南	威華碧	VELEBIT	華林	B 6

尚有航訊刊在第六張第二頁

怡和有限公司 Jardine Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司

"C.E.DANT"輪 往三藩市、羅省，途經日本 三月十九日到港收貨開行

"OREGON"輪 直航溫高華，西雅圖，塔哥瑪，波特蘭等埠 三月廿五日到港收貨開行 四月五日到達溫高華

"M.M.DANT"輪 往三藩市、羅省 四月三日到港收貨開行 四月十九日到達三藩市 廿三日到達羅省。

電話：香港 31458 九龍 811230—4

怡和有限公司船務部啓

KOREA SHIPPING CORP. 大韓海運公社

M. V. "PO HANG" 寶康 直透暹羅 三月十六日抵港 十七日啓行

貨客付貨請移玉 海來有限公司接洽 亞細亞行二〇六室 電話：三五〇六一一三

多利順洋行 於仁大廈九十九樓 電話：二三五一二一 分行電話：四三二一七七

芬崖 FERNCLIFF 往暹羅 三月十四日即晚開行

興華 HERVAR 往古晉詩巫北婆洲 三月十五日十六日落貨開行

夏利睦 HERMOD 往古晉詩巫北婆洲 三月十六日十七日落貨開行

海利 HAILER 往星洲、庇能、巴生、仰光 三月廿二日廿三日落貨開行

多馬 TOMAR 往星洲歐洲 三月廿三日即晚開行

莎城 M/S "SHAVIT" 船泊A13號泊 往：星加坡、南非、西非各埠 三月十三日到港 十六日開行

達寶 M/S "TAPPUZ" 往：神戶、大阪、名古屋、橫濱 三月十七日到港 十八日開行

伊蓮合 M.S. "ELIN HOPE" 往紐約、紐域、波士頓、滿地可、吐郎杜（途經）日本 三月廿八日到港 廿九日開行

中區辦事處德成大廈九〇五一六房 電話：24566 27713 華人貨部：永樂街五十號 電話：43867 43879 新興行李志雄啓

States Marine Lines

勃尼號 M.V. "BOTNE" 直航：長堤市、羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、紐奧倫、侯士頓等埠。準期三月二十九日收貨 三十日啓行

下期預告 羅維亞號 M.V. "NOVIA" 直航：長堤市、羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、紐奧倫、侯士頓等埠。準期四月十七日收貨 十八日啓行

貨客付貨，請賜接洽。總代理 香港海運有限公司 華人貨務經理 明發行 李寶椿大廈六〇四室 電話：437552 431852 44550 448528

海通 M/V "TRANSOCEAN SHIPPER" 直航 三月十六日落貨十七日啓行 十七天抵達（不經日本） 前往：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗非路、砵崙、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

貨客付貨請到干諾道中五九號地下 華人貨儎代理處：華商行 電話：四三九四壹式八 總代理 華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈式樓 電話：三八〇四壹一五

美星 快輪 M.V. "LA TRINIDAD" 船已抵港 三月十六日收貨 十七日開行直往金邊 總代理 泰山有限公司 地址干諾道中67號式樓 電話：44523 448432 出口貨收儎處 永通公司 地址永樂東街115號二樓 電話：439236 439238 啓

NISSAN LINE 日產汽船株式會社

新快輪 日啓丸 M.S. "NIKKEI MARU" 準期三月十五日落貨十七日晨早啓行

新快輪 日令丸 M.S. "NICHIREI MARU" 準期四月十七日落貨十八日啓行

直透（途經日本）溫哥華、西雅圖、砵崙、朗菲路、砵蘭 貨客付貨請到本行接洽

總代理 巴拉多船務（香港）有限公司 永安人壽大廈四樓 電話：三五二二式六一八 分代理 有利行 永樂西街二二式三號三樓 電話：四三八九〇 九龍辦事處 電話：八〇三式七七 四〇五三

東京船舶 萬隆丸 M.S. "BANDUNG MARU" 三月十七日落貨 放：星加坡、檳加達、孟加錫、三寶壟、泗水、日厘

巴拉多船務（香港）有限公司總代理 貨客付貨請到本公司接洽 干諾道中一三五號三樓 電話：438179 432880 華人貨儎代理處 永達公司啓

大寶康 S.S. "TAIPOOHONG" 直往金邊 三月十三、十四、十五日落貨 十五日下午開行 貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話：四四壹壹八五 四四五五式 順昌航業有限公司啓

大中山 直往金邊

MITSUI LINE 三井船舶

白馬山丸 "HAKUBASAN MARU"（船泊A20泊） 即日收貨 正午啓行 直航：星加坡、巴生、庇能、可倫坡、孟買、卡拉蚩

金華山丸 "KINKASAN MARU" 三月十七日抵港 十九日啓行 直航：紐約、費城、魁北克、波士頓、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律、芝加哥、密爾瓦基（接多倫多以後各埠貨儎由日本神戶轉駁）

明俊丸 "MEISHUN MARU" 三月廿二日抵港 廿三日啓行 直航：西非洲各埠如下： DOUALA, PORT HARCOURT, LAGOS, APAPA, TEMA, TAKORADI, FREETOWN（如夠貨儎兼往ABIDJAN）

紅葉山丸 "MOMIJISAN MARU" 三月廿四日抵港 廿五日啓行 直航：三藩市、紐約、費城、波地摩、諾福克（羅省貨儎由日本神戶轉駁）

乾隆丸 "KENRYU MARU" 四月八日抵港 九日啓行 直航：石叻、庇能、仰光、吉大港、吉打

明石山丸 "AKASHISAN MARU" 四月八日抵港 九日啓行 直航：滿采祭、西雅圖、阿卡滿爾科、拉里伯諾、馬勃加堡、西班牙港（如夠貨儎兼往阿魯巴）（澳阿布、新奧爾良、豪斯敦貨儎由日本神戶轉駁） ※兼收轉駁中南美洲，加勒比海等埠貨儎

貨客付貨請移玉華人貨儎經理處 打街中環大廈式樓 電話：叁五七六五 權記公司接洽 九龍辦事處 電話：81020I 81023 總代理 香港東方船務有限公司 打街怡和大廈十四樓

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航 石叻、庇能 三月十三日落貨十四日開行 貨客搭付貨儎請移玉文咸西街六十八號 捷順船務有限公司接洽 電話四三五九 四三六七八 捷順船務有限公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "ROBERT MAERSK" 羅拔馬士基 三月十四日落貨十五日開行往 星加坡、耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫

M.V. "ANETTE MAERSK" 安納地馬士基 三月十五日落貨 十七日開行 往南非、西非、各埠。 DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, VICTORIA, DOUALA, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & (BATHURST VIA FREETOWN)

M.S. "MARIT MAERSK" 馬烈馬士基 三月十七日落貨 十八日開往 日本 羅省、紐約、紐域、波士頓、費城、波地摩、途經巴拿馬、轉駁中南美洲、及西印度羣島等埠貨兼收

貨號付貨請到本行華人船務部接洽是荷 打街中華大廈後座 電話：式〇四六壹 捷成洋行華人船務部啓

M.S. "ELLEN BAKKE" 愛蓮碧琪輪 挪威快船（設留雪房） 三月十日抵港 十三日開始收貨 十四日啓行 直航：經日本往溫哥華，西雅圖，德金馬，砵倫，朗非路，羅省，三藩市 並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貨號付貨，希賜接洽為荷。 貨務部總理周啓奎 電話三五二壹四 接二四號分機 香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

法國沙啫輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

德寶華輪 三月三十日落貨 三十日下午開行 前往：南非、西非各埠 貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽 華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四壹壹八五 四四五五式

渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三一 華人經理處：干諾道中八十式號 電話：四四三〇七

士打茂三碧 "STRAAT MOZAMBIQUE" 三月十日開始落貨十二日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠

芝本鐸 "TJIPONDOK" 三月九日開始落貨十二日往石叻、舍先、望加錫、打沙林、吧巾沙、泗水、丁加林、峇株各埠

萬隆 "VAN CLOON" 三月十二日、十三日落貨往屋崙、納比亞、威靈頓、尼皮爾各埠

羅斯 "RUYS" 三月十六日落貨十七日往小呂宋、神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠

士打順達 "STRAAT SOENDA" 三月十六日落貨十七日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠

芝利華 "TJILUWAH" 三月十四日開始落貨十八日往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠

得基保 "TEGELBERG" 三月廿六日開始落貨廿四日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠

芝班拿士 "TJIPANAS" 三月廿六日開始落貨廿八日往喀當士、馬他地、都明尼、夏谷港、東巴巴、添馬、德高勒地各埠

馬時來 "MERSEY LLOYD" 歐洲各埠接駁西非洲各埠 三月廿四、廿五落貨 廿五日往

仙鷗士吉 SINOUTSKERK 歐洲各埠接駁西非洲各埠 四月七、八日落貨 八日往

渣華郵船公司 歷山大廈地下

JAVA PACIFIC & HOEGH LINES 聯合代理 渣華郵船公司 電話三五四三三 美商吉士洋行 電話式六八八六三

每月定期直航西岸各埠一次

「比利登」輪 M.S. "BILLITON" 渣華代理 三月十八日到 十九日開行 直航：羅省，三藩市，史托克敦，溫哥華，砵崙，朗非路，西雅圖，達科馬，溫高華各埠。

「林堡」M.S. "LIMBURG" 吉士代理 下期船開行日期 四月十八日到 十九日開行

渣華郵船公司華人經理處 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一 艮成公司 總輔道中式十六號四樓 電話三七四八一三

萬順快輪 國島丸 S.S. "KUNISHIMA MARU" 時速十四海哩 直透小呂宋 三月十四日落貨 十五日開行 貨客付貨請移臨代理處接洽是荷 總代理處：柏齡貿易公司船務部 地址：余道生行八〇二室 電話：三一八三八、二三八四一

印度航業公司 馬哈拉士查州 M.S. "STATE OF MAHARASHTRA" 三月十六日到 即日啓行 直航：石叻、馬德拉斯、土的科林、孟買。 貨客付貨請與華人貨儎游亮兆接洽 電話：亞細亞行三五〇〇六六 總代理 香港東方船務有限公司 怡和大廈十四樓

美邦輪船公司總代理 香港部利孖街常號四樓 電話式六六六六一八 貨儎部華經理：永華企業有限公司 遮打銀行大廈四樓 電話式九六九壹•式七五〇

季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO 由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港） 三月十六日抵港

加西亞總統輪 PRESIDENT GARCIA 三月五日由羅省開 三月七日由舊金山開 三月廿式日抵港

聯菲輪船公司 林將軍 GENERAL LIM 四月十二日落貨 十三日開行

天泰來 TINDALO 五月九日到 十日開行 直航溫哥華、西雅圖、朗菲路、達科馬，經日本 兼收中南美洲、加拿大、美國內陸貨儎

季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO 四月三日到 四月四日開行 直航：羅省，紐約，費城，波的摩，途經日本，巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

聯菲輪船公司 菲列賓輪 PHILLIPPINE 三月廿一日到 廿二日開行

太古

西利純輪往小呂宋、紐西蘭 三月十四下午

重慶輪往新幾內亞、菲芝 三月十八上午

安慶輪往雪梨、美利般、布利士彬 三月十八午開

四川輪往基隆 三月十八午開

富寧輪往星洲印尼 三月廿一上午

福建輪往暹羅 三月廿四上午

新疆輪往荷屬新幾內亞、英屬 三月卅一上午

貨客付貨請駕臨干諾道西十號本公司接洽 電話四三九八九八 太古輪船公司謹啓

YAMASHITA LINE 山下汽船株式會社

山里丸 M.S. "YAMASATO MARU" 三月十七日落貨 十八日啓行 直放：三藩市、士多敦、羅省、聖地牙哥、兼收冲繩島、門司、神戶、名古屋、清水及橫濱等各埠貨儎

華人貨儎代理處 永成公司 電話式七八四四 分儎處 電話 439236 總代理 香港萬國海運有限公司謹啓 地址干諾道中大昌大廈801室 電話式式七五四

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 三月十七號到 十七號開 往：曼谷、西貢

日本熊 JAPAN BEAR 三月十五號到十六號開

菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 三月廿一號到廿式號開 往舊金山、羅省 途經冲繩、日本

搭客附貨請到於仁大廈616室澈公司接洽 電話式捌九六或二一三〇一 美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

K LINE 川崎汽船株式會社

科羅列達丸 M.S. "FLORIDA MARU" 即日下午到港泊A14號泊 三月十四日落貨 十五日啓行 直航：星架坡、南西非洲各埠 DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, DOUALA LAGOS, APAPA, PORTHARCOURT, TEMA, TAKORADI ABIDJAN, FREETOWN.

大天丸 M.S. TAITEN MARU 即泊A4號泊 三月十四日落貨 十五日啓行 直航：羅省 中南美洲西岸下列各埠 SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENA VENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA & VALPARAISO

日周丸 M.S. "NISSHU MARU" 直航：金邊 三月十七日到港啓行

瑞川丸 M.S. "MIZUKAWA MARU" 三月二十日落貨 廿二日啓行 直航：巴拿馬、基士多寶、巴侖奎那、馬勒信寶、波多加比路、庫拉隆俄、西路白、西瑞牙港、蘇利南、梧市、太子港、京士頓、波多哥達斯、紐俄連斯、侯斯敦、加爾維斯敦及由神戶轉駁SANTO DOMINGO ENSENADA及坦帕貨儎 兼收由基士多寶轉駁中南美洲、西印度羣島各埠貨儎

貨客付貨請移玉雪廠街九號七樓貨運部華經理 顯發有限公司 電話 23483 28682 28823 20701 總代理 太平洋行 九龍電話 30575

美國總統輪船公司

夏利臣總統輪 三月廿四日開 直往羅省、紐約、費城、波的摩、波士頓、諾福。

胡佛總統輪 S.S. PRESIDENT HOOVER 三月卅一日開 十六天到羅省 廿二天到紐約 直往：三藩市 途經：日本 雪廠街二號地下 電話二七四九三

播音節目

香港電台

今日播音

七時，報時，「黎明節起」時代曲：江南新春、東北姑娘（王麗雯唱），空谷傳聲，田家樂，新疆姑娘，彩虹曲，光明的心（夏丹唱），漁翁樂陶然……七時四十五分，節目預告，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，八時十五分，小說，八時卅分，曲藝，九時，國語、潮語新聞，九時廿分，……十時，……十一時，……十二時，……一時，報時，……二時，報時，……三時，報時，……四時，報時，……五時，……六時，報時，粵語、國語新聞，……七時，報時，……八時，報時，……九時，報時，……十時，……十一時，……十二時，全日播音完畢。

商業電台

七時，報時，清晨音樂，七時十分，英語教授，七時十五分，音樂譜子……八時，報時，……九時，……十時，……十一時，……十二時，報時，……一時，……二時，……三時，報時，……四時，報時，……五時，報時，……六時，……七時，……八時，……九時，……十時，……十一時，……十二時，……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，七時三十分，英語教授，七時四十五分，時代曲，……八時，報時，新聞報導，天氣報告，……九時，……十時，……十一時，……十二時，……一時，……二時，……三時，……四時，……五時，……六時，……七時，……八時，……九時，……十時，……十一時，……十二時，播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，七時三十分，報時，新聞報導，天氣報告，八時，……九時，報時，……十時，……十一時，……十二時，……一時，……二時，……三時，……四時，……五時，……六時，……七時，……八時，……九時，……十時，……十一時，……十二時，完播曲。

麗的映聲

四時四十五分，節目預告，……五時，……六時，……七時，……八時，……九時，……十時，……十一時，……

綠邨電台

七時，早晨音樂，天氣報告，……八時，……九時，……十時，……十一時，……十二時，……

金陵　國民　金華　新舞台　明聲　國際　新寶灣　長樂

獻映　隆重

明天

麗士公司最有倫理多特技關門打機王片

余麗珍　林家聲

李香琴　劉克宣　賈醉鳳　駱恭　張醒非　領銜主演

豹山神鶴劍

豹山神鶴劍，生母生劏林家聲！母子連環刀，孝子飛殺余麗珍！

機關重重　龍虎勾魂　狠牙鬥床　落魄墮樓　令人動魄

監製編劇：李少芸　導演：黃鶴聲

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界　第一新　永華　國際

今天八院齊映　自有武俠片以來最成功好戲

歷史宮闈打鬥冠軍巨片

清宮劍影錄

于素秋　曹達華

譚倩紅　唐若青　高魯泉　林蛟　駱恭　許瑩英　陳寶珠　金影憐　張醒非　洪波　李鵬飛　尹靈光　聯合主演

好片當前　勢難錯過

志士復仇　龍爭虎鬥　三音神尼　大演神威

特技精彩　壓倒一切

民利公司巨獻

門劍場面　驚天動地　不同凡響

月黑風高之夜，神尼施暗殺，驚極！赤空暗設飛網，女俠被包圍，急極！採花賊施淫威，險害華燕枝，艷極！偵察地底黑獄，得授達摩劍，奇極！

監製：劉生　製片：伍興華　江輝

導演：凌雲　原著：蹄風

民利公司銀色實旗飄揚四面

蹄風名著風行海外勢必哄動

金陵　國民　金華　新舞台

今天五點半・場餘公價廉・選映名片

西方打鬥俠片：虎將　香芬情歌巨片：芬芳香喜迎春艷　倚皮輕鬆喜劇：玉女香車　七彩偵險奇情巨片：古國陸沉記

明天五點半場：理想夫人　富貴榮華第一家　俠侶僊王　武士紅

樂都　黃金　京華

下期盛大聯映

賣座名片捲土重來

邵氏出品七彩綜藝體古裝大片　全片中文字幕上印本

瘋魔九港　轟動影壇

花田錯

樂蒂　保劉繡娘事功　丁寧　初入情場一波三折　喬莊　為救佳人出百計　張仲文　假扮新郎洞房叫絕

樂蒂　丁寧　喬莊　主演　張仲文　客串主演　嚴俊　導演

邵氏綜藝體彩色闊銀幕　SHAW SB SCOPE

京華　樂都　黃金　第二週映期無多

東南亞電影製片家協會 FEDERATION OF MOTION PICTURE PRODUCERS IN ASIA

第二春

李麗華　杜娟　關山　喬莊　領銜主演　編導：羅臻

邵氏綜藝體彩色闊銀幕　SHAW SB SCOPE

皇后・麗聲・皇都

下期盛大獻映　製作數年！價值連城！

七比三大勝西德隊！三次擊敗來港的將拿巴傳斯龍隊：轉戰英、法、德、意、奧、比、荷、南斯拉夫、土耳其等國，實地攝映

唯一連獲五屆歐洲足球冠軍杯。

世界足球盟主　真瑪德里光榮史

全部比賽十三場！　全世界最優秀的球員！　重要片段史蒂芬諾的射門，以慢鏡頭清晰顯現！

片上中文字幕

"REAL MADRID WORLD SOCCER CHAMPIONS"

太平　即日公餘場映　國語巨片　情深似海　葛蘭　雷震　王萊　主演

明日七彩　鐵金剛　佐治孟甘利　穆主演

後日國語　苦兒流浪記　芳芳・王引・胡蝶

寶寶烏倦知還 廿號以前回港

馮峰於去冬偕一雙女兒寶寶寶蓮波，飛赴星馬洲隨片登台，所到各埠，受到熱烈歡迎，得意他鄉，父女本欲以一月時光巡廻演畢便返港。但馮峰認爲掘金機會難逢，於延期又再延期，大有樂不思蜀，流連各埠，接受戲迷歡迎。寶寶夜夜參加華僑們邀請歡迎會。目前馮峰父女仍在北婆，除寶寶登台外，馮峰發展其他星業油務，生意相當可觀在，山打根，有某娛樂商亦由菲前往主辦某遊樂場，也曾邀請寶寶父女參加演出，生意不錯。可是好景不常，這遊樂場一度給風雨摧毀，重修復，但現已擱淺，寶寶又轉赴別埠，又獲華僑歡請多留演出。馮峰是次遠征，所獲不菲，使他們遲遲不願返港。到上週，在港友人接獲他們來信，已鳥倦知還，決於本月二十號前返港，因有多部片亦不能再拖延了。看來寶寶返港將在十九號二十號，屆時機場上，當有一片熱鬧鏡頭也。（小探）

圖「春夢了無痕」一對兄妹：查爾登希斯頓與伊維明姍絲。

藍娣近來忙得很開心

石燕由南韓同來歌星方逸華也到機場歡迎

紀念曹雪芹 紅綫女擬赴北平 演出魂斷瀟湘館

徐玉蘭王文娟可能再演紅樓夢

北京名界人士正興高彩烈的進行紀念曹雪芹逝世二百年的籌備工作，文藝界着手籌備一個展覽會，目前正在廣泛收集有關資料，徵集有關展品。

在京劇團和昆曲劇院內，導演與演員們也在積極的醞釀着排演有關「紅樓夢」的戲文，如「尤三姐」、「葬花」、「晴雯」……一些戲劇作家，還緊張的爲劇團撰寫新劇目。歷史學家王崑崙，也在撰寫以紅樓夢中的晴雯爲主角的劇本。爲了紀念曹雪芹，還計劃邀請粵劇演員紅線女來北京演出「魂斷瀟湘館」（目前她正在趕排這齣新戲），上海越劇院的徐玉蘭、王文娟可能來京再度公演名劇「紅樓夢」。

醜惡美國人將映 白蘭度飛泰登台

（美聯社曼谷十一日電）發言人今天說：影星馬龍·白蘭度將於三月十九日飛往曼谷，參加他主演的「醜惡的美國人」的世界首映日（三月二十五日）。這部影片的內容，大多是根據威廉利德的暢銷書「東南亞的一位外交官」的事蹟而改編的，而且是在泰國拍攝。

馬龍·白蘭度希冀在三月二十三日到達曼谷，他在曼谷訪問期間，將晉見泰國國王和王后。這部影片的製片和導演喬治·英格勒將偕同馬龍·白蘭度一齊到曼谷去。

發言人說：馬龍·白蘭度在中途將在檀香山停留下來，參加「叛艦喋血記」在夏威夷的首次放映日。

三船敏郎 悄然返日

日本影帝三船敏郎，昨日乘瑞士航空公司班機，由港取道返回日本，渠此行係偕同六名電影公司職員。

葛蘭機場歡迎服部良一

「春夢了無痕」故事

「春夢了無痕」故事，描寫夏威夷某島一個大地主，他想升官擴充勢力，又希望他的妹妹爲他的家族綿延後代，可是妹妹在美國回來後，却愛上層農的兒子，他認爲有辱門風反對，她的妹妹却是薰陶了新思想，竟宣佈與之結婚。另方面大地主却又戀上一位中國籍少女，沒有關係。當這少女有孕後，他又恐有辱家聲而要之墮胎，這少女弟弟看不過眼，找他算帳，他錯手殺死妹妹的未婚夫。從此，他的政治前程失掉了。妹妹呢？她不本是深愛未婚夫的哥哥的，這時候，這對年青人在互相慰藉中，而是發現了雙方的愛情，於是結合了。那位地主，此時仍極反對妹妹的新婚事，可是他的中國籍少女，因爲他產下了兒子而喪生，他感到從前的孤寂，對以前的一切觀念，都在不知不覺間改變了。「春夢了無痕」全片在夏威夷拍攝，島的美麗風光均上鏡頭。

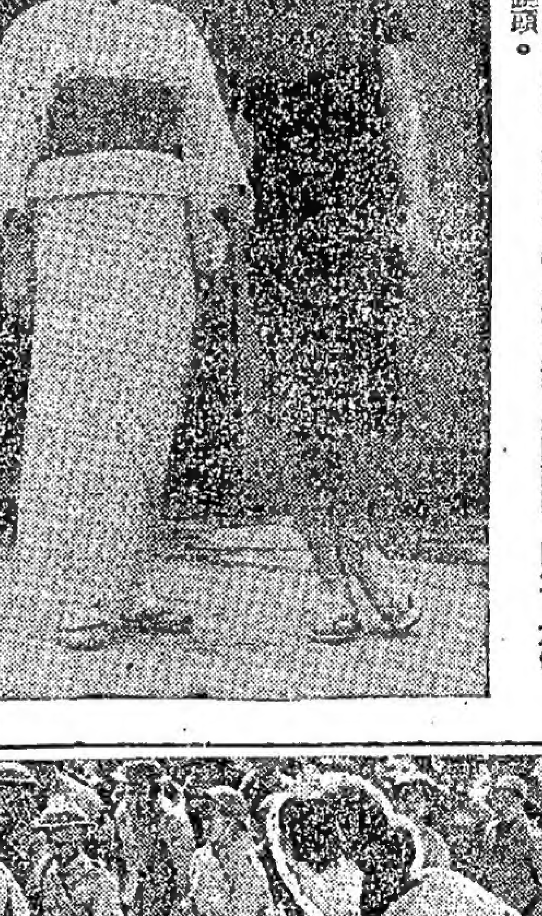
密底算盤

九龍公司旗新出品，盧林監製，盧九林，馬文星主理，粵劇「密底算盤」，今天起在香港，皇宮，新世界，光明，龍城，華樂，金星，英京九院公映。根據名小說家楊天成傑作（二三得七）搬上銀幕，陣容龐大，有張瑛、林鳳、胡楓、梁醒波、梁素琴、金影憐、俞明等，導演蔣偉光善於處理喜劇，爲此片更製造大批新鮮笑料。

神功戲又登台 戲人不愁無啖飯地

各鄉演神功戲，漸入高潮，目前雖然距離正誕三月廿三尚遠，但一部份主要先演戲，也有候補，所以三月間至四月，乃神功戲的熱鬧季節。目前將快上演的地方如下：新界青山有由石燕子領導「燕新聲」演出，亦往邀聘李寶瑩領軍，茶菓嶺何少保四巨班之一的「麗新聲」，汲水門聘定了「艷陽劇團」劇團，人選有歐偉泉、伍秀芳、陳寶珠、李若呆、新汝伯、王島、香港仔、上水、大埔舊墟、蒲蕊、榕樹灣、三處主會，鑼緊鼓中組軍。大埔決定聘請「秦華」劇團，由劉月峰、譚倩紅領軍，有新麗俠儂、李寶倫、吳漢瑛，及最近從山打根返港之梁翠芬等。而榕樹灣擬聘請「艷鴻天」，可是仍在斟度中。蒲台決聘請「勝豐年」超峰。

榕樹灣欲聘之「艷鴻天」劇團，人選是陸雲鴻、李艷芳、黃立祥、劉郎、麗紅等。還有長洲、青衣、坪洲等地，也派員來港，在戲人茶座斟度中，相信日間便可揭曉。（小瑩）



電懋出品伊士曼七彩闊銀幕「香港之星」將在國泰百老匯獻映，圖爲：尤敏、團令子調換服裝的鏡頭。

鏡頭霎霎

藍娣忙得團團轉

份屬傾得埋，不好意思不去接石燕，一時許到達機場，原來寶主何冠昌、梁風和石燕母妹等已在餐廳裏，還有歌星方逸華一跨而來。

一點四十分，石燕這幾於到達，咱們連忙趕到搭客出口處。不久，就見石燕在檢查室裏，揮臂招呼，好不欣悅。她的媽媽和妹妹在高興得似乎要流出眼淚，終於，石燕邊弄帶跑地走出檢查室，撲進母親的懷裏，半晌才回身跟大夥一一握手。瞧他模樣，似乎比去的時候消減一點。她說：「是哇！哪能不瘦呢，先是忙着趕戲，後來又要登台，可真不好受，幸而那邊的影迷很熱情，隨着他們真開心！」繼續談了一會，爲了不好意思打擾她們，便定過後會之期而別。

自稱爲小鴨的藍娣，去年底偕乃姊張萊萊由星歸來後，倒可以說是交鴻運，適逢邵氏與國際爭求良材，傾成拾手。在張萊萊之圓滑外交手腕活旋下，藍娣李作緣陽，先拍大馬戲團，李要聘爲邵氏基本演員，此後不愁影事寂寞。

近日，由於陶秦之「萬花迎春」趕拍，藍娣是台柱之一，於是忙上加忙。萬花迎春一劇開始，藍娣要率衆表演溜冰花式，此劇不啻開正藍娣之拿手好戲，蓋她幼小即是溜冰場上的健將，可借此在銀幕上大顯身手，米爲觀衆所熟悉。近來她爲工參賽熟起見，每日同廠拍戲前，先偕同溜冰師傅到溜冰場練習。

距溜冰影前爲期不遠，香港參展一事已辦妥一切手續，今次參展名義，有所改變，並非採用舊日之香港製片人協會，而是定名爲「參加第十屆亞洲影展委員會」，所採用此新名義，相信是爲了反貼切之故。

參展影片已定爲「第二春」、「花團錦簇」及「梁祝」，但值得注意的是，聞說樂蒂與李麗華亦參加出席參展，這兩塊大牌同受邵氏器重，倒不知將來誰個醉愛影后。

（上）三月八、九兩日晚，巴黎數萬年老藝人的馬戲團獻演之一，成爲花都每年度的交際舞項目，此次甚爲成功，是夕的獎品之一，乃老牌明星瑪麗士司花利哪的著名草帽，其左爲英格烈褒曼，右爲桑德利，他戴上獎者之頭上。（中）此一慈善義演，其基本節目爲：所有參加之明星，每人需表演一幕馬戲：（中）藝國肉彈珍娜露露布烈治姐，表演馬戲操。（下）老明星瑪蓮德烈治，因顧客馬戲時間不及，故充當馬戲團之雜木屑工人。（法新社）

丁楚翹任潮劇團長

總經理許堅身兼幾職，潮劇團衆任監督，去月上演「孟麗君」，深爲潮人欣賞，繼東潮劇團乃强化組織，推丁楚翹任團長，杜錦鵬，陳平任副團長。圖爲丁楚翹。續英成立後，一口氣完成「寶娥冤」等多部巨片。

寶珠羽佳 雙雙赴宴

在舞台常女扮男裝的寶珠，與羽佳、師姐陳新兒，大前夕同參加片商某之婚宴。

（小探）

萬劫鴛鴦

「萬劫鴛鴦」片中嘉玲是嫻淑女子，嫁了周聰，新婚夜便逢軍部報到，周聰要遠離，嘉玲獨守空閨，受家姑責受怨氣，而受姑人翁襯親當的馬笑英襯，說嘉玲是個不祥人，恰巧誤傳周聰遇難，使她視嘉玲如眼中釘，千辛萬苦之後，嘉玲堅守不去，終於團圓，有情人終成眷屬。十四日正式在環太綫公映。

圖周聰與嘉玲新婚之夜爲赴國難，拋妻而去，夫妻惜別，無限依依。

得滿堂演客頻頻注望，阿寶這回有點羞人答答，是夕穿上白羊毛外套，襯上深紅花粉紅色的日本羅傘裙，與佳仔同來。有人說：佳仔艷福不淺，其實他們並不是情侶，而是相約一齊赴席，研究下月在大會堂上演新編劇本的劇情。佳仔寶珠乃何少保旗下的「慶紅佳」台柱，下月十號在大會堂上演新戲「九環刀濺情仇血」他們獲得經少保交他的劇情綜肯空閒與寶珠研究打出手的武功。在大同酒家，寶珠沒有了昔年參加宴會時瀟灑的孩子氣，而有點害羞，追得與羽佳坐在一角密談，這很易引起嘉賓們猜疑，使到佳仔也有點尬尷呢。

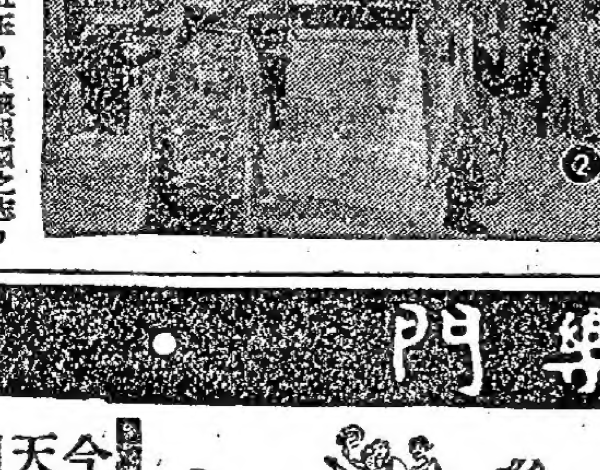
服部良一 由日抵港

（小探）

日本名作曲家服部良一，昨日由日抵港，渠會應電懋之聘作曲，及指導葛蘭譯樂，昨日葛蘭及電懋

連環圖畫故事 梁紅玉

（一）北宋宣和三年，浙皖贛三省，盜賊猖獗，太傅童貫率兵清剿，神將韓世忠（馬榮祥飾）擒賊首方臘，童親自押解先行晉京報功。大軍班師，由宣撫使劉延慶會同王稟統領，途經鎮江小歇，當地官府，設宴勞軍，召名歌妓梁紅玉（徐露飾）。



（二）梁紅玉（紐力雨飾）等歌舞助興。席前與世忠相對舞劍，表演精采，爲衆激賞。兩人一見鍾情，相互傾慕，而韓之同營兄弟解元（張世齊飾），則屬意梁紅玉。

（三）翌日，四人巧值府門赴香居金粉閣，暢敘衷情，並互訴身世，乃相偕解元旁觀，心知世忠實已痴戀紅玉，而世忠已知解元屬意，乃決意從旁玉成兩人好事，而世忠亦紅玉也。

（四）世忠與紅玉，俱懷報國之志，相見恨晚，歡談不捨，而忽同僚走告，統領召見，世忠不敢久留，乃與紅玉揖別，兩人心心相印，殊覺依依不捨。

△別以爲「奇男玉女」女角蘇珊貝西纖弱，她每星期到健身學院鍛鍊，有一次不知激憤是虛怕，還是故意調她，竟被她打倒。蘇珊貝西愛吃洋葱三文治，「新玉女」迷們，可有興趣一試？

南北飛俠

南北影業公司出品，南北彩影彩色寬銀幕粵語片盛事，中全部插曲，均用黃梅調，以粵語唱出，由任劍輝、任燕、梁醒波、林蛟、李香琴、任冰兒、梅欣等主唱。下月初旬盛大公映。「南北飛俠」，吳江導演，丁亮、盧敦、李香琴演出「千金之女」，本月廿一日在太環綫推出。港聯又將開始拍攝「秦門怨」，乃商台播音故事，決派苗金鳳、丁亮等演出，劉芳導演。

快樂·東方·百樂門·麗斯

今天四場獻映 請早訂座
環球公司大斷面大場面大殺西部片
文武全才巨星天皇 占士史超域 傑作
露絲羅曼（「火車大盜」主角） 嘉康妮尼（「四光」主角） 路伯寧 金像巨星 和達南 主演
雁翎奇俠 "The Far Country"
大導演 安東尼文 代表作 特藝七彩 上中文片
全部動作，絕無冷場，連場戰鬥，驚心動魄
今早十一點半十二點半 彩色片「深鎖春光一院愁」克洛遜

連日絕早狂滿 每天映場 四點 兩點半 六點半 九點正
聯美公司傲世出品俠艷緊張戰爭無敵巨片
天皇巨星 格力哥利·柏 珍茜絲蒙（「聖袍千秋」女主角） 查爾登希士頓（「寶殿王中王」主角）及 聯合主演
山河血淚美人恩
畢刀赴戰 會挑雄 石谷英會 師弈聚會
規模之大 史無前例 王牌之王 傑作之傑作
THE BIG COUNTRY 七彩新藝綜合體 片上中文字幕
今早十二點 巨俠片 血洗蝴蝶鏢 林家聲 鳳凰女 譚蘭卿

今天繼續獻映
注意時間 兩點半 五點 七點半 九點半
金像獎 桃麗絲黛 主演 史提芬保杯 合演
BILLY ROSE'S JUMBO
In PANAVISION® and METROCOLOR
馬戲奇觀
美高梅七彩寬銀幕巨片上中文
自有馬戲片以來最偉大一部！
今早十二點四五 任劍輝 唱歌片 佛前送花狀元歸

今天四場獻映
聯美公司驚心動魄軍事巨片
馬丁積皮 嘉露連斯 謝德勒扶·陳 聯合主演
大導演 羅拔雅德烈治 精心傑作 片上中文字幕
故後英魂 TEN SECONDS TO HELL
Two men who pit their steel nerves against a live bomb!
六壯士輕身葬生，竟以賭命作雷區！
十秒後便知死神來如何逃出鬼門關
下午五點半 笑語連篇 傻人爭妻記 諾曼·威頓
今早十一點半 紫色平原

無影怪手（六）

柯士甸

鍾寶仁去把門打開，穿出花園，便見有一個阿飛，僵直的站立在鐵花門外，鍾寶仁去把鐵枝打開了，那阿飛正是占美，祗見占美呆呆的站着，動也不動，好一會，他才慢吞吞的，一步一步走進來，鍾寶仁不敢叫他，祗有跟着他走。占美走進客廳，站在鍾佐治身邊，便聽得鍾佐治道：「現在，我指揮他們兩人前往我妻兒的住處，嗨！我倒忘記了，佐治有一輛汽車，鍾佐治，你駕駛汽車，帶同占美一齊去吧！」鍾佐治點點頭，占美也點點頭。鍾佐治又道：「鍾先生鍾太太，佐治今夜可能不能回來，但你們放心，明天便會回來的。」鍾太太駭心道：「鬼老爺呀！這夜佐治在甚麼地方？」鍾佐治道：「他要到墳場去。因為他們兩人，被我施了妖術，對他們來說，是陽氣大傷，如果換了別人，我便由得他，讓他倆大病一場，但你們夫婦太好了，所以我便要他們到墳場去，用我的方法恢復他們的原氣，總之你們放心吧！」鍾寶仁道：「鬼大哥，對我們是一片好心，我自然放心的。」鍾佐治道：「現在，我要他們去了，拜拜！」鍾寶仁和鍾太太也同聲「拜拜」，祗見鍾佐治與占美兩人機械地走出廳門外，走到花園旁邊的車房，兩人坐進車內，鍾佐治把汽車開動，載了占美，一同去了。鍾寶仁倒抽一口涼氣，鍾太太埋怨道：「都是你自作聰明，在門口貼上治鬼符，如果不貼，那鬼老爺也不會來嚇我們了。」鍾寶仁道：「如今也沒有傷害佐治，雖然不見了一疊元，這就當作做了善事，也可說是破財擋災。」

這時候，有汽車駛到別墅門前停下來，這汽車內坐了一男一女，女的是鍾寶仁的大女兒鍾珍妮，男的是她的男友李大偉。鍾珍妮正要下車，忽地一怔！道：「大偉，我家裏發生甚麼事了？你看，大門打開，沒有關閉，爸媽呆呆的站立着，不知有甚麼不對了？」李大偉道：「我陪你進去看看。」兩人走進屋內，見女傭縮在屋角，動也不動，鍾寶仁鍾太太，也臉青唇白。鍾珍妮問道：「爸！媽！甚麼不對了？」鍾太太便把經過情形說了出來。李大偉道：「竟有這麼怪誕的事？」鍾珍妮忙使個眼色，李大偉便不再說了。鍾珍妮道：「現在已解決了，那鬼既然說不會傷害佐治，我們也不用耽心，明天佐治自會回來的。你們去睡吧！夜深了！」鍾寶仁與鍾太太，便返回房裏去了。鍾珍妮拖了李大偉，走出花園，鍾珍妮道：「現在已解決了，那鬼既然說不會傷害佐治，我們也不用耽心，明天佐治自會回來的。」鍾珍妮道：「大偉，竟會有這麼厲害的鬼的！你信不信？」李大偉道：「我不信！」

庸人自擾

羅蜜波

有過第一次夜歸而備受太太磨折的「慘痛」經驗，今夕胡家明第二次夜歸就如履薄冰，由樓梯口一直返到自己屋子的門口，真是步步驚魂！然而，最可怕的還不止此，胡家明不斷在重重複複的想：萬一不幸給太太發覺則怎麼辦？現在，胡家明必須做到的是不把太太驚醒，翌晨就可以在事無佐證之下，對太太振振有詞的推說未到十二時已回來了，如果相信便天下太平，再無磨折慘痛，因此，胡家明先在門外把鞋子脫下，拴在皮帶上面；然後，以大盜開保險箱的手勢，躡息全無的把門輕輕啟開了，反手又把門輕輕掩上，果然做到靜如常態。胡家明有了第一個安慰，他十分感謝門子跟自己很合作。

當然，胡家明不致開亮燈。幸虧家中佈置完全熟悉，即使在伸手不見五指的黑暗環境之中也能夠像夜行盜一樣輕盈飄忽的拉起腳跟，很有旋律似的一步一步向臥室挪近去。儘管胡家明滿面風霜，雙手還沾有油膩，但也不致到洗手間去，甚至連面巾也不敢去動一動，生怕在烏黑中摸觸東西。於是，胡家明像個夢遊病人雙手伸直，摸到了物體就馬上縮好。不容易才閃身入了臥室。此時胡家明的腳步放得更輕，連自己也聽不出來，他心中暗暗一笑，自認竟有如此高明的「輕功」，不妨改行寫武俠小說了。

胡家明摸到了自己的床子，以最緩慢的速度坐了下去，屏住聲息，聽到太太有反應，才稍稍放心的解下了拴在褲頭的鞋子，然後沒有打了死結，在黑暗中卻也頗費功夫，至少化了二十分鐘才把鞋子解了下來。

接着，胡家明又提心吊膽的卸外衣，解領帶，脫襯衣——他不敢再把西褲除下，因為不知道睡衣放在那裏，他準備翌晨先在太太起床，找着睡衣來穿，免太太生疑而功虧一簣。

胡家明輕輕拉了被子，躺下去蓋得有點溫暖之後，傾耳靜聆隔床的太太沒有異動，證明了她一直睡得很甜，從頭至尾不知丈夫夜歸的事是非常高道了，胡家明不禁為之稱與，一場如赴刑場的驚險憂恐，總算在有驚無險之下「安全到達目的地」了。

但是，胡家明剛才付出的精神畢竟太大了，刺激得腦子非常興奮，總是無法入睡，他祇有在細織着應付方法來周旋太太明天可能有的疑問。他知道自己的太太有早睡習慣，未到十時便爬上床去了，那麼，胡家明說十一時五十分回來，男人到底有應酬，十二點鐘回來是不算夜歸的。

因爲胡家明準備明天早起，只好勉強叫自己睡，就在不知甚麼時候，胡家明糊糊塗塗睡去了。

街上車輛的叫聲帶着仍在的餘響，他心跳膽抖，皮灰肉顫，把胡家明在甜睡中吵醒，他一驚而起，見到天光大白，慌忙推被起床，準備急急找睡衣來更換還沒有脫下的西褲，以便結束了夜歸最後一項要做的工作的時候，忽然瞥見床頭小几上有一張紙，胡家明莫名其妙的拿起來，上面寫着：「我今夕往王太家裏去打通宵麻雀，明晨的早餐你自己做吧。」胡家明失了神的眼睛，向太太的床子，床上的蓆子四平八穩地，在床尾，床熱光平無痕，顯然，來有沒有人躺過——當然，太太去打了通宵麻將，床子不會有人用啦！胡家明啼笑皆非，狠狠地抽了一口冷氣，悠悠然走入洗手間，對鏡前一照，覺得自己的鬚髮又長又粗，眼睛發黑，有點不忍的喃喃自說：「一哩，一夕夜歸吃的處罰，比太太捱一晚通宵麻將還辛苦，胡家明，爲甚麼你偏要夜歸來自討苦頭受呢？」

看來，胡家明並不容易有第三次夜歸了。因為他不能想像第三次夜歸將會碰到甚麼更可怕和驚人的事？

村中八詔

打樁

爲了附近打樁，好屋變了危樓。這分明是人禍，但有人認爲是天災。

迷路

濃霧迷漫，最好把丈夫困在家裏。

水上居

水上居民，乘了住家艇，遷到徙置區去。說到空氣陽光，誰能說住家艇不及高樓大廈。

貪污

公務員貪污數字增多了，市民行賄的多了沒有。

霪雨

下毛毛雨，雨量微不足道，總算是見過面了。

畫新聞

楚子

高利貸

高利貸橫行，舞女受害不少，借一千，百日之間還千四，亦驚人也。正是：

高利剝削，惡人橫行；
受害者衆，痛不欲生。

夜……宴

短篇小說

上官

挺餓的滋味已經夠難受，偏就此時荷包不爭氣，想吃一頓宵夜而不可得，正在担心今夕會給餓得肝腸寸斷，難以入寐之際，忽然老王來訪，起先，我還覺得倒霉，要付出一番唇舌來應酬，不叫肚子空得更厲害；及至老王說請吃消夜，我才彷彿在病入膏肓中注了一針回生藥，馬上精神一振，匆匆更衣就和老王落街去。

我對這一頓快就吃進咀巴的消夜抱有非常樂觀的期望，因為，老王爲人很慷慨，從不計較金錢，特別在吃方面，一點也不吝嗇，老王過去請我吃過很多次館子，不用說，他一定爭住來付賬；而且，他點菜從不放慮，燒乳鴿，石斑，燒鵝，生腸，點的既好，吃得也多，使我經常享受到最豐厚的口福，所以，今天的消夜，根據「經驗」，老王當然是把我帶進館子去了。肚子餓時，想起炒米餅也垂涎三尺，何況在我想像中，稍候所吃到的非燒鴨就大良炒鮮奶——

在街上，老王打了個呵欠，說：「時間還早，[illegible]」

有理由作主。儘管我的肚子叫得有如衝鋒陷陣，但我必須強忍幾分鐘。

走了一程，老王無意闖館子，我很急，急起來肚子更餓，更餓時渾身無力，變得發軟，真正到了舉步維艱的地步，我好像被充軍的犯人，在沙漠上走着，氣力不繼，很吃力才走一步，但老王已走三步了，我就不斷的落在老王後面，老王非常詫異，頻頻回首過來問：「做甚麼，鞋子有釘嗎？」我苦笑，胡亂點頭。我想，這一頓消夜吃得並不舒服，本來已夠肚餓，在街上行了一程又消耗了不少氣力，焉得不苦上加苦？如果呆騎在床上，睡神或會把餓鬼趕走，因此，我頗有悔恨跟隨老王出來之感；但是，我畢竟是爲貪吃一頓消夜而出來了，我就硬着心腸，拼盡餘氣力，[illegible]在館子狂吃一頓，叫老王的荷包受到嚴重損失，作爲報復！

老王再看腕表，說：「十二點半了。」我打蛇隨棍上，說：「很夜了，你還趕得上搭巴士嗎？」老王說：「那麼，找點東西吃吃吧。」我的精神再度一振，緊隨老王之後，老王帶我到了一塊地方，這地方很陌生，沉暗，而且有些刺鼻的異味，我定神舉目一望，心中猛然一怔說：「大牌檔？」老王還是那副從容態度，揮手叫我坐下，一個穿背心短褲的漢子走過來，說：「兩位大佬，吃甚麼？」老王伸出兩隻手指，說：「兩碗白粥。」我詫異地問：「白粥？」老王笑了笑，點頭說：「不錯，白粥，你不喜歡吃嗎？」[illegible]

這個時候，白粥也會叫我垂涎欲滴了。老王說：「吃宵夜，不比正餐，肚子並不很餓，隨便吃點東西就夠了，是不是？」我吞光了一碗，說：「不錯，但我可以再來一碗。」我吃完第二碗白粥，老王的第一碗還未吃到一半，老王開始有點詫異，說：「你好像對白粥很有胃口？」我說：「是的，我希望再吃一碗。」老王叫伙記打第三碗來，說：「肚子裝滿了白粥，你不覺得難受麼？」我說：「肚子已夠飽了，祇是口渴得要命。」——其實，肚子沒有飽，口也沒有渴。老王說：「白粥也能止渴，何妨再來一碗？」結果，我一口氣吃了六碗白粥，老王一旁看呆了，伙記也用驚異的眼色盯住我——我自己也相信，有史以來，沒有人在大牌檔一口氣吃過六碗白粥！這就是叫做老王請我吃消夜七碗白粥一共是三毫半仙，但我已吃掉三毫。

我對這頓宵夜所期望的雖然完全落空了，畢竟我能夠把肚子填飽了。肚子忽然變了太平洋，行起路來彷彿裏面有一艘輪船遇上暴風雨，[illegible]

小笑話

×倫敦有一個小富翁，因爲他沒有子嗣，死後只留了兩封信當作遺囑，一封寫明由律師在葬禮後開啟，另一封則是寫給承辦殯儀者的指示，他吩咐殯儀者要在清晨四時舉行葬禮。到了下葬的時候，天尚未黎明，人們多滯留在睡鄉，因此，能夠趕來送葬的朋友，最多不過[illegible]

×當一羣婦人走上一輛巴士時，車上的座位已經都坐滿了。售票員發現有一個年輕小伙子坐在那裏，閉了眼睛像打瞌睡，因怕他誤了站，便拍了拍他的肩膀道：「朋友，醒來！」那小伙子回答道：「我沒有睡呀！」「那麼爲甚麼把眼睛閉上？」售票員詫異地問。「那是因爲我不忍看見女人們沒有座位！」

（張生）

僑樂村

瀛海珍聞

我們知道，人的身體是要經常洗澡才會潔淨的，但是在古代，人們都很少洗澡，而且沒有把洗浴變成一種集體遊樂的風氣。據說歐洲人洗浴的風氣是由埃及人傳進去的，而歐洲人的洗浴的風氣則自希臘人開始，由希臘人傳入羅馬，再由羅馬傳進中歐各地。

希臘人也像亞洲人一樣，相信洗浴會增加身體之美，提高一個人的活力。希臘詩人荷馬，就曾寫過許多讚美洗浴的詩歌。有一個神話，說河水裏有二百四十個姑娘像白鵝一樣游來游去。那個時候，希臘人開始有了洗浴的習慣，例如新娘結婚前要洗浴，希臘大節日厄琉西斯節的第二天，神官也要跳入海裏去洗浴。凡接觸過死人的，或是在喪家歇宿的人，也必須去洗個「大吉利市」的浴。在斯巴達時代，不論男女老幼，都要去試洗冷水浴。到了畢達哥拉斯，他更鼓勵人們洗浴，他認爲健身運動之一種，洗浴的風氣才普遍起來。

希臘人初時一般都是到河水裏或海水裏去洗浴的，傍天傍晚，青年男女就到海濱洗浴，他（她）們喜歡在海濱洗濯衣物之後，再跳入碧波綠水中游泳，然後上岸吃一頓野餐才回家去。後來，希臘人又在家庭內或公共地方設立浴場，公共浴場是有男女之分的。不過，那些浴場只是供貴族遊玩而已。到了公元前四百年左右，又有政府開辦的浴場出現，不問貧賤富貴，都可以到浴場去洗浴。

那些浴場有許多浴室，裏面有熱水槽，熱水桶，又有水瓶盛滿清水，供人洗身體。浴室隔壁是塗油室，有香油供人塗抹身體。

在斯巴達全盛時代，洗浴的風氣最盛，有發汗浴，遍身冷水淋三遍。當時還有一種風氣，人們在飯前一定要做一次發汗浴。他們認爲洗浴不是清潔身體，而且是洗滌一切的罪過哩。（完）

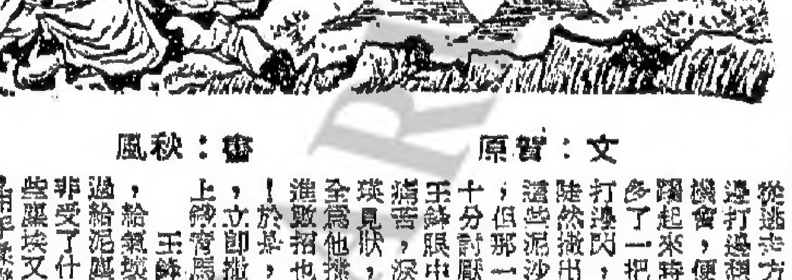
社交與禮貌（中）

鄭采著

爲了適應社會的環境，有時我們內心對某些事物感到極之不滿意，但是爲了禮貌，也不便隨便的招致。假如一旦隨意的發洩，便會招惹許多麻煩，在某形格勢之下，也就只有隱忍自己的脾氣，能夠保持和諧的氣氛時，便應該儘可能保持，倘若隨便的發洩，不顧利害地爲所欲爲，有時會對於自身的事業與環境極端不利，即使自己是受了一些人的無理取鬧的態度，有意滋生事端，如果自己能夠隱忍不發，或是亂以他語而不予之計較，則別人看在眼裏，覺得自己能有容人之量，有修養的人，能夠做到嫦火純青，也使人對自己佩服。反之，別人的一句說話，便引起自己的辯論不休，甚至敲檯擊桌，怒目突眼，表現得極度憤激，在別人看來，也就表現自己的絕無修養。我國數千年的修身教訓，是要自己善養浩然之氣，在小節上，逆來順受，也在所不計，而在緊要關頭，能夠表現出自己是威武不能屈，富貴不能移，那便夠了，何況在今天的社會中，一般人都笑臉迎人，以和氣生財爲目的，在稍能可以忍受的情形下，又何必一定要生氣而使見到自己的沒有涵養！

在今天的社會中，「唾面自乾」的一套固然行不通，但也不必表現出一副鹵莽滅裂的神態，一般受過道德洗禮的人，總以和顏悅色對人，而曾經接受過西方文明的人，也同樣有紳士的丰度，稍有不合己意，便疾言厲色，磨拳刷掌，作鬥毆狀，一般人看來便不順眼，尤其是在上流社會的交際場合，稍爲有這種表現，便會被人譏爲失儀。說到這裏，我又想起一個故事，那是卅年前的一個有趣的事實，一位受過外國文明洗禮的學者，他們的性格是十分衝動，而且在不期然之間便會流露出來，他在一個著名的學府當教授，作育英才，有時作表率，在一切禮貌上自然不能失儀，否則便對自己的職業與地位也有影響，因此他時常都極端注意自己的一言一動，以免有所逾越。

但當他回到家裏時，那副紳士的態度便無法再表現得出，總是隨便的任意發洩，因此時常因一點小事便和太太爭吵，弄到雞犬不寧，而在外邊卻是一反在家的態度。一天，他應邀參加一個宴會，而又必要陪伴着太太一同參加，他在無可如何中，伴着太太一同出發，在一切交際應酬中都能依照外國人的習慣表現出「婦女第一」的紳士態度，小心翼翼地伴着太太，登高落低也攙扶着太太，恐防跌倒，太陽猛烈，他便開了陽傘遮着太太，一同走路，爲恐別人批評，對太太的照料不過，但當他回到家裏時，便把陽傘丟在地上，一屁股坐下來，便呼喝太太要這要那，稍不如意便是聲色俱厲，這位教授的太太實在是痛苦的，每一次都是如此，使得太太啼笑皆非，發誓不再和他一同外出，這便是恐怕回家以後，又要受罪。



魔影俠踪錄

文：賀原 畫：秋風

這一回 水深泥涸 龍蛇齊集 蜂迴路轉 虎口餘生

但是，說到真實功力，招瑛較之王鋒相差頗遠，是以王鋒雖然處處手下留情，放過許多機會，給招瑛佔了許多便宜，她也難得佔到半手，仍然處在下風，要非王鋒另有目的，她是無法支持得這麼久的。招瑛因此暗想：怪不得金村德口氣如此之大，連我師父似乎也不放在眼內，原來她有特人的功夫呢！

招瑛打了幾十招，知道勝利絕無希望了，便從逃走方面去想，找到一個機會，便借故跌倒，躍起來時，手中已經多了一把泥沙。她邊打邊退，陡然撒出泥沙，雖然王鋒眼中沒有泥沙打不進，但那一陣泥塵，卻十分討厭，塵埃吹入王鋒眼中，使他感到痛苦，淚水直流。招瑛見狀，遮掩敗招，全爲他撒開，知道再進攻招也未必有用處！於是，立即撒腿就跑，騎上停着的馬，飛奔而去。

王鋒上了這個當，只不過給氣壞了。他並非受了什麼傷，而這些泥塵又是沒有毒的，用手揉幾下，塵埃便隨着淚水流出來了。

他又氣又急，拼命追趕，卻意外地找到了表妹。那表追趕得到？不過，他追不着招瑛，卻意外地找到了表妹周冰，大爲訝異。她的出現，使他的表妹惑然不悅，冷冷地說：「你來幹什麼？」王鋒追不到招瑛，心中正自有氣，再給表妹冷言冷語一頓，也禁不住氣惱，他說：「你放心，我不是找你來的！」他這句話引起周冰的興趣了。她問：「不是找她，怎會來到這裏？」王鋒未答，忽聽得房內傳出聲音，似乎有人在走動，又似是舉動寶貴的東西的聲響，他禁然心動，記起了表妹那一夜曾抱着一個少年走的，不禁醋味沖上心頭，立時感到難受，「嘿」的一聲冷笑道：「表妹，你怎麼這裏酒也不請我喝一口？」周冰臉色一沉，仍然追問他：「你不是找我而來，到底爲了什麼？」王鋒放目四望，悠然道：「我要找一個女子！她逃了，我找呀找的，便到了這裏！」

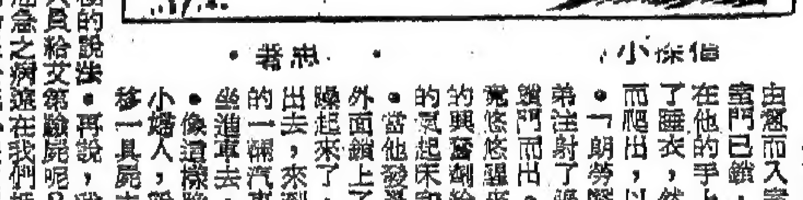
這本是王鋒說的真心話，但在周冰聽來卻十分刺耳，以爲他有心挑剔，當下便說：「你找那女子跟我有什麼相干？」周冰又問：「那是怎樣一個女子？」王鋒道：「我也沒說與你有相干啊！」周冰又問：「叫什麼？」王鋒道：「她是一個非常漂亮可愛的女子，叫招瑛。」話剛說出，房內突然傳出「啊呀」一聲響，顯然，那是擲碎了什麼東西的聲音。這聲響與王鋒的說話聲接得那麼吻合，難怪周王兩都給這聲音嚇了一跳，悚然變色。周冰記得胡熊似乎說及招瑛這個名字，這時又知他有此失魂落魄的舉動，便不由的驀然心動，沉思道：莫非他愛的是招瑛？

周冰心念這麼一動，立即便想到了一個主意，笑道：「表哥，這麼說，你是很喜歡她啦！」王鋒點點頭，說：「那還用說！」周冰又道：「以表兄一表人材，武功又高，她當然也很喜歡你了！」只一歇，不待王鋒有答話機會，又接下去說：「其實，這是不消說的，她是一個聰明的女子，當然不會沒有眼光的！」王鋒以爲表妹有心挖苦自己，索性認真事實道：「你猜得一點不錯，她這些天來，一直都待我很好！早間，我們發現了敵人，她追擊敵人去了，我再尋找她，卻找不到，我真担心她有什麼意外呢！」

表兄妹兩個各懷心病，不肯直言，這樣，可就苦了房中的胡熊，這些日子，胡熊每天都在偷偷地練功，要盡快讓開周冰，不願跟她多說話，使周冰和他恰巧相反，用盡種種方法去挑逗他，使他感到又煩惱又苦悶。好不容易才能捱過一天，一天，王鋒來時，他正在房中練功，聽到王鋒的說話，及至聽得王鋒傳出招瑛名字，又知他爲追她而來，心頭受到極大震盪，不能自持，拿在手中的一個花瓶便掉到了地下，傳出了巨響。

又快，把周冰嚇了一大跳，急忙喝叫：「住手！」[illegible]

胡熊實在不能再忍，他大踏步走出來[illegible]（二二一）



奇峰幻雲

小保倡 恩著

四四 朱古力糖

他甚至認爲瑪娜由窗而入室內（因爲室門已鎖，而鑰匙又在他的手上），穿上了睡衣，然後再由窗而爬出，以消人之耳目。「朗勞醫生在給艾弟注射了強心針後，奪門而出。才知艾弟的驚恐悠悠醒來，那備力的興奮劑給了他足夠的氣力起床和走向門去。當他發覺到房門在外面鎖上了後，他急躁起來了，從窗口爬出去，來到距他最近的一輛汽車停放處，坐進車去，駕車走了。像這樣脆弱無力的小嬌人，說她能夠搬移一具屍去別處，那可能嗎？再說，我們因何故而懷疑怕官方人員給艾弟驗屍呢？須知他在喀普頓得上危急之病，死去在我們抵達那兒之前，他的得病乃至於死（假使真是死了的話）又怎歸咎我們呢？」

梅遜問道：「他的東西現在何處呢？他的外衣，他的行籍等物，作了如何的處置呢？」

安莎拉答說：「一切的東西都暫由鄰長公署保管。鄰長助理在我們離開後，仍舊從事偵查的工作。我們駕車而去弗利斯諾，在那兒打長途電話給你。你在電話中囑我們速至舊金山，我們照你的吩咐做了。我們在離開喀普頓而去弗利斯諾之前，曾經和鄰長助理談過有關艾弟的衣服和行囊之事。他們如果在偵查完畢而將衣物等送還的話，我們告訴他應該送去何處。」

梅遜問道：「你們估料宜艾弟現在去了什麼地方呢？」

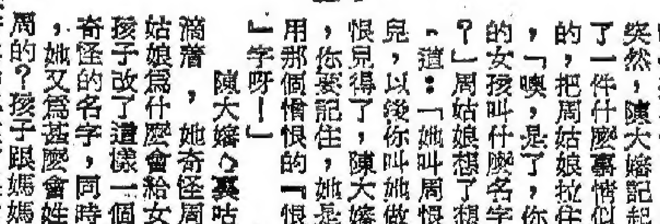
安莎拉聳了聳肩，以代言語的答覆。梅遜說：「很顯然的，宜艾弟是不能身上一文不名，沒有駕駛執照，而又身穿睡衣駕車到處而行的——」

安莎拉立即接口說：「喝醉了酒的人是任何可笑的事都能做得出的。據瑪娜告訴我，她曾經見到艾弟在飲醉後完全喪失了理智，做出了極不合情理的事過。」

梅遜說：「像他這樣身穿睡衣，不名一文，沒有駕駛執照而在路上駕車，必定會在第一處被人截查到或捉住的。」

安莎拉說：「這當然是會的。鄰長公署已經把這事通告本州公路巡警，他們已在注意和追尋一個身穿睡衣的駕車男人了。但在路上的[illegible]」

梅遜問道：[illegible]



報復

半月宗小卯

參生

七：那女孩怎麼會姓周的？

這是非常意外的事情，陳大嬸怎樣也想不到，周姑娘會這樣殷勤地招待她進屋裏去看她的女孩子。周姑娘在前面走，陳大嬸跟在背後，屋裏已經擺置了一張嬰兒睡的小床，周姑娘來到床前，笑孜孜地說：「大嬸，你看，這嬰兒可像我嗎？」陳大嬸俯下身體，瞇着眼睛，細細地觀看熟睡着的小嬰兒，「周姑娘，這女孩長大了一定很美，像你一樣，一點也沒有錯，有一個美麗的媽媽就一定有個美麗的女孩。」周姑娘瞟她一眼，道：「大嬸不知什麼時候學會讚人了。」故作生氣的樣子，「陳大嬸，你知道嗎，今天是我女孩滿月的日子。」陳大嬸睜大了眼睛道：「呵，那麼，一定好好地慶祝一下啊！」周姑娘點頭道：「是的，我正是這樣想，不過……」她把大嬸拉了一下，「大嬸，這件事情千萬不要傳出去，我就請你一個人到我這裏來慶祝而已。」

陳大嬸：「一定遵照你的話的！」

下午，陳大嬸把家裏的一隻雞捉到隔壁去，「周姑娘，我沒有什麼好東西送給你了，把家裏的一隻雞捉來，作為你的女孩滿月的禮物吧，」周姑娘接過陳大嬸那隻雞，嗔道：「真是的！你又要客氣起來了，早知如此，我也不叫你來吃飯了。」陳大嬸記起了一件什麼事情似的，把周姑娘拉住，「噢，是了，你的女孩叫什麼名字？」周姑娘想了想道：「她叫周恨兒，以後你叫她做恨兒，你要記住，她是用那個憎恨的『恨』字呀！」

陳大嬸心裏咕嘀着，她奇怪周姑娘爲什麼給女孩子改了這樣一個奇怪的名字，同時，她又爲甚麼會姓周的？孩子跟媽媽姓，這當中必定有很大的原因，那麼，那女孩子的爸爸是什麼人呢？陳大嬸的心裏還在想，可是這話說不出口，周姑娘似乎已經懂得她的意思，「大嬸我知道你在想什麼，但是，我可以告訴你，我孩子的爸爸也是姓周的，我們[illegible]

朝朝暮暮

梅之

三 訪靜

萬公子道：「我自己知道的，用不着你嚕囌。」

阿禍道：「公子昏昏迷迷，早已被方家姊妹攝去靈魂兒了，還說知道，公子其實是一點都不知道的。」

萬公子道：「這是我自己的事，用不着你管，你是奴才，奴才管得到主子的事情嗎？」

阿禍還是毫不推讓的，說道：「奴才也有奴才的道理，老夫人臨別的時候，曾經再三吩咐奴才，要監督公子的。」

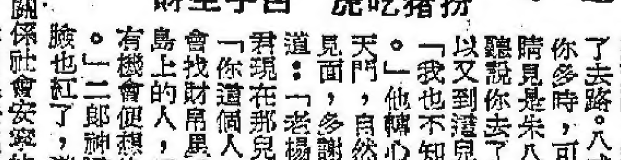
萬公子嘆道：「你也用不着用老夫人來壓迫我，[illegible]」

可是，阿禍是有意借此機會來打擊萬公子，好教他從此心，不要被方家姊妹苦纏着，誤了功名大事的，答道：「小的要告訴公子的，其實是十分簡單的，方家姊妹並不是天仙化人，也不是專情的，有錢，誰有錢，誰馬上可以佔有，小的有一句不中聽的話，只要在楊柳小樹下，一位王知府三千兩銀子，方家姊妹便嫁人了。」

萬公子大怒，說道：「這有什麼實貴？」

阿禍道：「你不能這樣說，你可知道你已經中了她的毒了，我的自尊心，如果你再說，我要不客氣來對付你的。」

「小的也拼着公子發怒，甚至打罵小的也不在乎，小的要提醒公子，此次辛辛苦苦來到臨安，不是爲女人，是爲功名的。」



八戒東遊記

這一回 賭馬必贏 扮猪吃虎 刮龍有術 白手生財

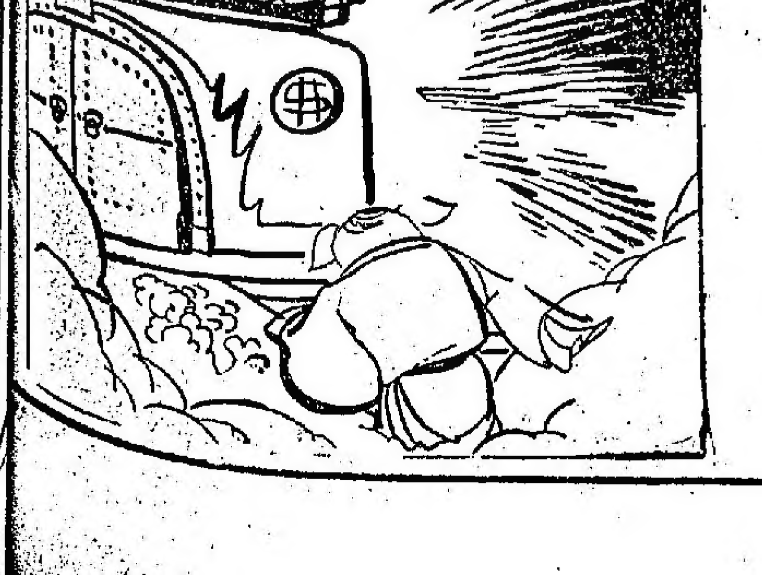
朱八戒迷迷惘惘的又到了南天門，卻給二郎神楊戩阻住了去路。八戒道：「老楊，不見你多時，可好。」楊戩睜開眼睛見是朱八戒，道：「老朱，聽說你去了天堂島上納福，何以又到這兒來。」朱八戒道：「我也不知道爲甚麼到這兒來。」他轉心一想，既然到了南天門，自然也要找財帛星君見見面，多謝他搭救之恩，當下道：「老楊，你可知道財帛星君現在那兒。」二郎神笑道：「你這個人去過天堂島，自然會找財帛星君，我聽說滿天堂島上的人，都是財迷心竅的，有機會便想找財帛星君商討，[illegible]」二郎神這句話說得朱八戒臉也紅了，道：「老楊休得取笑，我今日找他，確有關係社會安寧的大事。」二郎神楊戩道：「既然如此，你自己去找他便是，我把守南天門，你卻不能進去。」朱八戒正想入南天門，聽二郎神這句話，只得止步。道：「如何不能進去？」二郎神把手一攤道：「拿證件來。」朱八戒愕然道：「天堂島上出來要有證件，何以這兒南天門也要證件。」二郎神笑道：「我們是向你們天堂島看齊。」朱八戒無奈，他想闖進去，又明知不是二郎神對手。當日在灌江口，二郎神大鬧花果山，與孫行者大戰，打得天翻地覆，不分勝負，老孫也贏不得他，自己如何打得他過，正在躊躇，二郎神道：「老朱，你亦不必進南天門去找，財帛星君已不在南天門之內，今天他已退朝，出天門去了。」朱八戒嘗道：「原來如此，你放我進南天門也是沒用，老楊，星君退朝，出了南天門，朝那一邊去。」二郎神把手一指，道：「朝那邊去了一個時辰，你要找他，也得快快追上。」朱八戒連忙兩手一拱道：「謝謝你，老朱去也。」

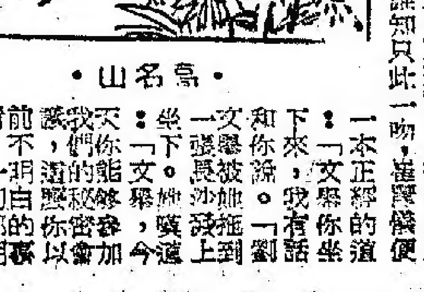
朱八戒朝二郎神所指的方向走去，他知道財帛星君可能回府休息了，天上的星宿，各人有各人的府邸，每天早上，去朝拜玉皇，朝完，奏過了事，便各自回府，住在南天門之內的那些星辰，有錢的都在外邊有別墅，即如天堂島上的闊人一樣，誰耐煩在鬧市中居住，財帛星君乃是天宇中一號財神，自然懂得享受世界，他是要在風景優美的地方築間別墅，住得舒舒服服，他住在那兒，朱八戒也非蠢貨，他知道要找星君，便得去高尚別墅區找去。

他騰雲駕霧的向前走，他知道上天的別墅區，如天堂島的一樣是在甚麼高處，他走了好一會，果然見到了前邊金光閃閃，財帛星君是宇宙間第一個闊人，他的住宅不是金光閃閃，於是腳步加快，不多時，便到了跟前，他抬頭一望，金光耀眼，險些睜不開，只見那一座宮殿，不是紅牆，也無綠瓦，竟然是全用金子砌成的，朱八戒見識廣，早已認識得出這些金子甚麼花樣也有，甚麼國度的也有，有些是原礦的，有些是人工的，總之，成間是錠的，都是用金子砌成，這頭豪華氣概，真是聞所未聞。朱八戒見，以前朱八戒也曾去過黃金國，黃金國以黃金舖地，以黃金築城，但是黃金國裏何曾沒有乞丐，何嘗沒有木屋區，但今日的財帛星君的宮殿卻不然，遮過去，全部是金，是銀，是鑽石，是翡翠，總之，霞華七彩。

朱八戒登時呆住了，看那石階，那裏是用石頭砌的，是用白玉，中間那一段是用翡翠。朱八戒看一下自己那幾破廟襤，自己身上那件舊僧袍，真有點自慚形穢，他止步，低頭叫了一聲：「星君老人家。」叫了一聲，卻見大門之側，有一扇小門開了，閃出了一個人，面色也是金黃，身穿金鏤花樣的袍子道：「是那一位。」朱八戒心想，這個人，必定是門房了，便走上了石階道：「朱八戒找財帛星君，」那門房打量一下朱八戒，似乎是奇怪朱八戒何以穿得如此寒酸，朱八戒笑道：「老友，世上除了你家星君，誰人敢說有錢。」那人一笑道：「你可有名片。」朱八戒道：「沒有。」那人道：「熟性。」朱八戒見過世面，知道是甚麼一回事了，隨手掏了一張青蚨給他，門房一擊多謝便放在袋道：「你等等，我去通傳。」朱八戒心想，原來天堂島上，甚麼事都非財不行，天上財帛星君的門房也是一樣是刮龍傢伙。（一一八四）

文：楚子 圖：董培





群芳艷影

鳥名山

四二：所有秘密不能洩露

姚麥娜很大方地道：「如果這一次壽品的選出，麥翁不計前嫌，許我因利乘便，同用此法，運到羅埠，豈不使我應當付出多一點財物給愛德斯，因爲我與諾愛德斯不相識，才合道理，事若有成，都仗麥翁的力量，總之，這事由麥翁作主，我絕無異見。」

鎬若龍道：「做事務要公平，不能含糊，先說個清楚，才免日後的爭執！我以爲關於聯絡精爾德斯的全部費用，姚小姐佔六成，麥翁佔四成，是合理的！」

[illegible]

鎬若龍舉杯道：「大家飲杯，祝我們會合作愉快，能夠彼此信賴，這就是好的開頭，[illegible]」

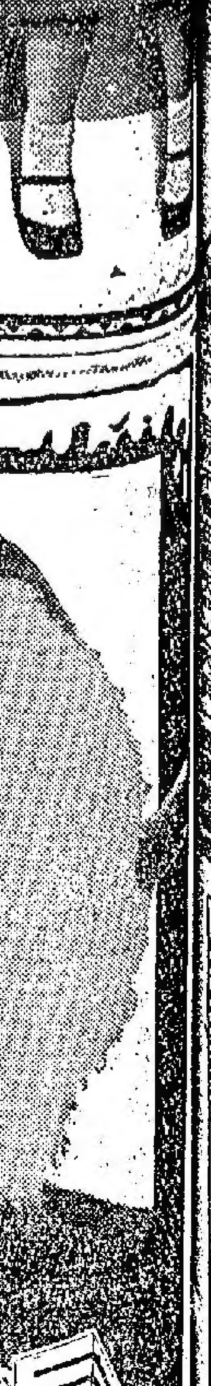
[illegible]

陳毓申女士

劉樂章

田鳴恩先生與陳毓申女士自羅馬返港，攜其雄心壯志作三年苦學之輝煌成就，於本月十七日晚假座香港大會堂音樂廳舉行演唱會，自當一新本港愛好歌樂人士之「聽野」。諺云：「士別三日，當刮目相看」[illegible]

意大利是歌劇的王國，在十七世紀時，佛羅稜斯一羣貴族組織一個 CAMERATA 會，從事研究希臘悲劇。由於希臘悲劇中的詩與音樂相混成的特質，他們意外地發現了音樂史上第一[illegible]



彌賽亞演唱的意義

·張偉·

對於比較像樣而份量又比較實在底音樂作品，香港的音樂家們似乎永遠只站於欣賞和讚美的地位。在外國的十分為人賞識的歌劇不說，就以比較大規模的合唱而言；我們也難得多聞；大家一心一意希望在鯉魚門之內，製造少數自我宣傳的天才，作為霓虹光管以外底點綴；大家閒情逸緻，只求登上太平山之巔，以爭得底金漆於自己的臉上，也算是濫竽充數的風雅中人，然而這一切正是藝術的不幸，我們並不能否認環境，我們大部份人也把香港看作是少數向的音樂！可是本來，去年「彌賽亞」的演唱，卻使我們感到新的信心。

「彌賽亞」是德國人韓德爾最著名的作品，它曾經使韓德爾於窮困低落的時候，奠定於英國音樂的地位，全曲共分五十七樂章，其中如第四十四樂章「哈里路亞」最為一般人認識，「彌賽亞」所需要的演員不少，人力實在太多，要協調合唱和獨唱能對「彌賽亞」有得到研究的稍為基本的訓練，根本沒有可能。去年演唱「彌賽亞」的二百人大合唱團，是由基督教聯會提倡組織的，他們集合了天主教、基督教各宗教團體所組成的，並領其底下各演唱隊伍。去年演唱「彌賽亞」的節目，雖然巧大會堂開幕節目之一，然而值得我們注意的是二百人大合唱團的團員都是來自各宗教的會眾，他們的敬禮和明白他們的歌聲。

裏存有一個理想，一個純潔的宗教底合一的理想，意義深長。關於宗教底合一的理想，當代教宗若望二十三世曾經有好幾次演講提及。他年輕的時候早已醉心於宗教上的大團結。事實上對於同一底神靈，人為的派別的存在確屬可惜。宗教底合一只有演令人失望的缺憾；幾次沒有結果的會議，使人對各方面的誠意有點懷疑，而實際的行動卻見諸香港音樂界的演唱「彌賽亞」，不能不令我們感到敬意。我們要需於黑夜裏看到一點光輝，我們是多麼渴望光輝！只要我們拿出誠心，能讓卑劣，能推己及人，甚麼藩籬不能夠消弭於無形呢？

從宗教底合一，使我們聯想及許多現實的問題：人與人之間，紛爭不已，國與國之間，到處都有人類走投無路的歷史上又留下些什麼？我們不想太廣泛地扯到這些國際問題上，而只是這個小小的香港，音樂界是否和諧？香港樂壇呢？這也許香港這小島上，只是人才缺乏，沒有人才，束縛於自私的門戶，永遠格局偏見，音樂界不能更大的發展，也許香港的相猜忌，分散揭鍊以至致力。「彌賽亞」的演出，終給我們啟示，使我們明白香港的音樂界必須來一個大團結了吧！令人遺憾的大團結的理想只是一個不容易的事，在大團結底招喚之下，得一個人得齊出最大的容忍才能互相了解，香港的音樂工作者能找到共同的路，有這樣的度量嗎？假如少部分心懷叵測的存在，大團結便不然，就令他們圖窮匕現，可是，害怕大團結的情形之下，我們要求大團結，「彌賽亞」的歌聲唱出了我們的願望。「彌賽亞」不只是宗教底合一的先聲，也是香港音樂界團結的行動。去年「彌賽亞」演唱以後，中外報章發表的評論題底文章極多，卻沒有人提及這個現實的問題。我們之所以提去年「彌賽亞」的演唱，使我們感到新的信心，是我們深切明白的精神，事人大無畏的精神，

我們也了解他們大公的心意，他們會再接再厲真正地推動香港的音樂活動，今年五月將響遍行「彌賽亞」的歌聲，又是二百人（也許還多一點）的大合唱團，依然是來自各宗教團體，自然也是由最高的超卓伯教授指揮，團員的信念會更加堅強，他們的團結也更加緊密。而我們給予他們的應是最虔誠的祝福！

何品立給本港樂壇貢獻：

世界馳名鋼琴家 茂古仙斯基獨奏

三月廿四日星期日晚九時在大會堂音樂廳演出。前年茂氏在港演出兩場，盛況空前，今捲土重來，只演一場，知音者幸勿失良機。·俊文·

在西方音樂當中能步蕭邦後塵的鍵盤大師，出現留世上的數不出多過三四個。茂古仙斯基是其中的一個，從蕭邦的出生地波蘭京城華沙跑出來的而他又是蕭邦門徒柏特魯斯基（PADEREWSKI）的獨一門生。從師生個別生活與藝術看來，與蕭邦的鑄魂，形影相吊。茂古仙斯基別了波蘭二十年，一次返華沙，衣錦榮歸，給國家頒了蕭邦紀念的榮譽會員銜及金章勳獎。因為他參加拿大深太獵枝取回許多蕭邦本人親筆樂稿古跡，交給華沙蕭邦博物館，視為國家文化珍品。

當英國首都倫敦舉辦一個蕭國性的蕭邦比賽，茂氏被選為評判。雖然他替了英國廣播公司BBC灌了無數唱片，以紀念蕭邦出生一百五十週年。當時茂氏所彈的是蕭邦生前在英曾彈過的一座鋼琴，從現代英國所出的一本古典音樂作家及名演奏家大全而有茂氏事蹟的記載。在一九五七年愛丁堡萬國音樂節，適逢蕭邦生辰一百五十週年紀念，茂氏以波蘭為當代一個鋼琴家最偉大的蕭邦作品，演出全蕭邦作品的聲勢，浩大，二十餘場。各地各處的古鋼琴人史中都稱他為自古至今的技術，及樂壇偉人並駕齊驅。

世界馳名波蘭蕭邦鋼琴家—茂古仙斯基

一九四二年，茂氏與美國樂府的樂迷初見面。茂氏從歐洲創下的名聲，瘋魔了一般群眾。一曲難忘，演奏完畢，聽眾們滾到台前，拍掌稱絕，是一件對茂氏常有的現象。

現茂氏最近在美旅行演奏已是第四次環球公開演奏，又是第三次了。而每一次，他所給世人的印象更深，認為他是現代最有蕭邦傳統性的演奏者。

在過去十餘年當中，茂氏所灌唱片，是每一個充滿音樂化家庭中的必需品。凡僅人，鋼琴是什麼東西的人，無論在世上任何一個有文化的角落，都認識茂古仙斯基的名字，難怪他無論何時何地演奏，座無虛席，有吸引力的鋼琴家。

女皇的「蕭邦樂」比賽首獎，華沙蕭邦萬國比賽評判團。及最近獲得的卡奈高和城，及美國樂聯市民獎。可見茂氏在藝術上的成就，多麼令人仰慕。

這次東渡在港演出節目如下：

（一）巴哈作的幻想曲（二）李斯特的名作和歷代鋼琴詩歌曲。

聞近日在茂得利樂行及大會堂內購票者極擁擠。有大會堂成立以來打破數位名鋼琴家演奏會的票房紀錄之可能性。票價亦為近年來獨奏會中最高者，分十八元，十五元，十二元，八元及四元半數種。

田鳴恩先生與陳毓申女士自羅馬返港，以其雄心壯志作三年苦學之輝煌成就，於本月十七日晚假座香港大會堂音樂廳舉行演唱會，自當一新本港愛好歌樂人士之「聽野」。語云：「士別三日，當刮目相看」，更何況足足三個年頭。

有些人到外國留學，抱着「鍍金」的心理，雖然鍍上了金的外表，但實質上不會是真金，所謂「朱義盛」首飾是也。另一些人，則以為「外國月亮比中國圓一點」，非出洋看個究竟不可。但據我所知，鳴恩先生伉儷，斷非為上述因由而出國深造，他們熱愛他們的歌樂。在工作中，在演唱中，學習、摸索、鍛鍊、多多少少總是覺得有些困擾苦腦的問題，在本港找不到解答，為了解決這些難題和看看擴大的世界，他們毅然拋棄了工作、入息和親愛的家人，到意大利去開眼界和找尋答案。

意大利是歌劇的王國，在十七世紀時，佛羅稜斯一羣貴族組織一個CAMERATA會，從事研究，希臘悲劇。由於希臘悲劇中的詩與音樂相混成的特質，他們意外地寫成了音樂史上第一齣歌劇，這就是PERI所寫的EUXIDICE，這種成就，這種風氣，很快便散播到羅馬，威尼斯，那不勒斯，以至歐洲各國。我們可以說，意大利不但是歌劇的創始者，更可以說是了歐洲幾百年，因此之故，征服了歌劇作曲者作詞者，更人材濟濟，由PERI CACCINI MONTEVERDI DAFNE SCARLATTE PAISIELLO CIMAROSA 以至ROSNISI VERDI PUCCINI陣容之盛，罄竹難書。

一個有幾個世紀的歌劇傳統的國度，以他們日積月累的經驗和改良，對於「如何唱歌」這一回事，那就不但是經驗豐富，抑且發展至登峰造極，田氏夫婦選擇到羅馬去深造，是最聰明的抉擇。入了寶山，當不會空手而回的。

本港的樂壇，自從大會堂音樂廳建成以後，從表面上看是活動頻頻，但是這些活動，外來的演奏者佔了九成以上，雖然這些來自各國的大演奏家

的茁壯共同耕耘，使我們擁有一天的花朵，加入更多的生力，我們自己的高度水準的合唱團、管絃樂團、歌劇團……所以，我們是以萬分高興的心情歡迎田鳴恩先生伉儷回港，讓我們共同緊密地攜手前進。

我國著名男高音田鳴恩教授近照

田鳴恩 陳毓申 聯合音樂會節目簡介

地點：大會堂演奏廳

時間：三月十七日晚八時卅分

鋼琴伴奏：吳雅莉女士

CACCINI（1545—1618）AMARILLI 是一首非常美麗的意大利古典藝術歌曲。作者是一五九八年在FLORENCE城被封為創作歷史上，第一部歌劇的作曲家之一。

LOTTI（1667—1740）PUR DICESTI 這是一首十八世紀的傳統性宮庭歌曲。以愛情的發展為主題。

A.SCARLATTI（1660—1725） SE FLORINDO IN FEDELE 歌劇家「斯卡拉第」是著名的意大利BELCANTO派歌唱技巧的創始人。他所寫的歌曲，藝術精思巧妙而深刻。這一首風趣的歌曲，是描述一個初戀的少女，半疑半愛，進退為谷的心情。

PERGOLESI（1710—1736）ST2050 這首歌是由歌劇「主僕戀」中選出，是一首歡快風趣的獨唱曲。

A.SCARLATTI SEI VAGA 由歌劇「榮耀的勝利」選出。歌詞大意是「多少男子為妳傾心，若得到妳的垂青，是何等的歡欣」。

ROSSINI（1792——1868） ECCO RIDENTE IN CIELO 此乃「羅西尼」最成功的歌劇「塞爾維亞理髮師」中開場的一首小夜曲。距窗下的在監護人嚴密看管之下，不能與心上人相會談表情的情景。這首小夜曲，極表現意大利BEL CANTO唱工技巧，亦表現出富幽默感的羅西尼抒情的一面。

G. PAISIELLO（1740—1816） DONNE VAGHE 是那坡里音樂家「柏伊些羅」的作品。歌詞輕鬆，對女性的嫵媚加以諷刺。

BELLINI（1801—1835） QUI LA VICE SUA SOAVE 此曲乃歌劇「清教徒」第二幕之插曲。少女「愛維拉」在瘋狂中，悼念着逃亡異鄉的戀人「貝里尼」而唱出這首歌。旋律非常優美，意大利人認為這首歌曲是歌劇中最大的貢獻。

VERDI（1813—1901） PARIGI O' CARA（LA TRAVIATA） 該曲為二重唱。是「汎第」較早期的作品。歌劇「茶花女」第三幕，維奧理達與亞佛貝度重聚時所合唱。維奧理達當時貧病交加，愛人忽然歸來團聚，頻死之時，仍得一些溫暖希望。汎第寫作這部茶花女，同時運用花腔派及抒情派歌劇的演唱技巧。這特色在這一首二重唱表現得最明顯。

VERDI SALCE SALCE（OTELLO） 毫無疑問，「奧賽羅」是意大利歌劇中最偉大的一部歌劇。汎第的音樂已到達無懈可擊的地步。而詩人波伊圖之能保留沙士比亞原劇之精華，亦有很大功勞，這首「楊柳之歌」，把少女「德得士蒂蒙娜」純樸的性格和內心憂鬱的情緒，痛快淋漓的表現出來。

PUCCINI（1858—1924） TU CHE DIGEL SEI CINTA 「杜蘭陀公主」是普芝尼未完成的遺作。該歌劇以古代中國北京為背境。劇中採用中國民歌主題和富有東方色彩的五音階旋律。

這首歌是宮女「柳兒」在死前所唱出。她對冷酷無情的杜蘭陀公主說：「愛情將會征服你」。聞之令人酸鼻。

還有「安眠吧—勇士」—莊纖森，「期待」—林聲翕，「問鶯」—黃友棣，「我的花兒」—民歌，「茶花女飲酒歌」—趙文任，「黎明之歌」—民歌，「小河淌水」—等樂！作伴奏等都齊全節目，現以篇幅所限，其他節目請各位屆時親臨會場仔細領會吧。

樂人行蹤錄

·小題·

林聲翕教授

林教授很忙，忙到不可開交。但昨天（星期日）上午十時三十分，見他坐在大會堂地下一層的咖啡座上。同座的還有幾位，細看之下，原來是新近由羅馬回來的田鳴恩教授夫婦及劉樂章先生諸位，小題不敢怠慢，於是把握機會湊上前去。

林教授之所以把「德明書院音樂系」辦的這樣上軌道，原來有三件法寶：（一）所謂的教授一定好，而這些教授所担任的科目，乃以其擅長的科目為用是也；（二）所有教授的薪酬均定時發給，除外院方每月還供給二千元的辦公費；（三）據最近除充設備。購置了一架價值三千餘元）外並購置了一大批有關書籍，及圖片，以便學樂上作解說之用。

田鳴恩教授

—田教授同夫人陳毓申女士留學歐洲三年餘，飲食方面盡是洋味。一到香港，陳女士就把她母親過年剩下的年糕，油角，蛋散，甚麼糕不斷的吃，直到吃光為止。因而把樂子也弄壞了。據說她跑到京茶居飲了兩碗王老吉，才總算已告回復。這天中午，田教授請各位吃午飯；由林教授駕駛私家車，由北角前往東方戲院時，田教授提議希望到中國茶樓去，林教授就介紹到陸羽居，車子又折回中環陸羽茶樓，不料，樓高三層，但層層客滿，終於在三樓找到位子。一盅濃眉，一盞觀音，茶香水滾，甘美可口。端上來，跟着各式點心蒸籠，一時風捲殘雲，碟子堆滿中央，對面也看不見。田教授夫婦一邊吃一邊叫「好嘢！」小題敬陪末席，看見他們大快朵頤的神情，心裏甚覺好笑，但他們這種懷念家鄉的情緒已是溢於言表——真麼東西都家鄉的好。

田教授夫婦已定於三月十七日晚八時三十分假大會堂舉行回港的首次聯合演唱會。

劉樂章老師

—劉兄在報上發表了一篇「值得提倡的播音教育」，曾惹動了社會人士廣泛注意。「中學教育之我見」引起教育界人士的廣泛注意。最近，除看見他一首「三八婦女節」歌曲外，還看到「祝大會堂週年」，香港的音樂文化及音樂教育均具影響作用。劉兄可算是一位音樂教育工作者。致教育與音樂文化」等項工作，於六月份前完成……」。

黃友棣教授

—黃教授現仍居羅馬，日前有信飛來此間，現照抄數段，以明近況：「……「金門頌」已寫完，現交由香港中外報紙代印出版。請兄代為校對，多謝。……替何志浩先生配樂的「採蓮女」芭蕾舞曲已告完成，正抄譜，將寄贈何先生。何先生十年來致力於發揚中國風格的音樂工作，可惜沒有相助，於是他找了我。他寫了「黃帝伐蚩尤」、「大禹治水」等舞曲歌詞，題材極佳，容後再為他作曲應用。我現在正忙於寫「中華三部曲」，包括「中華民族頌」、「中華國父頌」、「自由中國之歌」等三部。現除吃飯外，是不出戶，加緊趕工。」

辛瑞芳教授

—我國著名女高音辛瑞芳教授，年前環遊世界回港，年在跑馬地黃泥涌道三十五號自己創辦了一間最高貴的萬興和女子美容院，生意蒸蒸日上，成績甚佳。耳聞八方，聞得辛教授生活稱寫意，近又想招收三幾個高足來專心栽培指導，作育英才，但首先要放聲入學，有志求學者，第五級樂理才有資格，請先電三一〇〇〇預約時間試音云。

老慕賢女士

—我國女低音老慕賢女士據可靠消息：最近經已悄悄的，悄悄的抵港。但仍很少在音樂圈子公開露面。小題的探子向我報告：聞得老女士有舉行獨唱會之意。又聞得老女士現當招收「聲樂」、「鋼琴」兩班之學生，「樂理」班尚未設立。

陳毓申女士

劉樂章

田鳴恩教授為我國著名聲樂家，早年畢業於上海國立音專，抗戰期間執教於重慶的國立音專，戰後在廣西藝術專科學校，担任聲樂系主任。期間並應各地合唱團之邀請，作廣播獨唱及歌劇的演唱，聽眾們無不熟識其卓越的歌喉。一九五〇年來港，曾担任聯合書院音樂系主任。期間并曾在大會上演意大利名歌劇「茶花女」，一九五一年，担任定期演出劇中男女主角「亞芒」就是由田教授所担任。因其演技熟練，歌喉出眾，事後各電影公司，唱片公司爭相羅致。一九五五年，受新加坡當局聘請，前往主持崗位工作，極受當地人士歡迎。期間曾與其夫人陳毓申女士赴馬來亞、婆羅洲等地舉行巡迴演唱，所到之處均受到盛大歡迎。一九五九年，偕夫人陳女士同赴歐洲，留學音樂王國意大利。蒙意大利歌劇院著名首席男高音「波爾華陀」（POLVEROSI）以田教授之聲質，與氏之聲質極為相近，特以細心指導，因而進展非常神速。名教授「盧菲尼」夫人（RUFFINI）及歌劇院指揮「澤瑪」（ZAMA）教授，均以相邀田教授為其入室弟子而獨光榮，各教授并以個人獨特心德傳授於田教授。復得到各教授之推薦，在國立音樂院舉行的畢業典禮上，担任演出歌劇的合唱。又在意大利近代作曲家「列斯披芝」（RESPIGHI）逝世廿五週年紀念音樂會中，特別選出田教授担任「神曲」中男高音獨唱部份。按該神曲為「列斯披芝」一代傑作。當時演唱時，曾啓用了一個百餘人的合唱團及一個交響樂隊。

陳毓申女士為香港聖保羅書院畢業生，幼年時即已顯出卓越的音樂天才，對聲樂尤為傑出，有「音樂神童」盛譽。在香港盛大的音樂會中，演唱貫自的清唱劇「長恨歌」之獨唱部份，獲得一致好評。一九五五年，在新加坡考取了英國皇家音樂學院的L．R．S．M．文憑學位。一九五五年，在新加坡等各大城市作旅行演唱，轟動一時。一九五九年與田教授赴歐洲，留意大利首都羅馬，作音樂上進一步的探討。期間遍訪名師，先後得到歌劇院首席男高音「波爾華陀」及歌劇院著名指揮「澤瑪」教授之細心指導，學習艱深的歌劇演唱。因而陳女士之音質富於抒情而帶有花腔之女高音，後跟隨抒情女高音名師「盧菲尼」夫人門下學習，陳女士之音質已達爐火純青階段。陳女士在國立「聖齊齊利亞」音樂院深造期間，成績優異。其主科老師為該院院長「晏東奈里尼」（ANTONELLINI），教授對她的學業成績讚賞不置。因了學業成績優異，獲政府設立的獎學金。同時並獲選在畢業典禮上，担任演唱，獲到全堂喝采。更赴倫敦考獲了皇家音樂院的L．R．A．M．文憑學位，暢遊歐洲各地學習音樂。「行萬里路，讀萬卷書」，才華出來，藝術超羣」也。於（三月十七日）晚八時三十分假大會堂演唱會。在聲樂的領域中，這次音樂會，將是知音人士的至高嘉悅。

著名女高音陳毓申女士近照

大專

「因文明道」與「文以載道」辨

新亞書院　嘉聲

（一）

本文旨在說明論點只在「文」與「道」兩個觀點上。我們先涉獵唐宋八家對道的看法，進而要說辨「因文明道」和「文以載道」二者究竟有什麼相異之處。

（二）

我國一切學術思想，都宗源於孔子，這是無可置疑的事實。孔子言「道」與「文」，是互相包容的。其說道時有文，在說文亦時有道在，其間是無軒輊的。但他說儒時則已有君子小人之別，如：「女為君子儒，毋為小人儒。」至荀卿說儒，又有俗儒大儒之別。這是道與文逐漸分異的跡象。至於說得更細密的就是東漢時的王充。他說：「能說一經者為儒生，博覽古今者為通人，採掇傳書以上書奏記者為文人，能精思著文，連結篇章者為鴻儒。儒生過俗人，通人勝儒人，文人踰通人，鴻儒踰文人。」他似是文道並重，但他又有說：「著作者為文儒，說經者為世儒，當時雖尊，不遇文儒之書，其跡不傳。」此又見已有重文的趨勢了。

（三）

自後漢，魏晉，以至齊梁，以文章名家的人很多，以至「家家有集，人人有集」……江左齊梁，其弊彌甚……到了大曆，這已發展到傳道的緣故。韓愈一出，就高高地舉起鮮明的旗幟……在我們今日的眼光看來，韓愈之提倡古文，實由於文弊而傳道也，其用意所本，亦即文心雕龍所云：「故知道沿聖以垂文，聖因文而明道」……

[illegible]

（四）

……柳宗元說……

（五）……（六）到了宋代，歐陽永叔……王安石之觀點近似歐曾……

（七）……

[illegible]

楚漢相爭談

珠海　慧素

項籍者，下相人也，字羽。少學書，不成，去，學劍，又不成。項梁怒之。籍曰：「書，足以記名姓而已；劍，一人敵，不足學，學萬人敵。」於是項梁乃教籍兵法……

[illegible]

智勇兼備的左宗棠

德明書院　一文

左宗棠字季高，湘南湘陰人，生於仁宗嘉慶十八年（公元一八一二年），死於德宗光緒十一年秋（一八八五年），享壽七十四。賜諡文襄……

[illegible]

秦觀詞略論

德明書院　慕芬

秦觀，字少游，一字太虛，揚州高郵人……

[illegible]

新款電視機。自動洗衣機。名廠家庭電器
專家修理 收音機 錄音機。承裝大小工程
常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四一

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出各界如有……
費用廉 收效大

利舞台・樂宮・皇都・麗聲・皇后・普慶・樂聲・大華・百老滙・麗都・新華・豪華

今天隆重獻映 東尼寇蒂斯 四十磅大煩惱 40 POUNDS OF TROUBLE 瑰麗彩色
百老滙 麗都 天涯一美人！ 穿心劍
映期無多欲看從速 軍營大劫案 A prize of arms
今天隆重獻映 夏夢 雪地情仇
今天四場仍映 The SON OF SPARTACUS 風雲群英會鎮華
今天最後三場獻映 諜網大雄英 The Pigeon That Took Rome
今晚九時半起映 梁紅玉
港九首輪影院聯合廣告